

leSoleil



VOTRE
**ALBUM
SOUVENIR**
DU 400^e

56
PAGES
COULEUR



LE ROUGE ET OR **EN FINALE!**

Laval affrontera Concordia pour
la Coupe Dunsmore → 66 et 67

ÉLECTIONS À WENDAKE

**Max Gros-Louis, incrédule,
passe le flambeau → 3**



55 condos-terrasses *au coeur de la cité*
418.649.0600 • www.rivegauche.ca



Bureau des ventes
1425, Isabelle-Aubert (unité 107), Québec
Tous les jours de 13h à 17h



CANDIDATURE OLYMPIQUE DE QUÉBEC

2018 serait trop tôt

Ian Bussières
ibussi res@lesoleil.com

  Québec en fin de semaine pour la réunion du Comité olympique canadien (COC), le président Michael A. Chambers et Dick Pound, membre du Comité international olympique (CIO) et président de l'Agence mondiale antidopage, croient à une nouvelle candidature de Québec pour les Jeux olympiques d'hiver, mais estiment que 2018 serait trop tôt.

«Nous ne considérons pas une candidature canadienne pour les olympiques de 2018. Ce sera trop tôt après les Jeux de Vancouver en 2010 et, en plus, nous travaillons déjà sur la candidature de Toronto pour les Jeux panaméricains de 2015», a déclaré M. Chambers.

Celui-ci n'écarte toutefois pas la capitale comme éventuelle ville olympique. «Si le jour arrive

et que les cartes sont bien en place pour que nous présentions une candidature, Québec sera une option tout à fait valide», a-t-il déclaré.

LA MONTAGNE

Il faudra cependant que la région se d te d'une montagne pouvant accueillir la descente masculine de ski. « a a nui lors des candidatures de Québec pour 2002 et 2010 et ce sera encore un problème si on ne trouve pas une solution», a poursuivi M. Chambers.

Questionné quant aux possibilités de réussite d'une éventuelle candidature de Québec pour les Jeux d'hiver de 2022, M. Chambers a déclaré que plusieurs facteurs entraient en ligne de compte. «Il est un peu tôt pour spéculer. Par exemple, si Denver obtient les Jeux de 2018, il serait très surprenant qu'ils restent en Amérique en 2022.»

Quant   Dick Pound, il ne croit pas non plus aux chances de Qu -



«Stratégiquement, je ne crois pas qu'une candidature h t ive serait une bonne idée, je pense qu'il faut se concentrer sur les courses qu'on peut gagner», a indiqué Dick Pound, membre du Comité international olympique (CIO). — PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCH NES

bec en 2018. «Le choix de la ville hôtesse de 2018 se fera en 2011, un an après les Jeux de Vancouver! Stratégiquement, je ne crois pas qu'une candidature h t ive serait une bonne idée, je pense qu'il faut se concentrer sur les courses qu'on peut gagner», a confié l'exp n ateur olympique.

Il croit cependant aux chances de Québec quatre ans plus tard. «C'est une ville fabuleuse qui a déjà une bonne culture de l'hiver et, avec le réchauffement climatique, on se tournera de plus en plus vers les endroits où la présence de neige est garantie. Le

problème dans la tentative de Québec en 2002, c'est que des gens avaient déjà promis les Jeux   Salt Lake City!», poursuit-il.

ÉCHEC «PAYANT»

De son côté, Jean R. Dupré, vice-président du COC, croit même que l'échec de Québec en 2002 viendra renforcer une prochaine candidature.

«Les gens savent déjà quelles exigences ils devront remplir et ça pourrait être plus facile pour Québec de mettre ces conditions en place. De plus, comme elle a

déjà posé sa candidature, Québec est déjà connue des membres du CIO et ça lui procure donc un avantage.»

Contrairement à ses confrères, M. Dupré croit que la stratégie idéale pour Québec passe par une candidature en 2018.

«Avec Vancouver en 2010, les chances sont minces pour 2018 mais il faut que  a fasse partie d'une stratégie éventuelle pour 2022. Si le gouvernement du Québec et la Ville de Québec sont intéressés, ils devront le manifester le plus tôt possible», conclut-il.

L'opération charme de Marcel Aubut

Transport en calèche à partir du Château Frontenac, combattants en costume d'époque, grand spectacle sous le chapiteau de la terrasse Saint-Denis, Marcel Aubut n'avait rien mis de côté hier dans son opération charme auprès du Comité olympique canadien (COC).

«Nous n'annonçons pas une candidature olympique, mais chaque fois qu'on fait voir Québec au COC, on en profite pour vanter ce qu'on a à offrir. Plusieurs membres du comité n'avaient jamais vu la ville!», soulignait M  Aubut.

Celui-ci croit que le succès des festivités du 400  pourrait paver la voie à la réalisation de son rêve de voir Québec devenir une ville olympique. «Je sais que Jean Charest est derrière une éventuelle candidature même s'il n'en a pas fait l'annonce et, avec la venue de Régis Labeaume à la mairie, il y a un bel esprit d'ouverture», poursuit-il.

Marcel Aubut répète toutefois que Québec devra bénéficier d'un anneau de glace couvert, d'une

montagne aux normes olympiques et d'un nouveau Colisée pour aller plus loin. «Ce sont des projets importants pour nos athlètes.   la Fondation Nordiques, je suis tanné de donner des billets aux athlètes pour qu'ils aillent s'entraîner à l'extérieur», poursuit-il.

PERSONNALITÉS ET ATHLÈTES

L'avocat s'était également assuré la présence de plusieurs personnalités, dont le dramaturge Robert Lepage, et d'une belle brochette d'athlètes québécois. «C'est une soirée importante qui fait rayonner la ville. Pour obtenir les Jeux, tout le monde doit s'activer, pas juste les élus, mais tous les décideurs», a déclaré Lepage.

Alexandre Despatie, qui comme Annie Pelletier, Dominique Maltais et Pierre Harvey avait répondu à l'appel de Marcel Aubut, était très enthousiaste hier après-midi.

«Quand Marcel m'a demandé d'être ici, j'ai dit oui tout de suite.



Marcel Aubut était entouré d'une foule de personnalités et d'athlètes hier, dont le médaillé paralympique Ben t Huot et les médaillés olympiques Alexandre Despatie et Annie Pelletier.

Ce serait extraordinaire d'avoir les Jeux   Québec! Je suis sûr que c'est possible! J'ai vécu les Jeux olympiques et je sais tout ce que ça pourrait donner pour le public.  a coûte cher, mais c'est profit-

able à tous les niveaux», a commenté Despatie.

Le plongeur n'hésiterait pas non plus à donner un coup de main à son ami Marcel Aubut lors d'une éventuelle candidature

après sa participation aux Jeux d'été de Londres, en 2012. «Je sais comment Marcel Aubut est déterminé et il ne lâchera pas tant qu'il n'aura pas ce qu'il veut», conclut-il. **Ian Bussières**



Max Gros-Louis passe le flambeau

Konrad Sioui devient le nouveau grand chef de la nation huronne-wendat

Nadia Ross
nross@lesoleil.com

Figure emblématique de la nation huronne-wendat, Max Gros-Louis a été défait lors des élections de vendredi, à Wendake. Âgé de 77 ans, il tire sa révérence et laisse le poste de grand chef de la nation à Konrad Sioui, un ancien chef régional de l'Assemblée des Premières Nations, âgé de 55 ans.

Celui qui avait demandé un mandat clair aux électeurs a été servi. Obtenant au deuxième tour une avance de 262 voix, ce qui représente environ 20 %.

«Dès le premier comptage, M. Sioui est apparu comme le vainqueur», a relaté Hélène Boutet, directrice des élections. Une nouvelle qui a déçu M. Gros-Louis, nommé chevalier de la Légion d'honneur français cet été.

«J'étais prêt à donner un autre quatre ans à ma nation», a expliqué le candidat défait qui avait, a-t-il rappelé, hésité à de lancer dans la campagne. «Après avoir démarré plusieurs projets, (...) je voulais les voir se réaliser. C'est pourquoi j'ai décidé de me présenter. Mais la population en a décidé autrement!», a lancé M. Gros-Louis au bout du fil.

Une décision qu'il ne s'expli-

quait toujours pas, hier matin. «Je ne comprends pas ce qui s'est passé. Ils (Konrad Sioui et son équipe) ont fait une grosse campagne, c'est peut-être pour ça», explique-t-il.

REPOS BIEN MÉRITÉ

Déçu et non déprimé, l'ancien grand chef prévoit prendre des vacances, voyager avec sa femme, profiter de son ranch en Alberta et surtout aller à la chasse et à la pêche comme bon lui semble.

Entouré de ses quelque 6000 livres qui traitent majoritairement des Premières Nations, il prévoit aussi «surveiller de près ce qui se passe un peu partout. Après 31 ans comme grand chef, je ne lâcherai pas comme ça!»

VENT DE CHANGEMENT

De son côté, Konrad Sioui et son équipe étaient occupés à célébrer leur victoire, hier avant-midi. Et ce, malgré la courte nuit. Pour le nouveau leader de la nation, il était primordial d'être entouré d'une grande équipe pour faire passer son message à la population.

Principalement, il devait convaincre les électeurs de la nécessité d'un changement dans la gestion de la nation. Ce à quoi 795 personnes ont adhéré. «Je voulais avoir une bonne majorité, un mandat clair et c'est ce qu'on a obtenu hier (ven-



Le nouveau grand chef Konrad Sioui estime que Max Gros-Louis laisse derrière lui beaucoup d'éléments positifs. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

dredi)», a dit M. Sioui de chez lui, en entrevue téléphonique.

Quant aux dossiers à prioriser, le grand chef est demeuré prudent en affirmant qu'il verrait d'abord à réunir les chefs de famille pour monter son plan d'action.

Chose certaine, le nouveau grand chef estime que Max Gros-Louis laisse derrière lui beaucoup d'éléments positifs, «des choses qui méritent d'être poursuivies», dans la mesure du possible.

Après 45 ans de présence dans le paysage politique de Wendake, l'ancien grand chef «peut sortir la tête haute et fier de ce qu'il a accompli. Mais, maintenant, c'est à mon tour de porter le paqueton», a-t-il conclu.

Max Gros-Louis, une carrière à la défense des droits autochtones



Max Gros-Louis est né le 6 août 1931, à Wendake

Spécialisé en droit autochtone et ses composantes dont la Loi sur les Indiens, la Constitution, le Statut du Québec et les traités.

Il est nommé grand chef de la nation huronne-wendat pour la première fois en 1964, il est alors âgé de 33 ans. Il conserve son poste pendant 20 ans.

Entre-temps, il est membre fondateur de l'Association des Indiens du Québec, en 1965.

Parallèlement, il devient secrétaire du Conseil consultatif indien de 1965 à 1970 et directeur du Conseil international indien (World Assembly of First Nations) pendant trois ans.

Il fait ensuite partie de l'Assemblée des Premières Nations du Québec, de celle du Canada, de celle du Nord de l'Amérique pour enfin siéger à l'Assemblée Mondiale des Premières Nations.

En 1984, il se retire du poste de grand chef pour y revenir en 1987 et ce, jusqu'en 1996.

Il se retire encore et effectue un retour en 2004, à la tête de la nation huronne-wendat.

Défait lors des élections du 31 octobre 2008, il annonce qu'il se retire définitivement de la politique active.

Prix et distinctions

1986 : Nommé académicien diplomatique de la paix par l'Organisation mondiale de la presse diplomatique pour ses activités et son dévouement.

1989 : Médaille d'or du Mérite et du dévouement français pour les services exceptionnels rendus à la collectivité humaine.

1992 : Nommé chevalier de l'Ordre National du Mérite de France.

1992 : Invité d'honneur pour le lancement des Fêtes du 350^e anniversaire du départ des fondateurs de Montréal, à La Flèche en France.

2008 : Il reçoit la médaille de chevalier de la Légion d'honneur française.

Vue sur le fleuve avec grève privée de 1/2 km



Plan arrière

3^e et dernière phase débutée



Face au fleuve

Fenestration mur à mur
2 balcons-terrasses par maison

Garage simple ou double, plus
2 stationnements extérieurs
Maison de 2400 pieds carrés
Sous-sol avec vue au fleuve
Rues privées pour la tranquillité et intimité
Arbres adultes surplombant les maisons
Immenses terrains boisés privés
Grève privée de 1/2 km
Descente pour bateaux, kayak
Frais communs 40\$ par mois
Certification Novoclimat
Garantie ACQ



Domaine Grève Gilmour
684-0016

www.sigmum.net/grevegilmour

Le seul projet avec la vue et terrain au fleuve !
Finaliste pour le Gala Habitation 2008

DOCTORAT HONORIFIQUE À SHEILA WATT-FRASER

L'écologiste à la défense des droits des Inuits

Josée Guimond

jguimond@lesoleil.com

Nul n'est prophète en son pays, dit le proverbe. Enfin, presque. La militante écologiste inuite et québécoise Sheila Watt-Cloutier a reçu, hier à Québec, un doctorat honoris causa de l'Institut national de la recherche scientifique (INRS), pour son engagement à la cause environnementale et à la défense des droits du peuple inuit. Un premier doctorat honorifique qui lui est remis par un institut universitaire québécois.

Sheila Watt-Cloutier est pourtant reconnue mondialement comme militante écologiste, préoccupée par le sort de l'Arctique et l'impact des changements climatiques sur ses habitants. En 2007, elle est même nommée, conjointement à l'ancien président américain Al Gore, pour le prix Nobel de la Paix, finalement remporté par ce dernier. On la reconnaît d'abord comme Inuite, mais elle est également Québécoise, née à Kuujuaq en 1953.

«Cette récompense (de l'INRS) me fait particulièrement plaisir parce que c'est au Québec, chez nous», dit Sheila Watt-Cloutier en souriant, pas du tout froissée d'être plus connue «ailleurs». L'écologiste a déjà reçu quelques doctorats honorifiques de la part d'universités canadiennes, mais c'est la première fois qu'une université québécoise souligne officiellement son travail. Elle vit maintenant à Iqaluit, au Nunavut.

Pour le directeur du Centre Eau Terre Environnement de l'INRS à Québec, Yves Bégin, l'engagement de cette pionnière est remarquable. «Elle a réussi à vraiment attirer l'attention sur les impacts des changements clima-

tiques sur les régions nordiques et sur les peuples qui y vivent, souligne M. Bégin. Elle en a fait une question de droits humains.» Aux plans national et international, M^{me} Watt-Cloutier a déjà reçu, entre autres, la première Médaille du Gouverneur général pour la nordicité et la Récompense de la Terre, de l'ONU. Elle est officière de l'Ordre du Canada depuis 2006.

Avant de devenir une militante écologiste reconnue internationalement, Sheila Watt-Cloutier a eu une carrière d'élue politique durant 11 ans. En 1995, elle devient secrétaire générale de la Société Makivik, chargée de voir à la gestion des revendications territoriales des Inuits découlant de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Parallèlement, elle est élue présidente de la Conférence circumpolaire inuite (CCI), d'abord au Canada puis à l'international. La CCI représente les 155 000 Inuits du Canada, des États-Unis, de la Russie et du Groenland.

La Québécoise reçoit pour la première fois une récompense décernée par ses compatriotes

Sheila Watt-Cloutier pose son geste le plus marquant en 2005 en déposant, avec 62 autres Inuits, une plainte sous la forme d'un rapport de 167 pages à la Commission interaméricaine des droits de la personne. Ce rapport démontre que les changements climatiques causés par la pollution des gaz à effets de serre causent des préjudices importants à son peuple. «Il est inconcevable que des polluants dispersés dans l'Arctique se re-



Sheila Watt-Fraser a réussi à attirer l'attention sur les impacts des changements climatiques sur les régions nordiques et sur les peuples qui y vivent. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

trouvent dans le lait maternel et dans toute la chaîne alimentaire. La résolution des problèmes environnementaux est une question de santé, de sécurité et de survie de la culture même du peuple inuit.» Une question de droits humains qui est son cheval de bataille.

M^{me} Watt-Cloutier est invitée partout dans le monde pour parler des changements climatiques, particulièrement sous l'angle des droits de la personne. «On doit prendre le chemin de la tête au cœur face à ce problème, sensibiliser les gens concrètement. Et je me rends compte que la pensée des citoyens précède souvent celle de leur gouvernement.»

Aglukkaq : la fierté d'un peuple

Sheila Watt-Cloutier a vu, plus tôt cette semaine, une de ses concitoyennes d'Iqaluit devenir instantanément célèbre d'un océan à l'autre, lors de l'annonce de la composition du nouveau cabinet de Stephen Harper. La jeune politicienne inuite Leona Aglukkaq a été nommée ministre de la Santé. C'est la première fois qu'un Inuit est nommé au sein d'un cabinet fédéral, une victoire et une fierté pour ce peuple. Une nomination dont se réjouit évidemment M^{me} Watt-Cloutier. «Nous avons de grands espoirs envers elle et aussi de grandes attentes, reconnaît-elle, mais j'ai confiance.»

Par ailleurs, M^{me} Watt-Cloutier admet que l'élection d'un nouveau gouvernement conservateur n'est peut-être pas ce qu'elle pouvait souhaiter de mieux comme militante écologiste, mais la nomination de Jim Prentice comme ministre de l'Environnement lui fait plaisir. Un homme qu'elle juge solide et intelligent... surtout si on le compare à l'ancien titulaire de ce poste, John Baird, qui n'aura réussi qu'à mal faire paraître le Canada sur la scène internationale en matière d'environnement, selon elle. **Josée Guimond**

CHAMPLAIN RACONTE... (299)

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



L'auteur est visiblement fasciné par les hivers vécus à Québec. Il semble aimer cette saison, malgré sa rigueur.

«Vers la fin de novembre (1623), la rivière Saint-Charles est prise de glace. La température de tout ce mois a été incertaine. Le dégel a succédé au froid et la pluie à la neige. Le 10 décembre, le fleuve est complètement gelé. Nous transportons le bois pour la construction du fort en le traînant sur les glaces du fleuve. C'est l'alimentation qui cause le plus gros problème. Les viandes et le poisson salés rendent les hommes malades à la longue. La viande fraîche fait cruellement défaut. Ici, l'hiver dure généralement du 20 novembre jusqu'en avril. En mai, c'est le printemps. Les chutes de neige ne sont jamais les mêmes d'un hiver à l'autre. La hauteur des bancs de neige peut atteindre quatre pieds, à Québec. Dans les montagnes, au nord, elles font de cinq à six pieds de haut.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. La-verdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

sur cyberbresse.ca/le-soleil

VOS PHOTOS DU 400^e

Vous avez immortalisé les Fêtes du 400^e avec votre caméra. Partagez vos souvenirs. Envoyez une de vos œuvres à photo@lesoleil.com



DÉCOUVREZ NOS SECTIONS

| Actualités | Dossiers | Affaires | Arts et spectacles | Opinions | Sports | Vivre ici | [sur cyberpresse.ca/le-soleil/](http://sur.cyberpresse.ca/le-soleil/)

leSoleil
FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

SOMMAIRE

agenda	47
décès	54
divertissements	38 et 39
éditorial — opinion	30 et 31
famille	48
gens de passion	40
horoscope	65
loteries	29
petites annonces	51
sports	55
télévision	46

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954-922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO



Max. 3
min. -4

Généralement
ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL → 65

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 106,0 mm L'an dernier : 98,9 mm
Cet été : 765,7 mm L'été dernier : 708,8 mm

«Je n'ai rien fait de mal»

Victime de vandalisme, la conjointe d'un pédophile songe à vendre sa maison

Ian Bussières

ibussi res@lesoleil.com

Conjointe d'un pédophile condamné récemment à 54 mois de prison pour des gestes sexuels posés envers trois enfants de 5 à 13 ans, une résidente du quartier Saint-Sauveur songe à vendre sa maison, n'en pouvant plus d'être victime de vandalisme et pointée du doigt dans son voisinage.

Vicky (nom fictif) a récemment vu des œufs être lancés sur sa maison et des gens avaient même placardé sur des poteaux des affiches indiquant qu'un pédophile résidait à son adresse et qu'il n'avait pas l'intention de déménager à sa sortie de prison.

«On les hait tous, les "pédos", mais je crois qu'il y a des nuances à faire. Je ne pensais jamais que ça prendrait de telles proportions», a-t-elle expliqué, la voix étranglée par l'émotion, lorsque jointe au téléphone par *Le Soleil*.

MONTÉE DU DOIGT

«Depuis que mon conjoint a été condamné, j'ai peur. Les gens passent devant chez moi et pointent la maison du doigt. Plus personne ne me parle. C'est comme si j'étais en prison moi aussi! Pourtant, je n'ai jamais fait mal à personne, je n'ai rien à voir dans les gestes qu'il a posés, je suis juste une femme qui l'a aidé à se rendre jusque-là dans sa démarche», poursuit la dame qui n'a aucun antécédent judiciaire.



La condamnation d'un individu pour crimes sexuels a aussi des répercussions négatives sur ses proches.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«Mon conjoint paie pour son crime, qu'il a lui-même avoué aux policiers. Il avait déjà tenté de se dénoncer en 2000, en 2001 et en 2002, mais les policiers lui avaient dit que ce sont les victimes qui doivent porter plainte. Moi, je le trouve courageux de s'être dénoncé, même si les victimes lui avaient pardonné», poursuit-elle, en larmes. Vicky estime être la cible de l'opprobre

populaire parce qu'elle n'a pas abandonné son conjoint à la suite de sa condamnation. «Je ne l'ai pas abandonné car il a exprimé des remords et qu'il a demandé pardon. Est-ce moi qui n'est pas correcte d'être restée avec? Je pense souvent à Véronique Cloutier, qui n'a pas non plus abandonné son père Guy malgré ce qu'il a fait à Nathalie Simard. Est-ce qu'on la juge parce qu'elle

continue d'entretenir des liens affectifs avec lui?»

DES ŒUFS

L'épisode des œufs lancés à sa fenêtre a particulièrement troublé la femme, qui n'ose presque plus mettre le nez dehors. «Quand j'ai vu ça le matin, j'ai pleuré et j'ai été chercher un escabeau pour nettoyer la fenêtre. J'ai contacté la police suite à ça et ils m'ont dit qu'ils pa-

«Je ne l'ai pas abandonné car il a exprimé des remords et qu'il a demandé pardon. Est-ce moi qui n'est pas correcte d'être restée avec?»

— la conjointe d'un pédophile qui s'est dénoncé lui-même à la police

trouilleraient le secteur, mais je ne les ai jamais vus dans ma rue», poursuit-elle.

«Je ne comprends pas pourquoi on me pointe du doigt comme ça. Je trouve les gens tellement méchants! J'ai perdu sept livres en une semaine. Je me lève à cinq heures le matin pour racler mes feuilles car je ne veux pas croiser personne», explique-t-elle.

Le soir de l'Halloween a été particulièrement pénible pour Vicky, qui craignait d'autres actes de vandalisme. «J'avais tellement peur. J'ai stationné ma voiture à huit rues de chez moi et je suis revenue à pied. Je suis restée dans la noirceur totale toute la soirée. J'étais incapable de dormir», poursuit-elle.

Avant d'avoir eu des pensées suicidaires et être allée en psychiatrie suite à ces événements, Vicky n'en peut plus. «Je vais vendre ma maison, peut-être pas maintenant car on ne vend pas une maison avec un banc de neige devant, mais je vais le faire, je n'ai plus le choix! Je ne peux plus vivre cela!»

Onde de choc dans le quartier Saint-Sauveur

L'apparition cette semaine d'affiches indiquant l'adresse d'un pédophile récemment condamné à quatre ans et demi de prison a causé une onde de choc dans un secteur du quartier Saint-Sauveur où résident plusieurs jeunes familles.

Les affiches, qui avaient toutes été enlevées lors du passage du *Soleil* hier, avaient été placardées sur quelques poteaux. La

plupart des résidents du quartier disent les avoir vues mais personne ne sait qui les a fabriquées.

SURPRISE

«Nous sommes restés très surpris, nous n'étions pas au courant. Nous avons deux enfants et ça nous a touchés, comme tous les gens du quartier. Nous avons vérifié auprès de nos enfants et transmis cette information aux

gens qui ont des enfants», expliquent Daniel et sa conjointe Manon, qui habitent la même rue que l'homme de 55 ans condamné pour des crimes sexuels.

Le couple explique que les parents surveillaient de particulièrement près leurs enfants le soir de l'Halloween. «Les gens sont plus vigilants. Un événement comme ça allume une lumière rouge», enchaîne Daniel.

René, lui, connaissait très bien le quinquagénaire, qui était son voisin d'en face depuis cinq ans. «Je lui parlais tous les jours. Il était bien fin, ce n'était pas marqué dans sa face. J'avais vu la police chez lui quelques jours avant mais je n'en avais pas fait de cas. L'affaire a été médiatisée mais, comme les journaux ne nommaient pas l'accusé, je n'avais pas fait le lien.»

L'apparition des affiches a fait courir tous les voisins du quinquagénaire, qui les lisaient et en discutaient. «Ça a créé tout un choc, c'était la nouvelle de l'heure», poursuit René, qui dit considérer la situation comme très inquiétante. «Il n'y a pas grand-monde qui souhaite le voir demeurer dans le quartier à sa sortie de prison», conclut-il. **Ian Bussières**



CONFÉRENCE

présentée par Dre Dominique Dufour, Chiropraticienne, D.C.

ARTHROSE : des moyens naturels à votre portée

**Mardi 4 novembre 2008
19h30**

Sur réservation
418 687-5372

CHIRO SANTÉ
Le Samuel-Holland, Édifice 3
840, Ernest-Gagnon
BUREAU 285, Québec

www.chirosante.ca



Le spectacle d'un seul homme

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

LAS VEGAS — Avec *Believe*, spectacle lancé en grande pompe vendredi à Las Vegas, le Cirque du Soleil propose, pour la première fois de son histoire, un spectacle reposant sur les épaules d'un seul homme, Criss Angel. Et voilà peut-être le plus grand défi qui attend cette production de 100 millions \$US.

Pendant les 10 années à venir, cinq jours par semaine, à raison de deux représentations par soir, Criss Angel montera sur la scène du Luxor pour y tenir la vedette de *Believe*, un spectacle qu'il a co-écrit avec le metteur en scène québécois Serge Denoncourt. Bien que l'illusionniste de 40 ans ait la forme, le concept du spectacle ne permet pas, d'une part, de le remplacer, et son horaire ne laisse pas, d'autre part, de place à la maladie ou aux blessures. Un sujet de préoccupation constant, convient

le président-directeur général du Cirque du Soleil, Daniel Lamarre.

«C'est le plus grand risque de ce spectacle. Mais on s'est basé sur Siegfried & Roy, le premier grand classique de Las Vegas, qui y sont parvenus. Avant le Cirque du Soleil, ils ont marqué le marché. On a fait le calcul que si Siegfried & Roy pouvaient le faire, Criss le pouvait aussi», a-t-il expliqué lors d'une entrevue au *Soleil* vendredi.

SÉCURITÉ RENFORCÉE

Selon le grand patron du cirque, la vedette de *Believe*, qui offrira près de 5000 représentations au cours de la prochaine décennie, prend un soin jaloux de son corps, s'entraînant régulièrement et retenant les services d'une diététiste. De son côté, le Cirque du Soleil a fait l'impossible pour assurer la sécurité du magicien, se soumettant à normes de sécurité sévères, qui ont été renforcées après l'incendie qui a fait ravage au Monte Carlo l'an dernier.

«On a presque reconstruit la scène complètement! Après le feu

du Monte Carlo, il a fallu s'ajuster à de nouvelles normes d'incendie. Cela nous a posé tout un défi parce qu'on n'a pas pu répéter sur scène. On travaillait dans une salle de répétition, mais la moitié de la technique n'était pas accessible», s'est rappelé le metteur en scène Serge Denoncourt.

Pour l'homme de théâtre, ainsi que la grande famille du Cirque du Soleil, *Believe* se veut donc une première expérience de création autour d'un artiste établi.

«C'était un défi d'adaptation, mais un défi très intéressant. Nous essayons toujours de repousser nos limites et d'explorer des champs artistiques et techniques auxquels nous ne nous sommes jamais attaqués. Cela dit, notre plus grande préoccupation, étant donné la complexité technique du spectacle, voire de sa microtechnique, c'était de créer un environnement sécuritaire pour les artistes», a pour sa part indiqué le fondateur du cirque, Guy Laliberté, lors d'un point de presse vendredi.

Échos de coulisses

→ Lors de la représentation du 18 octobre du spectacle-événement du 400^e anniversaire de Québec, Gilles Ste-Croix a eu la surprise de voir son fils apparaître sur scène, vêtu du costume d'échassier qu'il portait 25 ans auparavant et entouré de ses petits-enfants. Le directeur de la création, à qui on avait réservé la surprise, a été très touché de l'attention.

→ Celle qui a appris son premier tour de magie à Criss Angel, sa tante Stella, était présente aux premières médiatiques et officielles de *Believe*, jeudi et vendredi. À la fin du spectacle, l'illusionniste a d'ailleurs rendu hommage à celle qui lui a montré son premier tour de cartes à l'âge de six ans. Toute la famille du magicien, dont sa mère, Dimitra Sarantakos, était également sur place.

→ En point de presse, Guy Laliberté a expliqué que l'histoire de *Believe* a commencé il y a huit ans, alors qu'un jeune homme surnommé Criss Angel l'avait appelé et s'était présenté comme étant un artiste. «Il m'a dit qu'il

aimerait travailler avec le Cirque du Soleil. Je suis allé voir son spectacle à New York. J'ai tout de suite vu son potentiel. À l'époque, nous n'avions toutefois pas de place dans notre calendrier de commandes. Nous avons néanmoins continué de nous côtoyer en tant qu'amis. Et puis, une opportunité s'est présentée de créer un spectacle pour le Luxor.»

→ À l'occasion du point de presse de vendredi, Felix Rappaport a remis à Criss Angel, un amateur de bijoux diamantés, un collier dont l'énorme breloque en forme de pyramide (rappelant l'architecture de l'hôtel à la thématique égyptienne) contenait l'inscription «Criss Angel Believe». Par son geste, le grand patron du Luxor a voulu souligner la ténacité de l'illusionniste et lui souhaiter la meilleure des chances avec le spectacle qui tiendra l'affiche de son hôtel au cours des 10 prochaines années.

→ Guy Laliberté a fait savoir que Criss Angel avait dû révéler les secrets de ses illusions à l'équipe

du Cirque du Soleil dans le cadre de leur association. Le fondateur du Cirque ne s'est toutefois pas montré trop curieux. «Il y a encore des trucs que je ne comprends pas et que je ne veux pas comprendre. Il y a deux façons d'apprécier la magie. Soit on se laisse éblouir par les illusions, soit on essaie de les décortiquer et de les comprendre. Mon plaisir à moi, c'est de ne pas savoir et de regarder tout ça avec des yeux d'enfant. De me laisser surprendre tout simplement.»

→ Le compositeur français Éric Serra, proche collaborateur de Luc Besson, a raconté avoir reçu un accueil plutôt froid de la part de Criss Angel au début de leur relation de travail. «Au départ, Criss Angel voulait faire la musique du show. Il n'était pas très content que Serge Denoncourt fasse appel à un compositeur. (...) Mais petit à petit, le problème s'est éliminé. (...) C'est d'ailleurs pour cette raison que je peux en parler aujourd'hui. C'est assimilé et digéré. Et je sais que Criss a adoré ma musique.»



Le concept du spectacle ne permet pas de remplacer Criss Angel et son horaire ne laisse pas de place à la maladie ou aux blessures.

— PHOTOS CIRQUE DU SOLEIL



L'inspiration derrière l'esthétique de *Believe* vient des films *Alice au pays des merveilles* et *Le magicien d'Oz*, long métrage favori de Criss Angel.



**CENTRE DE FORMATION
PROFESSIONNELLE
DE NEUFCHÂTEL**



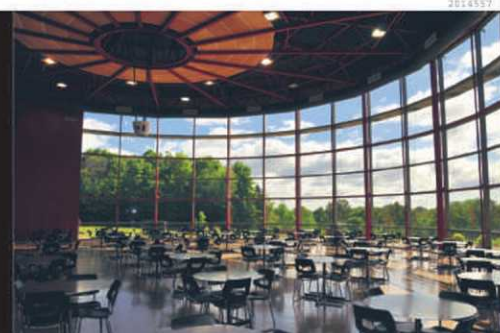
Commission
scolaire de
la Capitale

PORTES OUVERTES

JEUDI 6 NOVEMBRE

De 13 h à 21 h

3400, avenue Chauveau, Québec
418 847-7155 / cfpn.qc.ca



Tapis noir pour la première

Le soir de l'Halloween, Guy Laliberté et sa compagne se sont présentés vêtus de magnifiques costumes richement ornés sur le «tapis noir» de la première de *Believe*. Le fondateur du Cirque du Soleil a avoué s'être servi dans la vaste «garde-robe» du Cirque. Le complet et la robe, les œuvres de la designer Marie-Chantale Vaillancourt, «appartiennent» au maître de piste et à la chanteuse du spectacle itinérant *Kooza*. De son côté, le président-directeur général du cirque, Daniel Lamarre, arborait avec fierté un t-shirt créé par Criss Angel et un collet de lapin, symbole du spectacle. «J'avais dit à Criss que je porterais son t-shirt si le spectacle était bon! Quand il a vu que je le portais, il m'a pris dans ses bras et m'a dit que je n'aurais pas pu lui faire davantage plaisir.»

ANGEL NERVEUX

Affichant un air confiant sur le tapis noir, l'homme de l'heure, élégant dans un veston de velours noir, admettait une certaine nervosité à quelques minutes de sa grande première. «Il y a beaucoup en jeu. Nous sommes en récession. Les gens n'ont pas beaucoup d'argent à dépenser. Malgré tout, nous sommes presque complets depuis le début des représentations. Chaque soir, je donne 110 % de moi-même parce que je sais que les gens dépensent leur argent durement gagné sur un spectacle et que c'est le nôtre», a fait remarquer Criss Angel.

LE CIRQUE, TOUJOURS

S'exprimant dans un français impeccable, l'actrice canadienne Evangeline Lilly (*Lost*), déguisée en cow-girl, s'est dit ravie d'assister à la première de *Believe*. «C'est le cinquième spectacle du Cirque du Soleil que je vais voir. Je ne viens ici, à Las Vegas, que pour le Cirque du Soleil. Le spectacle *O* est de loin mon préféré», a-t-elle fait savoir la star basée à Hawaii, où est tournée sa série télévisée. Son collègue Dominic Monaghan était également de la partie. «Je ne suis ici que pour deux jours, mais je voulais voir le spectacle de ce soir et demain (hier), je vais revoir *O* pour la quatrième fois. Je vais peut-être aussi jouer un peu. Je suis un amateur de craps... même si je perds toujours! Et puis, je vais probablement aller manger des sushis. Le Bellagio a le meilleur restaurant (Yellowtail)!»

PARTERRE DE CÉLÉBRITÉS

On a également reconnu Robert Hoffman, Julie Payette, Vince Neil, Debbie Gibson, Neil Patrick Harris, Paula Abdul, Michael Johns, Marie Osmond, Adam Shankman, Wilder Valderrama, Mike Tyson, Jeremy Jackson, Tila Tequila, ainsi qu'une pléiade de têtes d'affiche «végasiennes». **Kathleen Lavoie**

50%

sur tout!

francois cote

COLLECTION

DIMANCHE

DÉTAXÉ

AUJOURD'HUI SEULEMENT
NOUS PAYONS LES 2 TAXES
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
SANS EXCEPTION!



COSTUME international
4 saisons, 100% laine et cachemire
Vaste choix de grandeurs et de couleurs

Sans taxes

299\$



BLOUSON COURT et 3/4
Cuir d'agneau, noir ou brun
Doublure amovible

Sans taxes

349\$



PANTALON
Taille extensible
Choix de couleurs
100% laine, infroissable

Sans taxes

69\$



VESTON
100% laine de première qualité
Choix de couleurs et d'imprimés

Sans taxes

199\$



PANTALON
CORDUROY
Choix de 6 couleurs

39\$

2 pour 69\$



CHEMISE HABILÉE
Facile d'entretien
Grand choix de couleurs et grandeurs

OUVERTURE DES PORTES DÈS 10 H!

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, avenue Germain-des-Prés
Québec Tél. : 418 657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)
Québec Tél. : 418 624.7337

Photos à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent.
Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

francois cote

COLLECTION

www.francoiscote.com



science

Jean-François Cliche jfcliche@lesoleil.com

Chaque dimanche, nous vous dirons tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur un phénomène scientifique, sans avoir... pensé le demander. Vous verrez, la science est partout, même là où vous ne la soupçonnez pas!

Pas de panique...

«Il y a des expériences qui se préparent en Europe pour essayer de comprendre le début de l'univers avec des collisions de particules... On parle de trou noir, de "vide" et d'autres termes techniques. (...) Pouvez-vous nous expliquer ces phénomènes pour qu'on comprenne sans avoir un bac en physique? D'ici votre article, peut-être aurons-nous tous été absorbés par un trou noir créé par l'expérience en cours!» nous écrit Pierre Drolet, de Neuville.

On a en effet beaucoup entendu parler des recours judiciaires qu'ont entrepris quelques personnes en Europe et aux États-Unis pour empêcher la mise en marche du Large Hadron Collider (LHC), dont parle M. Drolet. Leur prétexte était que les chocs de particules qui s'y produiront risqueraient, d'après eux, de produire un microtrou noir qui menacerait d'engloutir la planète. Mais comme il arrive assez souvent, merci, quand on annonce la fin du monde, il s'agissait de beaucoup de bruit pour rien.

Le LHC, essentiellement, est une machine à faire accélérer des protons — ces minuscules morceaux de matière électriquement chargés qui, avec les neutrons, composent le noyau des atomes. Dans un long tunnel circulaire de 27 km de circonférence, des aimants propulseront des jets de protons les uns contre les autres à des vitesses très proches de celle de la lumière (99,9999991 %). Afin d'éviter que les protons ne frappent des molécules gazeuses dans leur course folle, le vide à

l'intérieur du tunnel doit être presque parfait : la pression y est équivalente à un dix millième de milliardième de l'atmosphère terrestre. Plusieurs gros détecteurs permettront aux physiciens de voir le résultat des collisions entre protons.

L'idée derrière cet ambitieux stratagème est de créer des conditions si extrêmes que les lois actuelles de la physique ne s'appliquent plus — enfin, pas dans ces conditions précises, s'entend. En étudiant le comportement de la matière à très haute énergie, on espère «corriger» ces lois et répondre au passage à certaines des questions les plus fondamentales qu'on puisse imaginer.

Et quand on dit «fondamentales», *we mean it*, comme disent nos voisins. «Un bon exemple est l'origine de la masse, dit Brigitte Vachon, professeure de physique à l'Université McGill, elle-même impliquée dans le LHC. La description mathématique que nous avons des particules, le Modèle standard, ne fonctionne que si la masse des particules est incluse dans l'équation. (...) C'est seulement quand j'ai une idée précise de la masse de l'électron, par exemple, que je peux utiliser le Modèle standard pour calculer et prédire ce qui se passe dans la nature, mais le Modèle ne me dit pas pourquoi l'électron a la masse qu'il a. Et ça, c'est très fondamental parce que si l'électron avait une masse deux fois plus grande ou deux fois plus petite, on ne serait pas là pour en parler. Ça changerait complètement la chimie, comment les atomes in-

teragissent entre eux, etc.»

On comprend donc l'enthousiasme des physiciens...

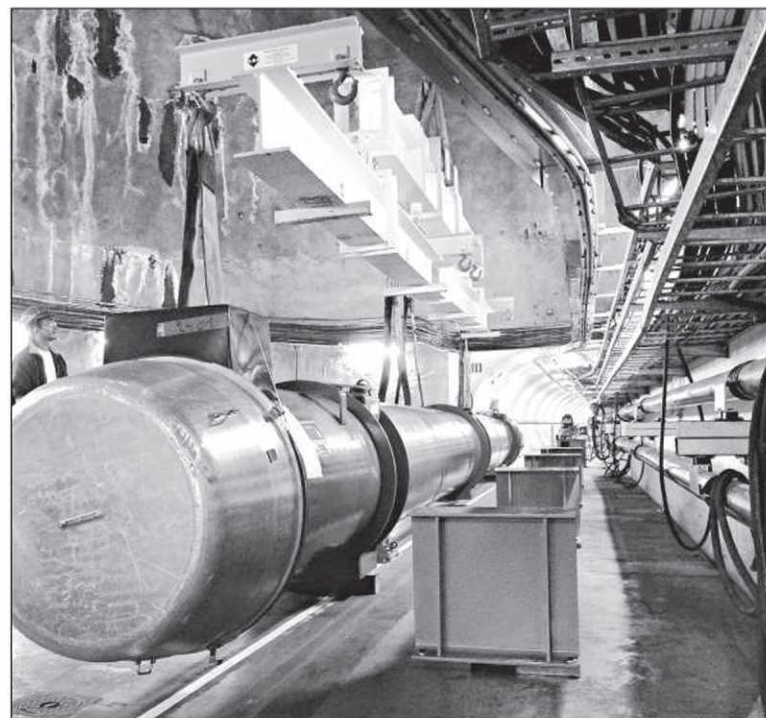
Ceci dit, il est invraisemblable qu'un trou noir, même infime, émerge du LHC, dit M^{me} Vachon. Dans l'espace, un trou noir peut se former lorsqu'une étoile massive cesse de «brûler» et se contracte sous l'effet de sa propre gravité jusqu'à atteindre une densité aberrante. Cette gravité doit être extrêmement intense, faute de quoi la matière ne se comprimera pas suffisamment pour faire un trou noir, ce qui demande une masse minimale d'environ une fois et demie celle de notre Soleil.

À ce stade-ci, les lecteurs les plus craintifs devraient déjà être convaincus d'une chose : ne devient pas trou noir qui veut.

Mais M^{me} Vachon est encore plus rassurante. «En fait, dit-elle, la nature fait elle-même des collisions à des énergies beaucoup plus grandes que celles du LHC depuis des milliards d'années. J'entends par là que l'univers est rempli de particules qui se promènent partout, appelés "rayons cosmiques". Et ces rayons ont souvent des énergies beaucoup supérieures aux protons du LHC.»

Jusqu'à 10 millions de fois plus, si vous voulez le savoir. Ces rayons cosmiques, composés surtout de protons, d'ailleurs, heurtent en permanence les gaz de l'atmosphère terrestre. Alors si ce genre de carambolage pouvait créer un trou noir, le ciel en serait sans doute déjà rempli...

- STEPHEN HAWKING. Une brève histoire du temps. Du Big Bang aux trous



Il est invraisemblable qu'un trou noir, même infime, émerge du LHC, dit la professeure de physique Brigitte Vachon. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

noirs. Flammarion, Paris, 1989.

- ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE, LHC Machine Outreach, CERN, Genève, 2008. <http://lhc-machine-outreach.web.cern.ch>

Note : Si votre humble serviteur pouvait choisir le moment des élections, celles qui s'amèneraient n'auraient eu lieu qu'au printemps prochain. Nous devrions cependant avoir mercredi la preuve empirique qu'il ne le peut pas, et cette chronique fera de nouveau relâche jusqu'au scrutin. De retour le 14 décembre.

Des questions?

Vous vous posez des questions de nature scientifique sur le monde qui vous entoure? Envoyez-les-nous à opinion@lesoleil.com

Qu'elles concernent la physique, la biologie, les sciences humaines ou toute autre discipline, nos journalistes se feront un plaisir d'y répondre dans cette rubrique.

Renaud & cie vous offre

25% de rabais



sur **TOUTES** nos cafetières filtre et expresso en magasin.

Photos à titre indicatif

Renaud & cie
Vaisselle

qui depuis 1845 vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec

Plus qu'une référence... une ÉVIDENCE!



1257, boulevard Charest Ouest
(Angle St-Sacrement)
418 681-1944

Offre valide jusqu'au vendredi 7 novembre

Et toujours au 82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122

DÉPENSES DE LISE THIBAUT

L'enquête a coûté 270 000 \$

Violaine Ballivy

La Presse

MONTREAL — Faire la lumière sur la légitimité des dépenses de l'ex-lieutenant-gouverneur du Québec coûte cher aux contribuables. Car même si Lise Thibault se voit obligée de rembourser une partie des fonds publics qu'elle aurait utilisés à des fins personnelles, les Canadiens devront éponger les quelque 270 000 \$ qu'a coûté l'enquête de la GRC, a appris *La Presse*.

La GRC a ouvert une enquête sur les agissements de Lise Thibault en juin 2007, à la demande du gouvernement de Stephen Harper. En un peu plus d'un an, la GRC a accumulé dans cette affaire des factures totalisant 271 590 \$. La part du lion est allée aux salaires des enquêteurs de la section des crimes économiques : 240 989 \$. De cette somme, moins de 300 \$ ont été versés pour des heures supplémentaires.

Les agents de la GRC ont aussi dépensé 3620 \$ pour leurs dépla-



L'ex-lieutenant-gouverneur Lise Thibault a comparu en commission parlementaire jeudi, pour répondre de dépenses douteuses de 700 000 \$ faites sous son règne de 10 ans. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

cements entre Ottawa et Québec et 1708 \$ pour acheter du matériel. Enfin, 25 000 \$ ont été consacrés à des «frais professionnels», comme la consultation d'avocats ou d'experts, par exemple.

Or, cette note n'est que partielle

et elle est certainement appelée à augmenter puisque les enquêteurs n'ont pas terminé leurs recherches. Cela sans compter les heures qu'ils devront ensuite consacrer à rédiger le rapport qu'ils doivent remettre au bureau

du procureur d'Ottawa. C'est ce rapport qui servira à déterminer si des accusations criminelles doivent être portées ou non contre Lise Thibault.

La GRC refuse toutefois de commenter son enquête tant qu'elle

ne l'aura pas terminée. Impossible, donc, de savoir combien de temps elle pourrait encore durer et d'en évaluer le coût total.

La note est appelée à augmenter puisque les enquêteurs n'ont pas terminé leurs recherches

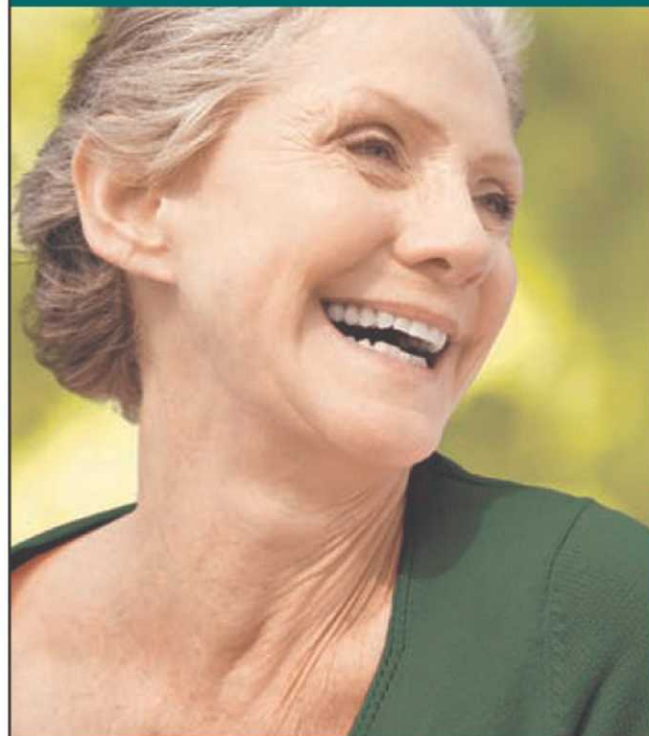
Cette histoire coûtera encore plus cher aux contribuables québécois puisqu'ils devront aussi absorber les frais de l'enquête menée par la Sûreté du Québec (SQ) à la demande du gouvernement de Jean Charest. Contrairement à la GRC, la Sûreté du Québec a toutefois refusé de transmettre à *La Presse* les coûts liés à l'enquête, baptisée Projet Doyen.

La SQ a seulement consenti à dire que ses agents ont consacré 668 heures supplémentaires à ce dossier dans la dernière année.

Avec la collaboration de William Leclerc

NOUVEAU!

OUVERTURE ÉTÉ 2009 COMPLEXE RÉSIDENTIEL POUR RETRAITÉS



LE CADRE
IDÉAL
POUR MA
NATURE

À partir de
895 \$*
par mois
incluant 1 repas par jour

*Après crédit d'impôt.

LE BOISÉ
VANIER

MEMBRE DU

RÉSEAU SÉLECTION

VENEZ NOUS RENCONTRER
DÈS MAINTENANT
ET COMPAREZ !

204 APPARTEMENTS

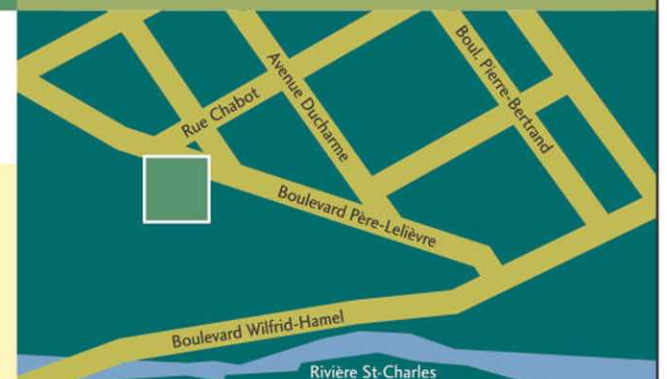
Fonctionnels, confortables et lumineux depuis le studio jusqu'au 4 1/2

UNE MULTITUDE DE SERVICES

- Personnel qualifié et dévoué 24 h / 24
- Système d'appel d'urgence dans chaque appartement
- Infirmière – 7 jours
- Cabinet de consultation médicale
- Loisirs organisés par un récréologue
- Salon de coiffure

DES AIRES COMMUNES POUR VOS LOISIRS

- Grand salon d'ambiance avec foyer
- Salle à manger
- Salle d'activités (billard, bingo, cartes, chant, danse, et plus encore)
- Cinéma maison, bibliothèque et salle internet
- Terrasses extérieures avec jardins, gazebo, balançoires, chaises de repos et pétanque



479, boulevard Pèrre-Lelièvre, Québec

418.683.5757 www.boisevanier.com

LES GRANDS DOSSIERS

Objectif Chine

Vous voulez réagir?
Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

L'ancien premier ministre Pierre-Marc Johnson a quitté le Québec pour la Chine, vendredi, à la tête d'une délégation de gens d'affaires. Une mission similaire menée en 1997 a donné peu de résultats. Hydro-Québec, qui convoitait des contrats de 2,5 milliards \$, n'en a rien retiré. Pourtant, la Chine est un partenaire pour certains entrepreneurs, sans même l'aide des gouvernements. Histoire d'un partenariat.

DOUZE ALLERS-RETOURS EN DEUX ANS



À son 12^e voyage en Chine, Éric Boivin voit «un potentiel incroyable» dans ce pays. «Les villes poussent comme des champignons.» — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

La Chine, c'est du concret pour Éric Boivin

Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com



Pendant que le gouvernement Charest préparait la mission du Conseil de la fédération en Chine, un p'tit gars de Québec prenait discrètement l'avion, il y a 10 jours, pour son 12^e voyage d'affaires dans ce pays.

À l'emploi du Groupe environnemental Labrie de Saint-Nicolas depuis quatre ans, Boivin a effectué son premier voyage en Chine en mars 2007 dans le cadre des contrats d'approvisionnement de son employeur avec des fournisseurs chinois. «La première fois, j'y suis allé avec un collègue responsable des achats stratégiques. En 11 jours, nous avons visité 11 fournisseurs. Nous avons fait cinq vols intérieurs et 500 kilomètres par jour en automobile. Seulement 4 des 11 visites

ont donné des relations d'affaires qui durent encore aujourd'hui.» Le Groupe environnemental Labrie est un important fabricant d'équipement de gestion de rebut. L'entreprise de 500 employés produit des camions pour la collecte des déchets et du recyclage. Véritable *success story* dans Chaudière-Appalaches, l'entreprise a reçu le Prix d'excellence en affaires Québec-France 2007, et est très active sur le marché américain du côté des ventes. Mais la Chine, c'est une source importante au chapitre de l'approvisionnement.

La mission d'Éric Boivin est d'y trouver des fournisseurs fiables pour la production de composantes utilisées dans les camions construits par sa compagnie. Diplômé de Laval et de McGill en génie mécanique, il ne se doutait pas, au départ, que son emploi l'amènerait aussi loin et aussi souvent dans l'Empire du milieu. C'est de fil en aiguille qu'il a été amené à œuvrer en support aux achats stratégiques, et finale-

ment à se rendre en Chine. Avant son arrivée, la compagnie faisait affaire avec un revendeur qui se chargeait de commander les pièces chez des fournisseurs. C'est quand les affaires ont atteint une masse critique qu'on a décidé de bâtir des liens plus étroits avec les manufacturiers chinois. «Pendant les six ou sept premiers mois, nous avons fait affaire avec une agence qui nous a trouvé quatre manufacturiers sur la côte est», raconte Boivin.

Le choc culturel a été bien réel au départ. L'importance attachée au protocole l'a surpris.

«Lorsque nous visitons une usine, il fallait passer une bonne heure dans le bureau du patron pour présenter notre compagnie. Ce n'est qu'après qu'on allait faire un tour de l'usine. On voyait assez rapidement si notre interlocuteur était sérieux ou pas.»

Aujourd'hui, la compagnie a trois employés à Qingdao : un ingénieur en matériaux, un technicien en fonderie et un autre en

mécano soudée. La langue demeure toujours un défi, et l'anglais du personnel chinois est inégal. Le principal défi demeure également de s'assurer que les composantes achetées répondent aux standards de qualité attendus au Canada.

Le pays change à une vitesse telle qu'il est difficile d'en prédire les besoins à moyen terme, et même à court terme

Mais après 12 voyages dans ce pays, Boivin fait partie de ceux qui voient beaucoup d'avenir pour les entreprises canadiennes qui ont la patience et les fonds nécessaires pour ouvrir des liens avec la Chine. «Il y a là un potentiel incroyable au niveau des ventes. Les villes poussent comme des champignons.» Il explique pourquoi ce qui était impossible il y a une décennie de-

vient maintenant possible. «Il y a 10 ans, il était inutile d'essayer de vendre des camions. Le Chinois moyen ne produit que 4 % des vidanges d'un Canadien. Il y a des gens qui récupèrent les vidanges dans les rues. Mais la situation a changé, et aujourd'hui, on commence à voir des camions.»

C'est là peut-être le plus grand défi pour les entrepreneurs canadiens en Chine. Le pays change à une vitesse telle qu'il est difficile d'en prédire les besoins à moyen terme, et même à court terme. Malgré tout, le patron de Boivin, Jean Bourgeois, s'est inscrit dans la mission en Chine dirigée cette semaine par Pierre-Marc Johnson. Il compte parmi les entrepreneurs qui ont réussi à tisser eux-mêmes des liens avec les Chinois, mais qui estiment que la présence des politiciens là-bas contribue à ouvrir des portes.

La Chine, ce n'est pas le Klondike, mais les entreprises qui veulent y mettre le temps peuvent tirer leur épingle du jeu.



rencontre

Alain Bouchard abouchard@lesoleil.com

La vie sur une roue

ISABELLE ET ARIANNE BOUTIN → Les filles du fakir

Les trois chats grimpent sur le toit de la maison avec une agilité déconcertante. Il y a un mâle, Multipoils. Et deux femelles, Isabelle et Arianne. Le premier a quatre pattes. Les deux autres, deux.

Ce toit est celui d'une maison trois fois centenaire du Vieux-Québec, avenue des Jardins. Isabelle y habite dans les combles et peut accéder au toit par une lucarne qui donne sur le couvent-collège des Ursulines à gauche, et sur le splendide édifice Price à droite.

Isabelle et Arianne sont d'inséparables sœurs qui passent leur temps à se claquer dans la main droite ouverte avant de se frapper le poing droit fermé. *All right man!* Exactement comme le font les ados à calotte dans leur meute restreinte de potes sacrés... et surtout consacrés.

Cette rencontre a commencé dans un autobus 800, quand une jeune fille vachement décontractée y a monté avec son monocycle.

— Vous êtes la première fille que je vois sur une seule roue à Québec, mademoiselle.

— Pourtant, il y en a d'autres. Ma petite sœur, par exemple.

La petite sœur est Arianne, 16 ans, pour qui le monocycle est presque une chaise berçante à côté de tout ce qu'elle fait d'autre. Elle a par exemple été élue joueur offensif par excellence de l'équipe de football cadette — une équipe de gars — du Séminaire Saint-Augustin. Rien que ça. Elle était porteuse de ballon, receveuse de passe et botteuse.

Elle aussi joué au soccer, au rugby. Une équipe de la National Collegiate Athletic Association des États-Unis a tenté de la recruter. Elle fait du vélo de montagne. Bref, le casse-cou par excellence dont rêve tout père comme le sien.

Quand il travaillait à l'atelier mécanique de Jalbert Automobile, dans Lebourgneuf, Michel Goulet s'y rendait régulièrement en monocycle à partir de Sainte-Foy. Et l'hiver, en ski de fond.

MON PÈRE, CE HÉROS

À 30 ans, il a commencé à être clown livreur de ballons et amuseur privé à temps partiel. Il a ensuite été acrobate à plein temps au cirque Eos. Et depuis la faillite de celui-ci, il est jongleur, fakir et cracheur de feu sous la bannière Artamuse. «Et il fait la meilleure sauce à spaghetti au monde!» lance gaiement Arianne, dans le minuscule appartement de sa grande sœur de 21 ans.



Les sœurs Boutin roulent à monocycle autant dans la neige que sur le macadam. PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Le coqueron est tellement petit qu'Isabelle a dû planter un gros crochet au plafond pour y ranger l'un de ses deux monocycles. Et le bar qu'elle a fabriqué avec des morceaux de son lit-cano d'élève d'arts plastiques est plus gros que le frigo, c'est tout vous dire du frigo. C'est aussi à l'école qu'elle a fabriqué une chaise dont le siège est composé de... six sièges de monocycles.

Michel Goulet a initié ses filles au monocycle quand elles avaient cinq ou six ans. «On partait faire des rides écoeuvantes avec lui, dit Isabelle. Et ça continue de plus belle aujourd'hui, avec une bande agrandie. Moi, ma sœur, nos chums, mon père, sa blonde et un cousin. Super!» Rouler sur les passerelles suspendues au-dessus des chutes est l'une de leurs sorties préférées.

Les filles aiment leur père plus que tout au monde. C'est leur grand frère, leur ami, leur idole, leur mentor, leur fou préféré. «Pourquoi pensez-vous que c'est écrit *dad* sur mon médaillon!» clame Isabelle en pointant son cou.

Elles portent pourtant le nom de leur mère : Boutin. «Ah! ça, c'est maman la responsable», murmure Isabelle, comme s'il y avait une sorte de secret ou d'intrigue derrière ça. Le fait est qu'elles n'ont guère connu la vie à deux de leurs parents. Elles avaient sept et trois ans lors du divorce et ont connu la garde partagée.

ANNÉE SABBATIQUE

À l'école primaire, Isabelle et Arianne ont d'excellentes notes, mais sont malcommodes comme 10. «On faisait le genre de mau-

vais coups dont le *thrill* consiste surtout à ne pas se faire pincer», dit la plus vieille.

Après trois ans au Séminaire Saint-François, Isabelle termine son secondaire à Cardinal-Roy en cirque-études — eh! oui, ça existe! Elle étudie ensuite en arts plastiques au Cégep de Sainte-Foy. Et après une année en enseignement de l'art, à l'Université Laval, elle décide de prendre l'année sabbatique qu'elle vit actuellement.

Elle en avait pris une première à 17 ans et avait séjourné en Afrique avec Jeunesse Canada Monde. «Je me prépare cette fois à passer une partie de l'hiver en Guadeloupe avec mon monocycle», dit-elle. Elle a ramassé ses sous cet été comme *barmaid* à bord du bateau de croisière Louis-Joliet.

Arianne va s'inscrire au Cégep de Sainte-Foy l'an prochain avec l'objectif de devenir professeure d'éducation physique. Qui va en être surpris? «Mon idéal serait de pouvoir vivre et travailler à côté d'une montagne pour faire du vélo de montagne», dit-elle. Qui va en être encore surpris?

Les sœurs Boutin roulent à monocycle autant dans la neige que sur le macadam. Mais elles ne se contentent pas de ça. Cherchez *Gangsta sista production 1* dans youtube.com.

«Mais juste pour comme moyen de transport, c'est déjà parfait, insiste Isabelle. Ça n'a pas de chaîne, donc ça ne brise pas. Ça peut prendre l'autobus, même si certains chauffeurs protestent parfois. Et je roule aussi vite que ben des pépères à vélo!»



alimenterre

Annie Morin amorin@lesoleil.com

Vaccin contre l'E. coli

→ Le premier vaccin au monde contre l'E. coli est maintenant disponible et c'est au bétail qu'il s'adresse. Econiche a été développé au Canada par l'entreprise biotechnologique Bio-niche Life Sciences, de Belleville, en Ontario. Le vaccin cible la souche 0157 : H7 de la bactérie, qui peut causer des diarrhées sévères et des douleurs abdominales chez les humains. Du côté des bovins, rien de tel, mais l'E. coli se retrouve néanmoins dans leurs intestins et dans le fumier. La bactérie peut se retrouver dans la viande au moment de la transformation et infecter le consommateur si la cuisson est inadéquate. Elle peut aussi migrer vers les sources d'eau potable, comme ce fut le cas à Walkerton, en 2000. L'Agence canadienne d'inspection des aliments a homologué le vaccin Econiche cette semaine. Une licence conditionnelle est en voie d'obtention aux États-Unis. **Annie Morin**

Un tiers des poissons pour le bétail

→ Le tiers des prises mondiales de poissons marins sert à alimenter d'autres animaux, surtout des porcs, des poulets et des poissons d'élevage, selon une étude publiée dans le numéro de novembre de la revue *Annual Review of Environment and Resources*. Les auteurs déplorent que les espèces dites fourragères, comme la sardine et le hareng par exemple, soient utilisées pour nourrir le bétail, car elles sont ainsi détournées de l'alimentation d'autres espèces, comme les mammifères et les oiseaux marins ainsi que les... humains. «Ces petits poissons goûteux pourraient nourrir des gens à la place», insiste la D^{re} Jacqueline Alder, de l'Université de Colombie-Britannique. Son équipe plaide pour l'instauration de plans de gestion pour les poissons au bas de la chaîne alimentaire, comme il y en a pour ceux qui trônent au sommet. **Annie Morin**

Canadian Tire veut vendre des aliments

→ La chaîne Canadian Tire envisage de se lancer dans la vente d'aliments. Deux magasins ontariens feront le test dès le mois prochain, en offrant des produits de commodité comme du lait, du pain, des céréales et de la pizza congelée. C'est une mauvaise nouvelle pour les supermarchés. Ceux-ci doivent déjà se battre avec des géants de la vente au détail comme Wal-Mart et Shoppers Drug Mart (Pharmaprix au Québec), qui s'accaparent une partie grandissante des achats de nourriture. Ce sera aussi un défi pour Canadian Tire, car la gestion des inventaires est plus complexe quand les produits sont périssables. Et puis un litre de lait ne se vend pas comme une perceuse. Depuis quelques années, Canadian Tire fait des efforts pour attirer les femmes dans ses magasins.

Annie Morin
Source : *The Globe and Mail*

Un grain d'espoir

Dopé par l'engouement du gouvernement américain pour l'éthanol, le prix du maïs est allé de record en record à la Bourse de Chicago jusqu'au mois de juin. Mais surprise, les prix se sont remis à baisser, au point d'annuler tous les gains de la dernière année. De quoi faire peur aux plus optimistes agriculteurs... ou faire sourire les plus pessimistes fabricants de tortillas. Mais pas pour longtemps.

Depuis leur sommet de juin, les prix du maïs sur les marchés à terme de la Bourse de Chicago ont chuté de moitié, passant de 7,80 \$US à environ 4 \$US le boisseau. La raison — parce qu'il n'y en a qu'une —, c'est la crise financière qui se prolonge.

«La faillite des banques d'affaires américaines a été le facteur déclencheur. Depuis, l'indice Dow Jones est devenu la référence de tous les autres marchés. Les pertes et les gains vont tous dans la même direction et quasiment dans la même proportion», fait remarquer Stéphane D'Amato, agronome et président d'Axis Agriculture, groupe-conseil pour les producteurs de grains.

Celui-ci explique que les grands fonds institutionnels, qui sont les joueurs les plus dynamiques en Bourse, vendent leurs positions sur les marchés à terme des denrées de base, qui ont été fort profitables ces derniers mois, pour financer leurs pertes à New York.

Le jeu de l'offre et de la demande, lui, reste exactement le même. La demande de grains et de céréales est toujours aussi forte en Asie, où les Chinois et les Indiens, de plus en plus riches, se sont mis à manger comme les Oc-



À la Bourse de Chicago comme à New York, les indices jouent au yo-yo depuis des semaines. — PHOTO REUTERS

cidentaux. Les pétrolières américaines font face à la même contrainte, celle d'ajouter 5% d'éthanol à l'essence qu'elles distribuent au pays de l'oncle Sam.

Même si une récession guette, la demande alimentaire mondiale est peu élastique, indique M. D'Amato, et celle pour l'éthanol devrait varier bien peu aussi. Les gens ont de la difficulté à diminuer leur consommation d'essence quand le prix du baril de pétrole est au plafond, alors imaginez quand il baisse...

Quant à l'offre de maïs, elle a beaucoup augmenté cette année

et devrait se maintenir l'an prochain. «Si on analyse seulement les facteurs fondamentaux, le marché des céréales est très très

Même si une récession guette, la demande alimentaire mondiale est peu élastique

bon», résume le spécialiste des grains, qui parle évidemment pour les agriculteurs.

Au Québec, la situation est d'ailleurs plus rose qu'à Chicago. Les

prix accordés à la ferme sont montés à 280 \$ la tonne en juin, puis sont redescendus à 200 \$ la tonne en octobre, soit presque deux fois la moyenne du début des années 2000. C'est le dollar canadien qui a eu un effet tampon, car les prix du maïs sont établis ici à partir des indices américains. Si le dollar remonte, les prix devraient remonter aussi, donc les chances de perdre au change sont faibles.

La situation est différente pour les transformateurs de maïs pour la consommation humaine, qui seront forcés de continuer à vendre

leurs marchandises à des prix élevés. C'est là une bien mauvaise nouvelle pour les plus pauvres des pays en développement et même pour nos voisins d'Amérique latine, qui consomment beaucoup de maïs, trop souvent importé.

Les organismes d'aide humanitaire, qui distribuent de la farine de maïs à la tonne et cuisinent des barres énergétiques à base de maïs, verront aussi leur facture augmenter, à moins qu'ils ne profitent de l'accalmie pour bâtir des réserves. Souhaitons seulement qu'ils aient l'argent liquide pour le faire.

Une année de transition pour le Marché public de Lévis

Annie Morin

amorin@lesoleil.com

Le Marché public de Lévis devra patienter une année de plus sous sa tente vert et blanc en bordure de l'autoroute 20 avant d'emménager dans de nouveaux locaux à construire — et à financer! — dans le quartier du nouveau Centre de congrès.

La confusion règne encore sur l'ampleur de la facture du déménagement et, surtout, sur l'identité de celui qui va la payer.

Deux terrains ont déjà été identifiés près de l'Université du Québec pour accueillir le marché permanent. Le projet évoqué jusqu'à maintenant prévoit des étals au rez-de-chaussée avec des condominiums au-dessus, ce qui concorde avec la vocation mixte donnée au secteur. Le promoteur immobilier, SITE, doit toutefois vendre un certain nombre d'habitations avant de commencer la construction. D'où l'impossibilité d'emménager en 2009.

D'autant plus que la Ville de Lévis, le promoteur immobilier et la coopérative des maraîchers n'ont toujours pas déterminé qui paiera pour la nouvelle structure, une coquille couvrant une superficie de «5000 à 6000 pieds carrés minimum». Si le recrutement des marchands va bien, l'espace dédié pourrait grimper à 10 000 pieds carrés.

FORMULE PPP

Le projet est évalué à «au moins 500 000 \$», selon Jean-Michel Bordron, directeur général de la Table agroalimentaire de Chaudière-Appalaches, qui coordonne le projet de déménagement et penche pour une formule PPP (partenariat public-privé). «Ce ne sont pas de si gros montants pour la Ville, c'est plus une question de principes et de philosophie», fait-il valoir.

De son côté, Florent Fortier, président de SITE, est bien d'accord pour rapprocher les produits du terroir des consommateurs, mais semble peu enclin à sortir de l'argent de sa poche. «Il va falloir qu'ils trouvent les moyens de se financer», dit-il.

Selon les plans, le marché adopterait une formule de type halles avec des étals temporaires pour les maraîchers, mais aussi des espaces avec frigos et comptoirs pour un boucher, un poissonnier, un boulanger et une panoplie de transformateurs des produits de Chaudière-Appalaches. Les marchands loueraient l'espace et devraient le meubler. Selon les premières estimations, le coût du logement ne serait pas plus élevé que sous la tente, où les frais sont de 35 \$ par jour.

«C'est très intéressant si on compare aux installations actuelles», inconfortables et pas toujours sécuritaires, fait valoir M. Bordron, qui se résigne à ce que les maraîchers passent une autre année sous la tente. Celui-ci voudrait cependant la rapprocher des terrains convoités afin de susciter de nouvelles habitudes de fréquentation chez la clientèle.

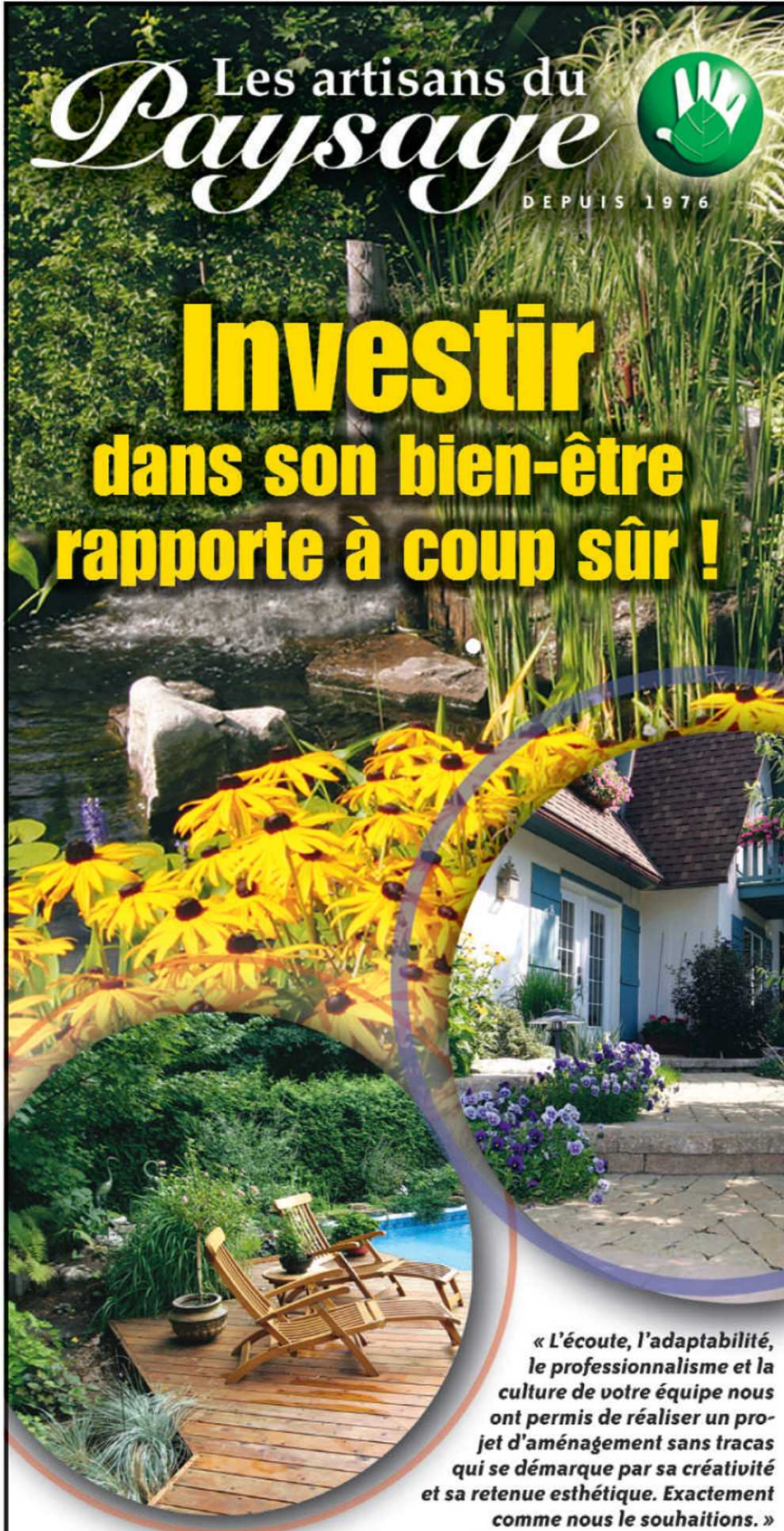
Lucien Marcoux, président de la coopérative des maraîchers, estime quant à lui qu'il faut ériger la tente sur les lieux des dernières années — sur la rue Louis-H.-Lafontaine, qui longe l'autoroute 20, à la hauteur de la route du Président-Kennedy — afin de ne pas déstabiliser les clients. «L'achalandage est bon, les affaires sont bonnes», dit-il. Et bien que le terrain actuel ait été vendu, la Ville a négocié avec l'acheteur afin que les maraîchers puissent rester jusqu'en 2009.

«La construction, ce n'est pas terrible pour le commerce», affirme M. Marcoux, qui se rappelle l'expérience vécue quand le marché était voisin de l'hôtel L'Oiselière, alors en construction. «Les monsieurs et les madames, ils n'aiment pas ça le bruit des ready mix (mélangeur à béton).»



Les artisans du
Paysage
DEPUIS 1976

Investir dans son bien-être rapporte à coup sûr !



« L'écoute, l'adaptabilité, le professionnalisme et la culture de votre équipe nous ont permis de réaliser un projet d'aménagement sans tracas qui se démarque par sa créativité et sa retenue esthétique. Exactement comme nous le souhaitions. »

Claude Desrochers et Francine Croteau
Saint-Romuald, Québec

Voyages de groupe exceptionnels

SOIRÉES D'INFORMATION - 19 h

Cefalù en Sicile - 7^e année

Mardi 4 novembre - 19 h
Séjour - 7 au 27 avril 2009



Nelson Bourget
Accompagnateur

Syrie

Mercredi 5 novembre - 19 h
Circuit - 23 mars au 6 avril 2009



Yves Petit
Accompagnateur

Safari au Kenya

découverte et plénitude

Mardi 11 novembre - 19 h
Circuit - 23 janvier au 7 février 2009



Guy J. Giguère,
accompagnateur
coach et formateur en
ressourcement

Barcelone et Marbella - Costa del Sol

Mardi 18 novembre - 19 h
Séjour - 9 au 31 mars 2009



Nelson Bourget
Accompagnateur

Vietnam et Cambodge

Lundi 17 novembre - 19 h
Séjour - 7 au 25 mars 2009

Gilbert Légaré, conférencier

Réservation nécessaire - Places limitées

clubvoyages
Alfa

418 653-6099

alfa@clubvoyages.com

969, route de l'Église, Sainte-Foy

FAITES FAIRE VOTRE PLAN D'AMÉNAGEMENT CET AUTOMNE ET SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS

CONCEPTION • RÉALISATION • ENTRETIEN COMPLET

Jardin santé, jardin de ville, jardin d'eau, jardin champêtre, jardin sans entretien, rocaille, plantation, SPA, pergola, gazebo, projets de bois, terrasse, muret en pierre / blocs élatés, entrée en pavé imbriqué, pierre naturelle, éclairage

1^{er}
PRIX

Lauréat du concours provincial
des plus beaux jardins du Québec

Finaliste

concours pancanadien

Or et
Argent

Lauréat de 2 médailles d'or et 3 médailles d'argent
«American Garden Awards»

Paysagiste
CERTIFIÉ



Accompli par des artisans diplômés et passionnés

1930, av. Jules-Verne Ste-Foy • 871-8378

www.artisans-paysage.qc.ca

Un quatrième sommet en vue

L'alpiniste François-Guy Thivierge s'attaque au mont Vinson, en Antarctique

Nadia Ross
nross@lesoleil.com

François-Guy Thivierge veut entrer dans le club des grands alpinistes de ce monde en grim pant les plus hauts sommets des sept continents de la planète. Après l'Aconcagua, le Kilimandjaro et l'Everest, ce sera au tour du mont Vinson, en Antarctique, d'être gravi par l'alpiniste de Québec.

Jusqu'à maintenant, seulement 150 aventuriers dans le monde peuvent se targuer d'avoir complété la collection des sept monts et M. Thivierge veut être le premier de la région de Québec à le faire.

Le 29 novembre prochain, il quittera Québec vers le froid continent pour rejoindre quatre autres alpinistes. Sur place, lui et ses compagnons devront affronter une température moyenne de -50 °Celsius pour grimper 4897 mètres de glace et de neige. Durant les quatre à cinq jours d'ascension prévus, c'est la température et le vent qui poseront le plus de défis.

Aux bains glacés et aux ascensions successives du mont Sainte-Anne, M. Thivierge ajoutera à son entraînement deux nuitées glaciales. Afin de s'acclimater au froid intense, il dormira à -35 °Celsius dans les congélateurs entrepôts de la compagnie Congébec, à Québec le 11 novembre et à Montréal le lendemain.

UNE MONTAGNE VIERGE

Outre le fait qu'il soit le plus haut de son continent, le mont Vinson est également le plus isolé et le plus propre du globe. «L'expédition est 100 % sans trace. Il faudra même ramener nos besoins dans des contenants de plastique», explique le professeur d'escalade.

Après la grande ascension, une autre expédition attend celui qui est également passionné de ski de fond. Sitôt remis, «je vais repartir avec un nouveau groupe pour le 89° degré. Ensuite, nous allons skier jusqu'au point le plus au sud de la planète. Pendant une dizaine de jours, je vais skier de 8 à 10 heures avec un traîneau de 55 kilos attaché derrière moi», explique-t-il.



François-Guy Thivierge. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

C'est un défi de taille, certes. Mais, c'est une aventure pour laquelle l'«Ambassadeur sportif du 400° de Québec» se prépare avec ardeur et passion depuis des mois.

Avec ses 28 ans d'expérience en escalade, ses 3000 ascensions et ses 45 expéditions dans 16 pays, François-Guy Thivierge n'est pas un novice.

«Je suis à la fine pointe de l'information en ce qui a trait à l'entraînement nécessaire pour ce

type de défis», dit-il en ajoutant qu'une partie importante du projet est également financière. «En tout, l'expédition coûte 100 000 \$ et j'ai déjà réussi à en amasser une bonne partie. Pour le reste, je suis toujours à la recherche de partenaires!» lance le propriétaire de Roc Gyms.

Pour suivre les aventures de François-Guy Thivierge en Antarctique, les intéressés pourront se rendre sur le site www.francoisguythivierge.com.

Ascension vers le club des grands

LES TROIS SOMMETS ESCALADÉS :

Aconcagua : 6962 mètres, Argentine (Amérique du Sud), le 9 janvier 2007

Kilimandjaro : 5895 mètres, Tanzanie (Afrique), le 5 janvier 2008

Everest : 8850 mètres, Népal (Asie), le 22 mai 2008

LES QUATRE SOMMETS À VENIR :

Vinson : 4897 mètres, pôle Sud (Antarctique), prévu en décembre 2008

McKinley : 6194 mètres, Alaska (Amérique du Nord), prévu en juin 2009

Elbrus : 5642 mètres, Russie (Europe), prévu en août 2009

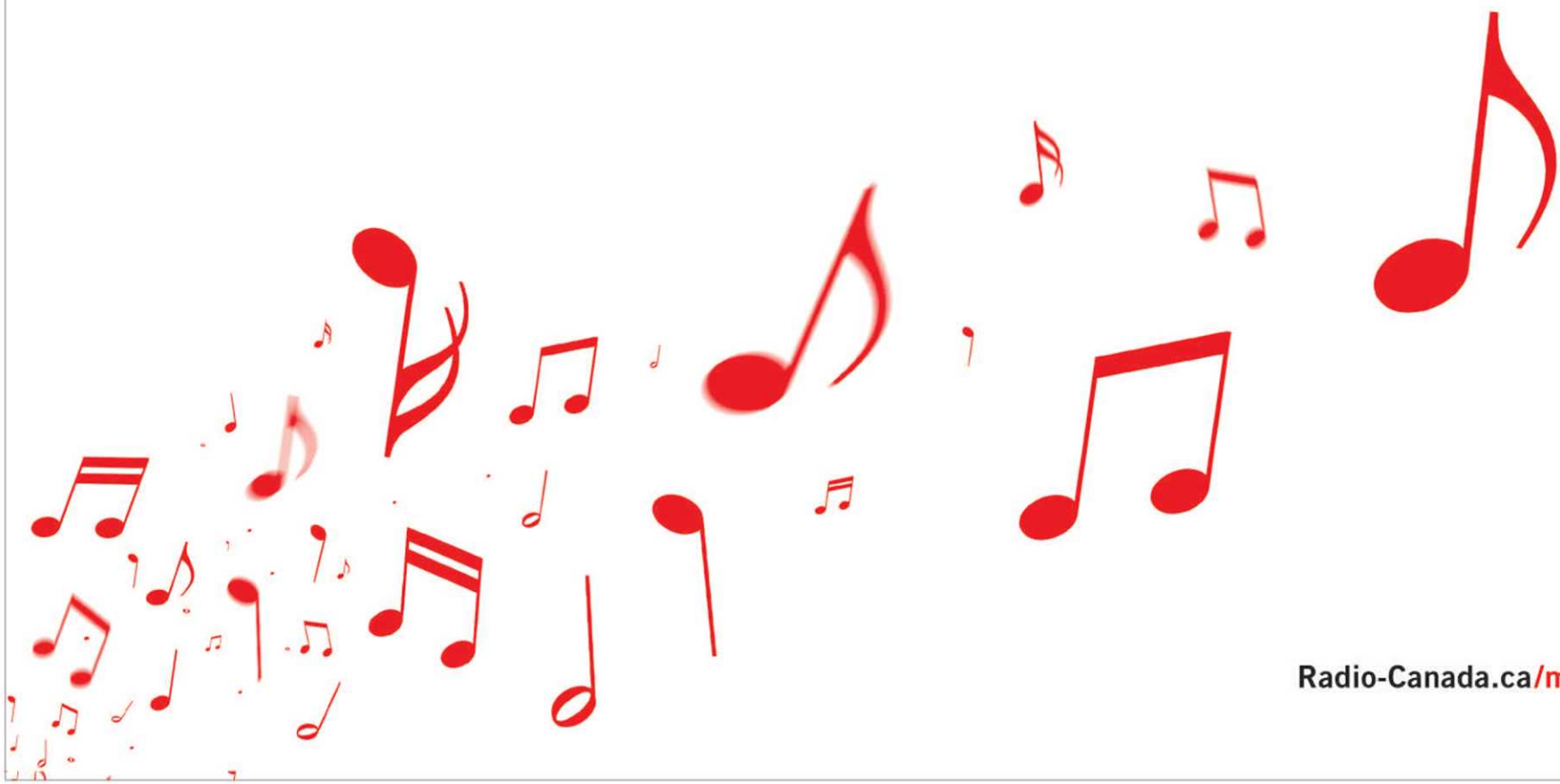
Carstensz : 4884 mètres, Nouvelle-Guinée (Australasie), prévu en octobre 2009



MUSIQUE

Radio-Canada ajoute de la **musique** à la vie.

Radio-Canada Musique est la plus grande initiative intégrée en musique de l'histoire du diffuseur public. Tant à la Radio, à la Télévision que sur Internet, Radio-Canada s'est dotée d'un levier extraordinaire pour faire rayonner nos créations, nos musiques et nos voix.



Radio-Canada.ca/musique

Vélos gratuits à l'université

Un campus américain s'attaque à changer les mentalités

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

À l'Université de la Nouvelle-Angleterre (UNA), la direction a adopté un moyen draconien pour réduire le nombre d'automobiles sur le campus: on donne un vélo à tous les nouveaux étudiants qui abandonnent leur véhicule à l'extérieur du campus.

«Nous désirons opérer un changement de mentalités. À l'usage, ils se rendent compte qu'ils n'ont pas vraiment besoin d'une auto», explique Kathleen Taggersell, directrice des communications de l'UNA. Et qu'ils peuvent économiser les frais qui viennent avec.

Environ 150 étudiants ont troqué le volant pour les pédales, le casque et le cadenas. Les vélos d'environ 500 \$ sont personnalisés — puisqu'ils sont tous pareils — et chaque étudiant est responsable de son entretien. L'initiative n'est vieille que de deux mois, mais on ne déplore aucun vol ou acte de vandalisme pour l'instant.

La direction n'est pas désintéressée: comme elle ne voulait pas construire de nouveaux stationnements, elle a pris les grands moyens. Les vélos gratuits font partie d'un plus large programme de réduction de l'empreinte carbone de l'Université (Big Blue Goes Green).

Ceux qui ne désiraient pas de vélo et qui n'ont pas d'auto peuvent compter sur deux automobiles communautaires stationnées sur le campus. Ils ont droit à 28 heures

d'utilisation gratuite et payent ensuite 7 \$ de l'heure pour la location. L'UNA paye l'essence et les assurances. Les étudiants ont aussi une navette gratuite pour leurs allers-retours au centre-ville de Biddeford, Maine, à quelques jets de pierre d'Old Orchard Beach.

Évidemment, ce campus est petit: il accueille 1800 étudiants, dont 1200 résidents, à qui est destiné le programme. Et malgré le rabais obtenu pour l'achat en gros, il faut financer tout ça. Ce qu'on a fait en augmentant les droits de stationnement. Ce qui ne couvre pas tout, mais qui en vaut largement la peine puisqu'on économise la construction d'un stationnement, fait valoir M^{me} Taggersell.

«La réponse des étudiants a été très enthousiaste et a dépassé nos attentes», souligne-t-elle. Tellement qu'il a fallu commander trois douzaines de vélos supplémentaires à la rentrée.

L'UNA n'est pas la seule université américaine à proposer des vélos. Mais là comme au Québec (voir texte ci-contre), on mise plutôt sur le vélo-partage avec des fortunes diverses, notamment en raison des intempéries.

À l'UNA, on ne s'en fait pas trop avec l'hiver qui s'en vient. S'ils décident de ranger leurs vélos, ils peuvent compter sur les autos en libre-service et la navette. «En autant qu'ils puissent se déplacer, il n'y a pas vraiment de problème», souligne Kathleen Taggersell.

La direction espère que les étudiants conserveront leurs bonnes habitudes tout au long de leur bac. Après tout, le vélo leur appartient.



Depuis 2004 à l'Université Laval, le nombre de prêts de vélo a doublé à chaque année pour atteindre près de 10 000 en 2008. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Bicyclettes pour tous à Laval?

Le système de prêt gratuit de vélos pour les 2400 résidents roule tellement bien à l'Université Laval que la direction étudie la possibilité de l'étendre à tout le campus, surtout dans la perspective d'une piste cyclable au centre-ville de Québec.

Depuis 2004, le nombre de prêts double chaque année pour atteindre près de 10 000 en 2008, alors qu'on s'apprête à ranger les vélos jusqu'en avril. «Ça répond à un besoin et fournit aux résidents une forme de liberté en plus», souligne Pascal Labiberti, le directeur général de Mobili.T, qui fournit les 26 vélos à l'UL et les entretient.

Laval compte augmenter ses efforts pour favoriser les modes de transport plus écologique, indique Hélène Melançon. La porte-parole fait remarquer que le nombre de cases de stationnement est passé de 12 000 à 8000 ces dernières années. Les frais demandés pour les permis permettent de financer la gestion et l'entretien, et même de verser un surplus dans le budget global.

ROULER AILLEURS

À l'Université de Sherbrooke, reconnue pour son entente qui permet aux étudiants d'utiliser les autobus municipaux gratuitement, on offre six vélos en mode libre-service depuis 2006. Ils sont accessibles à tous les membres de la communauté universitaire, pour une durée maximale de 24 heures.

À l'Université de Montréal, on a dû resserrer les mesures de sécurité après s'être fait voler 3 des 10 vélos en service depuis deux ans. Mais l'an prochain, on compte retaper les vélos abandonnés sur le campus et étendre le service à Polytechnique et aux HEC. **Éric Moreault**

Alcool et vitesse à l'origine d'un spectaculaire accident à Lévis

→ Deux jeunes dans la vingtaine ont bien failli perdre la vie dans la nuit de vendredi à hier dans un violent accident de la route. Vers 1h, le conducteur de la voiture a perdu le contrôle de son véhicule alors qu'il

s'engageait dans une courbe du chemin Harlaka, à Lévis. Après avoir effectué quelques tonneaux, la voiture est venue s'écraser contre un arbre. Les pompiers de Lévis ont dû intervenir pour sortir les victimes coincées dans l'habitacle. Blessés sérieusement mais pas en danger de mort, les rescapés l'ont échappé belle. Selon les policiers de Lévis, l'alcool et la vitesse seraient en cause. **Nadia Ross**

Accident mortel sur l'autoroute Robert-Bourassa

Une femme de 30 ans est décédée dans un étrange accident de la route, hier matin. Vers 5h, la femme originaire de Saint-Nicolas circulait en voiture sur l'autoroute Robert-Bourassa. Arrivée à la hauteur du boulevard Hochelaga, elle aurait embouti un camion remorque de 53 pieds immobilisé à un feu rouge. L'impact a été si violent que la conductrice a subi des blessures très graves et a été transportée dans un centre hospitalier, où son décès a été confirmé. Les pinces de désincar-

cération ont d'ailleurs été nécessaires pour sortir la victime qui était seule à bord. De prime abord, l'alcool ne serait pas en cause, mais tout porte à croire que la victime n'avait pas bouclé sa ceinture de sécurité et les policiers ne rejettent pas l'hypothèse qu'elle aurait pu s'être endormie au volant. Une enquête est présentement en cours pour déterminer les circonstances de l'accident. L'autoroute a dû être fermée jusqu'à 7h30, hier matin.

Nadia Ross

Changement d'heure : vivement de la vitamine D

TORONTO — L'heure avancée a laissé la place à l'heure normale la nuit dernière. La Société canadienne du cancer invite la population à profiter de ce moment, à l'approche de l'hiver, pour songer à prendre un supplément quotidien de vitamine D. Paul Lapierre, porte-parole de la Société, souligne les vertus de la vitamine D pour la prévention de certains types de cancer. Il ajoute que la science a récemment confirmé les liens de plus en plus nombreux

entre la vitamine D et la réduction des cancers du sein, de la prostate et colorectal. En automne et en hiver, la rareté de lumière du soleil entraîne une production insuffisante de vitamine D, rappelle la Société canadienne du cancer. Elle recommande alors aux adultes de prendre, en consultation avec un professionnel de la santé, un supplément quotidien de 1000 unités internationales de vitamine D au cours des prochains mois. Outre la prise d'un supplément, l'exposition à la lumière du soleil et le régime alimentaire sont d'autres sources de vitamine D.

La Presse Canadienne

« Pour profiter de la vie, il faut un cerveau au meilleur de sa forme. »

Marcel Bouchard

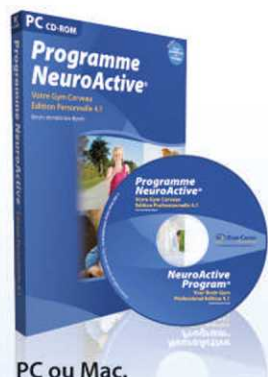
Professeur et chroniqueur plein-air à TVA

« Pour entraîner mon cerveau, moi je fais confiance au Programme NeuroActive! »

NeuroActive®, le programme révolutionnaire qui entraîne tout le cerveau!

La science a prouvé que le cerveau peut rapidement devenir plus performant s'il est correctement entraîné. Conçu par des médecins et neuropsychologues, **NeuroActive®** est un programme efficace, simple et amusant.

Faites comme Marcel : utilisez **NeuroActive®** et profitez encore plus de la vie!



PC ou Mac.

- ✓ Musclez votre mémoire
- ✓ Aiguissez vos réflexes et votre concentration
- ✓ Mémorisez plus facilement les visages et les noms
- ✓ Stimulez 16 fonctions de votre cerveau
- ✓ Aidez à prévenir le déclin cognitif associé à l'Alzheimer

BCI Brain Center International

Pour adolescents, adultes et retraités • Utilisé par des milliers de Québécois

COMMANDEZ MAINTENANT

www.neuroactive.ca | (418) 843-7885 | 1-866-71-NEURO

Programme NeuroActive®

AUSSI DISPONIBLE CHEZ

Renaud-Bray

FUTURE SHOP

ARCHAMBAULT

BEST BUY BestBuy.ca

Dingue de steak!
Dingue de frites!

En spécial, du dimanche au jeudi jusqu'au 27 novembre.

Pour **20\$** obtenez une Table d'Hôte complète :



Choix parmi 2 entrées :
Fondue aux 3 fromages et poireaux
OU
potage du jour
+
Une entrecôte tendre et juteuse (170 g),
3 choix de sauces :
Dingue ou poivrade ou champignons
et bien sûr, nos fameuses
frites maison à volonté.
+
Pour dessert, le choix
du carré aux framboises
OU
le pouding chômeur à l'érable.
Tout ça, avec le café allongé ou filtre.



46, boul. Champlain • 418 692-2013
(face à la traverse de Lévis)

46, boul. René-Lévesque O. • 418 523-2013
(près de la rue Cartier)

1326, rue Maguire, Sillery • 418 684-2013

1550, boul. Lebourgneuf • 418 628-1313
(en face des Galeries de la Capitale)

www.cochondingue.com

AÉROPORT DE QUÉBEC

Des projets de 55 millions \$

Pierre Pelchat

ppelchat@lesoleil.com

Après la modernisation de l'aérogare, la direction de l'aéroport de Québec entend lancer l'an prochain de nouveaux travaux de près de 55 millions \$ pour l'aménagement d'un centre de prédédouanement américain et d'un stationnement de deux étages, ainsi que pour l'agrandissement des services douaniers du Canada dans l'ancienne section internationale de l'aérogare. À lui seul, le centre de prédédouanement coûterait environ 30 millions \$.

«Nous avons déjà des plans préliminaires des futures installations. Nous serons en mesure au 30 avril de l'an prochain de débiter les travaux», a indiqué, hier, au *Soleil*, le président du conseil

d'administration de l'aéroport, Gaëtan Gagné. Ces projets pourraient être complétés d'ici la fin de 2010 si les subventions et les autorisations pour le centre de prédédouanement sont accordées.

Des demandes de subventions de 10 millions \$ ont été acheminées aux gouvernements fédéral et provincial. M. Gagné s'est dit confiant d'obtenir l'appui des gouvernements supérieurs par le biais du programme d'infrastructures.

FINANCEMENT ESPÉRÉ

Lors de la dernière campagne électorale fédérale, les conservateurs de Stephen Harper, qui ont appuyé la modernisation de l'aérogare au coût de 65 millions \$, n'ont pas fermé la porte à un financement du projet dans la mesure où l'ensemble des partenaires sont d'accord avec cet in-

vestissement. On fonde beaucoup d'espoir sur le soutien du premier ministre Jean Charest, qui est également ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale.

Les nouveaux projets ne seront pas mis en chantier sans la conclusion d'une entente avec la Ville de Québec concernant le compte de taxes municipales de l'aéroport. «C'est une des clés pour lancer les travaux. Il nous faut l'assurance que nous n'aurons pas à supporter des hausses de taxes que nous ne serons pas en mesure de payer», a dit M. Gagné.

Au cabinet du maire Labeaume, on confirme que des négociations sont en cours avec la direction de l'aéroport. «Il n'est pas question de donner un congé de taxes mais en même temps, on veut les aider. Il y a peut-être d'autres façons de

les supporter. On travaille fort sur le dossier et ça va bien», a dit le porte-parole du maire, Paul-Christian Nolin.

MEILLEURS TARIFS

Le président de l'aéroport, Pascal Bélanger, croit que l'aménagement d'un centre de prédédouanement américain incitera, à terme, d'autres transporteurs des États-Unis à desservir Québec et ceux qui sont présents à ajouter des fréquences de vols. En bout de lignes, une concurrence accrue fera baisser les prix des billets et amènera davantage de passagers à transiter par l'aéroport Jean-Lesage.

«Actuellement, il ne peut y avoir de vols avec l'aéroport de La Guardia à New York et l'aéroport Reagan à Washington parce qu'ils n'ont pas de services de douanes. Ils sont réservés aux vols domestiques. Avec un centre de prédédouanement américain, Québec serait considéré comme faisant partie des vols domestiques aux États-Unis», a-t-il expliqué.

Selon M. Bélanger, la présence d'un centre de prédédouanement sera un incontournable afin que des transporteurs américains à coûts et à tarifs réduits, tels Jet-Blue, Southwest et AirTran, puissent un jour offrir des vols au départ de Québec.

Pour l'heure, pour de 80 000 personnes par année se rendent aux États-Unis sur un vol au départ de l'aéroport Jean-Lesage. Avec les vols de United sur Chicago, de Northwest sur Detroit et les quatre vols quotidiens de Continental sur New York (Newark) en plus des vols pour la Floride, la clientèle sur les vols au départ de Québec vers les États-Unis augmente d'année en année.

Au Canada, sept aéroports sont dotés d'un service de prédédouanement américain. Il s'agit des aéroports de Montréal, Toronto, Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg et Halifax, qui a ouvert son centre de prédédouanement l'an dernier. Pour la première fois, plus d'un million de passagers auront transité cette année par l'aéroport de Québec.

La sécurité de la carte Nexus mise en doute

OTTAWA — Les douaniers canadiens craignent que le laissez-passer Nexus, qui permet aux voyageurs de traverser la frontière canado-américaine rapidement, devienne un «permis de contrebande», selon un nouveau rapport.

Les cartes Nexus ont été introduites en 2000 et sont rapidement devenues populaires auprès des voyageurs qui traversent souvent la frontière puisqu'elles leur permettent d'éviter les longues files d'attente aux douanes. Elles sont émises par les autorités des deux pays aux voyageurs préautorisés à faible risque.

Mais une évaluation interne de l'Agence des services frontaliers du Canada révèle que les agents

des douanes ont vu beaucoup de détenteurs de ces cartes tricher. Et conséquemment, ils ont perdu confiance en le système.

L'évaluation a recensé plusieurs problèmes liés à l'utilisation de la carte Nexus, comme le manque de vérification annuelle auprès des détenteurs canadiens. L'exemple d'un résident permanent canadien, qui a reçu une carte alors qu'il violait la Loi sur l'immigration, est également cité dans le rapport. *La Presse Canadienne*

2015044

VENEZ VISITER !

DOMAINE LOUIS XIV | VUE SUR LA VILLE
Secteur Lebourgneuf, rue privée, près de la piste cyclable, occupation immédiate.

À partir de **182 900\$ + tx**

PERTECH CONSTRUCTION INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Bureau des ventes :
15-250, boul. Louis-XIV | 418 622-4317
www.pertech.ca

2015044

Voyages traditours
au cœur des traditions

Pérou 16 jours 25 mars, 8 avril, 17 juil. 09	Pérou 25 jours 23 mars 09
Thaïlande 16 jours 28 nov., 14 janv., 9 févr., 17 juillet 09	Tunisie 22 avril 09
Costa Rica 19 nov., 2 mars, 19 juil. 09	Guatemala, Honduras, Belize 4 février 09
Ouest américain et Las Vegas 13 mai, 18 juillet, 9 sept. 09	Argentine, Uruguay, Brésil, Chili 1 ^{er} mars 09
Grèce 21 mai 09	Rép. tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche «PRIX SPÉCIAL» 11 mai, 6 sept. 09
Italie «PRIX SPÉCIAL» le 15 mai, 12 sept. 09	N.-Zélande, Australie «PRIX SPÉCIAL» 29 jours, 12 janvier 09 (incluant extension Îles Fidji)
Chine 20 jours 18 avril 09	Vietnam et Cambodge 10 févr. 09
Namibie 17 jours 5 avril 09	Croatie, Monténégro 5 mai 09 «PRIX SPÉCIAL»
Inde : Rajasthan et Gujarat 22 jrs., 3 févr., 4 mars 09	Afrique du Sud «PRIX SPÉCIAL» 28 févr., 21 mars 09
Mexique «PRIX SPÉCIAL» 22 janv., 9 févr., 12 mars 09	Turquie 17 avril, 1 ^{er} mai, 18 sept. 09
Russie : bateau 4* 21 mai, 10 sept. 09	
Égypte 11 mars, 17 sept. 09	
Espagne, Portugal 19 mars «PRIX SPÉCIAL» sept. 09	

514 907-7712
1 888 907-7712
www.traditours.com
Permis du Québec

Exclusivement vendus et concus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables.
Photos, vidéos et programmes sur notre site Web

2015041

Thermomix
Votre chef à domicile

Pour une cuisine au quotidien pleine de saveurs et de valeurs nutritives

RAPIDITÉ ÉCONOMIE CRÉATIVITÉ DIVERSITÉ FACILITÉ

Comprenant tous les accessoires et 1 livre de recettes
1599\$
Taxes en sus

«Dream Machine»
New York Times Magazine

Le Thermomix relève le goût et les défis
Nous nous ferons un plaisir de vous en faire la démonstration

ANGLAIS • ESPAGNOL

ACADÉMIE DU SAVOIR
Bureautique • Langues

BUREAUTIQUE

REPOUSSEZ VOS LIMITES ET ÉLARGISSEZ VOTRE SAVOIR

Nos formations vous ouvrent une porte sur le monde

- Privé
- En groupe
- Semi-privé
- En entreprise

À L'ACADÉMIE DU SAVOIR, c'est la rentrée à longueur d'année !

455, rue Marais, bur. 180, Québec
418 686-0289
www.academiedusavoir.com

Formation adaptée aux adultes

- Adjoint(e) administratif(ve)
- Agent(e) de bureau
- Commis de bureau
- Commis comptables
- Ou cours à la carte (Windows, Word, Excel, etc.)

COURS AUSSI DISPONIBLE EN LIGNE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

VORWERK
Est. 1883

Nobelhaus

QUÉBEC (418) 661-3735
SANS FRAIS 1(877) 423-8111
www.thermomixcanada.ca



Elsie Lefebvre — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Elsie Lefebvre : la famille avant la politique

La Presse Canadienne

QUÉBEC — L'ex-députée péquiste Elsie Lefebvre a renoncé à son intention de présenter sa candidature dans la circonscription montréalaise de Hochelaga-Maisonneuve, en vue de la prochaine élection provinciale.

La Presse Canadienne a appris que M^{me} Lefebvre, qui avait signifié sa candidature dès que Louise Harel avait annoncé son retrait de la vie politique jeudi, a reconsidéré son choix pour des raisons familiales.

L'ex-députée de Laurier-Dorion, qui a accouché de son premier enfant il y a quelques mois, a décidé de se consacrer à sa petite fille, bien que fortement tentée par un retour en politique. La jeune femme avait causé une surprise en étant

élue lors d'une élection partielle en 2004, avant d'être battue par le libéral Gerry Sklavounos aux élections de mars 2007.

Deux candidates se feront donc la lutte afin de représenter le Parti québécois dans le château fort souverainiste de Hochelaga-Maisonneuve, soit Carole Poirier et Nathalie St-Pierre. M^{me} Poirier a travaillé avec Louise Harel dans la circonscription, alors que Nathalie St-Pierre, avocate de formation, a tenté sa chance pour le PQ une première fois dans Fabre aux élections de 2003. Elle avait alors été défaite par la candidate libérale et actuelle ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne.

L'exécutif du parti a annoncé hier qu'il appuiera M^{me} St-Pierre. L'assemblée d'investiture du Parti québécois se tiendra le 8 novembre.

EN BREF

Jean-Marc Fournier dévoilera aujourd'hui son avenir politique

→ Le leader parlementaire du gouvernement et ministre du Revenu, Jean-Marc Fournier, fera le point sur son avenir politique, aujourd'hui, en conférence de presse, à Châteauguay. Selon certaines sources, M. Fournier aurait décidé de quitter la politique active et ne solliciterait pas un cinquième mandat dans la circonscription de Châteauguay, en Montérégie. Depuis sa première élection en 1994, Jean-Marc Fournier a dirigé plusieurs ministères, dont ceux des Affaires municipales, du Loisirs et du Sport, et de l'Éducation. En 2007, il avait gagné par plus de 3000 voix devant la candidate de l'ADQ, Chantal Marin. *La Presse Canadienne*

Victor-Lévy Beaulieu sera candidat contre Mario Dumont

→ L'écrivain Victor-Lévy Beaulieu sera candidat indépendant dans la circonscription de Rivière-du-Loup-Témiscouata lors des prochaines élections générales au Québec. Il affrontera donc le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, député de cette circonscription. Victor-Lévy Beaulieu, qui entend faire campagne sur l'indépendance du Québec, se dit déçu de la performance de Mario Dumont comme chef de l'opposition à l'Assemblée nationale. Selon lui, M. Dumont n'a été qu'une «coquille vide qui ne s'est jamais remplie». *La Presse Canadienne*

Gilles Taillon bel et bien dans la course... mais pas à Québec

→ Devant l'imminence d'une élection au Québec, le whip en chef de l'Action démocratique du Québec, François Bonnardel, a confirmé que Gilles Taillon sera de la campagne électorale. Il n'a toutefois pas précisé dans quelle circonscription. M. Bonnardel est cependant convaincu que peu importe où il se présentera, l'actuel député de Chaveau sera réélu. Gilles Taillon aurait décidé de se présenter candidat dans la circonscription outaouaise de Papineau, lors des prochaines élections générales, selon *La Presse*. Il laisserait ainsi sa circonscription de la région de Québec, pour retourner chez lui en Outaouais, où réside toujours son épouse qui éprouve des problèmes de santé. Par ailleurs, Bonnardel a souligné qu'à la veille d'élections générales, les vieux partis font face à une véritable démobilitation de leurs troupes. Au cours d'une entrevue accordée à *La Presse Canadienne*, le député de Shefford a confirmé que tous les députés de l'ADQ seront présents si le premier ministre déclenche effectivement les élections d'ici quelques jours. Il se dit confiant que l'ADQ saura répéter sa performance du dernier scrutin et que plus que jamais, son parti est fort et uni. *La Presse Canadienne*

VOYAGES EN GROUPE

NEW YORK

21 novembre et 29 décembre, 3 nuits/4 jours
Hôtel au cœur de Manhattan
Possibilité d'assister aux spectacles (\$ du Cirque du Soleil et du Radio City Music Hall.

Croisière « Caraïbes du Sud »

9 février et 2 mars, 12 jours
À partir de 2010\$
Barbade, Ste-Lucie, Aruba, etc.

Croisière « Transatlantique »

27 novembre, 2 sem.
À partir de 2450\$
Espagne, Gibraltar, Madère et Îles Canaries

Croisière « Italie, Grèce, Turquie »

26 sept., 16 jours
À partir de 4450\$
Monaco, Rome, Sorrento, Istanbul, etc.

Japon

15 avril, 2 sem.
5895\$
Tokyo, Hakone, Kyoto, Hiroshima, cerisiers en fleurs, etc.

Croisière « des 5 mers »

30 sept., 18 jours
À partir de 4295\$
De Barcelone à Venise, côte d'Azur, Italie, Istanbul, Grèce, etc.

Prix à partir de p.p. en base double. Taxes et frais de transport compris, valides au moment de la parution. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus. (3,50\$/1000\$)

VOYAGE FLEURY
2666, chemin Ste-Foy
(à quelques pas de l'Hôpital Laval)
418 657-5757
sans frais
1 888 657-5759
www.voyagefleury.com



RENCONTREZ MARC PISTORIO

MARC PISTORIO
PSYCHOLOGUE, MÉDIATEUR ET COACH
AUTEUR DU LIVRE
« VÉRITÉ ET CONSÉQUENCES »

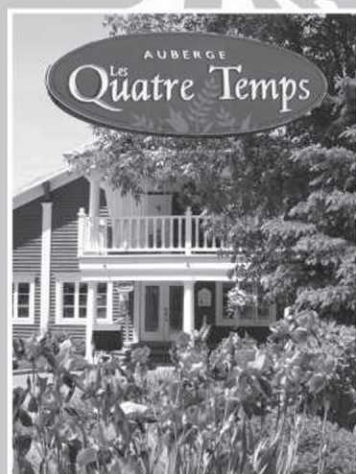
VOUS INVITE À SA CONFÉRENCE
« L'AUTHENTICITÉ ENVERS SOI, EN COUPLE
ET EN FAMILLE ».

La conférence + café rencontre (75\$)
a lieu à la Maison du Cygne, 108, côte du Passage, Lévis
Le samedi 15 novembre de 14h à 16h30
50 personnes maximum
Infos : www.cogestion.ca

Réservations :
Tél. : 418 830-8808

La Maison du Cygne est
une entreprise de **Cogestion Inc.**

À l'Auberge des Quatre Temps, il y a un temps pour tout...
Cet automne, prenez le temps... de vous ressourcer.

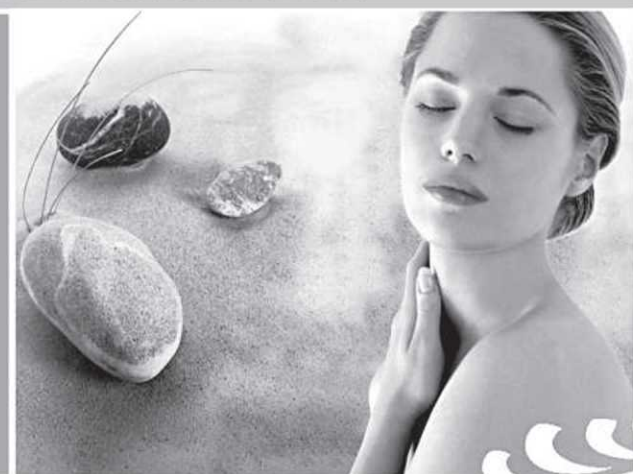


Le Centre de santé Sentosa Spa de l'Auberge des Quatre Temps prend soin de vous!

JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

Profitez d'un facial ou d'un massage
d'une heure
pour seulement **50\$**

Offert du dimanche au jeudi inclusivement



www.aubergequatretemps.qc.ca | 418 849-4486 | 1 800 363-0379

La nouvelle carte électorale ne s'appliquera pas

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Pas un stratège politique n'en doute. Les prochaines élections au Québec ne se feront pas avec la carte électorale qu'a dessinée le directeur général des élections. C'est la faute aux libéraux, croient les péquistes.

Objet de controverse, le redécoupage imaginé par le DGE Marcel Blanchet prévoyait faire disparaître trois circonscriptions dans l'Est, soit Beauce-Nord, Gaspé et Kamouraska-Témiscouata au profit de trois nouvelles en banlieue de Montréal. Le but de l'exercice : tenir compte du poids démographique des régions.

Pour aller de l'avant, le DGE a d'abord tenu des audiences publiques, souvent houleuses, en régions. Pour l'adoption de la nouvelle délimitation, le directeur général des élections devait revenir devant les parlementaires.

Il attend toujours l'invitation des parlementaires, révèle un message du bureau du DGE à

Pascal Bérubé, le député de Matane pour le Parti québécois. «Manifestement, nous ne l'aurons pas», indique-t-il, tout en signalant qu'il fera «campagne avec plaisir avec la même carte», puisque la nouvelle aurait privé la Gaspésie d'un député.

Le PQ et l'Action démocratique du Québec ont confirmé avoir reçu une lettre du président de l'Assemblée nationale. François Gendron les invitait une séance de travail avec les leaders des trois partis siégeant à Québec pour préparer la comparution de M. Blanchet. Tout laisse croire que le Parti libéral du Québec n'a pas répondu.

La tenue d'un scrutin général le 8 décembre rend impossible l'adoption d'un nouveau découpage des circonscriptions. «Manifestement, celui qui aura pris tous les coups (en audiences), c'est le DGE», a laissé tomber avec humour Sébastien Proulx, le leader parlementaire de l'ADQ.

«Toutes les ressources et toutes les énergies au PLQ portent sur la préparation d'un circuit électoral,

pas d'une nouvelle carte électorale», a-t-il ironisé. L'adéquiste ne s'est pas aventuré à dire que les libéraux de Jean Charest sont ceux qui ont le plus à gagner d'aller en élections générales avec l'actuel découpage des circonscriptions.

Pour Guy Lelièvre, le député péquiste de Gaspé, il ne fait pas de doute que les libéraux sont ceux qui ont le plus à gagner du maintien de la carte électorale actuelle. Sa circonscription disparaîtrait, convient-il, mais

celle de la ministre libérale Nathalie Normandeau (Bonaventure) hériterait de secteurs où l'adhésion au PQ est forte. Et Bonaventure lui apparaît très prenable pour le PQ, explique M. Lelièvre.

Tours Hai INTERNATIONAL
Les spécialistes de l'Asie et du Pacifique sud

DEPUIS 1987

CONFÉRENCES AUDIOVISUELLES
BIENVENUE À TOUS !
SANS RÉSERVATIONS

QUÉBEC
Dimanche 9 novembre
Hôtel Clarion
3125, boul. Hochelaga
(Face au pont Pierre-Laporte)
stationnement gratuit

12h00 Chine
13h15 Thaïlande
14h15 Vietnam
15h30 Bali

Tours Hai International vous propose des circuits culturels et éducatifs en petits groupes, ainsi que des circuits individuels avec guide et chauffeur privés.

Pour plus de détails, consultez notre brochure 2008/2009. Si vous cherchez un agent de voyages expert sur l'Asie, consultez notre liste disponible sur le site Web.

www.tours-hai.com
QUALITÉ PRIX : LES MEILLEURS CIRCUITS

Répertoire des sites
leSoleil

Ameublement
www.parentmeubles.com
Tél. : 418 826-1111
Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.

www.virtuomeuble.com
Tél. : 418 529-7381 • Téléc. : 418 529-7385
Meubles et aménagements contemporains, conception, plan, réalisation de votre projet, notre défi.

Transport
www.boniprix.fr.fm
Déménagement Boni-Prix
299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7
Tél. : 418 622-0636 • Téléc. : 418 623-8946
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et É.-U. Longue distance, outre-mer, emballage, assurance et estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing
au 418 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 418 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

LA PROMOTION VIDÉOTRON EST DE RETOUR!

TOSHIBA
42 po ACL
CINEMA SERIES
nouveau modèle!
Prix incroyable 1325\$*

BRERO TV INC
(depuis 1969)
À votre service depuis 39 ans
Vente et service
www.brerotv.com

Terminal numérique HD 199\$*
Enregistreur numérique personnel HD+ 499\$*

Photo à titre indicatif seulement.
* Jusqu'à épuisement des stocks.
* Taxes non incluses

839, avenue Painchaud
(continuité de Maguire)
418 681-5687

COUPON-RABAIS
SUR REMPLACEMENT DE
PARE-BRISE

Aucune franchise à payer sur réparation de pare-brise

LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELÉZ-NOUS!

+ LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUIT
(valeur de 29\$⁹⁵)

+ 20\$ D'ESSENCE GRATUITE
Véhicule de courtoisie sur demande

Ouvert le soir et le samedi en prenant rendez-vous. Appelez-nous!

À 10 MINUTES DES PONTS

NEW LOOK
AUTO-PARE-BRISE *Lévis*

31 ans d'expérience, ça compte
Vitres et accessoires d'auto + lave-auto

New Look Auto Carrefour inc.
4585, boulevard de la Rive-Sud
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)
835-0404

CONCOURS
POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

DU 2 AU 8 NOVEMBRE 2008
SEMAINE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
www.aee.gouv.qc.ca

GAGNEZ des appareils ménagers ENERGY STAR, le remboursement de votre facture d'énergie* ou une Smart... une petite auto écolo, en participant au concours

POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

Pour participer, vous devez remplir ce coupon et le retourner à :

CONCOURS Pour un Québec éconergétique C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 avant le 25 novembre 2008 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à : tva.canoe.ca. Tirage le 27 novembre 2008 à 10h.

Nom : _____
Tél. (jour) : _____

Aucun achat requis, 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlements disponibles au Réseau TVA. Valeur approx. des prix : 35 000\$. Date limite de participation : 25 novembre 2008.
* Montant maximal de 5 000\$

PARCE QUE ÇA RAPPORTE, J'AGIS MAINTENANT.

Agence de l'efficacité énergétique
Québec

2013096



AVIS PUBLIC

ARRONDISSEMENT CHARLESBOURG AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

1. Adoption du projet de règlement R.A.4V.Q. 94

1. Le 28 octobre 2008, le conseil d'arrondissement de Charlesbourg a adopté le projet de règlement R.A.4V.Q.94, suite à l'assemblée publique de consultation sur ce projet de modification au *Règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg, relativement aux zones P-660, H-693-2 et P-700-4*.

Ce projet vise à agrandir la zone H-693-2 localisée en bordure de la rue de l'Améthyste, à même une partie des zones P-660 et P-700-4, afin de permettre la construction d'une habitation unifamiliale jumelée, lots 4 088 945 et 4 088 946, district des Sentiers. Les zones P-660, H-693-2 et P-700-4 sont situées à l'intérieur du périmètre formé du boulevard du Loiret, du boulevard Jean-Talon Est, de l'avenue des Diamants et de la rue de la Montagne-des-Roches.

Ce projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées des zones concernées P-660 et P-700-4, et des zones contiguës à celles-ci afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., chapitre E-2.2). Les renseignements permettant de déterminer quelles dispositions du projet sont susceptibles d'approbation référendaire et quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune de ces dispositions ainsi que l'illustration de ces zones et des zones contiguës peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de Charlesbourg, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

2. Adoption du projet de règlement R.A.4V.Q. 95

2. Le 28 octobre 2008, le conseil d'arrondissement de Charlesbourg a adopté le projet de règlement R.A.4V.Q.95, suite à l'assemblée publique de consultation sur ce projet de modification au *Règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg, relativement aux zones H-750, H-750-1, H-763-1, H-763-2, H-766, H-767, H-768, H-769 et A-780*.

Ce projet vise à réduire majoritairement la densité résidentielle prévue et d'apporter différents ajustements, et ce, afin de permettre la construction d'environ 175 unités de logements d'habitation de moyenne et basse densités, dans un secteur localisé en bordure du prolongement d'une partie du boulevard du Loiret, au nord du chemin de Château-Bigot, district Les Sentiers.

Les zones H-750, H-750-1, H-763-1, H-763-2, H-766, H-767, H-768, H-769 et A-780 sont situées au nord du chemin de Château-Bigot, à l'est de la rue des Cannas, à l'ouest de l'avenue le Duc Nord.

Ce projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées des zones concernées H-750, H-750-1, H-763-1, H-763-2, H-766, H-767, H-768, H-769 et A-780, et des zones contiguës à celles-ci, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., chapitre E-2.2). Les renseignements permettant de déterminer quelles dispositions du projet sont susceptibles d'approbation référendaire et quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune de ces dispositions ainsi que l'illustration de ces zones et des zones contiguës peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de Charlesbourg, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de Charlesbourg, situé au 160, 76^e Rue Est, Québec, au plus tard le huitième jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins douze personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un. Chaque signature doit être accompagnée du nom de la personne, de son adresse et d'une mention indiquant à quel titre la personne signe.

4. Personnes intéressées

Est une personne intéressée :

1. Toute personne qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, n'est frappée d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :
 - être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
 - être domiciliée depuis au moins six mois au Québec; ou
2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, n'est frappé d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :
 - être, depuis au moins douze mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
 - avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant son inscription sur la liste référendaire, le cas échéant; ou
3. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, remplit les conditions suivantes :
 - être, depuis au moins douze mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze mois, comme celui ayant le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant; la procuration doit avoir été produite avant ou être produite en même temps que la demande.

S'il s'agit d'une personne physique, elle doit être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

S'il s'agit d'une personne morale, elle doit avoir :

- désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- produit avant ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée comme représentant d'une personne morale, ou pour la personne désignée comme représentant de plusieurs personnes morales, nul ne peut être considéré comme une personne intéressée à plus d'un titre, conformément à l'article 131 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1) et à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. En vertu de ces articles, la personne qui est à plusieurs titres une personne intéressée des zones concernées n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

- 1^o à titre de personne domiciliée;
- 2^o à titre de propriétaire unique d'un immeuble;
- 3^o à titre d'occupant unique d'un établissement d'entreprise;
- 4^o à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble;
- 5^o à titre de cooccupant d'un établissement d'entreprise.

5. Absence de demande

Si aucune demande valide n'est reçue, le règlement n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation des projets

Les projets de règlements R.A.4V.Q. 94 et R.A.4V.Q. 95 peuvent être consultés au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de Charlesbourg, situé au 160, 76^e Rue Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30, et une copie du résumé du projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Le 30 septembre 2008, le conseil d'arrondissement de Charlesbourg a adopté les règlements suivants :

- *Règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg relativement aux zones H-803, H-812, P-813, H-814, H-815 et H-822, R.A.4V.Q. 88;*
- *Règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg relativement aux zones A-639 et I-678, R.A.4V.Q. 92.*

Ces règlements sont entrés en vigueur le 27 octobre 2008, date de la délivrance du certificat de conformité par le greffier de la Ville de Québec.

Une copie de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de Charlesbourg à l'adresse ci-haut mentionnée.

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

À sa séance extraordinaire qui se tiendra le 20 novembre 2008, à 9 h, à la salle du comité plénier, au 160, 76^e Rue Est, Québec, local 312-A, le conseil d'arrondissement de Charlesbourg statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

- Propriété sise au 235, rue Carboneau, lot 1 120 127 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la localisation du bâtiment principal, lequel présente une marge de recul à 4,81 mètres alors que le *Règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg* prescrit une marge de recul minimale de 6,0 mètres.

Donné à Québec, ce 2 novembre 2008.

La secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement
Sylvie Dolbec

Policiers accusés de parjure et d'entrave

Matthieu Boivin

mboivin@lesoleil.com

Deux anciens policiers de la police de Charlesbourg, Gilbert Gagnon et Georges Lebel, font chacun face à deux accusations de parjure et d'entrave à la justice. Ces accusations tombent à la suite d'une longue bataille judiciaire qui les oppose au docteur Daniel Audet, qui accuse ces hommes d'avoir falsifié un mandat de perquisition en imitant sa signature sur ce document, le 2 février 2001.

Hier matin, les procureurs des deux suspects ont comparu brièvement devant le tribunal. Gagnon et Lebel, qui possèdent chacun environ 30 ans de service à la police de Charlesbourg et de Québec, n'étaient pas présents pour cette première comparution. Alors que le policier Gilbert Gagnon ne travaille plus à la police de Québec — il est à la retraite depuis environ deux ans —, le patrouilleur Georges Lebel est toujours membre du Service de police de Québec. Depuis la mi-octobre, Lebel est suspendu de ses fonctions avec solde à la suite de son implication présumée dans cette affaire.

La défense des deux policiers sera assurée par les procureurs Jean Asselin et Michel Roberge et leurs frais seront déboursés par la Ville de Québec, car les faits reprochés aux agents de la paix sont survenus durant leur quart de travail.

TRANSPARENCE

Rencontré au palais de justice de Québec, le plaignant dans cette affaire, le Dr Daniel Audet, disait être un peu inquiet de savoir que ce sont deux enquêteurs des affaires internes de la police de Québec qui ai-

deront le procureur de la Couronne dans cette cause.

Les capitaines André Lessard et Denis Charbonneau ont travaillé dans le même corps de police que Lebel et Gagnon, soit au Service de police de Québec. M. Lessard a notamment travaillé au défunt corps de police de Charlesbourg en compagnie des deux suspects.

«Pour une question de transparence, je m'attendais à ce que ce soit des policiers de la Sûreté du Québec qui dirigent l'enquête, a indiqué le Dr Audet. Je suis un peu inquiet, je l'avoue.»

Depuis sept ans, M. Audet s'est battu devant les tribunaux pour que justice se fasse dans ce dossier. À la mi-octobre, M. Audet devait plaider sa cause devant trois juges de la Cour d'appel pour forcer le ministère public à entreprendre des démarches juridiques contre les deux suspects. Les plaidoiries n'ont jamais eu lieu puisque la Couronne annonçait avant le début de l'audience que des accusations avaient été déposées dans cette affaire par un procureur de Montréal qui était affecté à ce dossier.

Le procureur de la Couronne, Éric Côté, estime qu'il serait faux de voir une potentielle position de conflits d'intérêts dans cette affaire de la part des capitaines Charbonneau et Lessard, puisque «des accusations ont été déposées», et que cette histoire remonte à la «vieille police de Charlesbourg».

La cause de Gagnon et Lebel a été remise au 1^{er} décembre pour orientation, car la Couronne n'avait été en mesure, hier, de remettre la preuve à la défense. Un représentant de la Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec présent au tribunal a préféré garder ses commentaires pour lui.

Deux ans de pénitencier pour une mère incestueuse

Une mère de famille de 35 ans s'est vu imposer une peine de deux ans de pénitencier pour avoir commis un inceste sur son fils qui était âgé de 10 ans au moment des faits et pour avoir eu en sa possession du matériel pornographique juvénile. Hier matin, au palais de justice de Québec, la juge Hélène Bouillon a donc rejeté les demandes du procureur

de la défense, M^e Fernando Noël, qui avait exhorté le magistrat à imposer à sa cliente une peine de prison à être purgée dans la collectivité. La Couronne, représentée par l'avocate Valérie Lahaie, avait pour sa part proposé une peine de trois ans. Même si la juge n'a pas complètement entériné sa proposition, la procureure était heureuse de la décision du magistrat d'imposer une peine dans un pénitencier fédéral. En plus de la peine de deux ans, la mère de famille devra remplir une probation de trois ans après sa sortie de cellule. Elle devra aussi fournir un échantillon d'ADN, sera fichée dans le Registre national des délinquants sexuels dangereux, et, pendant une période de 10 ans, elle ne pourra pas se retrouver en position d'autorité sur des mineurs. **Matthieu Boivin**

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

AVIS PUBLIC

Avis donné à Frédéric Thibault

Soyez avisé qu'une demande en recouvrement de loyer, résiliation de bail, portant le numéro 180810200066 concernant le logement situé au 564, av. Royale, Saint-Jean, I.O. a été déposée contre vous à la Régie du logement. Vous pouvez prendre connaissance de la demande en vous rendant au bureau de la Régie du logement situé à Place Québec, 900, boul. René-Lévesque Est, Québec (QC), Tél. : 514 873-2245, 1 800 683-2245. Le 20 octobre 2008

DISPARITION DE STEVE FOSSETT

Des ossements et autres effets personnels retrouvés

Agence France-Presse

WASHINGTON — Des ossements retrouvés avec des effets personnels non loin des restes de l'avion du milliardaire Steve Fossett dans les montagnes de la Sierra Nevada en Californie sont analysés par les enquêteurs, écrivait le *Los Angeles Times* dans son édition de vendredi.

Outre des os, une paire de chaussures de sport, des cartes de crédit et le permis de conduire délivré par l'État de l'Illinois à Steve Fossett ont été trouvés à environ 800 mètres de l'endroit où les débris de l'appareil ont été découverts le 1^{er} octobre, précise le quotidien.

Les ossements, qui seraient humains, ont été envoyés à un laboratoire d'État chargé des affaires criminelles pour des analyses d'ADN, a déclaré le shérif du comté de Madera, John Anderson, qui espère que les résultats seront disponibles d'ici au début de la semaine prochaine, selon la même source.

La police avait déjà annoncé le 3 octobre qu'un fragment d'os avait été retrouvé parmi les restes de l'avion du célèbre aventurier.

L'appareil, un Bellanca Citabria Super Decathlon — immatriculé N240R —, était porté disparu de-

puis le 3 septembre 2007. Steve Fossett avait décollé ce jour-là de la piste de son ranch dans la localité de Yerington dans le Nevada. Il n'avait pas déposé de plan de vol et n'est pas revenu au bout des trois heures prévues.

Après un mois de recherches intensives en 2007, les autorités du Nevada avaient suspendu les opérations de secours et en février 2008, un juge de Chicago avait reconnu officiellement le décès du milliardaire, âgé de 63 ans.



Les restes du Bellanca Citabria Super Decathlon de Steve Fossett dans les montagnes de la Sierra Nevada, photographiés vendredi. — PHOTO AFP

La SQ enquête sur une mort suspecte à Plessisville

MONTREAL — Un homme âgé de 62 ans aurait été victime d'un meurtre commis à Plessisville, dans le Centre-du-Québec. La Sûreté du Québec a institué une enquête sur la mort de Réal Lemieux, qui a été retrouvé sans vie vendredi après-midi, vers 15h, sur le balcon d'un immeuble à logements. Son décès a été constaté à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. La cause de sa mort n'était pas connue hier soir. Un homme été arrêté et interrogé en rapport avec ce crime. *La Presse Canadienne*

Merci à tous les responsables
et intervenants de l'organisation
des fêtes du 400^e.

Quel beau cadeau!

Québec, une ville merveilleuse
qui a le vent dans les voiles!

Québec, une ville merveilleuse
où il fait bon vivre!

Bravo à toute la population qui a
démontré un savoir-faire exceptionnel
lors des plus grands événements et
présentations, parfois d'envergure
internationale...

Lorraine Demers

www.lorrainedemers.com



RE/MAX

FORTIN, DELAGE INC. Courtier immobilier
418 653-5353

Mesdames,
Restez au chaud

avec
La CANADIENNE
MONTREAL

Jolan
CENTRE D'AJUSTEMENT

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Laurier Québec
418 651-7418

Place Fleur de Lys
418 525-6755

Modèle Anika

Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

UNIVERSITÉ LAVAL

Vous faites de l'asthme ou vous en avez fait par le passé?

Nous vous invitons à participer à une étude sur la prévention de la récurrence de l'asthme au **Centre de recherche de l'Hôpital Laval**.

Nous recherchons des personnes ayant le profil suivant :

- Femmes et hommes âgés de 18 ans et plus ayant déjà fait de l'asthme mais ne prenant pas de médication contre l'asthme depuis plus de 2 ans.
- Femmes et hommes âgés de 18 ans et plus avec asthme et utilisant un bronchodilatateur seulement (Ventolin, Bricanyl, etc.)

Cette étude a été approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval (CER 20088).

Pour plus d'informations, contactez :

Hélène Turcotte M. Sc. au 418 656-8711, poste 5393
helene.turcotte@crhl.ulaval.ca

Compensation financière pour frais encourus.

AFGHANISTAN

Les liens locaux à renforcer

La Presse Canadienne

KANDAHAR — Les forces occidentales en Afghanistan doivent apprendre à mieux travailler avec la population ainsi qu'avec les chefs de tribus locaux, selon le commandant des troupes canadiennes dans ce pays, le général Marc Lessard.

Alors qu'il se préparait à léguer le commandement des forces de l'OTAN dans le sud de l'Afghanistan, le général a affirmé hier qu'il faudrait apprendre à mieux travailler avec les Afghans et principalement, avec la dynamique des tribus du pays.

Selon le général Lessard, l'interaction complexe entre les liens de parenté et les tribus doit être davantage explorée afin de mieux saisir le fonctionnement du pouvoir et de l'influence dans la région.

«Les tribus jouent un rôle très important dans la vie quotidienne des afghans. L'enjeu est donc de mieux les connecter avec le gouvernement», a dit le général.



Le général Marc Lessard a passé le commandement des forces de l'OTAN dans le sud à Mart de Kruif, en présence du commandant général David McKiernan (au centre). — PHOTO AP

Il affirme que le général américain David Petraeus, qui a récemment assuré la commande des forces américaines dans la région, pourra mettre de l'avant certaines initiatives tirées de son expérience en Irak. Marc Lessard estime cependant que la structure des tribus afghanes est plus complexe que celle en Irak, où le gouvernement central est beaucoup plus fort.

MILICE LOCALE

Des personnes âgées vivant dans des régions rurales en dehors de la ville de Kandahar ont récemment admis avoir été contactées par le gouvernement pour former une milice militaire locale afin d'accroître la sécurité dans la région. Selon le général canadien, cette stratégie est risquée.

«Il peut y avoir des gains à court terme, mais je crois vraiment qu'à long terme, il

y a plus de désavantages», a-t-il affirmé.

Au cours de son mandat de neuf mois, le général Lessard a reconnu avoir vu une augmentation de la violence en provenance des talibans. Il affirme également que les relations entre les armées afghanes et pakistanaises se sont améliorées au sujet de la frontière.

Selon lui, le Pakistan n'obtient pas suffisamment de mérite pour les actions qu'il mène afin d'éliminer les activités talibanes de leur côté de la frontière — ainsi pour les pertes civiles.

Les troupes américaines qui arriveront en Afghanistan amélioreront probablement la sécurité dans la région, selon M. Lessard, qui croit également que l'année 2009 marquera un changement dans le pays.

Le général néerlandais Mart de Kruif remplacera le général canadien.

EXPLOSIONS DE GAZODUCS

Pour la police, les auteurs connaissent bien la région

La Presse Canadienne

DAWSON CREEK, C.-B. — Les enquêteurs de l'équipe intégrée de la sécurité nationale ont réitéré leur appel au public hier, alors qu'ils continuent à enquêter sur l'origine de la troisième explosion survenue vendredi dans un gisement gazier de l'entreprise EnCana, dans le nord-est de la Colombie-Britannique.

C'est la troisième fois en trois semaines que les pipelines d'EnCana, le géant canadien de pétrole et de gaz naturel, sont la cible d'explosions. Des équipes de l'entreprise étaient toujours à Dawson Creek samedi et tentaient de faire cesser la fuite de gaz.

Les enquêteurs détiennent plusieurs pistes, mais continuent à croire que la ou les personnes responsables des explosions ont une connaissance approfondie de la région ou proviennent de celle-ci, selon le sergent Tim Shields. Ce dernier estime que le troisième incident est particulièrement inquiétant puisque les explosions se rapprochent dangereusement des régions peuplées.

Une porte-parole de l'entreprise a affirmé que la fuite était minime, qu'il n'y a pas de sulfure d'hydrogène dangereux qui s'écoule de la partie endommagée. Les deux premières explosions sont survenues le 11 et le 16 octobre dernier. Celle de vendredi a eu lieu à un demi-kilomètre de la frontière de l'Alberta, au nord-ouest de la petite communauté de Tomslake.

Les policiers ont été dépêchés sur les lieux près de 12 heures après l'explosion, l'incident n'ayant pas été signalé avant.

ÉLIMINATION DES SACS DE PLASTIQUE SUR LE CAMPUS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL DÈS JANVIER 2009

La Caisse populaire Desjardins de l'Université Laval contribue de belle façon à la politique de développement durable de l'Université Laval.

La Caisse populaire Desjardins de l'Université Laval contribue financièrement à la **production et à la promotion de sacs réutilisables sur le campus**. Ce projet, en lien avec la politique de développement durable de l'Université Laval et initié par la **Coopérative Zone Université Laval**, a pu compter sur la participation financière de la Caisse pour un montant de **10 000 \$** provenant de son **Fonds d'aide au développement du milieu**.

Le Mouvement Desjardins appuie ce geste important qui s'inscrit parfaitement dans sa propre politique de développement durable.



Sur la photo de gauche à droite: M^{me} Monique Lévesque, présidente de la Caisse, M. Raynald Chouinard, directeur général de la Caisse, et M^{me} Pauline D'Amboise, secrétaire générale du Mouvement Desjardins.



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

UQTRBien placée
pour le savoirFormation continue
et Hors-campus

Bien installée à Québec, l'UQTR offre un enseignement de marque

Depuis bientôt deux ans, une section hors campus de l'Université du Québec à Trois-Rivières occupe de confortables locaux au Complexe Bellevue. C'est donc au cœur de la ville de Québec, dans un environnement paisible et enchanteur, que des étudiants peuvent choisir d'étudier dans une université à dimension humaine. Ils bénéficient alors d'une relation privilégiée avec leurs enseignants et le personnel dévoué de l'institution. Présent dans la région depuis 30 ans, le Centre universitaire de Québec de l'UQTR offre des programmes de premier cycle et de cycles supérieurs. Il permet aussi de poursuivre un apprentissage continu tout autant que celui de développer de nouvelles connaissances ponctuelles par de la formation sur mesure, organisée selon les besoins des organismes ou entreprises.

Le samedi 8 novembre prochain, profitez de la Journée portes ouvertes du Centre universitaire de Québec (UQTR) pour découvrir une équipe universitaire sympathique et des locaux à la fine pointe de la technologie.

Le baccalauréat en psychoéducation: une exclusivité à Québec

Très populaire, le baccalauréat à temps complet ou à temps partiel en psychoéducation est une exclusivité de l'UQTR à Québec. Ce cours contingenté à 80 étudiants forme des professionnels aptes à travailler tant dans le milieu scolaire qu'avec d'autres clientèles de tous les âges, même avec des personnes en perte d'autonomie. L'Université annonce que *la maîtrise en psychoéducation* sera disponible à compter de l'automne 2009 afin de développer des spécialistes de l'intervention psychosociale.

Les certificats qu'offre cette institution universitaire de Québec intéressent tant les éducateurs, les travailleurs du réseau social que les infirmières. Ces études en *intervention psychosociale*, en *littérature jeunesse* et en *soins infirmiers cliniques* peuvent être utiles pour approfondir une profession nouvellement acquise ou encore permettre d'obtenir une promotion désirée. Grâce à une entente de partenariat avec le Collège François-Xavier-Garneau, tous les étudiants du Complexe bénéficient des installations sportives, des services bibliothécaires et de la Coopsco. Sans oublier divers services à l'étudiant offerts directement par l'UQTR tels que ceux de l'orientation, de la psychologie, de l'aide financière, etc.

De nouveaux programmes de cycles supérieurs pour 2009

L'UQTR à Québec offrira de nouveaux programmes de 2^e cycle à partir du mois de janvier prochain. Entre autres, il sera possible pour les joueurs du domaine de l'enseignement de suivre la formation très spéciale qu'est *favoriser la réussite éducative*. En formule personnalisée, votre milieu de travail devient votre laboratoire et vous développez de nouveaux outils pour amener les élèves à s'assurer le succès. La formule de ce cours permet de travailler des problématiques concrètes et d'en constater l'amélioration. Chaque enseignant, orthopédagogue, conseiller pédagogique ou directeur d'établissement se trouve appuyé dans ses travaux et ses laboratoires de façon individuelle dans le but d'obtenir des résultats tangibles.

Également au 2^e cycle, la section hors campus de l'UQTR offre dans la région de Québec des études supérieures du Département d'études en loisir, culture et tourisme, dont le DESS en loisir, santé et qualité de vie. Il vise à développer et à mettre en pratique le loisir pour promouvoir la santé. De plus, si vous œuvrez dans le milieu culturel, le programme *interprétation, médiation et représentation culturelles* pourrait certes vous intéresser.

Beaucoup de choix en formation continue et sur mesure

Les infirmières fréquenteront l'UQTR au Complexe Bellevue pour approfondir leur pratique et devenir des spécialistes en soins infirmiers cliniques. Elles deviendront ainsi aptes à soigner la clientèle aux prises avec des problèmes de santé physique aigus ou chroniques tout en accompagnant leurs proches.

Avec les cours en ligne, il devient possible d'étudier à distance plusieurs programmes de l'UQTR, d'être supervisé par un tuteur et de compléter les examens dans les locaux du Complexe Bellevue. De plus, l'institution située à Québec possède des salles qui, par le truchement de la technologie, rejoignent certains cours donnés à Trois-Rivières par le biais de la vidéoconférence permettant aux candidats d'autres régions de prendre part à la formation.

Le Centre universitaire de Québec organise des formations sur mesure pour les entreprises ou les institutions désirant améliorer leurs communications, optimiser leurs relations avec le personnel ou encore acquérir tout autre outil pour améliorer leur efficacité. Que ce soit sous forme de séminaires, d'ateliers ou de formations ponctuelles, vous n'avez qu'à exprimer vos besoins au planificateur et profiterez ainsi des installations de l'Université. Toutefois, il demeure possible d'obtenir les formations à votre lieu de travail aussi bien que dans un autre endroit de votre choix.

**Plus d'information sur le site Internet www.uqtr.ca/quebec
ou par téléphone au 418 659-2170**

Votre ordi au service de la

De plus en plus de citoyens prêtent la capacité de leurs ordinateurs personnels à des projets de recherche

Jean-François Cliche

jfcliche@lesoleil.com

Citoyens, la science a besoin de vous. Ou plutôt, de votre ordinateur. Et de celui de votre voisin. Et du PlayStation de votre neveu. Depuis le confort de votre foyer, sans même lever le petit doigt, vous ferez avancer nos connaissances sur les protéines, les maths, le climat... et détecterez peut-être le signal d'un extraterrestre!

Depuis quelques années, un nombre grandissant de projets de recherche misent sur une richesse encore largement inexploitée, mais beaucoup plus grande qu'il n'y paraît : le temps de veille des ordinateurs personnels. Si utiles (ou divertissantes) soient-elles, ces machines n'en passent pas moins le plus clair de leurs journées à ne rien faire — et c'est bien dommage, se disent des scientifiques, car mis bout à bout, tous ces processeurs ont une puissance de calcul phénoménale.

À la fin des années 90, des chercheurs qui n'avaient pas les moyens de louer du temps sur un superordinateur ont donc entrepris de harnacher ce trésor. L'un des tout premiers projets de ce type fut *seti@home*, pour *Search for extraterrestrial intelligence at home*, «Recherche d'une intelligence extraterrestre depuis votre domicile», dont la grande popularité a certainement contribué au succès de la formule. Il a été lancé en 1999 par un petit groupe de l'Université Berkeley, en Californie, pour analy-

ser les montagnes de données produites par un radiotélescope, dans l'espoir d'y déceler rien de moins qu'un message radio lancé par des extraterrestres. Après quelques semaines de bouche à oreille, 600 000 internautes s'étaient portés volontaires; ils sont 2,1 millions maintenant.

Bien des raisons peuvent être bonnes pour s'embrigader. «J'avais lu leur histoire dans une revue, dit Louis-Philippe Barrette, un graphiste de Québec qui a longtemps fait tourner *seti@home* sur son ordinateur.

C'était une bande de scientifiques qui n'avaient pas de budget. C'est surtout ça qui est venu me chercher. Si ça avait été une grosse corpo pleine d'argent, je n'aurais pas embarqué.»

«Je trouve ça cool de pouvoir contribuer à la recherche. Ça ne me demande rien (... et) c'est une machine qui de toute façon ne ferait rien», dit pour sa part Christian Dubois, chef d'équipe à la RAMQ qui «prête» son PlayStation à un autre projet scientifique similaire. Informaticien de formation, il songe d'ail-

Quelques adresses

setiathome.berkeley.edu

Le site classique pour ceux qui veulent contribuer à la recherche d'extraterrestres.

folding.stanford.edu.

Pour les amateurs de biochimie ou pour ceux qui veulent simplement ajouter leur grain de sel au record Guinness du plus grand calculateur du monde.

boinc.berkeley.edu

La plateforme BOINC est utilisée par quelques dizaines de projets scientifiques allant des maths à la médecine. L'internaute peut choisir lequel (ou lesquels) de ces projets il veut épauler.

www.mersenne.org

Un des plus vieux sites de calcul coopératif, il est dédié à la recherche de nombres premiers de Mersenne — soit des nombres premiers qui peuvent s'écrire comme $2^p - 1$, où p est premier. Notons qu'une récompense de 50 000 \$ est promise au propriétaire du premier ordinateur qui trouvera un nombre premier de Mersenne de plus de 100 millions de chiffres de long. Le record actuel, découvert à la fin d'août, est long de près de 13 millions de chiffres.

Vente D'ouverture

Maintenant à Beauport coin Clémenceau et St-David

Jusqu'à dimanche seulement

SOMMIER GRATUIT
VALEUR DE 300\$

2 PLACES

649\$

MATELAS DE MOUSSE MÉMOIRE VISCOÉLASTIQUE

ÉCHANGEZ VOTRE SOMMIER POUR 2 OREILLERS DE VISCOSE OU DE LATEX

LIT AJUSTABLE AVEC MATELAS ORCHIDÉE INCLUS
BASE ULTRA SILENCIEUSE
SYSTÈME À GLISSOIRE
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

Bi-Flex
FORMAT SIMPLE 39"

~~2299\$~~ **1499\$**



science

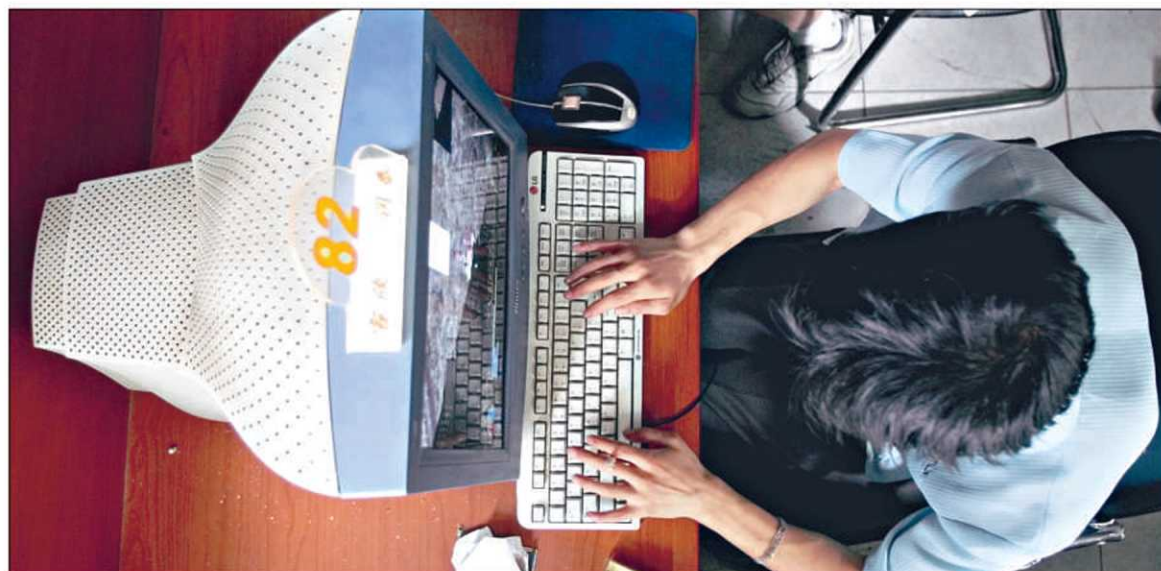
leurs à faire de même pour seti@home, parce que «ça titille l'amateur de science-fiction en moi».

Le principe, toujours à peu près le même, est simple : ceux qui le veulent peuvent télécharger un logiciel-client qui permet de communiquer avec les serveurs du laboratoire. Ces derniers envoient ensuite un petit paquet de données à l'ordinateur personnel, qui les traite lors de ses temps de veille — bref, quand son propriétaire ne s'en sert pas. Le résultat de l'analyse est renvoyé au serveur, qui donne alors au PC de

nouvelles données à traiter, et ainsi de suite.

Depuis ses débuts, la formule a fait des petits. On compterait aujourd'hui une bonne cinquantaine de projets scientifiques qui dépendent de la bonne volonté de monsieur et madame Tout-le-Monde, dans toutes sortes de disciplines.

Le plus gros est sans doute folding@home, un projet de l'Université Stanford, elle aussi en Californie. L'objectif est d'étudier la façon dont les protéines, les molécules de la plus haute importance en biologie et en médecine,



On compterait aujourd'hui une bonne cinquantaine de projets scientifiques qui dépendent de la bonne volonté de monsieur et madame Tout-le-Monde, dans toutes sortes de disciplines. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

se replient (*to fold*) sur elles-mêmes lors de leur assemblage.

Démarré il y a quelques années, son réseau, qui inclut des PC, des

consoles PlayStation et des cartes graphiques, est littéralement monstrueux : 3,5 millions de processeurs, 4,36 téraflows de puissance totale. Son directeur, le professeur de chimie Vijay Pande, est même allé jusqu'à affirmer au *Soleil*, lors d'un échange de courriels, que «des supercalculateurs ne sont pas très puissants comparés à folding@home (FAH). Si l'on met les cinq supercalculateurs les plus puissants de la planète ensemble, on n'obtient que la moitié de la puissance de FAH».

On aurait tort, cependant, de voir dans ces réseaux une panacée pour la science, tempère Marc Parizeau, professeur de génie informatique à l'Université Laval et pilote du projet de supercalculateur qui y sera assemblé sous peu. «Ça peut aider pour certains types de problèmes où on peut découper les données en petits morceaux indépendants. Mais pour la majorité des problèmes, ce n'est pas le cas. À ce moment-là, les ordinateurs doivent communiquer entre eux (pour résoudre le problème) et les gens n'ont pas nécessairement la bande passante suffisante pour cela.»

SÉCURITÉ

Sans compter que cela peut poser des problèmes de sécurité informatique, ajoute-t-il. Les dirigeants de ces réseaux admettent avoir eu affaire à des pirates dans le passé, et même à des gens qui leur envoyaient de faux résultats, mais ils affirment dans leurs sites avoir réglé ces problèmes — ce qu'ils ont tout intérêt à faire, convenons-en. «En fait, notre logiciel-client est considérablement plus sécuritaire que le fureteur que vous utilisez pour lire cette page!» clame le site de folding@home.

La formule n'est donc pas parfaite, mais ses défauts majeurs peuvent être corrigés, assure-t-on, et son potentiel est trop grand pour être ignoré. «Il y a effectivement plusieurs désavantages (à ces coopérations de masse), mais la plupart peuvent être évités par de nouveaux algorithmes», nous écrit M. Pande. Et le directeur de seti@home, l'informaticien David P. Anderson, a mis sur pied en 2002 le projet BOINC, qui met à la disposition des scientifiques une plateforme pour l'imiter...

Vente D'ouverture

Maintenant à Beauport
coin Clémenceau
et St-David

SOMMIER
GRATUIT
VALEUR DE 300\$

Jusqu'à
dimanche
seulement

2 PLACES

649\$

800 RESSORTS ENSACHÉS
COUSSINET DOUBLE

ÉCHANGEZ VOTRE
SOMMIER POUR
2 OREILLERS
DE VISCOSE OU
DE LATEX

PM

LA PLACE DU
MATELAS

www.laplacedumatelas.com

Toujours moins
cher ou votre
matelas
est gratuit*

90 nuits d'essai,
échange
sans frais*

Service de
livraison gants
blancs gratuit*

Nous récupérons
votre matelas périmé

Fabrication sur mesure

Financement sans frais

Mise de côté sans frais

Québec

1100, Bouvier
voisin de
Club Jouet
Tél. 418-780-3455

Ste-Foy

1270, Duplessis
voisin de
Cinéplex-Odéon
Tél. 418-780-3689

Lévis

110, Kennedy
voisin de
PFK
Tél. 418-830-1414

Ste-Marie

800, Carter
voisin de
la sortie 91
Tél. 418-387-3635

Beauport

3469, Clémenceau
en face du
Boston Pizza
Tél. 418-614-6823

La mère de toutes les campagnes

Richard Hétu



Collaboration spéciale

NEW YORK

Je venais d'envoyer mon texte à La Presse sur l'arrêt Bush contre Gore : par cinq votes contre quatre, la Cour suprême des États-Unis avait attribué la présidence à George W. Bush en mettant fin aux dépouillements des votes en Floride.

«Jamais je ne couvrirai une plus grosse histoire», m'étais-je dit en pensant à l'imbroglio de 36 jours qui avait suivi le scrutin du 7 novembre 2000.

Je m'étais passé la même réflexion en décembre 1998 après l'impeachment de Bill Clinton et j'allais faire de même après les attentats terroristes du 11 septembre. Je ne suis pas certain que la course à la Maison-Blanche de 2008 constitue une plus grosse histoire que la destruction du

World Trade Center, mais elle éclipse toutes les campagnes présidentielles que j'ai suivies comme journaliste.

(Le doyen des chroniqueurs politiques à Washington, David Broder, émet aujourd'hui la même opinion, y ajoutant le poids de ses années. «Pendant des décennies, j'ai dit que la campagne Kennedy-Nixon de 1960 avait été la meilleure campagne à laquelle j'avais assisté. Mais la majeure partie du drame était survenue après le congé de la fête du Travail. Cette fois-ci, la fièvre s'est répandue généreusement tout au long de l'année», a écrit Broder en qualifiant la course à la Maison-Blanche de 2008 de «meilleure campagne que j'aie jamais couverte».)

PARCOURS IMPRÉVISIBLE

Il y a un an, peu d'observateurs osaient prédire que les noms de Barack Obama et John McCain apparaîtraient sur les bulletins de vote. Le candidat républicain tirait de l'arrière dans les sondages nationaux sur Rudolph Giuliani et Mitt Romney. Ses positions sur l'Irak et l'immigration semblaient lui avoir mis à dos la base républicaine. Sans compter

que son équipe de campagne avait été réduite au strict minimum après une réorganisation majeure durant l'été.

Son rival éventuel devait pour sa part convaincre ses donateurs qu'il était assez coriace pour affronter Hillary Clinton, la grande meneuse dans les sondages. Jusque-là, la sénatrice de New York avait eu le dessus dans les débats télévisés, affichant une assurance et une maîtrise des dossiers

Qu'il gagne ou qu'il perde, Barack Obama aura dominé la bataille électorale qui s'achève

qui semblaient faire défaut à son rival de l'Illinois.

Mais il se passait quelque chose dans l'Iowa qui allait devenir incontournable le 8 décembre 2007. Ce jour-là, à 11 mois de l'élection présidentielle, plus de 18 000 personnes s'étaient déplacées au centre des congrès de Des Moines, capitale de cet État du Midwest, pour entendre Barack Obama et Oprah Winfrey, qui allait annoncer pour la première

fois son soutien à un candidat présidentiel.

Au-delà de la présence de la reine de la télévision, il y avait ce jour-là au sein de la foule un enthousiasme qui n'allait pas se démentir. Le 2 janvier, à la veille des caucus de l'Iowa, j'avais été frappé par le contraste entre les rassemblements de la journée de Barack Obama et d'Hillary Clinton.

Le sénateur de l'Illinois n'avait pas seulement attiré une foule dix fois plus nombreuse que sa rivale. Il avait également électrisé son auditoire.

«Je n'ai rien vu de tel depuis Robert Kennedy», disait les plus vieux en faisant allusion au frère de JFK.

HILLARY CLINTON

Le rendez-vous électoral suivant, celui du New Hampshire, avait permis à Hillary Clinton et John McCain de relancer leur campagne respective. Même si la victoire du candidat républicain représentait un revirement spectaculaire, elle allait être éclipsée par celle de la sénatrice de New York, qui avait ravalé à la veille du scrutin une larme dont l'impact allait faire l'objet de moult com-

mentaires.

Il allait en être ainsi pour John McCain jusqu'à la fin de la saison des primaires. Ses victoires allaient être éclipsées par le combat historique que se sont livré les deux candidats démocrates. Cette course entre une femme et un Noir aura fourni les moments les plus intenses de cette année électorale hors du commun.

ERREUR FATALE

John McCain a certes réussi à chambouler la campagne présidentielle en choisissant Sarah Palin comme colistière. On se souviendra du discours de la gouverneure d'Alaska sur la scène de la convention républicaine de St-Paul. Ce soir-là, c'était autour des républicains d'être transportés par l'éloquence d'un candidat.

Mais la sélection de Sarah Palin finira peut-être par être considérée comme une des erreurs majeures de John McCain. À deux jours du scrutin, Barack Obama semble être en bonne position pour compléter son parcours historique. Qu'il gagne ou qu'il perde, il aura été l'acteur majeur de la mère de toutes les campagnes présidentielles.

PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE

Tout le pays retient son souffle

Associated Press
et Agence France-Presse

WASHINGTON — La campagne frénétique pour la Maison-Blanche touche à sa fin et les États-Unis renaissent leur souffle hier à trois jours d'une élection présidentielle d'ores et déjà historique.

C'est l'heure des derniers rassemblements aux États-Unis avant la présidentielle de mardi : le démocrate Barack Obama, en tête dans les sondages, faisait campagne hier dans des États traditionnellement républicains, tandis que son adversaire républicain John McCain tentait de sauver des États jusqu'alors acquis au parti de l'éléphant.

À trois jours du scrutin, Barack Obama a prononcé lui-même l'allocation radio hebdomadaire du parti démocrate hier, appelant les Américains à écrire le «prochain grand chapitre» de l'histoire du pays.

«Si vous me donnez votre voix mardi, nous ne remporterons pas seulement cette élection. Ensemble, nous changerons ce pays et



Un repas de famille sans doute fort goûté pour Barack Obama, sa femme Michelle et leurs deux enfants, Sasha et Malia, que l'on aperçoit à peine à leurs côtés, hier, dans un casse-croûte de Pueblo, au Colorado. — PHOTO AFP

nous changerons le monde», a lancé le sénateur de l'Illinois, rappelant que le pays traverse la pire crise économique depuis la Grande Dépression. «À un moment comme celui-là, où tant est en jeu», a-t-il expliqué, l'Amérique ne peut se permettre quatre années supplémentaires de politique républicaine.

Promettant entre autres la fin de la guerre en Irak, une réduction des coûts de l'assurance-maladie et des investissements dans les énergies renouvelables, Barack Obama a une nouvelle fois accusé John McCain d'être trop proche du président sortant, le très impopulaire George W. Bush. Barack Obama doit faire cam-

pagne demain dans l'Ohio, où il retrouvera le chanteur Bruce Springsteen pour un grand rassemblement à Cleveland, avant de gagner la Virginie et la Floride demain, veille du scrutin.

Son rival républicain doit passer dans huit États dans les trois derniers jours avant l'élection, sans compter un détour par New

York ce soir pour le *Saturday Night Live*. Le sénateur de l'Arizona participera à l'émission satirique, présentée pour l'occasion par l'acteur démocrate Ben Affleck. Demain, McCain terminera sa campagne chez lui en Arizona.

ARNOLD SCHWARZENEGGER

Le prétendant républicain à la Maison-Blanche était hier en Virginie, État qui n'a pas voté démocrate depuis 1964 et où Barack Obama est pourtant donné gagnant dans les sondages. Il a une nouvelle fois affirmé que si son adversaire était élu, les impôts augmenteraient.

Lors de son intervention radiophonique, le candidat républicain a en outre estimé que la crise financière actuelle ne devait pas détourner l'attention des Américains des menaces internationales qui pèsent sur le pays et que Barack Obama n'est selon lui pas assez expérimenté pour régler.

Auparavant, John McCain avait passé deux jours d'affilée dans l'Ohio. Le candidat du GOP était accompagné par Arnold Schwarzenegger, l'acteur de films d'action reconverti en gouverneur de Californie.

Sarah Palin piégée par les Justiciers masqués

La Presse

Sarah Palin s'ajoute à la liste des victimes des Justiciers masqués. Le duo d'humoristes de CKOI a piégé la colistière de John McCain hier matin.

«Je pense que c'est notre plus grosse prise. Après tout, c'est une des deux personnes les plus médiatisées au monde en ce moment, et elle est difficile d'accès», se félicite Marc-Antoine Audette, moitié du duo, qui se faisait passer pour Nicolas Sarkozy.

Le travail s'est effectué en cinq jours. Audette et Sébastien Trudel ont simplement utilisé «des canaux réguliers». Ils prétendaient réclamer pour le président français un entretien avec M^{me} Palin. «On a appelé son équipe de communications, et il y a aussi une vérification faite par les services secrets, mais on a réussi. Pour les détails, je ne veux pas donner tous nos trucs», explique-t-il.

Leur conversation paraît surréelle. «Hellooo! This is Sarah, how are you!» lui lance la gouverneure d'un ton très amical, presque comme une gamine.

«Ohh it's so good to hear you. Thank you for calling us. (...) Thank you, Sir, we have such great respect for you, John McCain and I, we love you!» ajoute-t-elle.

M^{me} Palin n'a pas détecté les nombreux indices qui auraient pu

lin était aussi peu intelligente qu'on le dit, et j'ai bien peur que ce soit le cas. (...) Il faut aussi dire que ces gens sont tellement habitués à contrôler leur message qu'ils en viennent à ne plus écouter la question. Ils préparent leur cassette, et ils ne veulent pas

«On voulait vérifier si Sarah Palin était aussi peu intelligente qu'on le dit, et j'ai bien peur que ce soit le cas» — Marc-Antoine Audette, imitateur de Nicolas Sarkozy

laisser croire qu'il s'agissait d'une arnaque.

Le faux président Sarkozy lui a dit que son conseiller spécial était Johnny Halliday. Il a même tracé un parallèle avec sa quasi-expérience en politique étrangère. Elle voit la Russie de sa maison, et lui dit voir la Belgique de chez lui.

Marc-Antoine Audette parle de Stef Carse, le premier ministre du Canada, et de Richard Z. Sirois, le premier ministre du Québec. Là encore, M^{me} Palin n'a pas semblé flairer l'arnaque. Son ton reste le même.

«On voulait vérifier si Sarah Pa-

froisser personne.»

PORNOGRAPHIE

L'humoriste a même poussé l'audace jusqu'à parler à M^{me} Palin du «documentaire» sur sa vie tourné par Larry Flynt, un film pornographique, en fait, avec une actrice qui prend ses traits. Il parle aussi des qualités au lit de sa conjointe, Carla Bruni.

Il a finalement fallu que Marc-Antoine Audette explique à M^{me} Palin qu'elle s'était fait piéger, puis qu'il lui explique ce qu'était CKOI. Un assistant a alors semblé prendre le téléphone, avant le clac final.

«C'est la vie!», fait dire la sorcière ou la mégadiva

MONTRÉAL — L'équipe de campagne de Sarah Palin, interrogée par l'AFP, a confirmé que cette dernière s'était fait piéger.

M^{me} Palin «a été modérément amusée en apprenant qu'elle avait rejoint les rangs de chefs d'États, y compris le président Sarkozy, et d'autres célébrités piégées par ces amuseurs», selon la porte-parole de son équipe Tracey Schmitt, qui conclut en français: «C'est la vie».

Quasi-inconnue avant d'être désignée fin août candidate à la vice-présidence, Sarah Palin, 44 ans, a donné un coup de fouet aux intentions de vote en faveur des républicains avec une campagne intransigente. En deux mois, elle est devenue mégadiva pour les uns, sorcière pour les autres. C'est en elle que l'on se déguisait, surtout, pour l'Halloween.

La conversation d'environ six minutes doit être diffusée demain par une radio de Montréal, mais l'enregistrement a été mis en ligne sur le site des humoristes (www.justiciers.tv).

Le faux Sarkozy lui propose une partie de chasse en hélicoptère à condition que le vice-président Dick Cheney — qui avait blessé un de ses amis lors d'une partie de chasse — ne fasse pas partie de l'expédition. «Je suis prudente dans le maniement d'une arme», lui rétorque M^{me} Palin.

M^{me} Palin se déclare confiante avant le scrutin de mardi et dit aussi à son interlocuteur qu'elle serait ravie de le rencontrer en personne ainsi que «sa belle

épouse».

Le faux Sarkozy lui demande enfin si Joe le Plombier, un petit entrepreneur devenu célèbre après avoir contesté le plan fiscal de Barack Obama, est son mari.

«Joe le plombier n'est pas mon mari. C'est un Américain normal qui travaille dur et ne veut pas que le gouvernement lui prenne son argent», lui répond-elle très sérieusement. **AFP**

FAITES CONNAISSANCE AVEC LA COOPÉRATION INTERNATIONALE



Le tirage du concours «Faites connaissance avec la coopération internationale» a eu lieu le lundi 27 octobre dernier au Café Nagua à Québec. Ce concours est paru dans le cahier publicitaire du Rendez-vous de la coopération québécoise et canadienne dans la Francophonie, distribué à plus de 500 000 exemplaires, le samedi 11 octobre 2008, dans les sept quotidiens du réseau Gesca (Le Soleil, La Presse, Le Quotidien, Le Nouvelliste, La Voix de l'Est, Le Droit et La Tribune).

Félicitations aux gagnants : Pierre Choquette de Montréal (coffret de luxe de produits de l'érabie Citadelle), Marie-Ève Hamelin de Cookshire-Eaton (panier de produits équitables Équité), René Roberge de Québec (certificat cadeau à l'Auberge l'Autre Jardin), Estelle Bolduc de Chicoutimi (panier de produits équitables Plan Nagua), Édith Gagnon de Montréal (statuette haïtienne de Développement International Desjardins) et Gisèle Rhéaume de Québec (abonnement au journal Le Soleil).

Les participants ont également pu se procurer le cahier spécial lors de la tenue du Rendez-vous de la coopération, qui s'est déroulé du 15 au 17 octobre à l'Université Laval. Homologué par le Secrétariat d'organisation du XII^e Sommet de la Francophonie, l'événement a fait connaître l'ampleur et les résultats positifs des actions de coopération québécoises et canadiennes réalisées en partenariat avec les communautés locales des pays francophones.

Une version électronique du cahier spécial est disponible au www.rvcooperation.com, section Activités/Concours.



Sarah Palin a été l'une des grandes stars de l'Halloween, vendredi, aux États-Unis. La colistière républicaine de John McCain a inspiré d'innombrables déguisements et mises en scène de toutes sortes. — PHOTO AFP

50%

DE RABAIS

SUR TOUTE LA COLLECTION DE FOURRURE

SIGNÉ

HauteGriffe

LES PROMENADES DU VIEUX-QUÉBEC

Richard Robitaille

FOURRURES

43, RUE DE BUADE, QUÉBEC

418 694-3022

Bal de l'Émeraude 2008

organisé par
L'ORDRE MILITAIRE ET HOSPITALIER
SAINT-LAZARE DE JÉRUSALEM



AU PROFIT DE LA FONDATION HÔPITAL LAVAL

a été présenté sous la présidence d'honneur
de l'honorable Roméo A. Dallaire

Lieutenant-général et sénateur

Merci

L'Ordre de Saint-Lazare
remercie ses invités et ses partenaires et est heureux de remettre
en don à la Fondation Hôpital Laval

40 300\$

Grand total pour les bals de 2006, 2007 et 2008

130 700\$



La santé de nos enfants, notre responsabilité À tous les parents Conférence exceptionnelle



avec
Dre Françoise Berthoud,
pédiatre-homéopathe suisse



et **Céline Arsenault,**
infirmière et naturopathe québécoise

En 2008, la santé des enfants est préoccupante. Leur avenir est hypothéqué, car ils font partie de la première génération d'enfants qui ont une espérance de vie moins élevée que celles de leurs parents. Pourquoi? Pouvons-nous faire marche arrière et leur rendre le potentiel de santé auquel ils ont droit?

Venez vous ressourcer avec d'autres parents au contact de ces deux femmes d'expérience, elles-mêmes mères de plusieurs enfants devenus adultes. La similitude de leur façon de répondre depuis des années à leur clientèle pédiatrique, de part et d'autre de l'océan Atlantique, les a réunies au Québec cette année pour la première fois.

Ces deux thérapeutes sont auteures de plusieurs livres sur la santé des enfants qui seront disponibles à chacune des soirées de conférence. Elles se feront un plaisir de vous les dédicacer.

Une conférence à vous offrir en cadeau! Les billets sont en pré-vente au coût de 15 \$ ou le soir même au coût de 20 \$. Consultez les différents points de vente de votre région.

QUÉBEC Le lundi 10 novembre 2008 de 19 h 30 à 21 h 30
Restaurant Le Bifhèque (salle Saguenay)
5050, boulevard Hamel, Québec (QC) G2E 5X5
Pré-vente: **Boutique La Gentiane** (Carrefour Charlesbourg)
8500, boulevard Henri-Bourassa, Québec (QC) G1G 5X1
Téléphone: 418 780-0696
Céline Arsenault: 1 866 990-0846 ou celinearsenault@videotron.ca

LÉVIS Le mardi 11 novembre 2008 de 19 h à 21 h
Restaurant Ryna (entrée sur le côté)
4300, boulevard de la Rive-Sud, Lévis (QC) G6W 6B1
Pré-vente: **Épicerie Santé Lévisienne** (l'Heptade)
5255, boulevard de la Rive-Sud, Lévis (QC) G6V 4Z4
Téléphone: 418 835-3191

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR
Meubles et matelas neufs de qualité au plus bas prix
TOUTES TAXES INCLUSES et **1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT EN 12 VERSEMENTS CONSECUTIFS**
super aubaine!

LIT ESCAMOTABLE
39 po 54 po 60 po
Simple Double Queen

1099\$

Étagères et matelas en sus

Toutes taxes incluses

MATELAS ORTHOPÉDIQUES
Garantie 10 ans 1 an 100% 8 ans prorata

259\$

Simple 39 x 74

Double 54 x 74

Queen 60 x 80

379\$

Toutes taxes incluses

MOBILIER DE CUISINE
40 X 60 X 72 PO AVEC RALLONGE
5 pièces en bois, fini cerise foncé
599\$
Toutes taxes incluses

MOBILIER DE CHAMBRE
8 pièces, en bois
Fini brun, cerise
1499\$
(Matelas et accessoires en sus)
Toutes taxes incluses

CHOIX DE MEUBLES audio-vidéo et de bases pour télé.

MOBILIER DE SALON INCLINABLE 1499\$
2 MCX - Cuir-combo

SOFA 3 PLACES 699\$
Qualité supérieure
Choix de 40 couleurs
Produit canadien

Meuble escompte
245, 71^e RUE EST CHARLESBOURG
(Ancien local d'Aménagement Le Petit Prince)
418 628-1942
sur toute la marchandise en magasin

SAVIEZ-VOUS QUE ?

Ouverture officielle de l'Atelier-Boutique Céràgrès de Québec



Québec, le 20 octobre 2008
L'ouverture officielle de l'Atelier-Boutique Céràgrès de Québec a eu lieu le 15 octobre dernier, en présence de nombreux architectes et designers de Québec. Ce fut l'occasion de leur présenter ce nouvel espace de travail où s'entrevoient les codes visuels d'une salle d'exposition et d'un atelier de travail.

Ce nouvel environnement est favorable à la redécouverte de nos produits de céramique, porcelaine, ardoise, pierre, carreaux de verre et mosaïque. Ceux-ci sont exposés de manière très visuelle sur des panneaux ou dans des niches aménagées dans les murs entièrement blancs du local. Nos produits sont à l'honneur! Cette présentation de nos produits permet de cerner les multiples possibilités que Céràgrès offre. Le mélange des matières - ardoise, bois, verre, céramique - et la lumière des lieux accentuent l'esprit industriel que nous avons voulu y insuffler. Notre personnel qualifié et notre service de qualité sont toujours au rendez-vous!

ceragres.ca
Venez visiter notre Atelier-Boutique Céràgrès au 275, avenue Saint-Sacrement, local 145

Faut-il avoir peur d'un président noir?

Associated Press

PHILADELPHIE — Barack Obama a beau assurer qu'il représentera tous les Américains, quelle que soit leur couleur, s'il arrive à la Maison-Blanche, un petit nombre d'électeurs, néanmoins influents, craint qu'un président noir ne favorise les Noirs au lieu de consacrer toutes ses forces au redressement de l'économie.

Le racisme latent et la coïncidence de l'élection présidentielle avec la crise économique et financière réveille de vieilles peurs dans chez des Américains blancs très convoités : les électeurs indécis des classes moyennes et inférieures.

À Lafayette, en Louisiane, Charles Palmer, 74 ans, compte ainsi voter McCain le 4 novembre alors qu'il est enregistré en tant que sympathisant démocrate. «Je crois qu'il (Obama) a probablement cette notion de minorité dans un coin de sa tête, au fond de lui-même. (...) Il ne leur fera pas de mal (aux Noirs), disons les choses comme ça», se justifie-t-il, estimant que «c'est juste l'attitude des Noirs envers les Blancs dans ce pays, c'est très négatif».

Les plus durement touchés par la crise sont encore plus directs, comme ce paysan d'Eau Claire, au Wisconsin, qui déclarait au magazine *New Yorker* que l'élection d'Obama signifierait «la fin de la vie telle que nous la connaissons aujourd'hui». Un retraité de l'administration du Kentucky ne voulait pas d'un Noir président parce qu'«il mettrait trop de minorités en position de supériorité sur la race blanche».

Ces réactions appellent d'autres interrogations : doit-on en déduire que John McCain favoriserait les citoyens blancs et que les 43 présidents précédents l'ont fait? Les intérêts des Blancs et Noirs sont-ils nécessairement opposés? «Le dossier économique a énormément joué en faveur d'Obama à la fin de la campagne», analyse Glenn Loury, professeur de sociologie et d'économie à la Brown University, mais «après l'élection, nombre de ces questions reviennent de façon plus intense parce qu'un homme noir dirigera le pays».

Même des électeurs blancs qui pensent que Barack Obama dirigerait le pays sans faire de discrimination s'inquiètent de l'influence de l'évolution démographique de l'Amérique sur la politique.

Selon un sondage AP-GfK publié la semaine dernière, 55 % des hommes blancs votent John McCain et 33 % Barack Obama, alors que la moyenne nationale dans cette enquête était de 44 % pour le démocrate et de 43 % pour le républicain.

418 657-7030 *Groupe VoyageGama*

2336, ch. Ste-Foy, local 1801, Québec, (Pyramide inversée, voisin du restaurant YUZU) www.voyagesinnovation.com

DÉPARTS DE GROUPE ACCOMPAGNÉS DE LA RÉGION

CROISIÈRE VEDETTE DANS LES CARAIBES • CARAIBES DE L'EST OU DU SUD
AUTOCAR DE QUÉBEC, CROISIÈRE DE NEW YORK DE 10 OU 12 NUITS, EXPLORER OF THE SEAS, DATES DE DÉPARTS DISPONIBLES POUR 2008 ET 2009 à partir de **1455\$**
départ du 15 mars accompagné par Carole Tremblay * taxes incluses

CROISIÈRE EN ALASKA

DU 6 AU 13 JUIN, 7 NUITS, SERENADE OF THE SEA à partir de **2580\$**
Incluant le vol de Montréal avec AIR TRANSAT * taxes incluses

AVION ET CROISIÈRE ANTILLES MÉRIDIONALES SUR LE COSTA ATLANTICA

Vol de Montréal avec Air Transat, croisière de 7 nuits, cabine intérieure prix en janvier. Passez une semaine à La Romana avant ou après la croisière! Informez-vous auprès de l'un de nos conseillers. Vol de Québec aussi disponible.

CROISIÈRES EN MÉDITERRANÉE

ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS, PRIX EN CABINE INTÉRIEURE, PLUSIEURS EXCURSIONS INCLUSES, VOLS AVEC AIR FRANCE. BARCELONE ET CROISIÈRE AUX CANARIES, 15 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À BARCELONE à partir de **3449\$**
VENISE ET CROISIÈRE AUX ÎLES GRECQUES, 13 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À VENISE à partir de **3469\$**
ROME ET CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE, 12 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À ROME à partir de **3449\$**
NICE ET CROISIÈRE DÉTROIT DE GIBRALTAR, 13 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À NICE à partir de **3529\$**
* taxes incluses

NEW YORK 3 ½ JOURS

DÉPART EN AUTOCAR LE 5 DÉCEMBRE, HÔTEL AU NEW JERSEY OU À NEW YORK à partir de **329\$** occ. quad.
* taxes incluses

LAS VEGAS

DÉPART DE MONTRÉAL, 3 NUITS, VOL AVEC SUNWING à partir de **597\$**
* taxes incluses

SPÉCIAUX SUD

DERNIÈRE MINUTE DÉPART DE QUÉBEC À PARTIR DE 905\$ à partir de **615\$**
ET DE MONTRÉAL. CONTACTEZ-NOUS! * taxes incluses

UN PLUS: LA PROMOTION RÉSERVEZ TÔT: ASSUREZ-VOUS DE BÉNÉFICIER DE CETTE PROMOTION EN RÉSERVANT VOS VACANCES AVANT LE 30 NOVEMBRE 2008 ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 600\$ PAR COUPLE.

Pour réservations

Tél.: 418 657-7030 ou 1 877 657-7030 • direction@voyagesinnovation.com

Prix par personne en occupation double, taxes incluses. Le prix ne comprend pas: Le Fonds d'indemnisation des clients 3,50\$ par chaque tranche de 1000\$.

De plus, surveillez nos chroniques lors de l'émission *Féminin Pluriel* à Télémag.

LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.

Cette année au Canada, **22 200** individus en seront atteints...

Seulement, **8 200** d'entre eux y survivront !

VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !



L'ASSOCIATION PULMONAIRE
Québec

1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

Le professeur Jacques Piccard n'est plus

Associated Press

LAUSANNE — Le professeur suisse Jacques Piccard, père de l'aérostier Bertrand Piccard et fils du célèbre inventeur Auguste Piccard, est décédé hier à l'âge de 86 ans.

Né le 28 juillet 1922 à Bruxelles, Jacques Piccard a poursuivi l'œuvre de son père, le physicien Auguste Piccard, premier homme à avoir atteint la stratosphère dans un ballon et inventeur du bathyscaphe. À bord du *Trieste*, Jacques Piccard était devenu l'homme «le plus profond» du monde en touchant, dans le Pacifique, le fond de la fosse des Mariannes, à -10 916 mètres, le 23 janvier 1960, en compagnie de l'Américain Don Walsh.

Jacques Piccard avait ensuite construit quatre mésoscaphes, des submersibles pour moyenne profondeur, dont le premier sous-marin touristique qui avait fonctionné dans les eaux du lac Léman à l'occasion de l'Exposition nationale suisse de 1964.

Son fils Bertrand, psychiatre et aéronaute, a perpétué l'esprit de pionnier propre à la famille Piccard. En 1999, il a réussi avec son partenaire britannique Brian Jones le premier tour du monde en ballon sans escale en 19 jours et 22 heures. La mort de Jacques Piccard a été annoncée par le porte-parole de Solar Impulse, le projet de tour du monde en avion solaire de Bertrand Piccard.



Fils de l'inventeur du bathyscaphe, Jacques Piccard était devenu en 1960 «l'homme le plus profond du monde» en touchant le fond de la fosse des Mariannes, à -10 916 mètres. Il a ensuite construit des submersibles, dont le premier sous-marin touristique. — PHOTO AP

Mort du producteur de films John Daly

LOS ANGELES — John Daly, le producteur de cinéma d'origine britannique aux 13 Oscars, qui avait sorti *Platoon* et *Le dernier empereur* et aidé à lancer la carrière de quantité de vedettes, est décédé vendredi à 71 ans. Daly, qui présidait la compagnie Film and Music Entertainments, est mort à Los Angeles, des suites d'un cancer. Sur 40 ans de carrière, il a favorisé la carrière de cinéastes réputés comme Oliver Stone (*Platoon*), Bernardo Bertolucci (*Le dernier empereur*), et Robert Altman (*Images*), ainsi que celle d'acteurs comme Denzel Washington, Keanu Reeves et Julia Roberts. «John était vraiment un géant de l'industrie du cinéma, qui a changé la manière dont on fait les films», a estimé Lawrence Lotman, directeur de la compagnie Film and Music Entertainments. Né à Londres, Daly avait commencé dans le show-business en 1967 avec l'acteur britannique David Hemmings, formant avec lui Hemdale, une société qui produisait des groupes musicaux comme Yes et Black Sabbath. Hemdale est devenu ensuite producteur de films indépendants, distribuant des films comme *Tommy*, d'après la biographie communiquée par Film and Music. La compagnie a réalisé une centaine de films, qui ont rapporté plus de 1,5 milliard \$. AP

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-01

649 18 25 33 19
40 42 49 compl.

Québec 49 06 13 32 16
35 40 47 compl.

Quotidienne 3 309 04 06 07 14 21 23 25 27 28 31 07 14
4 7718 39 43 44 48 50 53 54 56 60 66 19 22 33

Zanaco 11 NOVEMBRE 59 CANCER 3914805

Extra 3090553

Résultats des tirages du : 2008-10-31

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 5 000 000,00 \$
6/7+C	1 135 147,90 \$
6/7	64 2 111,70 \$
5/7	4 681 98,10 \$
4/7	98 655 10,00 \$
3/7+C	92 767 10,00 \$
3/7	825 238 Participation gratuite
Ventes totales :	11 910 874 \$
Prochain gros lot (approx.) :	10 000 000 \$

20 LAISSEZ-PASSER POUR UN TOURNOI DU WORLD POKER TOUR!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Ne manquez plus un tirage, abonnez-vous !
1 866 628-4783 LOTOMATIQUE®

nous payons les 2 TAXES

sur nos manteaux d'automne et d'hiver
affichés à prix régulier.

FESTIVAL D'AUTOMNE

***Meilleurs prix GARANTIS!**

LATULIPPE

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec, 418.529.0024, www.latulippe.com

CANADA GOOSE Expedition Clothing Outfitters

chlorophylle

Columbia **Marmot**

LOUIS GARNEAU **VALANGA**

THE NORTH FACE **Helly Hansen**

Payez dans 6 mois ou en 6 versements égaux sans frais ni intérêt.

Accord D Desjardins

*Politique des meilleurs prix garantis : si vous trouvez meilleur prix ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix !
Valable du 30 octobre au 9 novembre 2008 ou jusqu'à épuisement des stocks. Vente au détail seulement, quantité limitée par client. Photo à titre indicatif seulement, le texte prévaut en tout temps.

Accro à l'école

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Face au décrochage scolaire, il n'y a pas seulement le ministère de l'Éducation qui doit enlever ses lunettes roses. Les parents, les élèves et l'ensemble de la société aussi. Pour que les jeunes Québécois persévèrent en classe, il n'appartient pas uniquement à l'école de déployer des efforts. Aujourd'hui plus que jamais.

C'est trop facile de faire porter tout le poids du décrochage au ministère, aux commissions scolaires, aux écoles, aux enseignants et aux multiples réformes. Bien sûr, le milieu scolaire doit veiller à ce que l'école soit pertinente, exigeante et stimulante pour tous les élèves, cancrès et «bolés». Le personnel doit être compétent et en nombre suffisant. Les contenus de cours doivent être judicieux. Les évaluations doivent servir à mesurer réellement le niveau de connaissance des élèves et non à fournir de beaux tableaux au ministère de l'Éducation.

Mais le goût d'apprendre, de pousser plus loin ses connaissances et de s'engager dans une formation technique ou professionnelle ne germe pas uniquement à l'école. La valorisation de l'école et de l'éducation à la maison, dans la communauté et dans les médias constitue aussi un facteur déterminant.

Si comme société nous passons notre temps à dénigrer ce qui se fait à l'école, à considérer les enseignants comme des ignares qui profitent de deux mois de vacances estivales, et à entretenir la nostalgie du passé alors qu'une infime minorité d'individus poursuivait des études postsecondaires, il ne faut pas s'étonner que l'éducation n'ait pas la cote auprès de certains jeunes. Pourquoi perdraient-ils leur temps dans une école qui ne vaut rien?

Si des adolescents décrochent, c'est aussi parce que des adultes ont décroché autour d'eux. Ils ne mesurent pas l'importance d'avoir une formation académique et professionnelle solide. D'autres trouvent pas ailleurs fort commode de confier entièrement à l'école le soin de mener leurs jeunes vers la réussite. Le travail d'équipe (parents-école-communauté) offre pourtant de

meilleures chances de succès.

Jeudi et vendredi, près de 400 personnes ont participé, au mont Sainte-Anne, aux premières Journées interrégionales sur la persévérance scolaire. La rencontre regroupait bien sûr des acteurs du monde scolaire, mais aussi des gens du milieu communautaire, des affaires, des syndicats et des élus municipaux. Que des individus œuvrant à l'extérieur des écoles se préoccupent du décrochage scolaire est heureux. Évidemment, il ne leur appartient pas de gérer et de dicter le fonctionnement des écoles. Ils peuvent toutefois offrir un complément et un soutien. Ils peuvent faire cause commune avec l'école pour aider les jeunes à saisir la valeur de l'éducation et à persévérer.

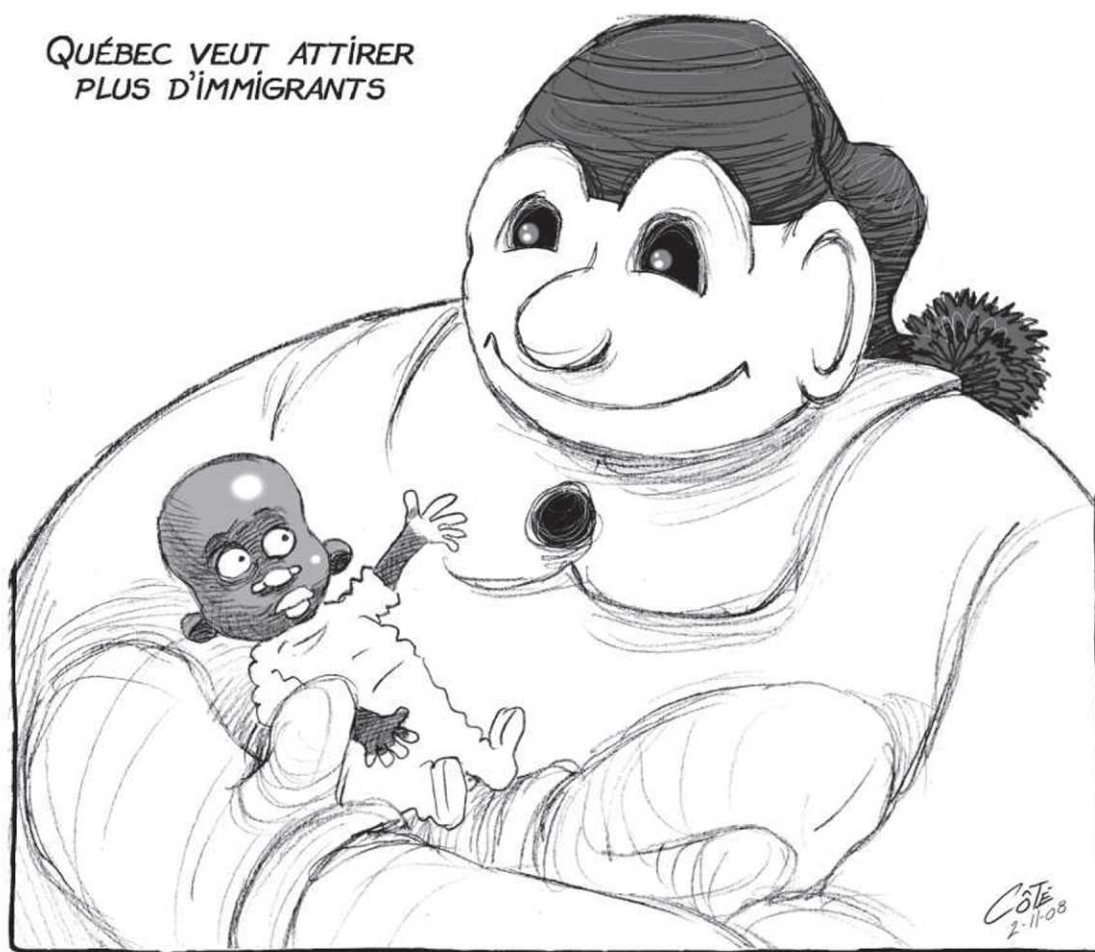
L'école n'est pas l'unique responsable du décrochage scolaire au Québec

Le moment est crucial pour le Québec. Non pas parce que le taux de décrochage ici est beaucoup plus élevé qu'ailleurs. À la veille de leur 30^e anniversaire, 12 % des Québécois ne possèdent toujours pas de diplôme. Dans les autres provinces canadiennes, 11 % sont dans cette situation. Aux États-Unis, 13 %.

La rareté de la main-d'œuvre qui pointe dans plusieurs secteurs d'activités peut cependant laisser croire à certains jeunes Québécois qu'ils n'auront pas besoin de rester longtemps sur les bancs d'école pour dénicher un emploi dans l'avenir. Ce serait un bien mauvais calcul de leur part.

Les temps changent, mais une chose demeure. Les personnes qui poursuivent leurs études et qui obtiennent un diplôme et une qualification s'en tirent mieux socialement et économiquement que les autres. Selon l'économiste Pierre Fortin, chaque décrocheur prive le Québec d'un demi-million de dollars. On gagne à avoir des diplômés en quantité et en qualité. C'est toute la société qui est plus riche, et ce, à tous les niveaux.

QUÉBEC VEUT ATTIRER PLUS D'IMMIGRANTS



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Le comble de la télé-réalité : Tony Conte.

Témoignage Christine Arseneault, Portneuf

Un vent d'espoir sur la région

Il y a ces jours-ci un vent d'espoir sur la région de Québec. Juste avant le retour du nordet de novembre. Un amphithéâtre, un colisée... et une franchise de la LNH au loin, dans la brume...

Je fais partie de ceux qui étaient de fiers partisans des Nordiques de Québec. J'avais juste 12 ans, j'allais voir des parties, parfois même seule, et je me souviens avec une surprenante acuité du sentiment qui m'habitait. Le plaisir que j'avais de voir «mon» équipe réussir, le dévouement ressenti lorsque d'une même voix, nous étions des milliers à huer l'arbitre partisan. L'excitation les jours de match me faisait gribouiller l'insigne bleue sur mes feuilles de mathématique, en classe. J'avais même rempli un cahier Canada avec mes propres statistiques des parties. En revenant de l'école, je me dépêchais de faire mes devoirs, car dès que j'avais terminé de souper, j'allais me laver et, en pyjama dans mon lit, la radio sur l'oreiller, j'écoutais le match et la ligne ouverte qui suivait. Et quelle joie d'avoir reçu pour ma fête un bâton de gardien



Christine Arseneault se plaît à rêver d'un retour de la LNH à Québec.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Louiseville comme celui de Dan Bouchard! J'en ai arrêté des rondelles dans la rue avec ce beau bâton!

Samedi dernier, j'étais au Centre Bell avec mon frère, un (méchant) partisan des Canadiens. Durant la présentation du vidéo avant la partie, j'ai eu

un petit serrement, juste un peu. Entendre crier les partisans de ce club (qui s'est fait passer tout un savon, à mon grand plaisir!) m'a rappelé que nous aussi, à Québec, nous étions des amateurs de hockey professionnel.

Quels beaux moments que ces engueulades familiales du temps des Fêtes entre les rouges et les bleus! Je me rappelle aussi mon arrière-grand-mère qui regardait les parties, en séries éliminatoires, avec ses rameaux, question d'augmenter nos chances! Qu'on nous traite de «nostalgiques», peu m'importe, car je sais que plusieurs personnes ont vécu lors du départ des Nordiques, un deuil collectif. Il n'y a pas de honte là-dedans, c'est un fort sentiment d'appartenance que la partisanerie sportive.

N'empêche, cette année, à travers tous les sujets «sérieux», de la politique à l'environnement, c'est avec un petit clin d'œil que les anciens partisans des Nordiques se souhaiteront: «Bonne année, de la santé, un club de hockey!» On a bien le droit de rêver!

La lettre de la semaine | Marc Morin, Québec

On peut bien rêver!

(À prendre avec un grain de sel, il va sans dire...)

Vous je ne sais pas, mais moi, j'en ai un peu ma claque de me faire rabâcher les oreilles depuis plus de 15 jours par cette «tragédie financière» en direct, causée en partie par des «tempêtes» virtuelles et spéculatives...

Des banques qui mordent la poussière et qui déposent leur bilan, moi, ça ne m'émeut pas une seconde. Ils ne font que récolter ce qu'ils ont semé ces agriculteurs de la cupidité abyssale du crédit.

En fait, je trouve que l'on devrait arrêter les présidents de ces banques, les dévêtir, (en gardant les chaussettes, les cravates, les lunettes, les mallettes et les bobettes) pour les soumettre à l'opprobre public partout à travers le monde.

On pourrait en faire un réalité *show* et les astreindre à toutes sortes d'épreuves que les petits épargnants imagineraient pour un peu calmer leurs angoisses. Fini les retraites dorées, les primes de séparation faramineuses après avoir floué les citoyens de milliards de dollars.

Finis les limousines, le caviar, le champagne, les palaces, le golf dans les Antilles et le reste. Les profits du réalité *show* seraient ensuite redistribués aux victimes de ces banquiers.

Ensuite, on enverrait la cohorte de présidents dans des colonies pénitentiaires, casser des cailloux et expier leurs crimes... Et pour mettre de l'ordre dans tout cela, on ferme la Bourse et on envoie tous les *day traders* se trouver un vrai job. L'ère de la spéculation a assez duré! Revenons à la réalité et cessons d'avoir peur de ceux qui justifient, avec cette peur, les hausses artificielles des prix à la consommation.

Et tant qu'à faire, on pourrait peut-être en profiter et tout fermer pendant une semaine... Plus de télévision, plus d'Internet, plus de journaux, plus de radio, juste nos cerveaux, en silence. Quelques jours avant la grande déconnexion, on envoie un signal satellite mondial pour apprendre aux gens des techniques de respiration et un mode de méditation par l'entremise de Matthieu Ricard. Ensuite, clic!

On éteint les plasma, les ACL, les Blackberry, les iPod, les por-



« Pour mettre de l'ordre dans tout cela, on ferme la Bourse et on envoie tous les *day traders* se trouver un vrai job. L'ère de la spéculation a assez duré! » — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

tables, les répondeurs, les Bluetooth et autres drogues numériques qui nous empêchent de réfléchir et dont on ne peut plus se passer. Et on respire... On s'arrête, on respire, on médite, on respire, on fait l'amour, on respire, on médite, on dort et ainsi de suite pendant au moins sept jours. Ensuite, on organise une conférence mondiale télévisée sur la vie, la mort, la folie et

sur la futilité de la frénésie capitaliste ainsi que sur le fragile équilibre planétaire.

On met en place un comité de sages : philosophes, scientifiques, aborigènes, enfants et vieillards et l'on convient unilatéralement d'améliorer la qualité de vie des humains en commençant par la respiration... On remet les pendules à l'heure...

On peut bien rêver non?



Alain Dubuc

Collaboration spéciale

Une histoire de cochons

Aujourd'hui, je voudrais vous parler de cochons. Pas le rôti de porc qu'on met sur la table pour le repas dominical. Mais plutôt du système de production et de soutien de l'industrie porcine qui est une véritable cochonnerie.

En deux ans, le Québec a injecté plus de 1,1 milliard \$, surtout en fonds publics, pour soutenir cette industrie mal en point. La somme est énorme. Et pourtant, on n'en a jamais entendu parler. Pourquoi?

L'industrie porcine est en crise. On produit trop de cochons sur le continent et la concurrence, surtout américaine, est féroce. Les prix baissent, et les coûts augmentent. Résultat: les producteurs perdent de l'argent pour chaque porc qu'ils livrent aux abattoirs. Et pourtant, cela n'empêche pas la production d'augmenter, comme je l'ai découvert dans un article d'Annie Morin, du *Soleil*. Le nombre de bêtes abattues atteindra même un record en 2008, 7,55 millions, contre 7,28 l'an dernier.

Si les opérations sont déficitaires, plus les éleveurs produisent de cochons, plus ils perdent de l'argent. Où est la logique? Est-ce que la fièvre porcine a trouvé une façon de s'attaquer à l'homme? Pas du tout. Les producteurs produisent plus parce que leurs pertes sont épongées. Ils bénéficient du programme d'assurance stabilisation des revenus agricoles, qui les compense quand le prix du marché est inférieur à leurs coûts de production.

En 2008, par exemple, le prix du marché est de 119,20 \$ pour un porc de 85,4 kg. Le programme garantit un revenu de 163,77 \$ par cochon, pour une compensation de 44,57 \$ par bête abattue. Faites la multiplication. Pour 7,5 millions de cochons, ça donne la rondelette somme de 335 millions \$, à laquelle il faut ajouter les coûts d'un mécanisme similaire pour les porcelets, un autre 182 millions \$, et d'autres grenailles. Dans l'ensemble, le soutien a coûté 477 millions \$ l'an dernier et on s'attend à ce que la somme prévue pour cette année, 550 millions \$, soit dépassée. Plus de 1,1 milliard \$ en deux ans.

C'est un système malade. D'abord, parce que la mécanique de l'aide engendre manifestement des effets pervers, et

maintient les producteurs dans une bulle où ils échappent aux lois du marché et aussi à celles du sens commun. Ceux-ci se défendent en expliquant la hausse de production par une plus grande productivité et l'incidence moindre d'une maladie, le syndrome de dépérissement post-sevrage (SDPS). Mais on voit qu'il y a autre chose quand les éleveurs québécois, contrairement à ceux des autres provinces, ont littéralement boudé un programme fédéral de 50 millions \$ pour aider les producteurs pour réduire leur cheptel. Pourquoi se fatiguer quand quelqu'un d'autre paye la note?

« L'industrie porcine est en crise. On produit trop de cochons sur le continent et la concurrence est féroce »

C'est également un système malade parce qu'on plaque une logique de terroir, qui repose sur la solidarité et sur place de l'agriculture dans notre société, à une activité industrielle, une production de masse polluante.

C'est enfin un système malade, parce qu'il échappe aux lois normales de la gouvernance. Tout se passe dans un club privé. C'est l'Union des producteurs agricoles qui a contrôlé la Financière agricole depuis sa fondation, la société d'État qui distribue les fonds. Le syndicat monopolistique détenait d'office 5 des 11 sièges du conseil d'administration, en désignait le président, était consulté par le gouvernement sur le choix du pdg qui se retrouvait lui aussi au C.A.

Le principe du bar ouvert : une société d'État qui distribue des fonds publics et qui est contrôlée par ceux qui les reçoivent. Cela a un peu changé depuis cet été, avec les recommandations du rapport Pronovost.

Mais le problème de fond reste entier : la réticence des élus, toutes couleurs confondues, à bousculer l'UPA et l'immobilisme coûteux qui mène à engloutir des fortunes dans un programme qui a perdu son sens.

Conseils D'EXPERTS

CHIROPRATIQUE

Le ratissage

Remise et ramassage des feuilles sont des rituels d'automne non sans impact sur nos corps. Voici quelques trucs et conseils pour que ces activités se déroulent sans trop de heurts.

1. S'hydrater (boire beaucoup d'eau) et faire des pauses fréquentes
2. Diviser les activités: la tentation est grande, une fois commencé, on veut en finir! Mieux vaut diviser et alterner les tâches entre les positions debout, accroupies et celles exigeant des mouvements rotatoires
3. Utiliser un chariot pour transporter toutes les plantes ou autre matériel ou se faire aider
4. Utilisation d'un râtelier ergonomique (plus léger, à poignée rembourrée et à manche incurvé) et alternez souvent la position des mains
5. Exercices de réchauffement: faire une activité cardiovasculaire légère telle une marche autour du quartier suivi de quelques étirements généraux pour préparer votre corps au travail intense
6. Étirements le soir après les travaux de la journée (et oui même si vous avez travaillé physiquement toute la journée) Étirez vos poignets, vos épaules, votre cou, vos cuisses et les muscles lombaires.
7. Examens chiropratiques: bien sûr, après une journée de travaux forcés, les raideurs musculaires et douleurs articulaires peuvent nous sembler normales. Mais les personnes ayant effectué des activités similaires aux vôtres en souffrent-elles? Non, alors pourquoi vous? Ces malaises partiront, se dit-on. Mais reviennent-ils périodiquement? Pourquoi? Trouver réponses à ces questions vous donnera l'heure juste. Si rien de grave n'est installé, tant mieux, par contre si une blessure plus importante est présente, la prendre en main rapidement est toujours plus gagnant que de la laisser s'amplifier.

Une consultation chez un chiropraticien n'engage en rien, tout au contraire, il vous donnera la tranquillité d'esprit en sachant ce qui se passe physiquement et évitera fort probablement de mauvaises surprises à court, moyen et long terme.

La prévention aura toujours meilleur goût!



Dre Dominique Dufour
Chiropraticienne, D.C.

OPHTALMOLOGIE

Pourquoi payer pour une lentille intra-oculaire?

Beaucoup de patients nécessitant une chirurgie de cataracte se demandent quelle lentille choisir pour mettre dans leur œil. Autrefois très en vogue, les lentilles rigides ont maintenant cédé le pas aux lentilles souples. En effet, la technologie ayant beaucoup évolué depuis 10 ans, la longueur des incisions est passée de 12 mm, à 6 mm, à 3,2 mm, 2,7 mm et bientôt à 2,2 mm. De nouvelles lentilles intraoculaires ont donc été mises au point pour entrer dans l'œil par de si petites incisions. Les lentilles les plus populaires sont faites d'un matériau d'acrylique qui permet, grâce à sa flexibilité, d'entrer dans un œil par une incision beaucoup plus petite que son diamètre.

Dans le réseau public, la seule lentille payée par la RAMQ est la lentille rigide. Les gouvernements n'ont pas encore réagi à l'évolution de ces technologies et n'offrent pas les lentilles souples aux contribuables. Le patient atteint de cataracte doit donc défrayer environ 300\$, soit le coût de sa lentille souple s'il veut bénéficier d'une technique plus actuelle.

À l'Institut privé de chirurgie, nous n'utilisons que des lentilles souples depuis 10 ans. Dépendant des besoins du patient, on peut offrir une lentille monofocale qui corrige la vision de loin, une lentille torique si un astigmatisme doit être corrigé ou une lentille multifocale RestorMD si on veut corriger la vue de loin et de près et ainsi se débarrasser des lunettes. Évidemment, le prix de la chirurgie variera en fonction de la lentille choisie (soit entre 2700\$ et 3600\$). Il s'agit d'un choix important, puisque vous aurez cet implant intraoculaire toute votre vie. Dépendant de votre prescription et de vos besoins, votre médecin saura vous conseiller en ce sens.

Si vous souffrez de cataracte, n'hésitez pas à consulter les experts de l'Institut privé de chirurgie. La prévention aura toujours meilleur goût!



Dre Dominique Meyer
Chirurgienne-ophtalmologiste

DENTISTE

Le ronflement c'est beaucoup plus que du bruit!

Votre conjoint ronfle et vous croyez que c'est inoffensif? Le texte qui suit vous fera peut-être changer d'idée.

Le ronflement est causé par la vibration de certains tissus de la gorge au passage de l'air qu'on respire. En terme de bruit, les recherches indiquent qu'un ronfleur peut produire des sons allant jusqu'à 69 décibels. Quand on sait qu'un marteau-piqueur produit des sons allant de 70 à 90 décibels, on ne s'étonne pas de voir des conjoint(e)s de ronfleurs faire chambre à part...

Depuis 14 ans, notre centre offre des solutions dentaires efficaces pour les patients souffrant de ronflement et d'apnée obstructive du sommeil. Nos orthèses faites sur mesure ont un taux de succès allant jusqu'à 95% dans le traitement du ronflement.

Ronflement, danger?

La prestigieuse revue médicale *Sleep* vient de publier une recherche extensive sur le ronflement qui confirme ce que l'on savait déjà: on y apprend que les ronfleurs sévères ont 40% plus de chances de souffrir d'hypertension, 34% plus de chances d'avoir une crise cardiaque et 67% plus de chances d'avoir un accident cérébrovasculaire que les gens qui ne ronflent pas!

Pour toutes ces raisons, le traitement du ronflement par le dentiste est impensable sans un suivi médical adéquat. Le suivi offert se fait toujours en collaboration avec des médecins spécialistes.

Appelez-nous pour une consultation au 417 871-1447.



Jean-François Masse
Dentiste

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

Quelques trucs simples pour économiser de l'intérêt et rembourser votre prêt plus rapidement.

L'achat d'une nouvelle résidence est l'un des plus gros investissements que vous ferez dans votre vie. Raison de plus pour trouver les moyens pour maximiser cet investissement en sauvant des frais d'intérêt et en remboursant plus rapidement votre prêt.

Diminuez votre période d'amortissement

On peut économiser beaucoup en diminuant la période d'amortissement. En choisissant une période d'amortissement de 20 ans plutôt que 25 pour une hypothèque de 100 000 \$ à 7,5 %, le solde sur le capital, après cinq ans, sera de 86 755 \$ plutôt que 91 604 \$.

Haussez vos paiements

Desjardins offre la possibilité de faire des versements forfaitaires sur le capital de 15 % chaque année. On peut aussi aller jusqu'à doubler les versements, le versement supplémentaire étant affecté au capital.

Accélérez vos versements

C'est la formule la plus populaire! Avec le paiement hebdomadaire, par exemple, l'emprunteur effectue l'équivalent de 13 versements hypothécaires mensuels par année, soit quatre paiements hebdomadaires de plus qu'un emprunteur ordinaire. Ainsi, l'hypothèque de 100 000 \$ à 7,5 %, amortie sur 25 ans, sera payée en 15 ou 20 ans avec les versements hebdomadaires, et en 19 ou 20 années avec les versements aux deux semaines.

LA DISTINCTION DESJARDINS: LA RISTOURNE

Desjardins, c'est plus qu'une banque. La ristourne de Desjardins en est une illustration concrète. En effet, votre caisse peut vous verser une ristourne à la fin de son année financière, en fonction des résultats financiers de votre coopérative. Ce qui équivaut en quelque sorte à un rabais de taux supplémentaire qu'aucune autre institution financière ne pourra vous offrir!

La ristourne sur hypothèque, un autre moyen de minimiser votre intérêt et de rembourser votre prêt plus rapidement!



Les représentants hypothécaires
de votre région



Le Samuel-Holland,
édifice 3
840, Ernest-Gagnon,
bur. 285, Québec
Tél.: 418 687-5372
www.chirosante.ca



801, Grande Allée O, bureau 180
Québec (QC) G1S 1C1
Tél.: 418 687-7328
1 877 687-7328



2780, boul. Masson, bureau 200
Québec (Québec)
Tél.: 418 871-1447



Desjardins

Secteurs :
Lévis • Lotbinière • Portneuf • Québec
Tél.: 418 833-7181

Conseils D'EXPERTS

COURTIER PORTES • FENÊTRES

Avant l'hiver, testez vos fenêtres!

Avant de vous lancer dans la peinture ou la réparation de vos fenêtres, voici des réponses aux questions les plus fréquentes et quelques judicieux conseils.

Mes fenêtres sont-elles en bon état?

Lorsqu'une fenêtre en bois est recouverte de taches noires, il suffit de sabler légèrement les taches et de les brosser avec un mélange d'eau de javel et d'eau. Si elles persistent, il y a de fortes chances que le bois soit atteint par la pourriture. Si vous possédez des fenêtres à battant (manivelle), examinez le dessous des volets pour voir si le bois a noirci et utilisez la pointe d'un crayon pour en vérifier la dureté.

Les manivelles de mes fenêtres sont brisées et les thermos sont embués; dois-je les remplacer?

Vérifiez d'abord si vos fenêtres ouvrent et ferment bien. Les volets de bois non entretenus régulièrement ont tendance à gonfler, ce qui les rend plus difficiles à fermer. De plus, il est recommandé d'évaluer l'étanchéité de vos fenêtres. Si elles ferment mal mais que vous pensez les remplacer dans trois à cinq ans, il est inutile d'investir immédiatement. Si, par contre, elles sont en bon état, vous pouvez contacter une compagnie spécialisée dans le remplacement de verre, de miroir et de thermos.

Est-ce rentable de recouvrir mes fenêtres d'aluminium?

Si vos fenêtres ont moins de cinq ans ou ont été entretenues de façon impeccable, renseignez-vous avant d'investir pour évaluer la nécessité et le coût de tels travaux. Si, par contre, vos fenêtres ont souffert de l'humidité, l'aluminium empêchera le bois de respirer. Une fenêtre ayant commencé à pourrir verra alors son état dégénérer plus rapidement. De plus, recouvrir des fenêtres d'aluminium peut coûter jusqu'à 50 % du prix du remplacement complet de vos fenêtres.

N'hésitez pas à consulter nos conseillers pour obtenir plus de renseignements et planifier vos travaux.



Louis Robillard
Conseiller en portes et fenêtres

PORTES & FENÊTRES
vitrierie Lévis

Québec : 2780, boul. Henri-Bourassa
(angle autoroute de la Capitale)

418 521-2161

Lévis : 12, Du Vallon, sortie 325 Sud

418 833-2161

www.vitrierielevis.com

RBQ-1158-9629-10

IMMOBILIER

Avant d'acheter : faites inspecter, c'est important !

Avant d'investir dans l'achat d'une propriété, la connaître sous toutes ses coutures s'avère un élément essentiel. Pour ce faire, l'acheteur a pleinement le droit de consulter un expert en bâtiment et souvent cette pratique le rassurera dans sa démarche. En somme, pour l'acheteur le but de l'inspection pré achat est de confirmer qu'il fait une bonne affaire en investissant dans la propriété convoitée. Il importe alors d'avoir recours à un professionnel du domaine et de s'assurer qu'il fait partie de l'AIBQ (Association des inspecteurs en bâtiments du Québec) ou encore rendez-vous sur le site www.inspectionpreachat.org pour trouver un spécialiste reconnu par un ordre professionnel. Quoiqu'elle soit perçue par la plupart des gens comme telle, l'inspection n'a pas comme objectif de découvrir les vices cachés. Elle consiste à vérifier l'état de la structure, de l'isolation, de la toiture, de l'électricité, du chauffage, de la ventilation (climatisation s'il y a lieu), de la plomberie et des différentes composantes intérieures et extérieures. Comme l'inspecteur ne peut dénoter que ce qui est visible, c'est donc ce qu'il identifiera dans son rapport. Les résultats de l'inspection vous laisseront une image réaliste et actuelle de l'état de la propriété. Est-ce que le toit est à refaire? Y a-t-il un problème d'humidité? Vous aurez en main une description des observations et des travaux à effectuer pour y remédier si nécessaire.

L'inspection visuelle complète de la bâtisse est souvent recommandée par l'agent immobilier qui suggère fortement à l'acheteur d'être présent lors de la visite de l'inspecteur. Comme une nouvelle propriété laisse bien des aspects à découvrir par le nouveau propriétaire, il en apprendra beaucoup sur les détails du fonctionnement de sa future maison, en suivant le professionnel au cours de sa tournée. Comment fonctionne le système de chauffage à air chaud? Doit-on faire vérifier le foyer au gaz propane pour prévenir les fuites? Tout autant de questions qu'un professionnel en analyse du bâtiment saura répondre adéquatement.



Michel Gingras
Agent immobilier affilié



La Capitale Sélection*
Courtier immobilier agréé
*Franchisé autonome et indépendant
du réseau immobilier La Capitale Inc. Franchiséur.

Tél.: 418 627-3333

info@mgingras.com

www.mgingras.com

France : les candidats au regroupement familial devront connaître le français

Agence France-Presse

PARIS — Les étrangers candidats au regroupement familial en France devront passer des tests de langue française et de connaissance des «valeurs de la République» dans leur pays d'origine avant l'obtention d'un visa, en vertu d'un décret publié hier au Journal officiel.

Les étrangers dont les résultats sont jugés «insuffisants» devront recevoir une formation, selon ce décret sur «la préparation de l'intégration en France des étrangers souhaitant s'y installer durablement».

La durée de formation à la langue française ne pourra être inférieure à 40 heures.

La «formation aux valeurs de la République», «dispensée en une demi-journée au moins», porte sur «l'égalité entre les hommes et les femmes, la laïcité, le respect des droits individuels et collectifs, les libertés publiques, la sécurité et la sûreté des personnes et des biens et les règles régis-

sant l'éducation des enfants».

À l'issue de cette formation, une attestation sera transmise à l'autorité consulaire pour la demande de visa.

L'intéressé fera alors l'objet d'une seconde évaluation. S'il a atteint le niveau linguistique requis, il sera dispensé de formation linguistique à son arrivée en France. Dans le cas contraire, une formation lui sera prescrite à son arrivée.

Le président français Nicolas Sarkozy mène une politique visant à encourager l'immigration professionnelle et à limiter l'immigration liée au regroupement familial, qui permet à un étranger en situation régulière en France d'être rejoint par des membres de sa famille proche.

Le gouvernement mène aussi une politique stricte de lutte contre l'immigration clandestine, avec des objectifs chiffrés d'expulsions d'étrangers en situation irrégulière, qui ont dépassé les 23 000 sur les neuf premiers mois de cette année.

Iran : plus grande et plus forte que lui, sa femme le bat tous les soirs

TÉHÉRAN — Un Iranien a demandé le divorce devant le tribunal en affirmant que sa femme le battait tous les soirs, a rapporté le quotidien *Etemad*.

«Je suis un agent de nettoyage dans un hôtel et je dois quitter tard mon travail. Mais ma femme croit que je vais ailleurs avant de rentrer à la maison», a déclaré le plaignant, identifié par son seul prénom,

Behrouz, au juge.

«Tous les soirs, lorsque je rentre à la maison, ma femme qui est de grande taille et très forte me bat», a déclaré l'homme, qui est lui-même de petite taille, selon le journal iranien.

Behrouz a demandé l'aide du juge et affirmé qu'il ne voulait plus rentrer chez lui, ajoute *Etemad*. **AFP**

Excitantes,

Confortables,

Chaudes,

Imperméables...



Blondo
CANADA



La nouvelle collection Blondo
vous attend dès aujourd'hui.

Pour trouver un détaillant Blondo près de
chez vous, visitez le www.blondo.ca

PLEINS FEUX SUR ... PONT-ROUGE



1



2



3

1 La ville doit son nom au fameux pont peint d'un rouge vif qui enjambe, depuis 1825, la rivière Jacques-Cartier au nord de l'agglomération. Actuellement en réfection, il est lié de près au développement de la municipalité puisqu'il constitue un accès important pour la population qui souhaite traverser l'impétueux cours d'eau.

2 Le célèbre Moulin Marcoux trône au milieu du village. Autrefois moulin à farine, le bâtiment est aujourd'hui utilisé comme centre d'activités socio-culturelles.

3 Au fil des ans, Pont-Rouge s'est bâtie une solide réputation en matière de loisirs sportifs et culturels.

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

**Principaux employeurs**

- EMCO
- Commission scolaire de Portneuf
- Fonderie Laroche
- Ville de Pont-Rouge
- Caisse populaire de Pont-Rouge-Saint-Basile
- Des 3390 personnes qui composent la population active de Pont-Rouge, 68 % travaillent à l'extérieur de la municipalité.

- (32 lits de longue durée et 25 places de jour)
- Plusieurs cabinets médicaux
- Présence de la plupart des services professionnels privés en santé

Sécurité publique

- Quartier général du poste de la Sûreté du Québec pour la MRC de Portneuf (57 policiers)

Éducation

- Une école primaire publique (Perce-Neige) qui figure parmi les plus grosses au Québec
- Une école primaire privée
- Une école secondaire (Saint-Charles) qui offre les niveaux 1 à 3

Santé et services sociaux

- Un nouveau CLSC inauguré en 2006
- Un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) dont la construction débutera l'an prochain

Loisirs sportifs et culturels

- Moulin Marcoux (salle de spectacle Lynda-Lemay – 150 places)
- Centre de plein air Dansereau
- Complexe sportif Hugues-Lavallée (piscine Lyne-Beaumont)
- Aréna Joé-Juneau
- Bibliothèque Auguste-Honoré-Gosselin
- École régionale de musique de Pont-Rouge
- Site Déry
- Festiglace North Face
- Fête aux flambeaux

En mouvement vers l'avenir

Johanne Martin

Collaboration spéciale



PONT-ROUGE — Si, au Québec, plusieurs municipalités rurales souffrent des effets de la dévitalisation, Pont-Rouge profite, bien au contraire, de l'arrivée massive de nouveaux résidents depuis quelques décennies. En augmentation de 4,5 % par année, la population semble y avoir trouvé l'équilibre recherché entre la quiétude d'une vie à la campagne et la proximité d'un ensemble de services qui ne cessent de se multiplier.

Véritable agglomération urbaine située de part et d'autre de la rivière Jacques-Cartier, à quelque 35 kilomètres au nord-ouest de Québec, Pont-Rouge jouit d'une conjoncture qui lui est sans contredit favorable. Sur un territoire d'à peine 121 kilomètres carrés, les projets de lotissement se succèdent à un rythme effarant.

Ce qui fait dire à son maire, Claude Bégin, qu'elle deviendra, d'ici peu, la municipalité la plus peuplée de la MRC de Portneuf.

«Ces 24 derniers mois, plus de 600 personnes se sont établies à Pont-Rouge en faisant l'acquisition d'une nouvelle résidence, annonce-t-il. Sur une population

qui compte environ 8000 résidents, c'est considérable.»

Depuis 2002, les maisons poussent en effet comme des champi-

En 2007 seulement, pas moins de 230 nouvelles résidences ont été construites

gnons dans des secteurs où les terrains, à peine défrichés, se vendent comme des petits pains chauds.

En 2007 seulement, pas moins de 230 nouvelles résidences y ont été construites, un record absolu pour la municipalité.

«Le milieu de vie offert chez nous est propice à l'établissement de jeunes familles qui choisissent de plus en plus un environnement à la fois sécuritaire et qui peut leur procurer tous les services d'une grande ville, reprend M. Bégin. La moyenne d'âge des Pont-Rougeois est d'ailleurs la plus basse de la MRC de Portneuf, et leur niveau de scolarité se situe au-dessus de la moyenne.»

INVESTISSEURS RECHERCHÉS

Si d'importants efforts sont faits pour attirer de nouveaux résidents, la ville tient également à se montrer attrayante pour les entrepreneurs. Une politique incitative qui vise à offrir

certains avantages aux investisseurs est présentement à l'étude par le conseil municipal.

«Nous savions que nous aurions à travailler ce volet, mais il nous fallait au préalable atteindre une masse critique», commente le directeur général de la Ville, Jacques Bussières.

«Une restructuration en vue de faire du démarchage est en cours, et nous comptons miser sur de nouveaux créneaux pour nous distinguer et faciliter la venue de nouvelles entreprises. Dès l'an prochain, il est prévu, déjà, que quelques gros commerces s'implantent chez nous.»

Derrière ce mouvement qui la pousse à se développer pour répondre aux besoins d'une popu-

lation jeune et en croissance, Pont-Rouge conserve aussi, en périphérie de son pôle urbain, le visage de ses origines. Bien représentée par les nombreuses fermes qui parsèment le territoire, l'agriculture constitue encore l'une des principales activités économiques de la ville.

«Nos exploitants agricoles participent non seulement à notre économie, mais également à notre fierté», confirme le maire, qui rappelle que sa municipalité, compte tenu de sa situation géographique et du pont qui joint ses deux rives, sert toujours quotidiennement de lieu de passage à des milliers de Portneuvois.

Ville de loisirs sportifs

Au pays du hockeyeur Joé Juneau et des nageuses Lyne Beaumont et Audrey Lacroix, les loisirs sont rois. Alors que les municipalités du Québec consacrent en moyenne 8 % de leur budget aux loisirs, à Pont-Rouge plus de 22 % des revenus municipaux y sont consacrés.

Des infrastructures modernes et nombreuses pouvant aisément répondre aux besoins d'une population de 25 000 personnes en font la ville la mieux nantie de la MRC de Portneuf à ce chapitre.

En 2003, par exemple, la piscine semi-olympique Lyne-Beaumont était inaugurée, alors que l'année suivante, on remplaçait intégralement l'équipement mécanique de l'aréna Joé-Juneau afin qu'il réponde aux nouvelles normes. C'est d'ailleurs dans cet amphithéâtre que joue l'une des équipes de la Ligue nord-américaine de hockey, le Lois Jeans de Pont-Rouge.

Avec son complexe sportif entièrement refait, ses cinq terrains de soccer, ses quatre courts de tennis synthétiques, ses deux terrains de balle, son centre de plein air et son parc multifonctionnel de 48 000 pieds carrés qui deviendra accessible à la population à compter de juin 2009, Pont-Rouge veut véritablement miser sur une qualité de loisirs tant pour les jeunes que pour les adultes.

Plusieurs ententes d'utilisation des infrastructures avec les municipalités environnantes permettent d'ailleurs à un maximum de personnes d'en profiter. *Johanne Martin (collaboration spéciale)*

Mot du maire

« Associée aux sports et aux loisirs, Pont-Rouge axe son développement sur ce créneau qui lui a permis, de se bâtir une solide réputation. Aujourd'hui, nos infrastructures et la qualité de vie que nous proposons à nos citoyens participent à notre essor »

— Claude Bégin



www.aee.gouv.qc.ca

Région de Portneuf

L'Agence de l'efficacité énergétique applaudit les initiatives en efficacité énergétique et en innovation technologique qui propulsent la région de Portneuf vers de nouveaux horizons.

Agence de l'efficacité énergétique

Québec

Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.

Bestioles et patinage artistique

Stéphanie Martin

Collaboration spéciale
smartin@lesoleil.com

De drôles de bestioles ont élu domicile au Musée national des beaux-arts du Québec. Étranges petits êtres tout droit sortis de l'imagination d'Alfred Pellon, les insectes rigolos permettent aux enfants de faire une incursion dans l'univers du célèbre artiste.

Le Musée présente l'exposition permanente *Le Mini-bestiaire*, du peintre et illustrateur québécois de renommée internationale Alfred Pellon. L'inventivité de l'artiste l'a amené, dans les années 70, à créer les bestioles avec des cailloux et des galets qu'il a recueillis sur les plages de la Gaspésie. Peints de couleurs éclatantes, les insectes, pour le moins originaux, sont très appréciés du jeune public. L'exposition présente une quarantaine d'œuvres.

L'occasion est belle, pour les petits curieux, de faire la connaissance du peintre au style éclaté, qui est né à Québec en 1906 et qui

a côtoyé, alors qu'il étudiait en France grâce à une bourse, des artistes renommés comme Fernand Léger, Joan Miró et Pablo Picasso.

L'Espace Pellon est un lieu de jeu et d'apprentissage aménagé dans les voûtes de l'ancienne prison de Québec. Avec la série de cédéroms *Cliquez sur l'art*, on découvre l'art en s'amusant. Des ateliers de création sont aussi offerts gratuitement les samedis et dimanches, trois fois par jour. Les enfants repartent fièrement avec leur œuvre. Information au 418 643-2150 ou à www.mnbaq.qc.ca

600 PATINEURS À QUÉBEC

Après l'exposition de Pellon, une autre forme d'art, plus physique cette fois, vous attend au centre sportif de Sainte-Foy, alors que se tiendront, du 6 au 9 novembre, les Championnats de section Québec BMO – Patinage Canada 2009. Des patineurs des catégories juvénile à senior tenteront de se tailler une place dans l'équipe québécoise en vue des Championnats canadiens et des Championnats nationaux juniors.

La compétition est ouverte au public et offrira des prestations dans plusieurs disciplines de ce sport, dont simple, style libre et danse. Quelque 600 patineurs sont attendus, dont les athlètes de la région Maxime-Billy Fortin, Jean-Simon Légaré, Karolin Métivier, Karen Routhier et Éric Saucke-Lacelle.

Outre le centre sportif de Sainte-Foy, l'aréna Les Saules et le centre communautaire Michel-Labadie accueilleront aussi des épreuves. Le coût, pour assister aux compétitions, est de 8 \$ par jour ou de 20 \$ pour un laissez-passer toutes épreuves.

Renseignements : 418 872-7377 ou 418 842-0007

Écrivez-nous!

La chronique Par ici la sortie est publiée tous les dimanches. Vous êtes conviés à nous faire part de vos suggestions de sorties pour toute la famille.

Écrivez-nous à
famille@lesoleil.com



Des ateliers de création sont aussi offerts gratuitement les samedis et dimanches, trois fois par jour. Les enfants repartent fièrement avec leur œuvre. — PHOTO MNBAQ, JEAN-GUY KÉROUAC

Votre dossier de santé électronique maintenant disponible en ligne!



Accédez à l'ensemble de vos ordonnances en un seul clic.
C'est gratuit !

Disponible à la pharmacie

Christian Vézina pharmacien affilié à **brunet**

À votre service depuis quatre générations

210, Marie l'Incarnation, Québec, 418-524-5268



AILES
LES AILES DE LA MODE

LA PLUS GRANDE VENTE DE LA SAISON!

Aux Ailes de la Mode nous préparons le plus grand événement de la saison avec une vente incroyable à 1\$. Pour 2 jours seulement, lorsque vous achetez un article, vous recevez un second article, de valeur égale ou moindre, pour seulement 1\$. Jamais auparavant les vêtements aux tendances actuelles n'auront été aussi accessibles et à des prix aussi modiques. D'énormes quantités de vêtements mode pour femmes, hommes, garçons doivent être écoulés afin de faire place à de nouveaux arrivages!

Faites de la place à votre agenda!
A ne pas manquer!

Pour 2 jours seulement. Lorsque vous achetez un article, obtenez le second pour 1\$. À chacun son goût, à chacun son style parmi nos collections de jeans pour femmes et hommes, chandails, chemises, chandails avec capuchon, babydolls, robes chandails, leggings, vêtements juniors pour garçons et plus encore! Vous le voulez, vous l'avez!

Dans tous nos magasins • 2 jours seulement!

DANS TOUT LE MAGASIN!

Des exceptions peuvent s'appliquer- vêtements d'extérieur, habits pour hommes et vêtements de designers.

ACHETEZ-EN UN OBTENEZ LE SECOND

1\$

Aussi disponible au



Place Versailles
Carrefour Angrignon
Quartier DIX30
Galeries Joliette

Place Fleur De Lys
552 Boulevard Wilfrid
Hamel, Quebec

Place Sainte-Foy
2450 boul. Laurier

Zits



Bébé Blues



Earl & Mooch



Le jeu Mots croisés 20x20 est publié dans la section des Petites annonces.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Il a chanté le *Plat pays*.
- Ni lavé ni blanchi - Qui est de constitution fragile.
- Instrument de labour - Met en vente.
- Flûte de roseau du Proche-Orient - Instruit.
- Tué - Bolet comestible.
- Embellir - Motif ornemental égyptien.
- Cobalt - Naïf et déplacé de la part d'un adulte.
- Instrument à vent - Peut sentir fort - Sous un navire en radoub.
- Superposée - Muse de la Poésie.
- Baie rouge - Nom poétique de l'Irlande.

- Homogène - On ne peut l'entendre.
- Résidence du président français - Il y étaient treize.

VERTICALEMENT

- Il a écrit les *Enfants terribles*.
- Spécialité antillaise - Train-train.
- Sert à écrire - Petit tonneau.
- Pronom relatif - Sauvignon.
- Fourbu - Nommés au pouvoir.
- Bouché à l'... - Nomme chaque lettre d'un mot.
- Pas à vous - Érosion - Celui des Indiens, par exemple.
- Patelin éloigné de tout - Cérémonial quelconque.
- Qui est très rigoureux - S'oppose à l'évolution des mœurs.

- Publiée - Partie du pied.
- On va le rejoindre tous les soirs - Châtiment.
- Célébrés - Religieuse.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	S	E	R	I	C	O	R	D	E	
2	A	V	O	U	E	R		R	H	U	M	E
3	R	E	M		N	A	T	I	O	N	A	L
4	C		M	A	N	Q	U	E		E	C	U
5	O	P	E	R	E		I	N	N		I	
6	P	A	R	C		A	L	T	E	R	E	R
7	O	R		H	E	R	E		N	I	E	E
8	L	A	T	E	N	T		A	N	S		V
9	O	S	E		F	E	E	R	I	Q	U	E
10	I	N	F	I	R	M	E		U	R	L	
11	E	T	I	O	L	E	E		P	E	N	E
12	S	E	R	I	E		T	A	S	S	E	R

MOT MYSTÈRE

ADER
AGASSIZ
ALLAIS
AMIEL
AUMALE

BERNARD
BERT
BOERS

CIXI

DADANT
DALTON
DAVY
DEGAS
DIAZ
DIESEL
DUFOUR
DUPRE

EDISON
EIFFEL
EMPIRE
EWING
EYLAU

FARADAY
FEVAL
FOURIER

GRANT

HEINE
HENRY

IBSEN
ITALIE
ITURBIDE

JOKAI

KAISER

LARREY

LE XIX SIECLE - Un mot de 7 lettres

E	M	E	V	Y	F	I	L	I	N	C	O	L	N	R
N	S	I	R	E	X	A	E	T	A	U	M	A	L	E
I	R	N	T	I	R	O	F	A	R	A	D	A	Y	I
E	E	L	C	R	P	D	F	E	K	E	P	S	Y	R
H	O	R	E	Y	E	M	I	N	E	S	B	I	V	U
C	B	Y	E	I	U	T	E	Y	A	S	T	A	A	O
S	U	E	Z	S	M	N	L	G	A	U	E	L	D	F
Z	I	S	S	A	G	A	E	X	R	O	N	L	E	U
T	I	E	C	K	U	D	W	B	E	R	N	A	R	D
E	T	Y	J	O	K	A	I	S	E	R	Y	V	O	T
I	N	O	T	L	A	D	N	A	D	E	S	E	G	N
N	O	S	I	D	E	A	G	U	R	D	O	F	I	A
L	E	S	E	I	D	E	P	S	P	E	N	C	E	R
N	A	L	G	A	R	R	I	T	A	L	I	E	R	G
L	E	I	R	Z	E	N	I	E	P	C	E	A	Y	U

Solution du dernier problème : BRITTEN

02-11-2008

LINCOLN

ROGIER
ROUSSEAU

MEYER
MITRE
MUSSET

SAX
SEDAN
SPEKE
SPENCER
SUEZ

NADAR
NEY
NIEPCE
NIETZSCHE

TENNYSON
TIECK

POE

VERDI

RAGLAN
RIEL

YERSIN

Solution du dernier sudoku

8	5	2	7	3	6	4	1	9
1	9	3	2	8	4	5	6	7
6	4	7	9	1	5	8	3	2
7	1	9	4	6	3	2	5	8
4	2	6	8	5	9	3	7	1
5	3	8	1	2	7	9	4	6
3	8	1	6	4	2	7	9	5
2	7	5	3	9	1	6	8	4
9	6	4	5	7	8	1	2	3

1169

SUDOKU

1	4		3				8	
			6		2			
						6	9	
		7			8			
		9			6			8
		1	5				7	
	5		7					1
	2				4		6	3

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : difficile

1170

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

2 novembre 2008

No 1976

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



MOTS-FLÉCHÉS

PHILTRE D'AMOUR AMOUR SANS RELATIONS	RIDEAU DISPARITION D'ALLERGIE	PLANÉTAIRE MARQUE LE LIEU	SE JOUE AVEC UNE BALLE	MONNAIES ROUMAINE LE MONDE ENTIER	BOUT TRÈS AIGU	INSIGNIFIANT EXHUMÉ
INCROYABLE ORIENTER		VÉRITABLE SORT DE LA MÈRE	RENDRE COHÉRENT		POÈME PANTALON, EN ARGOT	
PRÉNOM FÉMININ DÉSERT ARABE		VAISSEAU DE NOÉ ASTUCE	ÉLANCÉS SERT À DÉSIGNER		NOTE DE CANCRE J'AI TROUVÉ!	
RÉVOLTE	NACRÉ TRACTATIONS SUR LE PRIX		PARTIE DE POULIE LE DOLLAR Y CIRCULE		RIGOLÉ DESSEIN	
PAUSE	FILER LE PARFAIT AMOUR	TRÈS FATIGUÉ PAS TRÈS CHAUD	S'APPROPRIER SANS DROIT CAUSTIQUE			
COBALT RHINITE		DANS CE PAYS ÉMINENCE CHARNU	FRUITS SECS HONNÊTE			
		CIRCULE À ALGER RENARD BLEU				
PEUPLE DÉPORTÉ GÉNIES DIFFORMES				BIEN BÂTI TIQUE		
			ASPECT DE LA PEAU			PLAQUE DE NEIGE
IMPAYÉE PAQUET DE MARCHAN- DISSES		ANCÊTRES SERT À ENCOU- RAGER			CANCER NUANCE	
			CAVERNES			
GARDIEN DE PRISON ENTOURÉS				FOSSÉ REMPLE D'EAU		
			DIVULGUER			

1. Chevelure de la femme. • 2. Le bracelet de son bras droit.
3. Son chemisier incomplet sur l'arrière de l'épaule.
4. Bande noire différente sur l'arrière de la robe. • 5. Seuil de porte de la hutte de droite.
6. Une palme en plus dans l'arbre de droite. • 7. Sol différent sous les huttes de gauche.
8. Forme du petit nuage.

SCRABBLE

NO 645

PARTIE RÉGULIÈRE

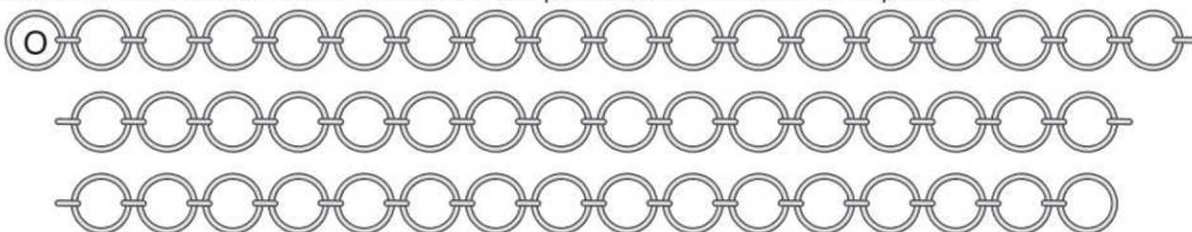
Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	EUSXURI			
2.	IU+GVBR	xérus	H 4	48
3.	G+AEIAZU	vibreux	5D	24
4.	AU+BDPEE	gaviez	D 3	58
5.	BEU+ASLL	pèdza	8A	51
6.	L+CAENOA	usable	K 4	42
7.	LO+INTMJ	alcane	8J	33
8.	-QRNWTEO	joliment	B 3	70
9.	EQRT+EDA	won	G 7	46
10.	DEER+TCH	qat	L 2	24
11.	FSITKET	cathédre	M 7	86
12.	TT+UMNOI	kifées	14J	76
13.	MNTT+HEE	quoi	2L	22
14.	MNT+EESF	thèse	O 11	36
15.	EMNT+AIG	serf	J 3	31
16.	UNYALLI	imagent	F 9	67
17.	ILL+ALUN	yuan	15H	52
18.	ILLN+O?E	jugal	3B	26
19.	I?PMDRE	(b)ignolle	(1) 12D	68
20.	D+OESTOS	empir(e)	A 10	35
21.	OOST+RV	sied	O 1	21
22.	OORS	vit	(2) E11	24
23.	OOR	cathèdres	M 7	15
		cor	7M	9
				964

- 1- BIGNOLLE n. f. (= **bignone**) Pop. Concierge.
2- VIT n. m. Vx. Pénis
VIVRE v. 146.
VOIR v. 71.

MOTS CHÂÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



1. Voisins des girafes • 2. Dent-de-lion • 3. Qui s'attache au sens strict d'un texte • 4. Effets cinématographiques
5. Étoffes • 6. Murmurés • 7. Robuste • 8. Contrepoids • 9. Méthode de sélection des animaux reproducteurs
10. Disposer selon un ordre

Note:

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL, Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

BELLE LA SENE PERSONNE FINCHIE	B	ONT FAIT DES FEUX DONNER L'IMPRESION	A	EMPELLER "AVANT" L'ASPECT	I	QUI S'OPPOSE À	A	ORIGER GROS TEMPS	G	VOIE D'ORDRE	C	ILS INFLUENT L'ÉDUCATION PUNTIANT	I
M	A	S	T	O	D	O	N	T	E	R	A	S	
DOMAINE RURAL PROVINC NOUVEAU	T	E	R	R	E	GRANDE PLAQUE ENTRÉE	T	E	R	R	E	U	R
M	E	M	E	A	B	I	M	E	U	S	A		
COMPLÈTE BON À MÊME	A	B	S	O	L	U	P	R	E	S	T	E	
N	U	L	P	I	T	I	E	R	E	E	L		
PÉRIODE "TRISTE"	M	E	D	U	S	E	T	E	R	R	I		
M	O	R	O	S	E	R	E	L	E	V	E	E	
ENTRÉE	U	Y	R	H	O	I	N	V	A	I	N		
A	C	C	E	S	I	M	P	R	E	C	I	S	
GRÈS "COOL"	H	A	N	T	E	S	I	G	N	E	S		
Z	E	N	A	S	A	T	I	N	B	E			
ACQUIESCER À	N	A	G	U	E	R	E	U	B	A	C		
O	P	I	N	E	R	R	U	G	I	R			
POINT DE DÉPART FRONTIERE	A	B	C	A	V	I	S	E	E	T	A		
T	R	A	H	I	E	V	E	N	A	L	E	S	
SOUS D'UNE ART DE LA RUE	E	L	E	C	T	R	E	E	P	A	T	E	
P	O	E	S	I	E	S	E	R	I	N	E	R	

Solution No 333

gensdepassion

Pacte d'amitié depuis 20 ans

Sylvain Fournier

Collaboration spéciale



Chaudière-Appalaches Côte-du-Sud

Une quinzaine de membres de l'association Auvergne—Québec ont visité Montmagny récemment. Partie de Chatel Guyon en France, la délégation a profité de sa visite pour souligner le pacte d'amitié qui unit les deux villes depuis 20 ans. Lors d'une réception civique à l'hôtel de ville, le maire, **Jean-Guy Desrosiers**, avait invité pour l'occasion divers acteurs socio-économiques afin de favoriser les échanges entre les deux communautés. Cette réception se voulait une occasion de «développer des contacts qui pourront être fort intéressants pour nos milieux dans l'avenir, tant sur les plans social, touristique, industriel, culturel et commercial», a dit M. Desrosiers.



Le maire de Montmagny, Jean-Guy Desrosiers, a remis aux délégués de Chatel Guyon une plaque commémorative afin de souligner les 20 ans du pacte d'amitié qui lie la ville française à la capitale de l'oie blanche. Aussi, une toile de l'artiste Marie Bertrand a été remise à l'adjoint au maire, Ramon Garcia et à la présidente d'Auvergne Québec, Édith André. — PHOTO VILLE DE MONTMAGNY

La Mauve à l'honneur

→ La coopérative La Mauve de Saint-Vallier dans Bellechasse recevait récemment le Prix annuel Desjardins pour le développement durable. Les prix de la Fondation Desjardins sont remis à l'échelle provinciale afin de soutenir l'action d'organismes d'aide aux communautés situées sur le territoire des caisses. Ce prix est accompagné d'une bourse de 5000\$. Créée en 2002, la Coopérative La Mauve est une entreprise d'économie sociale dont la mission est de favoriser le développement durable en agriculture, alimentation et environnement. La Mauve tisse des liens directs entre les consommateurs et plus de 30 producteurs locaux en transformant et distribuant leur production.

Prix innovation de la CSST

→ L'entreprise Formaca de Montmagny, le CSSS de Montmagny-L'Islet et Teknion Québec, qui opère des usines à Saint-Vallier, Montmagny, Saint-Romuald et Lévis, sont les trois grands lauréats d'un Prix innovation remis dans la région Chaudière-Appalaches par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). Ces gagnants ont mis sur pied des solu-

tions ingénieuses, efficaces et faciles à appliquer afin de réduire, voire éliminer, les risques d'accidents de travail et de maladies professionnelles. Pour en apprendre davantage sur le Prix innovation et pour voir les vidéos illustrant les réalisations lauréates, consultez le site Web www.csst.qc.ca/prixinnovation.

Salon du livre de la Côte-du-Sud

→ **Pauline Gill** agira à titre de présidence d'honneur du 17^e Salon du livre de la Côte-du-Sud qui aura lieu les 8 et 9 novembre au Centre Rousseau de Saint-Jean-Port-Joli. Née à Saint-Adalbert dans la MRC de L'Islet, M^{me} Gill a fait carrière dans l'enseignement avant de se consacrer à l'écriture. Auteure de *Les enfants de Duplessis*, *La Cordonnère* et *Docteur Irma*, un livre qui rappelle la vie d'Irma Levasseur, première femme médecin au Québec, M^{me} Gill a reçu le prix Philippe-Aubert-de-Gaspé en 2006. Plusieurs activités animeront ce salon dont l'entrée est gratuite.

Les secrets culinaires d'une ex-mairesse

→ Infirmière retraitée, ancienne mairesse de Sainte-Euphémie, femme de cultivateur et mère de



Gemma R. Bernard.

trois enfants, **Gemma R. Bernard** vient de lancer son livre *Les secrets culinaires de maman*. Ce recueil dédié à sa famille se veut avant tout le partage de 200 recettes et secrets culinaires perfectionnés tout au long de sa vie. M^{me} Bernard a pris sa retraite de la politique municipale en 2001. Elle a été mairesse de Sainte-Euphémie pendant huit ans et conseillère municipale pendant 12 ans.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : oieblanc.sylvain@globetrotter.net
par téléphone au 418 248-8820
par télécopieur au 418 248-4033

Doctorat honorifique

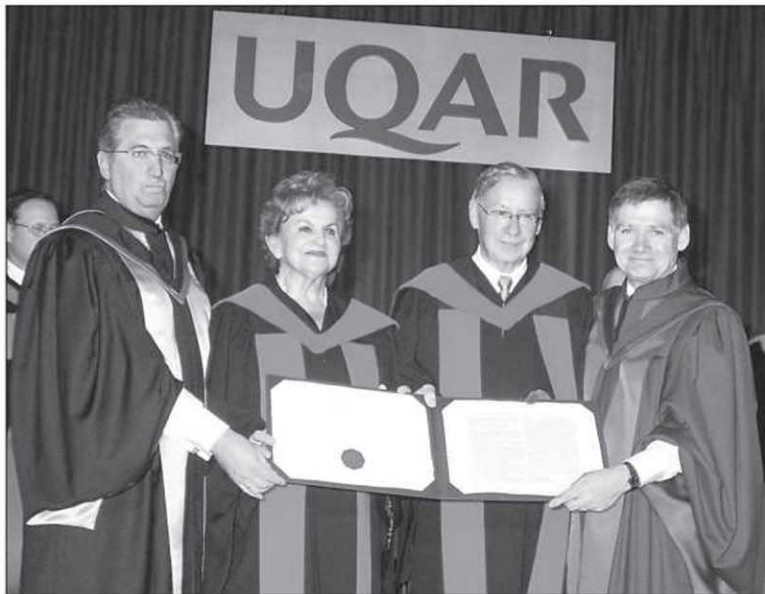
Carl Thériault

Collaboration spéciale



Est du Québec

Un doctorat honorifique a été remis au couple **Rolande et Germain Pelletier** de Mont-Joli, fondateurs du groupe GP lors de la cérémonie de collation des grades du campus de Rimouski de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR). Les Supermarchés GP, qui soulignent cette année leur 50^e anniversaire de fondation, est la plus importante chaîne indépendante en alimentation au Québec (15 supermarchés, chiffre d'affaires de 250 millions \$ et plus de 1500 employés).



Michel Quimper, vice-président de l'Université du Québec, Rolande et Germain Pelletier et Michel Ringuet, recteur de l'UQAR. Lors de la cérémonie de collation des grades du campus de Lévis de l'UQAR qui aura lieu le 8 novembre, un doctorat honorifique sera remis à l'homme d'affaires Maurice Tanguay.

Salle de spectacles de l'année

→ La salle Desjardins-TELUS a remporté le prix Félix 2008 dans la catégorie Salle de spectacle de l'année décerné lors du Gala de l'industrie de l'Association du disque, de l'industrie du spectacle québécois et de la vidéo (ADISQ). Cette salle dispose de 919 sièges et d'une fosse d'orchestre où peuvent prendre place 55 musiciens, la seule dans l'Est du Québec. La salle Desjardins-TELUS, inaugurée à l'été 2005, a été partiellement endommagée quelques semaines plus tard par un incendie à l'édifice jouxtant l'amphithéâtre, le Centre civique alors en rénovation. L'humoriste **Boucar Diouf** a inauguré le 14 janvier 2006 la salle qui depuis ce temps connaît succès sur succès.

Blondin, profession photographe

→ Ce sont 40 ans de carrière que raconte l'artiste photographe rimouskois **Blondin Lagacé** dans son livre *Blondin : profession photographe*. Dans un récit autobiographique, l'artiste nous fait découvrir les faits saillants de sa carrière en tant que maître photographe. Il y a quelques années, le Musée régional de Rimouski s'est vu confier le Fonds Blondin Lagacé qui comprend 190 736 documents d'archives photographiques.

Prix de la relève à Bernard Lamarche

→ **Bernard Lamarche**, conservateur de l'art contemporain et directeur par intérim du Musée régional de Rimouski, a quitté le dernier congrès annuel de la Société des musées québécois avec le prix Relève. Cette cérémonie honore des membres de la SMQ dont les initiatives ont contribué de façon singulière à l'avancement de la muséologie québécoise. Ces récompenses visent à reconnaître l'excellence de la pratique muséale au Québec. À titre de commissaire, Bernard Lamarche a organisé sept expositions qui attestent de la profondeur de ses analyses et de son intérêt pour l'art contemporain.

Prix émérite à Camille Leblanc

→ L'Association des diplômées et diplômés de l'Université du Québec à Rimouski a remis cette année son neuvième prix émérite à **Camille LeBlanc**, diplômé d'un baccalauréat en sciences comptables (1973). Originaire de New-Richmond, il a été de la première cohorte de bacheliers en administration de l'Université du Québec à Rimouski en 1973. Quelques mois plus tard, il joint l'équipe de Samson Bélair à Québec où il travaille jusqu'en 1977. Il s'amène à Rimouski comme chef

d'équipe. En 1983, il devient associé au Cabinet et obtient, en 1999, le titre honorifique de «fellow» décerné par l'Ordre des comptables agréés du Québec.

316 000 \$ pour les Têtes à prix

→ Le Défi Têtes à prix de l'Association du cancer de l'Est du Québec (ACEQ) a connu une impressionnante participation de 419 personnes. Elles ont récolté la somme record de 316 453 \$ réinvestie à 100% dans l'Est-du-Québec pour apporter du soutien aux personnes atteintes de cancer ainsi qu'à leurs proches. L'objectif était de 245 000 \$. L'ACEQ remercie les dix personnalités qui ont accepté d'être les têtes d'affiche du Défi en 2008 : **Lina Roussel** (Amqui), **Dean Carboneau** (Baie-Comeau), **Georges Mamelonet** (Chandler), **Brad McDonald** (Gaspé), **Patrick Cadieux** (Havre-Saint-Pierre), **Gilbert Beaulieu** (Matane), **Jean Guimond** (Mont-Joli), **Claude Auger** (Rimouski), **Fernand Carboneau** (Sept-Îles) et **Jean-Louis Gagnon** (Trois-Pistoles).

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : carl.theriault@cgocable.ca
par téléphone au 418 723-0690
ou 1 866 686-3394

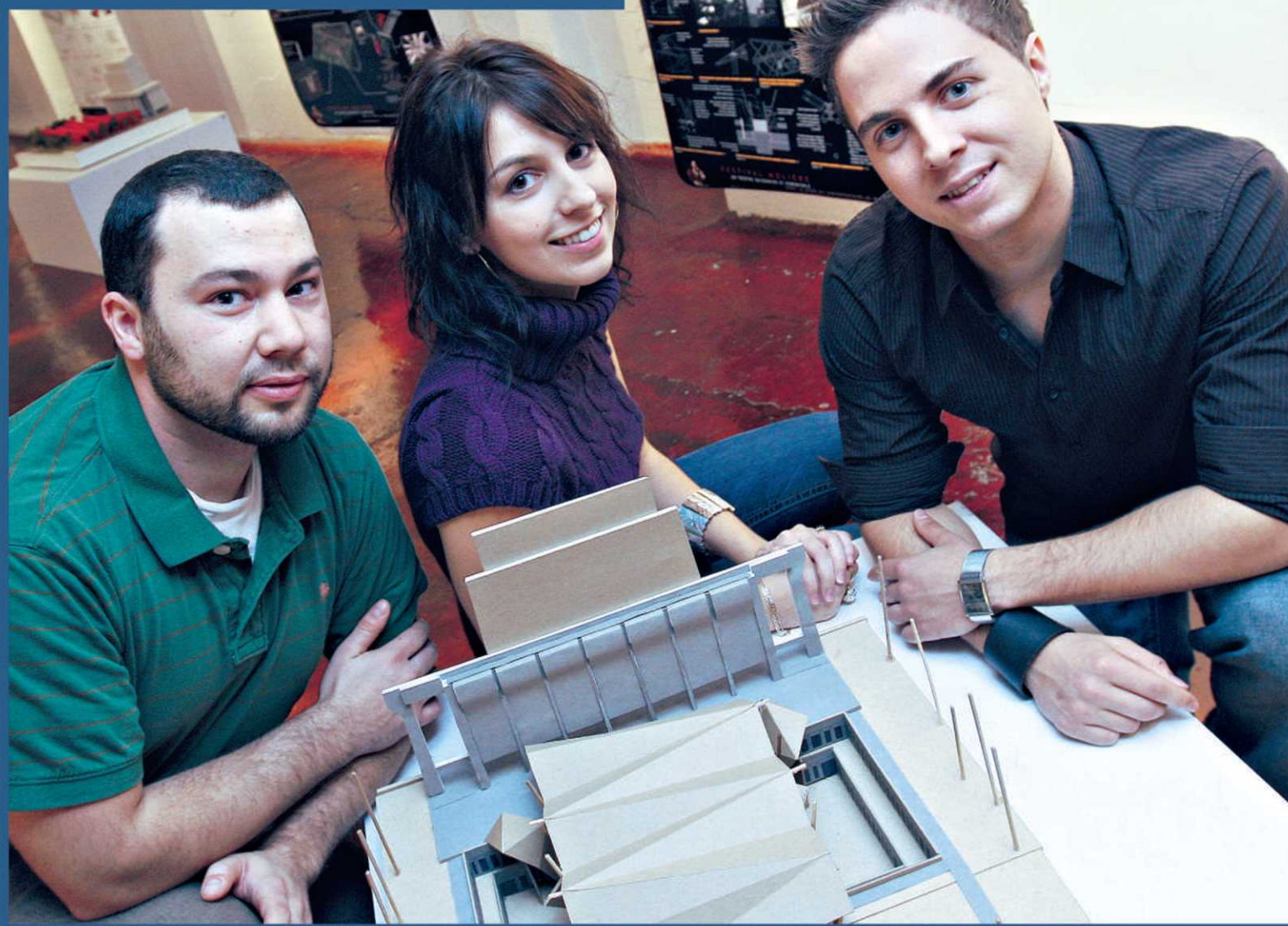
arts & spectacles

Un tourbillon de livres jeunesse → 46



CONSTRUIRE LE RÊVE

DE PAUL HÉBERT



Félix Sirois-Vaillancourt, Chantale Perron et Nicolas Labrie, étudiants en architecture, présentent la maquette d'une salle amovible qui pourrait voir le jour dans la cour intérieure du Grand Théâtre de Québec. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

En 2005 déjà, l'homme de théâtre Paul Hébert croit approcher du but. Des étudiants de l'École d'architecture de l'Université Laval consacrent un atelier à un projet de salle temporaire pour abriter son vieux rêve d'un festival Molière. On a pensé à la cour du Séminaire. L'institution juge toutefois la présence d'un tel équipement en ses murs incompatible avec sa mission patrimoniale et religieuse. L'idée bat de l'aile quand M. Hébert a la révélation subite d'un espace prometteur : la cour intérieure du Grand Théâtre de Québec. Pourquoi n'y a-t-on pas pensé! lui dit-on de toute part. Le rêve repart. L'École d'architecture est de nouveau dans le coup. Le professeur Jacques Plante anime un atelier semestriel de conception d'un théâtre amovible dans cet agora. L'atelier engage les élèves de troisième année, qui font rapport sur le mode d'une exposition présentée au Cercle (228, rue Saint-Joseph Est). Onze des 16 projets déposés s'y retrouvent. L'événement court du jeudi 6 novembre au 30. Trois participants racontent les défis qui se sont posés à eux. → 43

Restez en contact!
LA CLEF DE SOL VOUS OFFRE
ce téléphone mobile
GRATUIT

La clef de sol

840, Bouvier, Québec, 418-627-0840



TÉLÉPHONE
MOBILE
SANYO S1 À

0\$

* PRIX TÉLÉPHONE
RÉGULIER = 99\$
RABAIS CLEF
DE SOL = 99\$
PRIX TÉLÉPHONE
APRÈS RABAIS = 0\$

Solo
mobile

**FORFAIT
À PARTIR DE:**

15\$
/mois

• FACTURATION
À LA SECONDE

• PAS DE
CONTRAT

L'offre est d'une durée limitée. À l'activation, avec un contrat de 3 ans. Dans les zones de couverture du réseau de Solo Mobile. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent. D'autres frais mensuels tels que les frais d'accès au service d'urgence 9-1-1 (50 c), les frais d'accès au réseau (pas des frais du gouvernement; 6,95 \$), et les frais uniques d'activation d'appareil (35 \$) s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Non offert dans tous les magasins Wal-Mart. D'autres conditions s'appliquent. Solo et Solo Mobile sont des marques de commerce de Bell Mobilité Inc. [1] S'applique aux appels locaux; un minimum de 30 secondes s'applique aux appels en itinérance et aux appels interurbains. La marque et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Les fonctionnalités peuvent varier; voir le guide d'utilisation.

EN BREF

Le prix
Raymond-Klibansky
à Denise Brassard

→ Professeure de littérature à l'UQAM, Denise Brassard recevra le prix Raymond-Klibansky, l'un des quatre Prix du livre savant remis chaque année par la Fédération canadienne des sciences hu-

maines. Ces prix sont décernés à des auteurs choisis parmi les titres publiés au cours de la dernière année, en reconnaissance de leurs contributions à l'avancement du savoir et à une meilleure compréhension de la société canadienne. Denise Brassard a obtenu ce prix pour son livre *Le souffle du passage, poésie et essai chez Fernand Ouellette* (vib éditeur), qui

examine l'évolution du poète, romancier et essayiste, tout en prenant en considération l'expérience vécue qui a également influencé son œuvre. *Le Soleil*

Mort de l'auteur
de *Birdy*

→ William Wharton, qui avait rem-

porté le National Book Award pour son premier roman, *Birdy*, est décédé mercredi à Encinitas, en Californie, à 82 ans. Il a succombé à une infection contractée lors d'une hospitalisation liée à des problèmes de tension. De son vrai nom Albert du Aime, il avait plus de 50 ans lorsqu'il a publié *Birdy*, en 1979, qui raconte l'histoire d'un ancien combattant traumatisé

par la Seconde Guerre mondiale et qui s'imagina être un oiseau. Le livre s'inspire beaucoup du vécu de Wharton en tant que soldat, et de son expérience avec les canaris. Dès sa sortie, les critiques avaient salué le talent de l'auteur. En 1984, Alan Parker avait adapté le roman au cinéma avec Matthew Modine et Nicolas Cage dans les rôles principaux. *AP*

L'instant même
félicite

ROBERT LEPAGE

PRIX DES ABONNÉS DU
RÉSEAU DES
BIBLIOTHÈQUES DE LA
VILLE DE QUÉBEC

catégorie fiction

**LA FACE CACHÉE
DE LA LUNE**

Préface d'André Brassard
Coll. « L'instant scène »
84 pages, 16 \$



photo: Sophie Grenier

ANGELINA JOLIE JOHN MALKOVICH
UNE HISTOIRE VRAIE

L'ÉCHANGE
(Version française de *Changeling*)

À L'AFFICHE!

Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films



CHOIX TÉLÉ

Marie-Andrée Lemay
Collaboration spéciale

Le Gala de l'ADISQ

Louis-José Houde anime la 30^e grande fête annuelle de la musique et de ses créateurs présentée devant public en direct du Centre Bell à Montréal.
19h30 à Radio-Canada

Le banquier

La concurrente de cette semaine, une conductrice d'autobus d'écoliers de Québec, a cinq fois plus de chances de remporter le demi-million puisqu'on a mis cinq valises comportant ce montant en jeu.
19h30 à TVA

Le jour du Seigneur

En direct du Festival des musiques sacrées, la grand-messe de Gilles Vigneault, avec l'orchestre et le chœur du Conservatoire de musique de Québec, est célébrée par le prêtre Réal Grenier.
10h à Radio-Canada

4 NOVEMBRE - PAVILLON DE LA JEUNESSE



DIVINE BROWN
The Love chronicles

INCLUANT
Lay it on the Line &
MEET ME AT THE ROXY

en vente maintenant!

VOUS ALLEZ VOIR LE SPECTACLE DES BACKSTREET BOYS AU PAVILLON DE LA JEUNESSE LE 4 NOVEMBRE PROCHAIN?

Ne manquez surtout pas la première partie du spectacle avec Divine Brown! Divine annoncera le nom d'un grand gagnant, lequel pourra échanger ses billets pour une paire sur le parterre près de la scène pour le reste du spectacle.

VISITEZ LE DIVINEBROWN.CA POUR VOUS INSCRIRE AU CONCOURS.

divinebrown.ca myspace.com/divinebrown **leSoleil**



« La cuisine de base
quand on sait pas cuisiner
pantoute. »

**L'anarchie culinaire
selon
Bob**

Plus de 100 recettes à moins de 10 \$ chacune, pour entrer du bon pied dans une cuisine!

Plus de
100 recettes
à moins
de 10 \$
chacune

Offert en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

Laissez parler votre coeur...
Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

1 888 473-4636

Un toit pour monsieur Molière

Jean St-Hilaire

jsthilaire@lesoleil.com

Il ne se voit pas de la rue. Le terre-ouest du Grand Théâtre de Québec gravi, vous avancez jusqu'au garde-corps et il apparaît. À la légère, on l'appelle le trou. Observation faite des trois arbres et du bassin d'eau qu'il abrite, et de la fenestration qui le ceint sur deux étages, on constate que c'est une cour intérieure. La cour bien cachée du Conservatoire de musique.

En le longeant, l'homme de théâtre Paul Hébert a eu la révélation que Molière se plairait dans ce «trou» de 45 X 20 mètres et huit ou neuf mètres de profondeur. L'artiste ne rêve pas d'hier d'un festival estival à la mémoire du maître de la comédie classique. Il a espéré un temps le loger au Séminaire. Sous l'impulsion de son directeur d'alors, M. Émilien Vachon, l'École d'architecture de l'Université Laval a appelé ses élèves à un atelier de conception d'une salle démontable. Des plans en sont sortis, mais le projet de salle est mort dans l'œuf, le Séminaire préférant s'en tenir à ses fonctions traditionnelles.

Pour la prise 2 au Grand Théâtre, M. Hébert a consulté et rallié des appuis. Entre autres de M. Marcel Desjardins, ex-professeur à l'École des hautes études commerciales à Montréal et homme d'affaires à la retraite. Et de l'architecte Jacques Plante, associé de près à l'érection de nombreux lieux de création ou de spectacle, de la Caserne Dalhousie, du Périscope, de la Bordée et du Palais Montcalm notamment, sans oublier le Diamant, en projet sous l'autoroute Dufferin.

Également professeur à l'École d'architecture de l'Université Laval, M. Plante a dirigé un atelier semestriel de conception d'une salle dans la cour du Conservatoire de musique. Objet de l'exercice : inspirer l'architecte éventuellement chargé de la conception du pied-à-terre de M. Molière à Québec. Jacques Plante ne cache pas qu'il souhaite être cet architecte.

Mardi, au Cerele, Nicolas Labrie, Chantale Perron et Félix Sirois-Vaillancourt, participants à cet atelier et à l'exposition de maquettes du projet (présentée dans cette galerie de la rue Saint-Joseph Est de ce jeudi 6 jusqu'à la fin du mois), nous ont entretenus du défi qui leur était posé.

En gros, disons qu'il a consisté à concevoir une salle de 500 à 700 places amovible, en totalité ou en partie, avec gradins, aire scénographique et enveloppe, utilisable de mai à octobre, s'insérant harmonieusement au lieu et flexible, c'est-à-dire exploitable dans les dispositions à l'italienne



Ce n'est pas d'hier que le comédien Paul Hébert rêve d'un festival estival à la mémoire du maître de la comédie classique. Et il croit avoir trouvé l'endroit idéal, dans le «trou» qui longe le Grand Théâtre de Québec, près du Conservatoire de musique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

et à l'élisabéthaine aussi bien qu'en configuration ouverte.

CONTRAINTES

Pour Nicolas Labrie, «le défi a été d'accueillir toutes les configurations en maintenant l'intégrité des portées et en gardant les percées visuelles».

On y a veillé sous le coup d'une autre hantise : «ne pas nuire à la visibilité du Grand Théâtre et, d'un autre côté, sortir du trou! créer sa propre visibilité» au nouveau lieu, lui conférer une signalétique forte qui l'identifie sans conteste comme place de théâtre.

Le bruit est une considération délicate dans ce genre de projets. Les étudiants ont été conseillés en la matière par un spécialiste de l'acoustique, M. Jean-François Hardy. M^{me} Pascale Pierre a fait de même en structures. On s'est rendu compte que le parement en corniche du faite du Grand Théâtre rabat les bruits de la ville vers la cour. Tout en reconnaissant que l'imperméabilité absolue aux bruits — notamment de basse fréquence — n'existe pas dans des structures légères, nos aspirants architectes estiment avoir choisi des matériaux et des formes de toiture de nature à minimiser ces inconvénients.

Pour ce qui est des bruits générés par le théâtre, ils les jugent négligeables. Pour les riverains, Félix Sirois-Vaillancourt ne voit pas d'autres nuisances sonores que «l'afflux de gens» à l'entrée et au sortir des spectacles.

AVANTAGES

Les avantages du lieu sont nombreux. Il fait corps avec une place

de spectacles bien connue, bien desservie par les transports en commun, facile d'accès et bénéficiant d'aires de stationnement spacieuses et proches.

Il n'est pas moins alléchant en regard des coûts. Billetterie, escaliers, ascenseurs, sanitaires, porte d'entrée et de sortie des décors comme des mobiliers de salle et de scène, tout est déjà à disposition. Les projets n'ont pas été chiffrés. Le but était de faire acte de créativité, mais en gardant la tête froide. Nicolas Labrie n'en doute pas un instant, l'addition n'a rien à voir avec le coût d'un théâtre en dur. «C'est l'enveloppe thermique qui coûte cher.»

Sa vision du lieu : un toit de panneaux acoustiques pliés façon origami et posés sur une structure arborescente qui «établit un dialogue rythmique avec les arbres alentours et le Grand Théâtre».

Chantale Perron a tablé sur l'idée de cadres de scène juxtaposés formant toiture. Disposés à angles variables, tout en mouvement, ils reposent sur une structure métallique et sont recouverts d'une membrane acoustique et imperméable maintenue par boutons-pression. Couleur : rouge théâtre. Une visibilité du tonnerre.

Le Molière des tréteaux de tournée festive, avec ses chiffons et cordages, a inspiré Félix Sirois-Vaillancourt. Arbres et tronçons d'arbres dressent une palissade ajourée autour d'un chapiteau translucide, qui ne compromet pas la photosynthèse. Les arbres dans la cour, c'est pas touche pour lui comme pour ses collègues. Il a pensé jardin. À «végétaliser la cour au complet».

Sous la direction de l'architecte Jacques Plante, des étudiants de l'École d'architecture de l'Université Laval ont imaginé une salle démontable qui pourrait être érigée dans la cour du Conservatoire de musique

PALMARÈS DES VENTES Renaud-Bray

20 au 26 octobre 2008

Cette semaine, nous avons vendu 21 632 titres différents.

1	KILO CARDIO	I. Huot, J. Lavigne	Santé	Éd. de l'Homme
2	LA LNH, un rêve possible	L. Gélinas	Sports	Hurtubise HMH
3	DERRIÈRE L'ÉTAT DES MARAIS : Power	R. Philpot	Essai	Les Intouchables
4	MÉTIER: INFILTRATEUR	A. Caine	Biographie	Éd. de l'Homme
5	TERREUR À TRACADIE	K. Reichs	Polar	Laffont
6	UN MONDE SANS FIN	K. Follett	Roman	Laffont
7	VIVRE	M. Lépine, H. Gagné	Biographie	Libre Expression
8	LES RECETTES PRÉFÉRÉES DE MA FAMILLE	C. Taillefer	Cuisine	Éd. de l'Homme
9	L'ART DE LA MÉDITATION	M. Ricard	Spiritualité	Edition Nil
10	MILLÉNIUM, t. 1	S. Larsson	Polar	Actes Sud
11	MÉMOIRES D'UN QUARTIER, t. 2 - Antoine	L. Tremblay-D'Essiembre	Roman	Guy Saint-Jean Éd.
12	GUIDE RESTOS VOIR 2009	Collectif	Guide	Québec Amérique
13	LA PROIE	M. Aylott	Biographie	JCL
14	LES CHEVALIERS D'Émeraude, t. 12 - Irianeth	A. Robillard	Science-fiction	Éd. de Mortagne
15	VIVRE AUTREMENT	M. Proulx	Santé	Bayard
16	L'ANGE INTÉRIEUR	C. Widener	Spiritualité	Éd. Le Dauphin Blanc
17	CHÈRE LAURETTE, t. 2 - À l'écoute du temps	M. David	Roman	Hurtubise HMH
18	FASCINATION	S. Meyer	Roman	Hachette
19	LA SÉLECTION CHARTIER 2009	F. Chartier	Cuisine	Éd. La Presse
20	PARCE QU'ON A TOUS DE LA VISITE	R. Larrivière	Cuisine	Éd. La Presse
21	RITOURNELLE DE LA FAIM	J.-M. G. Le Clezio	Roman	Gallimard
22	LA ROUTE	C. McCarthy	Roman	Éd. de l'Olivier
23	LE TRAVAIL DE L'HUITRE	J. Barbe	Roman	Leméac
24	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT	E. Tolle	Esotérisme	Ariane
25	À QUI FERAIS-JE DE LA PEINE SI J'ÉTAIS MOI-MÊME	J. Salomé	Psychologie	Éd. de l'Homme
26	CES PARENTS QUE TOUT ENFANT EST EN DROIT D'AVOIR	C. Pimparé	Famille	Un monde différent
27	ODE À LA JOIE	A. B. Winter	Science-fiction	Un monde différent
28	LES FILLES TOMBÉES	M. Lachance	Roman	Québec Amérique

LE
3950



Luck Mervil
reçoit chez lui.

SAMEDI 19 H

TV5

29	ÉLECTIONS MADE IN USA : Édition 2008	J. Parisella, D. Cuccioletta	Politique	Voix parallèles
30	LES 100 MEILLEURS VINS À MOINS DE 25 \$, Éd. 2009	J. Aubry	Cuisine	Transcontinental
31	MANGE, PRIE, AIME	E. Gilbert	Biographie	Calmann-Lévy
32	LE GRAND LIVRE DE LA MIJOTEUSE	Collectif	Cuisine	Broquet
33	LES RÊVES DE MON PÈRE	B. Obama	Biographie	Presses de la Cité
34	PARADIS SUR MESURE	B. Werber	Science-fiction	Albin Michel
35	TOUTES CES CHOSES QU'ON NE S'EST PAS DITES	M. Levy	Roman	Laffont
36	LES PETITES BOUCHES À NOURRIR	S. Demeules	Cuisine	Québecor
37	LE GUIDE DE L'AUTO 2009	Collectif	Guide	Trécarré
38	LE CERCLE BLANC, t. 3 - La vallée du silence	N. Roberts	Roman	Flammarion Québec
39	LE SECRET	R. Byrne	Psychologie	Un monde différent
40	SOUTIEN-GORGE ROSE ET VESTON NOIR	R. Germain	Roman	Libre Expression
41	LA PORTE DES ENFERS	L. Gaudé	Roman	Actes Sud
42	GIN TONIC ET CONCOMBRE	R. Germain	Roman	Libre Expression
43	VOTRE GROSSESSE AU JOUR LE JOUR	L. Regan	Maternité	Hurtubise HMH
44	LA GUÉRISON INTÉRIEURE - Par l'acceptation et le...	C. Portelance	Psychologie	Éd. du CRAM
45	CHÈRE LAURETTE, t. 1 - Des rêves plein la tête	M. David	Roman	Hurtubise HMH

♥ Coup de cœur ■ Nouvelle entrée ★ Québécois

Un réseau de 24 librairies

Service aux entreprises et aux institutions : 1 800 667-3628
renaud-bray.com

La fin d'une époque

David
Cantin

Collaboration spéciale

Mots et musique

Catastrophique à bien des égards, la dernière tournée des



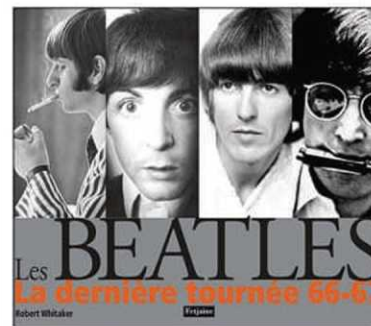
Beatles, à l'été 1966, marque néanmoins un tournant dans l'histoire du rock. À l'époque, à la demande du gérant Brian Epstein, c'est le photographe Robert Whitaker qui suit le *Fab Four*, du 23 juin au 5 juillet, de l'Allemagne jusqu'aux Philippines. Enfin disponibles pour le grand public, des

photos inédites qui en disent long sur cet épisode aussi mouvementé que crucial.

Instigateur de la fameuse photo dite des «Bouchers», qui fut sortie de son contexte pour illustrer la pochette de l'album américain *Yesterday and Today*, Robert Whitaker a suivi les Beatles pendant deux ans (de 1964 à 1966). Dans son ouvrage *Les Beatles : La dernière tournée*, on n'a accès qu'aux clichés qu'il a pris lors de ce dernier tour de piste rapide et hasardeux. Il le dit lui-même, «le temps des Beatles était compté lorsqu'ils étaient en tournée. (...) J'essayais de ne pas me mettre en travers de leur chemin et ils m'étaient reconnaissants d'être là, à prendre des photos, parce que je pense qu'ils avaient réalisé que chaque jour était différent et que chaque événement était peut-être unique».

Bien plus qu'un objet de collection parmi tant d'autres, ce beau livre d'images contient aussi les souvenirs, parfois révélateurs, de Whitaker. On comprend donc mieux pourquoi la situation s'est soldée en échec au bout du compte : des conditions de sonorisation exécrables au fameux incident quasi tragique aux Philippines, lorsque les Beatles refusent l'invitation d'Imelda Marcos (l'épouse du dictateur). L'ordre chronologique permet de suivre Paul, John, George et Ringo sur scène, mais surtout en coulisses, là où ils se retrouvent souvent cloîtrés comme des bêtes de foire. Sans entrer dans les détails, le photographe commente les prestations, l'atmosphère à l'arrière-scène, tout comme l'état d'esprit des quatre musiciens anglais durant cette période houleuse.

Par la suite, c'est le début d'une toute autre histoire qui s'enclenche. On sait que les Beatles décident de ne plus jouer en public et entrent en studio pour écrire ce qui deviendra l'un des albums les plus rassembleurs des années 60 : *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band*. La page est décidément bel et bien tournée.



BREL

En ce 30^e anniversaire de la mort de Jacques Brel (le 9 octobre), les livres ainsi que les documents se font nombreux. À signaler, *Brel par Leloir*, un album réunissant des photos prises depuis l'arrivée du Belge à Paris, en 1957, jusqu'à ses adieux sur scène. De plus, la préface de sa fille France témoigne de l'importance du volume dans les archives de l'un des plus grands de la chanson française.

ROBERT WHITAKER. *Les Beatles : La dernière tournée*, Fata Morgana, 200 p. 49,95 \$
JEAN-PIERRE LELOIR. *Brel par Leloir*, Fata Morgana, 126 p. 49,95 \$

Du jamais vu en 30 ans

ANDRÉ GAGNON
ALFA ROCOCO
ROBERT CHARLEBOIS
LES COWBOYS FRINGANTS
SYLVAIN COSSETTE
CLAUDE DUBOIS
ERIC LAPOINTE
KARKWA
MARIE-MAI
ARIANE MOFFATT
SANS PRESSION
L'OSM

et l'hommage
à CÉLINE DION

CE SOIR 19H30

LE 30^E GALA DE L'ADISQ

ANIMÉ PAR LOUIS-JOSÉ HOUDE
(HD) Radio-Canada.ca/adisq



TÉLÉVISION

TEXTES : LOUIS-JOSÉ HOUDE ET FRANÇOIS AVARD
RÉALISATION : JOCELYN BARNABÉ

TAPIS ROUGE
POUR L'ADISQ

CE SOIR 19H

Une WEBÉMISSION EXCLUSIVE!
En direct, l'entrée des artistes,
vedettes et personnalités au Centre Bell.

Radio-Canada.ca/adisq



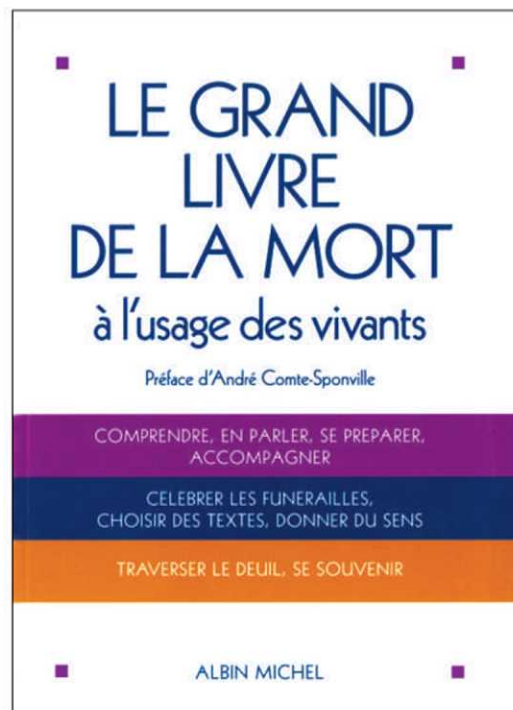
lectures

Didier Fessou dfessou@lesoleil.com

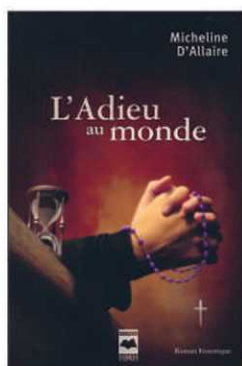
LES SUGGESTIONS DE LA SEMAINE

Le grand livre de la mort à l'usage des vivants
ANDRÉ COMTE-SPONVILLE
 ALBIN MICHEL
 480 PAGES

→ Un livre incomparable pour évoquer le sujet qui compte plus que tous les autres réunis : la mort ! De tous les mystères qui nous entourent, c'est le plus oppressant, le plus incontournable et le seul qui ait vraiment un sens. Le seul ? Non, j'exagère : il y a aussi l'amour. L'amour, c'est la vie. La vie et la mort, voilà les deux grands pôles de notre existence, les deux certitudes absolues. Tout le reste n'est que littérature ! Bon, comment composer avec la mort, celle de nos proches et celle qui nous attend ? Voilà l'idée de ce livre. Trois grands chapitres pour passer à travers ces quelques questions : 1. Qu'est-ce que la mort ? Qu'en disent la médecine, les philosophies, les religions ? Faut-il se taire ou en parler ? 2. Comment accompagner la fin de vie ? Que faire du corps : dons d'organes, inhumation, crémation ? Comment célébrer les funérailles ? Que dire, que faire lorsqu'on n'est pas ou peu croyant ? 3. Quelles sont les démarches pratiques et juridiques à entreprendre en préparation de son décès ou après celui d'un proche ?



L'Adieu au monde
MICHELLE D'ALLAIRE
 HURTUBISE HMH
 504 PAGES



→ Un livre fascinant ! Pas vraiment un roman, mais plutôt un documentaire romancé. Professeur à l'Université d'Ottawa, l'auteure raconte la vie de trois religieuses dans les années 50 : sœur Marie-Claude-de-la-Croix, infirmière, sœur Marie-Ange-de-l'Incarnation, enseignante, et sœur Antoinette-de-Jésus, travailleuse sociale. Ces trois femmes sont cousines et originaires de Sainte-Claudine, en Mauricie. Toutes les trois sont issues d'un milieu aisé. Ce détail a son importance. La vie au quotidien des religieuses en ce temps-là est ahurissante. Des saintes femmes ? Non, des femmes infantilisées et sévèrement tenues en laisse. Mais la société québécoise a appris à se libérer et elles aussi...

Mon évasion
BENOÎTE GROULX
 GRASSET
 334 PAGES



→ À 88 ans, la madame n'a rien perdu de sa vivacité, de sa lucidité et de sa verve langagière. Elle est rendue à une étape de la vie où l'on peut tout dire avec franchise et insouciance. Et elle ne s'en prive pas. Cette autobiographie constitue une sorte de suite à *Histoire d'une évasion* publiée en 1997. Les jeunes générations (les péronnelles d'aujourd'hui, comme dit la romancière) auraient grandement intérêt à lire ce témoignage pour juger du chemin parcouru. Ce livre est brillant, vivant, pertinent, mais il a un défaut : le vécu et les références de Benoîte Groulx sont très franco-françaises, très parisiennes, très rive gauche, très mondaines. Hélas, aucun rapport avec la réalité d'ici.

À l'est de minuit
PHILIPPE PORÉE-KURRER
 LES ÉDITIONS JCL
 282 PAGES



→ PPK est bourré de talent et d'imagination. Dommage qu'on n'entende jamais parler de lui dans les médias spécialisés dans le bavardage, le copinage et le « promotionnage » de tout et n'importe quoi ! L'histoire ? Celle d'une croisière au départ de Miami qui tourne mal : les couleurs s'estompent, les sons perdent leur tonus, les parfums ne sentent plus rien, le champagne goûte le soda, il fait froid dans les Caraïbes, les instruments de navigation se détraquent, les gens disparaissent, etc... Au cœur de cette histoire fantastique qui défie le temps et l'espace, une Indienne à la robe violette et le souvenir de violentes amours ancillaires entre Blancs et Chickasaw sur les bords du Mississippi.

Dix mille choses qui sont vraies
NICOLAS LANGELIER
 LES 400 COUPS
 224 PAGES



→ Ce livre est un recueil de capsules humoristiques qui ont été publiées dans *La Presse* en 2005. Quel genre, les capsules ? De courtes réflexions humoristiques sur des aphorismes. Par exemple : plus qu'un combat contre le temps ou la mort, vieillir est un combat contre les poils. Bien vu, les systèmes pileux jouent des tours à tous ceux qui vieillissent. Mais, à mon avis, le vrai combat n'est pas contre les poils mais contre le... poids ! Plus tard, Nicolas Langelier comprendra. Une remarque : l'auteur se dit journaliste indépendant. Les autres seraient-ils des journalistes dépendants ? Et dépendants de qui et de quoi ? Ce serait plus respectueux de se définir journaliste-pigiste.

BLOC-NOTES

Écrire pour se libérer

A necdote : Tchaïkovski a écrit 1204 lettres à Nadeja von Meck sans avoir jamais échangé un mot de vive voix avec elle. Folle de curiosité, la richissime veuve chercha à le rencontrer lors d'une promenade. Le compositeur souleva son chapeau, la salua et passa son chemin.

La nature humaine, c'est bien pour dire...

Aujourd'hui, je vous propose un roman imposant, dense, costaud. Quelque chose qui va vous tenir en haleine un certain temps. C'est *L'accordeur de pianos* de Pascal Mercier. Un livre de 512 pages publié par Libella-Maren Sell.

Pascal Mercier est un écrivain suisse allemand. Je vous en avais parlé l'an dernier, après avoir été subjugué par *Train de nuit pour Lisbonne*.

Ce roman, *L'accordeur de pianos*, est antérieur. Il date de 1998 et la traduction française vient tout juste d'être publiée. Il relate une histoire complexe, un huis clos familial oppressant dont il faut retenir ceci : une communauté de coupables peut-elle adoucir le sentiment de la faute ? Ou, dit plus simplement, une culpabilité partagée peut-elle libérer d'une faute ?

Autant vous prévenir, lire ce roman exige de l'endurance. Ce n'est pas une historiette sans sucre et sans gras trans pour lecteur paresseux et volage, mais de la grande, de la très grande littérature. Un chef-d'œuvre classique comme il ne s'en écrit presque plus !

La forme : deux jumeaux, Patrice et Patricia, se racontent dans des cahiers d'écoliers leur version de la même histoire familiale. Elle vit à Paris où elle travaille comme monteuse pour Florence Bekkouche. Il vit à Santiago du Chili où il est traducteur chez Berlitz. En tout, 14 cahiers.

Le fond : leur père, accordeur de pianos chez Steinway & Sons, a été arrêté au Staatsoper de Berlin après avoir tiré un coup de pistolet sur le ténor Antonio di Malfitano alors qu'il tenait le rôle de Cavaradossi dans *Tosca* de Puccini.

En avançant à pas feutrés dans ce récit, le lecteur finit par découvrir les tenants et les aboutissants de ce drame. Un drame aux multiples facettes.

Première facette : le frère et la sœur ont mis des milliers de kilomètres entre eux parce qu'ils ont eu une relation incestueuse. Ils ont décidé de s'écrire pour se détacher l'un de l'autre, pour se libérer de la geôle de leur amour.

Deuxième facette : en plus d'être un accordeur de grande réputation, Frédéric Delacroix, leur père, écrit des opéras. Chaque fois qu'il en soumet un à un concours, il est impitoyablement rejeté.

Troisième facette : Chantal de Perrin, leur mère, abandonna l'espoir de faire carrière dans la danse, comme la divine Désirée, après avoir été frappée par une auto. Elle boit et elle s'est réfugiée dans la morphine. Elle en pince pour son fils et elle est jalouse de sa fille.

Quatrième facette : là-bas, au Chili, Patrice s'est pris d'affection pour un petit autiste, Paco. Son attention et sa patience aident l'enfant à sortir de son mutisme.

Cinquième facette : Frédéric Delacroix a composé un nouvel opéra, *Michel Kohlhaas*, d'après le roman de l'écrivain brandebourgeois Heinrich von Kleist. Il l'a présenté au concours de l'Opéra de Monte-Carlo et reçu un courrier officiel lui annonçant qu'il est le lauréat. Serait-ce enfin la reconnaissance après une vie entière faite d'échecs et de déceptions ?

Dès lors, les choses prennent une tournure extraordinaire. On croirait lire un polar. L'hebdomadaire allemand *Die Zeit* a dit de ce roman que c'était une sorte de suspense diabolique combinant la manière de John Le Carré à celle de Marcel Proust. Façon de dire que c'est long et que c'est lent. Et, de fait, c'est long et c'est lent. Mais c'est... renversant.

Sans vouloir vous dévoiler le fin mot de l'histoire, ou, plutôt, les fins mots de l'histoire, sachez que le ténor Antonio di Malfitano est une vieille connaissance de Chantal de Perrin : c'est le père des jumeaux et c'est le responsable de l'accident qui l'a sévèrement handicapée. Ajoutez à ça que ce type est un joueur compulsif et qu'il pique de l'argent dans la caisse pour couvrir ses pertes.

Un dernier détail. C'est lui qui présidait le jury du concours de l'Opéra de Monte-Carlo à qui l'accordeur de pianos avait envoyé son quatorzième livret...



Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Agenda - Le Soleil

410, boulevard Charest Est

C.P. 1547, succ. Terminus

Québec (Québec) G1K 7J6

Téléphone : 418 686-3489

Télécopieur : 418 686-3374

Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(418 661-9494).

Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2) 13h30, 16h10, 19h15, 21h50 (G).

Zack et Miri font un porno (2 1/2) 12h55, 15h10, 19h20, 21h35 (16 ans).

Le cauchemar de Molly Hartley (1) 13h25, 15h25, 18h55, 20h55 (13 ans).

L'échange (3 1/2) 13h, 15h55, 18h45, 21h40 (13 ans).

High School Musical 3 - La dernière année (3) 12h30, 13h15, 15h, 15h45, 18h30, 19h05, 21h, 21h30 (G).

Le déserteur (3) 13h35, 16h, 18h20, 20h45 (G).

Décadence V (1) v.f. 13h45, 15h50, 19h25, 21h45 (16 ans).

En toute loyauté (3) 12h45, 15h30, 18h40, 21h25 (13 ans).

Plein gaz (1) 13h20, 15h40, 18h25, 21h15 (13 ans).

Max Payne (2) 13h05, 15h20, 18h50, 21h05 (13 ans).

En quarantaine (1) 15h15, 20h50 (13 ans).

Faubourg 36 (3) 12h40, 18h15 (G).

Une vie de mensonges (2 1/2) 13h40, 16h20, 19h, 21h40 (13 ans).

Le chihuahua de Beverly Hills (3) 12h35, 14h45, 19h10, 21h20 (G).

Le temps d'un ouragan (2) 13h10, 15h35, 18h35, 21h15 (G).

L'œil du mal (2 1/2) 12h50, 16h05, 18h35, 21h10 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(418 529-9745 ou 9746).

Zack et Miri font un porno (2 1/2) 14h10, 16h15, 18h50, 21h (16 ans).

Le cauchemar de Molly Hartley (1) 14h35, 16h50, 19h20, 21h35 (13 ans).

High School Musical 3 - La dernière année (3) 14h, 16h20, 19h, 21h20 (G).

Décadence V (1) v.f. 14h30, 16h45, 19h15, 21h30 (16 ans).

Le déserteur (3) 14h15, 16h25, 18h45, 21h05 (G).

Max Payne (2) 14h25, 16h40, 19h05, 21h10 (13 ans).

Plein gaz (1) 14h20, 16h30, 19h10, 21h15 (13 ans).

En quarantaine (1) 16h35, 21h25 (13 ans).

W. (3) v.f. 14h05, 18h55 (G).

Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans) : 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins : gratuit. Mar.: 4,95\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(418 871-1550).

Le cauchemar de Molly Hartley (1) 13h10, 15h25, 19h10, 21h20 (13 ans).

L'échange (3 1/2) 12h45, 15h50, 18h45, 21h50 (13 ans).

Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h05, 16h, 19h20, 21h45 (16 ans).

Décadence V (1) 13h20, 16h15, 19h35, 22h05 (16 ans).

High School Musical 3 - La dernière année (3) 12h, 14h30, 17h, 19h30, 22h (G).

High School Musical 3 - Senior Year (3) v.o.a. 12h20, 15h, 19h25, 21h50 (G).

En toute loyauté (3) 12h15, 15h15, 18h55, 21h45 (13 ans).

Le déserteur (3) 12h55, 15h45, 19h15, 21h35 (G).

W. (3) v.f. 16h05, 21h55 (G).

La bataille de Passchendale (2) 13h05, 19h20 (13 ans).

Plein gaz (1) 13h, 15h30, 18h40, 21h05 (13 ans).

Max Payne (2) 12h50, 15h20, 19h, 21h30 (13 ans).

Une vie de mensonges (2 1/2) 15h35, 18h50, 21h40 (13 ans).

Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h15, 15h55, 19h05, 21h25 (G).

L'œil du mal (2 1/2) 12h40, 15h40, 19h10, 22h10 (G).

Le temps d'un ouragan (2) 12h55 (G).

Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés. Version 3D : ajouter 3\$ de plus.

CARTIER (418 522-1011).

Un capitalisme sentimental (3 1/2) 13h, 19h, 20h40 (G).

All Together Now (4 1/2) v.o.a. s.-t. f. 17h, 22h20 (G).

Gloomy Sunday (4) v.o.a. s.-t. f. 14h45 (13 ans).

Folle de Dieu (3) 10h (G).

Infiniment Québec (4) 11h30 (G).

Tarifs: en semaine avant 17h: 6\$; après 17h et week-end: 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (418 650-CLAP).

À l'ouest de Pluton (3) 19h50, 21h40 (13 ans).

C'est dur d'être aimé par des cons (4) 13h30, 21h10 (G).

Le déserteur (3) 12h, 14h20, 16h40, 18h50, 21h (G).

Faubourg 36 (3) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G).

La mémoire des anges (4) 11h40, 15h40, 19h20 (G).

Paris (2) 11h50 (G).

Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (G).

Relidicule (3) 17h20 (G).

Rumba (3) 12h20, 16h20, 18h, 19h40 (G).

Sagan (2) 14h40 (G).

Vicky Cristina Barcelona (4) v.o.a. s.-t. f. 14h10, 21h20 (G).

W. (3) v.f. 17h (G).

Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,75\$. Étudiants: 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

DES CHUTES (418 831-2660).

High School Musical 3 - La dernière année (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).

Plein gaz (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

Le cauchemar de Molly Hartley (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

En toute loyauté (3) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans).

Max Payne (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Décadence V (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans).

W. (3) 12h45, 15h30, 18h45 (G).

Une vie de mensonges (2 1/2) 21h30 (13 ans).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim. (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2^e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455).

Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h15, 16h, 19h, 21h35 (16 ans).

Le cauchemar de Molly Hartley (1) 13h30, 16h15, 19h20, 21h20 (13 ans).

High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 15h45, 19h10, 21h40 (G).

Décadence V (1) 12h30, 15h, 18h50, 21h (16 ans).

En toute loyauté (3) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans).

Max Payne (2) v.f. 15h15, 21h15 (13 ans).

Le chihuahua de Beverly Hills (3) 12h50, 19h15 (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-6292).

Monstres de la mer 3D (4) 10h, 13h, 15h (G).

Aventure africaine 3D (2 1/2) 11h, 14h, 16h (G).

Dinosaures 3D (3 1/2) 12h, 19h (G).

U2 3D (4 1/2) 17h, 20h, 21h45 (G).

LIDO (418 837-0234).

High School Musical 3 - La dernière année (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).

Plein gaz (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

L'œil du mal (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50 (G).

En quarantaine (2) 12h30 (13 ans).

Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans).

Max Payne (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

Décadence V (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans).

Le déserteur (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Vicky Cristina Barcelona (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim. (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2^e film: 6\$.

ALOUPETTE, Saint-Raymond (418 337-2465).

L'œil du mal (2 1/2) 19h30 (G).

Plein gaz (1) 19h30 (13 ans).

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1^{ère} Avenue. Info: 418 641-6287. Cinéma-famille à 15h : *Speed Racer* (135 min).

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 360, rue Saint-Joseph Est. Info : 418 641-6789. Série Rétrospective Alfred Hitchcock. Demain à 14h : *Le rideau déchiré* (128 min).

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm. Info: 643-2150. À 13h30: J. A. Martin, photographe de Jean Beaudin et à 15h: Ernest Livernois, photographe d'Arthur Lamotte. Projections dans le cadre de l'exposition «Québec et ses photographes, 1850-1908. La collection Yves Beauregard». Gratuit.

THÉÂTRE

AMAUROSIS (VOYAGE DANS LE MUSÉE DE RHEIMS) À 15h au Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés.: 418 529-2183.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

NEW CACKLE SISTERS, avec Danya Ortmann et Gabrielle Bouthillier. À 11h à la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste, 755, rue Saint-Jean (418 641-6798) et à 14h à la bibliothèque Neufchâtel, 4060, rue Blain (418 641-6794).

Jams du monde. Rendez-vous aux amateurs de musique du monde, apportez tam-tams, didgeridoo, sanza, balafon, violon et autres. Ouvert à tous. À 19h au Café Nagua, 990, 1^{ère} Avenue. Gratuit. Info: Mylène Armstrong au 418 521-2250 poste 293.

The Burning Hell et **Jane Ehrhardt**. À 21h à la Ninkasi du Faubourg, 811, rue Saint-Jean. Entrée: 8\$.

Lise Roy. Dès 14h30 à la P'tite Grenouille de Charlesbourg, 5350, Henri-Bourassa.

Vincent Gagnon Trio, jazz. Tous les dimanches à 14h au Cercle, 228, rue St-Joseph E.

MUSIQUE

MESSE DES VÉTÉRANS 2008. À 11h, à la Basilique-Cathédrale Notre-Dame de Québec, 16, rue De Buade. Messe-concert en hommage aux vétérans canadiens. Programme musical: Messe brève no.2 Fideart, composée par Edith Beaulieu et interprétée par l'ensemble vocal Mosaïk. Direction musicale: Luc Létourneau. Avec les musiciens du 62^e Régiment d'artillerie de campagne et les jeunes chanteuses de l'École des Ursulines de Québec. Entrée libre.

SOCIÉTÉ MUSICALE DE ST-AUGUSTIN-DE-DESMARES. Récital de Marianne Fiset, soprano, accompagnée de Marie-Ève Scarfone, pianiste. À 20h, à l'église St-Augustin. Info: Billetech (418 643-8131) ou au 418 652-9282.

FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC. À 10h30: «La Grand-messe de Gilles Vigneault» avec l'orchestre et le chœur du Conservatoire de musique de Québec. Direction: Gilles Auger. Gratuit, laisser-passes obligatoires. Info: 418 525-9777.

LES NOTES DU DIMANCHE, «On Broadway». Rétrospective des plus beaux airs de comédies musicales de 1950 à nos jours avec le duo Boréal: Mélanie Charlebois et Nadia Delisle. À 10h à l'atrium de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Entrée libre.

LOUISE FORTIN-BOUCHARD, organiste. À 14h à l'église de Cap-Santé. Entrée libre. Contribution volontaire. Info: 418 285-0784.

UN DIMANCHE EN MUSIQUE au site historique de la Visitation (angle rte de l'Église/ch. Ste-Foy). À 11h30: récital des professeurs de la Maison de la Musique. Ginette Doucet, pianiste, Céline Morin, mezzo-soprano et Marc-Antoine Bergeron, guitariste. Au programme: Beethoven, Schumann et Villa-Lobos.

LES CONCERTS ROYAUX. L'ensemble La Chamaillé, musique ancienne. À 15h, à l'église Notre-Dame-des-Victoires. Durée: 60 minutes. Gratuit. Contribution volontaire.

LES DIMANCHES EN MUSIQUE de l'École de musique des Cascades de Beaufort. Trio vocal Malice: Amélie Leclerc, Luce Sauvageau et Marie Sauvageau. Au piano, Réjean Yacola. À 11h à la salle Jean-Paul Lemieux de la bibliothèque Étienne-Parent, 3515, rue Clémenceau, Beaufort. Entrée, incluant café et brioches: 5\$/gratuit pour les moins de 12 ans. Info: 418 664-0989.

CONFÉRENCES

À LA DÉCOUVERTE DU SAINT-LAURENT. Au Musée de la civilisation, auditorium 1, série de conférences sur le Saint-Laurent. À 12h: «Le Saint-Laurent et ses îles: le dit, le non dit et le on dit...» avec André Croteau; à 14h: «Il y a longtemps que je t'aime...» avec Serge Bouchard.

LES GRANDS EXPLORATEURS. Ciné-conférence: «La Russie». À 14h à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131.

CONFÉRENCES DE LA CHAIRE FERNAND-DUMONT SUR LA CULTURE. «Mémoires d'une petite cité» par Valérie Lavoie. Demain à 12h à l'INRS, 490 de la Couronne, salle 2417. Entrée libre. Info: 418 687-6436.

RÉUNIONS

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE. 80, rue Martel, Loretteville. «La solitude, c'est si lourd... Et si on se parlait!», activité offrant un lieu d'échanges et de discussions sur la solitude. Les rencontres ont lieu un lundi aux deux semaines de 13h30 à 15h30. Gratuit. Inscription: 418 847-1990.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy, Ste-Foy. De 11h à 13h: Café-croissants, ambiance de partage, permet de créer de nouvelles relations, d'échanger. Un thème différent chaque semaine. Info: 418 651-4280.

CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT. Café-rencontre sur le thème «L'hypersexualisation dans les médias: ça nous dérange, nous agissons!», avec Aline Ratté. Demain à 13h30 au 1^{er} étage du Pavillon Royal, 3365, ch. Royal, Beaufort. Gratuit et confidentiel. Info: 418 661-3535.

SOIRÉE DE PRIÈRE «Marie, Reine de la Paix» avec l'abbé Ghislain Roy et la collaboration du diacre Joselyn St-Pierre. À 18h30 à l'église St-Rodrigue, 4760, 1^{ère} Avenue, Charlesbourg. Animation musicale: Les messageres de Marie. Info : 418 621-5408 ou 418 774-3747. Bienvenue à tous.

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN. Les dimanches à 10h, à l'école Ressource, 3200, rue d'Amour, local 215, Ste-Foy. Info: 418 990-2666.

SEXOLIKES ANONYMES. Info: 418 847-7095.

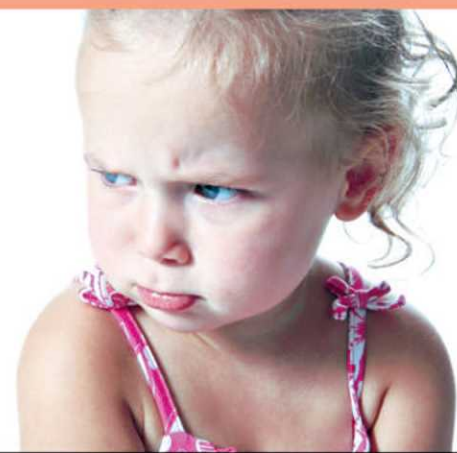
CENTRE SRI SATHYA SAI BABA, 1040, rue Belvédère, local 55-05. Chants dévotionnels, méditation et étude des enseignements de l'avatar Sri Sathya Sai Baba. Entrée gratuite. Info: 418 663-1682.

E.A.D.A. (Enfants adultes de famille alcoolique ou dysfonctionnelle): à 10h à l'église St-Albert-le-Grand, salle Louis Bédard (côté nord), 3065, 2^e Avenue.

</

viivreici

famille



ARNAQUÉE PAR SES PETITS-ENFANTS

**Stéphanie
Martin**

smartin@lesoleil.com



Simone a toujours voulu le bonheur de sa famille. Sauf que pour certaines personnes, le bonheur coûte cher. C'est ainsi qu'en un peu plus d'un an, deux de ses petites-filles ont soutiré à la vieille dame près de 10 000 \$.

La triste histoire est racontée par Isabelle, la petite-fille de Simone, qui a fini par découvrir, avec le reste de la famille, le manège de ses cousines. Les prénoms ont été changés pour assurer l'anonymat.

Pendant plusieurs mois, les deux femmes ont profité de la générosité naïve de leur grand-mère pour quémander de l'argent, prétextant être sans le sou, alors qu'elles vivaient convenablement. Elles ont sans doute suivi l'exemple de leur père, qui était prompt à «emprunter» de fortes sommes à ses parents, suppose Isabelle. L'une des filles, quand elle était adolescente, avait même poussé l'audace jusqu'à demander à Simone de lui payer son billet d'avion pour effectuer un stage en France, alors que le billet lui avait déjà été offert par un oncle.

La grand-maman, remplie de bonne volonté et affaiblie par la maladie, sor-

taît le chéquier. De semaine en semaine, le compte en banque était dégarni à coup de centaines de dollars. Des irrégularités qui ont attiré l'attention d'un des fils de Simone, qui était mandaté pour veiller aux affaires de ses parents.

La famille a commencé à avoir des doutes sur les bénéficiaires des sommes. Ils ont bien tenté de mettre Simone en garde. Mais la dame était peinée, car elle était convaincue que ses petites-filles étaient dans le besoin. De leur côté, les deux femmes ont senti que des soupçons pesaient sur elles. «Après, ma grand-mère n'a plus jamais reçu de visite de leur part», s'indigne Isabelle.

Quand les grands-parents ont dû être placés en centre d'hébergement, la maison familiale a été lentement dépouillée de plusieurs objets : des outils, des pièces d'artisanat, sans qu'on sache jamais où ils étaient passés.

Aujourd'hui, Simone est décédée. Mais Isabelle garde un souvenir amer de cet épisode. «Ma grand-mère a eu une vie difficile. Mais elle était toujours joyeuse, toujours de bonne humeur. Elle était très pieuse. Elle aimait sa famille et chaque fois qu'elle nous voyait, on avait toujours droit à une grosse accolade chaleureuse. Penser que quelqu'un est capable d'aller là avec une idée derrière la tête, c'est vraiment pas correct.»

Voir AUTRES TEXTES → 49

«Après, ma grand-mère n'a plus jamais reçu de visite de leur part»

—Isabelle, petite-fille de Simone



Vous êtes ce que vous mangez BUVEZ!

- Remplacement de repas complet
- Riche en protéines, en fibres, en Oméga 3, en antioxydants.
- Améliore la digestion et réduit le cholestérol sérique
- Assure une santé optimale, une augmentation de l'énergie et de la résistance
- Aide à la vue, à la santé de la peau et du système immunitaire

Pur et Vert, Vega ne contient pas de produits d'origine animale, de produits laitiers, d'œufs, de gluten, de soya, de sucre, de levure et n'a aucun agent de conservation et d'OGM.



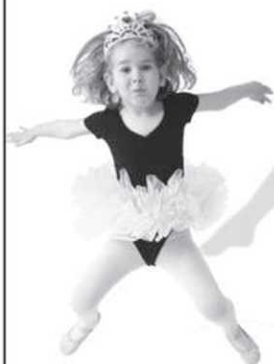
Saveur de chocolat, baies, vanille chaï et nature
DISPONIBLE EN 3 DIFFÉRENTS FORMATS

En grande
promotion
pour un
temps limité
à la Rosalie !

Journée Gentillesse
Le vendredi 7 novembre, venez vous gâter à l'occasion de notre Journée Gentillesse et obtenez 10% de rabais sur tout en magasin.
• Gratuités pour tous
• Démonstrations en magasin

La Rosalie
Épicerie santé

1646 « C », chemin Saint-Louis, Sillery
Téléphone : 418 683-1936



Un «bas de laine» convoité

Stéphanie Martin

smartin@lesoleil.com

Les abus financiers représentent une large part des mauvais traitements infligés aux personnes âgées. Trop souvent, ce sont les membres de la famille qui sont les exploités.

Selon Hélène Wavroch, du Réseau québécois pour contrer les abus envers les aînés (RQCAA), 150 000 personnes âgées sont victimes d'abus au Québec, chaque année. «Ce ne sont que les abus dénoncés, dit-elle. Nous pensons qu'il y en a trois fois plus. Et avec le vieillissement de la population, cela aug-

mentera.» Il s'agit d'abus physiques, psychologiques, sexuels. Mais la plupart du temps, ce sont les ressources financières des aînés qui attirent la convoitise. L'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) Rive-Sud estime que ces méfaits représentent 60 % des abus dénoncés.

Des 1200 appels que les bénévoles de la ligne Info-Abus reçoivent annuellement en provenance des quatre coins du Québec, près de 50 % signalent ce type de problème. «Souvent, ce sont des cas de parents qui donnent trop d'argent à l'un des enfants. Les autres enfants nous appellent et nous disent que leurs parents ne sont pas lu-

cides», explique Irène Lee, assistante à la ligne d'écoute et de référence.

Pour Mélanie Rioux, conseillère financière à l'ACEF, il existe encore bien des tabous dans les fa-

Des 1200 appels par an reçus à la ligne Info-Abus, 50 % signalent un abus financier

milles au sujet de l'argent. Et le manque de communication ouvre la porte aux personnes mal intentionnées, qui peuvent agir en catimini. «Souvent, on n'est pas au-

courant de la situation financière de nos parents. C'est difficile d'en parler, on ne veut pas avoir l'air de se mêler de ce qui ne nous regarde pas», exprime-t-elle.

Pourtant, en parler est l'un des moyens pour contrer les abus. «Nous recommandons aux personnes âgées de se protéger pendant qu'elles ont la possibilité de le faire», suggère M^{me} Rioux. Par exemple, compléter un mandat en cas d'incapacité est une bonne façon de se prémunir contre les fraudes. Advenant la perte d'autonomie ou de lucidité, le document assure que les volontés des aînés seront respectées dans l'administration des biens et du patrimoine.

«Les gens hésitent à faire cette démarche, car ils croient que c'est coûteux et compliqué. En fait, c'est assez simple et il n'est pas nécessaire de le faire devant notaire», dit M^{me} Rioux. Un formulaire ainsi que tous les détails légaux sont d'ailleurs disponibles sur le site Internet du Curateur public du Québec, au www.curateur.gouv.qc.ca.

Signer une procuration pour donner accès aux informations du compte bancaire est aussi une solution. Mais attention, signale Mélanie Rioux, il faut confier cette tâche à une personne de confiance, sans quoi on s'expose à des risques de malversations.

Dans le secret et l'isolement

La maltraitance a plusieurs visages. Mais une caractéristique est presque toujours présente : l'isolement.

Pour Lise Carrier, technicienne en travail social au CLSC de Sainte-Foy-Sillery, qui côtoie cette réalité quotidiennement, les situations d'abus ne sont «jamais tout blanc ou tout noir». Surtout quand ce sont des proches qui sont en cause. Quand c'est la fille qui abuse de la mère, cette dernière peut être très réticente à dénoncer. Car malgré tout, il existe un lien significatif entre les deux.

Et parfois, il s'agit d'une relation conflictuelle qui dure depuis des années mais qui s'est peu à peu transformée en abus alors que la vieillesse a affaibli la mère.

Certaines personnes sont plus vulnérables, indique M^{me} Carrier : les femmes de 75 ans et plus qui ont des incapacités physiques ou qui ont déjà vécu des abus par le passé. «Plus elles sont isolées, plus elles sont à risque.»

La même logique s'applique pour les aidants naturels. «Si l'aidant porte seul le poids des soins de plus en plus grands à apporter,

ce qui partait au départ de bonnes intentions peut tourner au vinaigre», dit Lise Carrier.

D'où l'importance de la sensibilisation, croit-elle. «Plus les aînés seront au courant, plus ils seront alertes et en éveil.» Et aussi prompts à chercher de l'aide. De la même façon, la famille et les proches doivent aussi s'impliquer pour «protéger la personne et respecter ce qu'elle désire».

Stéphanie Martin

Une oreille attentive

«Nous écoutons. Très souvent, les aînés qui nous téléphonent, en nous parlant, trouvent eux-mêmes une solution à leur problème. C'est exactement ce que nous voulons : que les aînés prennent leur situation en mains», dit Irène Lee, assistante à la ligne d'écoute et de référence Info-Abus. Pour s'en sortir, insiste M^{me} Lee, il est important que les aînés identifient le problème et ensuite trouvent autour d'eux une aide concrète. Et parfois, c'est l'abuseur lui-même qui a besoin d'aide. Les bénévoles peuvent aussi les orienter vers les ressources pertinentes. Ligne Info-Abus : 1 888 489-ABUS (2287)

Stéphanie Martin

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!

Site Internet www.alloprof.qc.ca



De sacrées belles boulettes!

À l'instar du type sauce (du genre St-Hubert pour ne pas le nommer!), il y a ce que j'appelle le type «boulette» (rassurez-vous, aucun lien avec le tour de taille!). Que ce soit en référence à un bon spag boulettes ou au traditionnel ragoût de pattes, rien de plus pratique pour les préparer que l'outil dont il est question ici : le ciseau à boulette.

Comme il existe mille et une manières d'apprêter des boulettes (agneau, veau, vache, cochon... couvée ?!), cette chose va non seulement vous permettre d'amortir rapidement l'investissement financier (sous la barre des 10\$...) mais par surcroît faire fructifier votre «placement» (rare par les temps qui courent, non?) en composant vous-même une variété impressionnante de repas et réduire du coup la facture de plats cuisinés vendus en épicerie (enfin une bonne nouvelle économique!).

Laissez-moi donc vous séduire en vous parlant de cette chose



Pom Pom inc.
2700, boul. Laurier
Sainte-Foy G1V 2L8
Tél. : 418 653-5878 • Téléc. : 418 653-6028

Marie-Josée Roy
propriétaire de Pom Pom

On va vous étonner!



UNE ANNÉE SCOLAIRE RÉUSSIE AVEC KUMON.

Grâce au programme de mathématiques et de compréhension écrite en anglais Kumon, votre enfant perfectionnera ses habitudes d'étude et acquerra la confiance et les compétences nécessaires pour réussir.

Le premier centre Kumon est maintenant ouvert à Québec. Appelez dès aujourd'hui : des séances d'information sont déjà en cours.

Kumon
Centre de maths et d'anglais de Québec, arrondissement Les Rivières
6655, boulevard Pierre-Bertrand, Québec (Québec) G2K 1M1
418-956-5288

Avis aux parents

Composez le 418-956-5288 pour obtenir GRATUITEMENT une trousse d'information contenant des conseils et des suggestions qui aideront vos enfants à réussir à l'école et ailleurs.

Test de classement GRATUIT !

KUMON
LES MATHS. L'ANGLAIS. SE SURPASSER.

800-ABC-MATH
www.kumon.com

Nadia Gagnier

Collaboration spéciale



Le trouble de l'opposition

- Est souvent en colère ou irrité
- Est souvent rancunier ou vindicatif

Plusieurs facteurs peuvent causer ou maintenir le trouble de l'opposition, notamment la qualité de la relation parent-enfant, le tempérament de l'enfant, la présence d'un trouble du déficit de l'attention avec hyperactivité (TDAH), le tempérament du parent, les facteurs de stress familiaux, les expériences négatives de l'enfant (ex. : intimidation à l'école, échecs scolaires...) et les techniques de discipline utilisées par les parents. En fait, pour qu'un enfant développe le trouble de l'opposition, il faut qu'un ou plusieurs de ces facteurs l'aient amené à développer une relation malsaine avec l'autorité, au point où cette autorité ne signifie rien, ou que du négatif pour lui.

À titre d'exemple, un enfant qui a un TDAH non diagnostiqué peut sentir que ses parents et son professeur sont toujours sur son dos. Un autre enfant qui a été victime d'intimidation peut perdre le respect

qu'il avait pour les professeurs de son école et la direction, si ces derniers ne sont pas parvenus à l'aider à sortir de cette situation. Il en résulte une perte de confiance en l'autorité. Dans d'autres cas, ce sont les méthodes de discipline utilisées

Les parents doivent trouver un équilibre entre l'attention et l'affection, et établir un cadre avec des limites claires et constantes

par les parents qui amèneront l'enfant à s'opposer. En effet, une autorité trop écrasante, ou encore des parents trop mous et qui manquent de constance dans l'établissement de limites claires peuvent discréditer l'autorité aux yeux de l'enfant.

Les statistiques indiquent qu'entre 20 et 25 % des enfants qui ont un trouble de l'op-

position ne l'auront plus trois ans plus tard. Toutefois, jusqu'à 52 % continueront de manifester certains symptômes et 25 % développeront le trouble de la conduite (délinquance).

C'est pour cette raison que vous entendez souvent les professionnels de l'enfance et de l'éducation dire à quel point il est important que les parents tentent de trouver un équilibre entre l'attention et l'affection qu'ils accordent à leurs enfants, et l'établissement d'un cadre avec des limites claires et constantes. Je sais que c'est plus facile à dire qu'à faire, mais c'est le meilleur moyen de maintenir une relation significative et saine avec l'enfant, tout en lui apprenant à respecter l'autorité, avec laquelle il devra évoluer toute sa vie (professeurs, patrons, policiers...). Si vous avez de la difficulté à trouver cet équilibre, ou si votre enfant semble manifester quelques signes d'un trouble de l'opposition, n'hésitez pas à chercher de l'aide... il s'agit d'un bon moyen de prévenir la délinquance.

Mathis, sept ans, a toujours eu un tempérament difficile. Ses parents doivent souvent répéter leurs consignes avant d'être écoutés. Jusqu'à maintenant, ils ont assez bien géré la situation, mais plus Mathis grandit, plus il s'oppose fermement aux consignes en défiant délibérément ses parents, et même les profs à l'école. Ses parents commencent à être épuisés et à bout de ressources. Leur relation avec Mathis est grandement affectée par leurs conflits quotidiens. Ils se sentent pris dans un cercle vicieux : plus Mathis les défie, plus ils se mettent en colère contre lui; plus ils se mettent en colère contre lui, plus il les défie.

Plusieurs parents restent bouche bée les premières fois que leur enfant défie ainsi leur autorité parce qu'ils s'attendent à ce que l'enfant respecte les consignes de façon automatique... ils ne prévoient pas de plan B, au cas où fiston ou fillette déciderait tout à coup de se rebeller! D'autres parents ne savent pas comment réagir à cette opposition parce qu'eux-mêmes, lorsqu'ils étaient enfants, n'auraient jamais osé argumenter, ne serait-ce qu'un tout petit peu, avec leurs parents! Être défiés par leur enfant les prend par surprise.

Il peut être normal qu'un enfant fasse l'essai une ou deux fois dans sa vie de défier ses parents. Mais lorsque cette attitude devient quotidienne et qu'elle affecte le fonctionnement général de l'enfant ainsi que ses relations avec les différentes figures d'autorité autour de lui, cela peut signifier qu'il a développé un trouble de l'opposition. Les symptômes de ce trouble sont les suivants :

- Perd le contrôle de sa colère
- S'obstine et argumente avec les adultes
- Défie les consignes et les règlements, ou refuse de s'y plier
- Ennuie ou agace délibérément les autres
- Blâme les autres pour ses erreurs ou ses mauvais comportements
- Est irritable ou facilement dérangé par les autres



Plusieurs parents restent bouche bée les premières fois que leur enfant défie leur autorité parce qu'ils s'attendent à ce que l'enfant respecte les consignes de façon automatique... ils ne prévoient pas de plan B, au cas où fiston ou fillette déciderait tout à coup de se rebeller!

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

COURRIER

Une psy vous répond

Q Ma fille s'est séparée de son mari en juillet. Elle est venue vivre chez nous pour quelque temps. Elle s'établira dans sa nouvelle maison dans deux semaines. L'ex-mari de ma fille a de graves problèmes de dépendance aux drogues et à l'alcool. Il a rejeté tout le monde autour de lui, même sa fille de trois ans. Celle-ci ne l'a pas vu depuis deux mois. Évidemment, elle s'ennuie de son papa. Elle est heureuse et très bien entourée, mais elle pleure

parfois la nuit. Elle dit qu'elle est triste parce que papa ne l'appelle pas et ne vient pas la voir. Comment peut-on l'aider à vivre cette période difficile?

R Se sentir abandonné par un parent est très souffrant pour un enfant... cela amène un sentiment de rejet, ce qui affecte l'estime de soi. Certains enfants peuvent même développer des difficultés dans leurs relations interpersonnelles à cause de leur faible estime de soi et de leur anticipation d'être à nouveau abandonnés.

Heureusement, certains enfants qui vivent cette situation sont résilients et bien entourés... cela semble être le cas de votre petite-fille. Il est important qu'elle comprenne qu'elle n'est pas responsable du départ de son père. Sa mère devra le lui expliquer avec des termes simples. Si elle pose des questions, on pourra alors lui répondre que certains adultes qui éprouvent des difficultés personnelles font parfois des mauvais choix de vie, sans se rendre compte qu'ils font de la peine aux autres. Enfin, il est important que sa mère et sa

famille élargie planifient régulièrement des moments positifs avec elle. Il serait également important de la mettre en contact avec des modèles masculins positifs... pour qu'elle comprenne que tous les hommes ne sont pas comme son père. Enfin, toute activité qui la valorise et qui favorise son estime de soi pourra atténuer les impacts de son sentiment de rejet et d'abandon. Bref, enveloppez-la d'amour et d'affection, et donnez-lui de nombreuses occasions de se réaliser à travers différentes activités. Bonne chance!

Écrivez-nous

Vous vous demandez que faire si votre fillette refuse d'aller au lit, si votre garçon est trop turbulent ou si votre ado cesse de vous adresser la parole?

Écrivez à D^{re} Nadia au drenadia@lesoleil.com

Elle répondra à vos questions, concernant des enfants de plus de deux ans, en ces pages.

PETITES ANNONCES

CVENDU le site des petites annonces
C'EST GRATUIT!

leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER	Propriétés commerciales	BAZAR	Divers
Visites libres 98	et industrielles 230 à 246	Marchandises	 501 à 544
Maisons à vendre 100 à 140	Logements à louer 250 à 288	diverses 397 à 459	Avis 603 à 627
Condominiums 145 à 147	Maisons à louer 282	Loisirs 461 à 468	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Immeubles à revenus	Chambres à louer 300 à 338	SERVICES	Véhicules 948 à 967
à vendre 150 à 189	Amélioration et entretien	Emplois 471 à 489	Véhicules récréatifs
Autres propriétés 200 à 214	des propriétés 370 à 386	Finance 491 à 496	et autres 969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi
de 8h à 17h30 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h
et vendredi de 8h30 à 16h30

98 Visites libres



Re/Max 1er Choix Inc.



1367, des Tourterelles #201
Je vous y attends ce dimanche
de 14h00 à 16h00
Boisé St-Romuald, spacieux condo,
unité de coin, très éclairé, foyer,
2 chambres, 2 balcons. Possibilité
de prise de possession rapide!
ELISABETH BRIE
418-682-7000 ou 418-264-2047

ATTENTION!!



Sarah Guay-Tremblay
666-5050
9867, Rue St-Maurice
Unifamiliale, tout rénover, avec
revenu, dimanche le 2 nov. 08
de 14h à 16h.
Re/Max Référence 2000
Courtier Immobilier

97 IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

2 ÉTAGES, jumelés avec services
(neige, pelouse, etc.) rue privée,
Pierre Lefrançois, La Capitale
Sélect PL, 559-2244, 627-3333
ARRIÈRE de Cartier GM, sortie Ste-Ge-
neviève, jumelé 619\$* + bx, uni-
familiale, 190 700\$* + bx, terrains
incl. Noël, 418-563-8226 - 627-5145

101 Beauport



MURIELLE D. ATHOT
418-953-8809
BEAUPORT
NOUVEAU Rue Bourget, cha-
leureux bungalow 3 chambres
à l'étage, planchers lattes de
bois. Cuisine entièrement
refaite, armoires en pin naturel.
Garage. Terrain intime sans
voisin arrière. Faites vite.
RE/MAX référence 2000

PLAIN-PIED 4 chambres, impeccable,
rénové. 162 000\$. Faites vite!
Marjolaine Dancause
La Capitale Québec Champlain
courtier 928-1961, 628-2223.

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

Cap-Rouge, jumelé neuf, 239000\$
M. Bonenfant, 653-0488, Royal Lepage

Dystrophie musculaire Canada

COTTAGE avec garage, 75% pier-
re, 25% bois, 4 chambres, terrain
8900p.c., vue sur fleuve, rue Pierre-
Couture, 413 315\$. Marc Germain
418-264-0848 418-627-5145

102 Cap-Rouge Saint-Augustin



Re/Max Capitale courtier immobilier



LOUISE BRISSON
CAP-ROUGE. NOUVEAU! Très belle
maison à paliers, 3 chambres, toit
et fenêtres changés, très beau ter-
rain. Impeccable! Excellent prix.
627-3120
Re/Max Capitale courtier immobilier

104 Charlesbourg

À BÂTIR: Cottage 3 chambres,
façade de brique, bois franc, céra-
mique, terrain 7 413p.c., 210 900\$
+ bxs, notaire inclus. René Naud
418-262-3883 418-627-5145
NEUFS, jumelés 2 étages, 189 900\$.
Rue Sophia-Melvin / Cliché.
Pierre Lefrançois, La Capitale
Sélect PL, 559-2244, 627-3333

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

COTTAGE 32' Façade, 3 chambres,
canexel, galerie, Domaine des
Granites, 195 450\$ + bxs, Marc
Germain 418-264-0848 / 627-5145
MONT-STE-ANNE, neuve 2 é-
tages, 3 chambres. 418-930-5734
www.duproprio.com/8740063

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

DOMAINE LOUIS XIV
Lebourgneuf, maison en rangée
style cottage, rue privée, vue sur
ville, près piste cyclable, libre nov.
2008, 418-622-4317, perthech.ca
LE MESNIL, cottage impeccable.
Coup de cœur assuré! 3 Chambres
à l'étage, rue sans issue.
Daniel Bérubé (418) 843-1151
Royal Lepage Inter-Québec
courtier immobilier agréé
danielberube.com

110 Loretteville Neufchâtel

LORETTEVILLE: Bungalow 3
chambres, rare dans le secteur.
Possession juin 2009. 169 500\$
YVES-DENIS HOUE
418-990-5050
RE/MAX AVANTAGES YDH
courtier immobilier agréé

112 Rive-Sud

AUBAINE St-Michel de Bellechasse
Ancestrale, valeur patrimoniale
exceptionnelle, à 2 pas du fleuve et
des services. Rénovations récentes
(plomberie, électricité), sous-sol
plein hauteur, atelier et remise.
DUPROPRIO.COM 418-884-4095
LÉVIS: Maison modèle, 2 cham-
bres, 2006, libre rapidement.
YVES-DENIS HOUE
418-990-5050
RE/MAX AVANTAGES YDH
courtier immobilier agréé

MAISON de ville, vue et accès
fleuve, neuve, garage double,
2 balcons, boisé privé, 684-0016.

116 Sainte-Foy

BUNGALOW, revenus 50 000\$, 16
pièces, près des centres d'achats
Laurier et Ste-Foy, 1068, de la
Loire. Propriétaire: 418-658-7786.

QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE

faites les premiers pas
Guilbert (418) 524-0338
PORTAGE
2014/08/04

116 Sainte-Foy



Re/Max référence 2000 immo



JEAN LAVIGNE
418-564-7482
STE-FOY
NOUVEAU! Cote Ross, grand
bungalow 56X30, 3 chambres,
salon et salle à manger aire
ouverte, foyer, boudoir, lattes
de bois, 299 000\$
Re/Max référence 2000 immo

118 Stoneham Lac-Beauport

LAC-BEAUPORT chemin des
FOUGEROLLES, adossé au Relais,
3 chambres, foyer, a/c, 245 000\$.
418-841-3111
LA MALBAIE
Maison mobile vue sur le fleuve,
arbres fruitiers, pour bricoleur
averti. 26 500\$ neg. 418-337-7211

123 Banlieue autres secteurs

LA MALBAIE
Maison mobile vue sur le fleuve,
arbres fruitiers, pour bricoleur
averti. 26 500\$ neg. 418-337-7211

145 Condominiums à vendre

À ST-JEAN-BAPTISTE, coup de cœur
assuré. Unique, brique, bois, cachet,
plafond 10pi., impeccable, neuf,
169 000\$, 418-849-1121
BOISCHATEL dernière phase Manoir
du Grand Duc, superbes condos 1300
p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du
Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus
que 4 disponibles 418-933-4991

145 Condominiums à vendre

À ST-JEAN-BAPTISTE, coup de cœur
assuré. Unique, brique, bois, cachet,
plafond 10pi., impeccable, neuf,
169 000\$, 418-849-1121
BOISCHATEL dernière phase Manoir
du Grand Duc, superbes condos 1300
p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du
Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus
que 4 disponibles 418-933-4991

145 Condominiums à vendre

À ST-JEAN-BAPTISTE, coup de cœur
assuré. Unique, brique, bois, cachet,
plafond 10pi., impeccable, neuf,
169 000\$, 418-849-1121
BOISCHATEL dernière phase Manoir
du Grand Duc, superbes condos 1300
p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du
Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus
que 4 disponibles 418-933-4991

145 Condominiums à vendre

À ST-JEAN-BAPTISTE, coup de cœur
assuré. Unique, brique, bois, cachet,
plafond 10pi., impeccable, neuf,
169 000\$, 418-849-1121
BOISCHATEL dernière phase Manoir
du Grand Duc, superbes condos 1300
p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du
Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus
que 4 disponibles 418-933-4991

145 Condominiums à vendre

À ST-JEAN-BAPTISTE, coup de cœur
assuré. Unique, brique, bois, cachet,
plafond 10pi., impeccable, neuf,
169 000\$, 418-849-1121
BOISCHATEL dernière phase Manoir
du Grand Duc, superbes condos 1300
p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du
Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus
que 4 disponibles 418-933-4991

145 Condominiums à vendre

À ST-JEAN-BAPTISTE, coup de cœur
assuré. Unique, brique, bois, cachet,
plafond 10pi., impeccable, neuf,
169 000\$, 418-849-1121
BOISCHATEL dernière phase Manoir
du Grand Duc, superbes condos 1300
p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du
Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus
que 4 disponibles 418-933-4991

CONDOS NEUFS à Loretteville,
à partir de 145 900\$ taxes et ris-
tourne incluses. 418-781-0808
CONDOS NEUFS, grandes surfaces
5½, 4½, 3½, Ste-Foy, Beauport,
Québec, D. Tanguay 688-1565
CONDO STYLE LOFT
rue St-Vallier, St-Roch
124 000\$, 418-265-3222
LE LOUISBOURG, condo 6 pièces,
2 chambres, 3e étage, 1 stationne-
ment int., balcon. Libre imm. Infos:
Martine Lecours 956-8685
Agent immobilier affilié
Sutton plus

145 Condominiums à vendre



Re/Max 1er Choix Inc. courtier immobilier



NOUVEAU CHARLESBOURG
CONSTRUCTION SUPÉRIEURE
Coin Jean-Talon/Loiret, grand 4½,
au goût du jour! 418-955-8992

146 Condominiums à louer

ST-ROMUALD fleuve, maisons de
ville/jumelés, Guy 418-563-8994
Votre meilleur placement
682-7000 DEGUARA
www.deguara.com
Re/Max 1er Choix Inc. courtier immobilier

146 Condominiums à louer

VOUS achetez ou vendez un condo,
demandez notre brochure explica-
tive de 24 pages couvrant tous les
aspects reliés à cette importante
transaction. Royal Lepage Inter
Québec courtier en immeubles.
418-622-7537

146 Condominiums à louer

4½ MEUBLÉ, 10e étage, stationne-
ment extérieur, piscine et salle
conditionnement physique inté-
rieur, ménage aux 15 jrs. jan. à
mars, 1200\$ mois 418-930-1016
À LÉBOURGNEUF, grand 4½, luxueux,
1200pi. ca., 1200\$, 418-559-0406
BEAUPORT 3½ près tout, piscine, in-
tercom, ascenseur, 700\$, 663-8562
BEAUPORT, condo 4½ neuf, 2 par-
kings, 1150 pi.ca., 418-628-9365
CAP-ROUGE, vue sur fleuve, condo
neuf, 5e étage, 3 chambres, foyer,
climatisation, plafonds 9', garage
int. 1825\$/mois. 418-563-5991

146 Condominiums à louer

SECTEUR de l'atrium, CONDO 4 ½.
Près des services, grande chambre
des maîtres, cuisine salon air
ouverte, bain et douche séparés,
stationnement 815\$/mois non
chauffé et non éclairé - 806-8057
ENTIEREMENT MEUBLÉ, MÉRICI,
1 chambre, 2 terrasses, fleuve, in-
ternet, 1700\$/mois. 418-657-0747
oxygene747@hotmail.com

146 Condominiums à louer

LES MEANDRES coin Chauveau/
Robert-Bourassa, superbe condo
neuf, libre immédiatement, 2
chambres, a/c, rez-de-chaussée,
aspirateur central, 950\$ hydro
non-inclus. Alex 418-609-3200
LÉVIS, Diamond Bleu, 1er nov., vue
fleuve, 1550 p.c., bois franc
1650\$, 418-838-1739, 930-4627.
LOFT, 3½, 2 étages, meublé, vais-
selle, literie, 840\$ mois 934-3755
MONTAGNE DES ROCHES, grand 4 ½,
construction neuve. 418-955-8992

146 Condominiums à louer

MONTCALM, 630 Murray. Beau
condo 2 chambres, planchers bois,
vue sur les montagnes. Services
spécialisés disponibles:
infirmière, salle à manger...
1500\$/mois. LIBRE. **Diane Pagé**
418-952-2113, La Capitale Cité
Courtier immobilier agréé

146 Condominiums à louer

MONTCALM, près du Musée,
1 chambre, meublé, bois franc, bal-
con, cour arrière, stationnement
int., pour janv. 418-688-8458.
MONTCALM, près plaines, 1200
pi.ca. 2 chambres, stationnement
intérieur inclus, tranquille, libre main-
tenant, 1325\$ mois. 418-956-9015

146 Condominiums à louer

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE,
3½-4½, flamant neuf, haut de
gamme, luxueux, immense patio,
bois franc, mur de brique, vue, non
chauffé, non éclairé (possibilité de
stationnement), 1150\$, 1500\$ et
1650\$. 1-418-248-7602.
QUARTIER ST-SACREMENT condo
de 1050 p.c. 2 chambres, meublé,
refait à neuf, Grand balcon et sta-
tionnement int. 1250\$/mois. Luce
Fecteau 418-838-1001.

STE-FOY, 4½, garage, ascenseur,
près de tous les services, 1 200\$.
1er novembre 08. 418-655-8841

146 Condominiums à louer

ST-PATRICK, 4½ luxueux, meublé,
tout inclus, 1 200\$. 418-254-2974
ST-ROMUALD, à voir absolument,
superbe 4½, rez-de-chaussée,
construction supérieure 2006, 2
parkings, près des ponts & services.
Libre. 834-7318/ 418-882-7772
BORD LAC SERGENT, chalet, 3 jrs
min., cachet, foyer. 766-3332
MONT STE-ANNE, studio meublé,
495\$ tout inclus, libre, 624-3267

Re/Max 1er Choix Inc. courtier immobilier



QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOODIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus
+ de 400 dossiers de 3 à 300
logements. Bloodirect courtier
immobilier agréé.
150 Ancienne-Lorette
Gîte-appartement, Vertmont-sur-
le-Lac. À louer moyen et long
terme. Tout équipé, calme, non
fumeur, pas d'animaux. 848-7838

150 Ancienne-Lorette

7 LOGEMENTS, électrique aux
catalanais, tout brique. 339 000\$.
524-4441 Léon Pageau agent affilié.
Turnel & Ass. courtier inc.
8 LOGEMENTS, chauffés, eau chaude,
rénovations majeures, parkings.
Net 26 300\$. Prix 340 000\$. Agent
S'abstenir. 570-8766, 521-4647.

159 Limoilou

20 LOGIS, rénovés à neuf, revenus
net: 97 000\$, 7x 2½, 7 x 3½ + 6
x 4½, prix: 1 345 000\$. Steven
Genois, Réseau Immobilier
Spécialisé 418-564-1346

165 Saint-Sauveur

•**CHARLESBOURG**, Montagne des
Roches, secteur Pépinière, 80
nouveaux terrains prêts à
construire fin juillet 08
•**CHARLESBOURG**, Boisés Bourg-
Royal, rue de la Galène, 11 ter-
rains prêts à construire.
•**STE-FOY**, av. des Compagnons,
Verger Pollack, 15 terrains
prêts à construire.
418-576-0853, 418-802-1273

166 Sainte-Foy

•**39 LOGEMENTS**, 13 fois les reve-
nus nets
•Construction 2004, 9 loge-
ments, les frais aux locataires.
•15 Logements avec gros potentiel
•11 Logements, facile à adminis-
trer, très rentable.
Michel Pelletier 418-661-8000
La Capitale Cité courtier

185 Résidences personnes retraitées

16 et 25 chambres = Québec+9 à
50 Baoué, Bellechasse, Montmagny
D. Côté courtier 660-2666
200 Chalets-condos
villégiature à vendre



Alain Moreau
418-524-0404, 418-570-6970
FLÈVE
URGENT! Donnacona, havre de
paix, ce chalet 3 saisons loge 6
personnes. Il permettra à votre
famille de pratiquer ses sports
nautiques préférés. Terrain boisé
de 8400 pi.ca. À qui la chance?
Seulement 144 000\$.
Agent immobilier affilié
RE/MAX 1er CHOIX Inc.

200 Chalets-condos villégiature à vendre

AU LAC DROLET
•Bord de l'eau, terrain 29 000 p.c.
bungalow + 3½, sous sol, inclus:
poêle, four encastré, frigo. Vendre
très motivé, 145000\$, sia 8054286
•Terrain 62 000 p.c. avec maison
mobile, garage et remise, 250
établis, potentiel d'aménage-
ment futur, vendeur très motivé,
49000\$. Offre raisonnable accep-
tée. Près du village, sia 1488906
Donald Lacroix
450-378-8085
Royal Lepage Avantage Courtier

JOLI petit chalet, meublé, accès au
Lac-St-Charles, 418-455-0230

201 Chalets-condos villégiature à louer

2 CHALETs, à St-Ferréol-les-
Neiges, situés à 15 min. du Mont-
Ste-Anne et à 25 min. du Massif. 2
poêles à bois. Au mois ou à la sai-
son. 418-826-2647.
BORD LAC SERGENT, chalet, 3 jrs
min., cachet, foyer. 766-3332
MONT STE-ANNE, studio meublé,
495\$ tout inclus, libre, 624-3267

Re/Max 1er Choix Inc. courtier immobilier



SECTEUR DUCHESNAY, LAC ST-JOSEPH À LOUER
Maison 2 chambres, foyer, me-
ublée, garage, chauffée, éclairée,
1100/mois. Julie 418-682-3484.

204 Maisons de campagne

BONAVENTURE - Ancestrale-Face à
la mer, 296 000\$, grand terrain
boisé d'une superficie de 12.5
acres: Résidence de prestige /
Idéale pour: Notable. Une grande
famille / En obtenant l'autorisation:
Un gîte 5 soie / Une garderie / Un
centre d'élevage / Un rêve... à réa-
liser!!! La Capitale des Sommets,
Étienne Arseneault, 514 434-3888

208 Terrains

•**CHARLESBOURG**, Montagne des
Roches, secteur Pépinière, 80
nouveaux terrains prêts à
construire fin juillet 08
•**CHARLESBOURG**, Boisés Bourg-
Royal, rue de la Galène, 11 ter-
rains prêts à construire.
•**STE-FOY**, av. des Compagnons,
Verger Pollack, 15 terrains
prêts à construire.
418-576-0853, 418-802-1273

208 Terrains

CHEMIN St-Louis, vue sur le
fleuve, pour connaisseurs seule-
ment, terrain ± 40 000pi², prêt à
construire par entrepreneur déjà
retenu. Information, 418-802-1273
SECTEUR Gaudarville, 1 terrain
de

238 Locaux

COMMERCIAL & BUREAUX & INDUSTRIEL
652-9220 www.groupegcs.qc.ca
Ste-Foy: la "Pyramide" de Ste-Foy,
Quatre-Bourgeois, Ch. Ste-Foy
rte de l'église, Pente Douce
Québec: Avenue St-Sacrement,
rue Soumande.

GALERIES DU VIEUX-FORT DE LÉVIS
LOCAL POUR COMMERCE environ
900 p.c. à 3 000 p.c. 418-948-1224
LOCAL avec portes au sol, et local
avec chambre froide, Parc Colbert.
Imm. Roussin 651-9443

PRÉS Hamel/Henri IV, 1 100 p.c. ou
570 p.c. 600\$ tout inclus. 261-8037
www.virtualltransit.com/local

STE-FOY, 770 p.c., idéal salon d'est-
hétique avec clientèle. 651-4643.
STS-MARTYRS 160' à 1200' c 190\$
+/mois, tout compris. 561-4860.

VESTE en cuir, pantalon "chap",
large homme, veste en cuir, pan-
ta "chap" petit femme. 670-4075

240 Propriétés commerciales

Edifice 4-Bourgeois, coin Pie X11,
12 000 p.c., commerciale-bureaux,
1 200 000\$. Réseau Immobilier
Spécialisé 418-564-1346.

GRÉGOIRE TEYSSIER

VIEUX-QUEBEC
Investisseurs. Immeuble multi-
ples possibilités, RESTAURANT
230 PLACES OPÉRATIONNELLE,
LOCAUX COMMERCIAUX ET/OU
CONDOS. +/- DE 14 500 P.C.
1,800,000\$. Possibilité location.
418-687-3211

Re/Max 1er Choix Courtier agréé

FAUT vendre

• LÉVIS centre-ville, 65 route
Kennedy, bâtisse, terrain,
tout inclus, réduit à 675 000\$
Sauter sur l'opportunité!
SIA 8036397

• ST-ÉMILE, 2793-2797 rue de la
Faune, coin de la Colline, bâtisse
3 000 p.c. + essence.
SIA 8051771

• LÉVIS, 9305, boul. de la Rive-Sud,
bâtisse 14 000 p.c. + plusieurs
possibilités, demande 575 000\$
SIA 602334

Royale Lepage Inter Québec CF
Alfred Bédard
agent immobilier affilié
808-3394

250 Ancienne-Lorette

CONDO neuf de luxe, 4½, paisible,
950\$ mois, idéal retraité, 670-2133

251 Beauport

CONDO grand 4½ neuf, non chauffé,
non éclairé, 850\$, 667-3333.

253 Centre-ville

4½ FRAÎCHEMENT rénové, meublé,
équipe, chauffé, éclairé, possibilité
stationnement, au mois, 800\$, libre
imm., 418-640-5925.

À 872-4674 Condo 3 chambres,
insonorisé, luxueux, libre imm.

CONDO STYLE LOFT

rue St-Vallier St-Roch
850\$ 418-265-3222

LOFT sur 2 étages, chauffé, éclairé,
libre imm. 600 p.c. 600\$/mois.
418 952-4418/955-2500

NOUVEAU ST-ROCH

RÉSIDENTIEL DE LA CITÉ

Jolis "appartement-hôtel"
meublés et décorés avec goût!
Court et long séjour
internet et câble
Ascenseur, intercom, buanderie
À PARTIR DE 895\$/MOIS
418-454-7255
www.residencecelacite.com

254 Charlesbourg

3½ non chauffé, non éclairé
436\$/mois, libre 1er déc. 571-0823

Fondation pour l'alphabétisation

Des mots d'espoir

418-627-2052

Seigneurie Henri-Bourassa

3 ½, 4½ TOUT COMPRIS

Béton, ascenseurs, piscine, tennis
parking intérieur, caméras

À LOUER 4 ½ chauffé, meublé, 750\$
/mois, non-fumeur 418-261-6607

AUBAINE, 4½ chauffé, éclairé, sta-
tionnement, 612\$/mois, laveuse,
sècheuse en prime. 418-805-4315

À VOIR 3½, 565\$ 1er déc. près servi-
ces, plancher flottant, 418-650-8585

DES GROS PINS, grand 5½, intercom,
720\$/mois, libre, 418-666-7843

254 Charlesbourg

DU NEUF EN CONSTRUCTION
Montagne des Roches, coin
Jean-Talon/Loriet, grand 5½,
Libres déc. janv. et fév. 520-1023

NOV. 4 ½, bois, parking, tranquille
près des services 418-956-4900

256 Côte-de-Beaupré

île d'Orléans

3½, chauffé, éclairé, 540\$ mois,
libre. 418-822-3392 418-520-6108

257 Duberger

Les Saules

3½ MEUBLÉ (lav-séch., TV, câble),
chauffé, éclairé, 750\$. 872-6645

TRES beau 4½, 620\$, eau chaude,
libre 1er décembre. 418-683-0526

258 Lebourgneuf

Le Mesnil

626-5645

Très grand 4½ rénové, 1015 p.c.,
bois, céramique, 4e étage, déc.

A aires ouvertes, 4½ libre, repeint,
flottant, béton, intercom, 802-1364

A VOIR, près services, 3½ à 545\$,
5½ à 685\$, 1er déc. 418-380-4884

GRAND 2½, flottant, non chauffé/
éclairé, ½ sous-sol, 350\$. 627-1893

259 Limoilou

4 ½, chauffé eau chaude,
956-4900

4e AV/18e rue, grand 6½, chauffé, eau
chaude, entrée lav. séch., balcon, bois
franc, 810\$, déc., 418-651-3809

5½, libre, 520\$/mois, non chauffé,
non éclairé, 418-522-0253.

BEAU grand 6½, non chauffé, non
éclairé, secteur tranquille, dernier
étage triplex, près hôp. Enfant-
Jésus. 825\$/mois. 418-520-1236

DE LA RONDE 3½ déc., non chauffé,
non éclairé, 624-0787, 640-6772

GRAND 4 ½, 8eme Rue, libre déc. ou
plus tôt; non chauffé, non éclairé,
500\$/mois, 418-648-6499

GRANDS 3½-650\$, 4½-693\$,
chauffés, rénovés à neuf, entrée
lav., séch., lave-vaisselle, plan-
chers bois franc, 418-574-3255

STE-ODILE, libre, beau 4 1/2
chauffé, non-éclairé, 2e étage, bois
franc, balcon, parking, pas d'ani-
maux, rangement, (418) 834-5131.

260 Loretteville

Neufchâtel

3½ SEMI meublé, 500\$, boul.
Bastien, 624-0077.

LORETTEVILLE, 4½, maison & ter-
rasse, 750\$ déc. 847-6649 261-5580

Les Jardins de Mérci

• Studio à 5½

• Tout inclus

• Occupation immédiate

• Vue sur le fleuve

• Près des Plaines

• Dépanneur

• Ouvert 7 jours

418 688-1630

www.bwalk.com

2014-08

A Place du Parc

Studios, 3½, 4½

• Adjacent au

Parc des Braves

• Grands balcons

• Piscine et stat. int.

418 806-1507

www.bwalk.com

2014-08

Appartements rénovés

www.bwalk.com

2014-08

4½ MEUBLÉ, non chauffé, René

Lévesque, entrée laveuse, sé-
cheuse, balcon, stationnement,
418-652-9946

845 CARDINAL-BÉGIN, 3½ demi
sous-sol, chauffé, 495\$/mois, libre
rapidement, 681-3474, 527-9913.

A 2 pas de Cartier, 1½, 4½ libres
chauffés, eau chaude, 802-1364.

À ACCÈS Jardins Coulonge, studio, 3½,
vue fleuve, janv. 682-5246

261 Montcalm

A Père Marquette, beau 3½ rénové,
bois franc, balcon, non chauffé,
610\$, libre 1er nov. 418-563-8459

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN

3½ • 4½

• Vue magnifique

• Grands balcons

• Planchers de bois

• Piscine et stat. int.

418 806-1507

418 682-5895

www.bwalk.com

Ouvert 7 jrs

2014-08

BEAU 3 ½, vue fleuve et ponts, édi-
fice St-Laurent, Mme Létourneau

pour app. #1704, 418-529-0089.

BOURLAMAQUE, 4½, 2 chambres, 55
ans + 1er déc. 618\$ 418-523-6910

CESSION BAIL MERICI

superbe 4½, spacieux, 2 grands balcons,
chauffé, éclairé, stationnement int.,
1273\$/mois. 418-653-7718.

FRASER, près de Cartier, 1½ tout
meublé, bois, très propre, mois ou
année, nov. 610\$ 418-683-9357
WWW.logementsquebec.com

LE MONTMORENCY

165 Grande-Allée Est

Appartements de luxe

Spacieux et confortables

sur Grande-Allée

Entre rue Cartier et Les Plaines

Grands balcons

Grande fenestration neuve

Nombreux services

1½ ET 3½ MEUBLÉS

418-573-4144

BILODEAU

IMMOBILIER

Nous sommes près de vous

www.bilodeauimmobilier.com

2014-08

MONTCALM, près plaines, 1200

p.c. 2 chambres, stationnement

intérieur inclus, tranquille, libre main-
tenant, 1325\$ mois. 418-956-9015

262 Rive-Sud

À CENTRE Charny, près Métro, 4½

planchers bois, foyer, lave-vaisselle,
785\$, 1er déc. 418-576-1173

À LÉVIS, rue Châteauguay, 4½ béton,
idéal personne âgée. 264-4410

ST-ROMUALD, 4½ condo, électros
inclus, libre imm. 850\$. 933-9363.

264 Saint-Jean-Baptiste

4½ RÉNOVÉ, planchers bois, libre
déc. ou janv. Après 18h30 977-4125

265 Saint-Sauveur

2½, semi-meublé, 275\$ mois, non
chauffé, non éclairé, 418-525-6000

4½ DANS un 3 logements tran-
quille qui veut le rester, entrée
lav-séch., planchers flottants et
céramique, non chauffé, non
éclairé, 600\$. 418-204-0643

LUXE 5 ½, 1100pP, neuf, bois franc
parking, 915\$, déc., nég. 977-5775

266 Sainte-Foy

1½, meublé, chauffé, éclairé, lav-
séch. inclus, près ponts et centres
d'achats, 400\$ mois, libre 1er déc.
418-657-7744 / 418-955-8743

3½ foyer, bois, secteur Marly,
chauffé, éclairé, 750\$. 657-1016

4½, DEC., vue, béton, rénové, pis-
cine, ascenseur, près Campanie,
tout inclus 915\$. 418-653-4100

4 ½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, près
université, non-fumeur, 1er déc.,
600\$. 418 686-6303.

563-1665

4½, sécuritaire, bien situés

A 524-6909, 4½, tout compris,
calme, intercom, sécuritaire.

A 652-1345, 3½, 4½, bois franc,
boul., ascenseur, piscine, 1er déc.

BOISÉ des Compagnons, grand 3½,
garage, piscine, plafond haut, ter-
rasse, fenestration, (418) 934-9209.

CESSION DE BAIL. Très grand 3½,
style condo de luxe, près univer-
sité, entrée lav-séch., parking int.,
Libre décembre. 418-353-8339.

267 Sillery

À VOIR 4 ½

VUE SUR LE FLEUVE

très grands logements.

Béton, ascenseur, piscine,
paisible et sécuritaire

conciergerie 24h

418-659-4980 / www.abois.qc.ca

2014-08

COURT terme, luxueux, St-Nicolas

à 5 min. des ponts, bord de fleuve

avec plage, 3 chambres, 3 foyers,
plancher chauffant, semi meublé,
libre immédiatement, 1750\$/mois,
418-831-2305, 418-569-3930.

282 Maisons à louer

À Lac Beauport, 2 chambres, foyer,
15 déc. au 15 avril. 1150\$/mois.
Meublé tout compris. 418 559-7819

BEAUPORT, cottage 10 pièces tout
meublé, aménagement, literie chauf-
dron et vaisselle idéal pour profes-
sionnel. Libre en janvier 2009 bail
d'un an. Contacter moi au 574-0552
ou (sans frais) 1-888-574-0552

Noël Michaud Agent immobilier
La Capitale Sélect NM

377 Entrepreneurs

Entretien/réparations

ENTRETIEN/ maintenance immue-
ble/ entretien ménage, petite
maintenance. Carl. 418 655-5405

JOINTS & PEINTURE

262-4655

MENUISIER 25\$/heure. Travaux de
tout genre intérieur, finition sous-sol,
division gypse. (418) 832-7297

PEINTRE-ARTISAN

Résidentiel, intérieur. 527-0069

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE

Québec

PEINTRES professionnels, à prix

économique. Pierre 418-997-5757

TOUT en béton, plancher, galerie,
mini fondation et autres. 660-0619

267 Sillery

GRAND 4½, 635\$/mois, stationne-
ment, non chauffé, non éclairé,
418-931-4323, 418-875-4323.

PRÉS de l'UL, 3 1/2, meublé,
excepté chambre, 585\$, chauffé,
éclairé, non-fumeur, 527-2153.

268 Stoneham

Lac-Beauport

LAC BEAUPORT, près du Relais,
luxueux 4½, meublé, foyer, bain
thermo, idéal couple ou prof.,
1200\$/mois, libre mi-janv., 571-6769

SKI STONEHAM, 5½ tout inclus, à
300 pi des monte-pentes, 4600\$
saison 08-09. 418-623-5173

271 Vieux-Port

Champlain

DERNIÈRE CHANCE

VIEUX-PORT, 4½ neuf, 900 p.c. et +
idéal gens d'affaires, style condo,
sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare
du Palais, 999\$, 418-564-4486

GRAND LOFT rue St-Paul, 1400
p.c., lumineux, 990\$. Vue, tran-
quille, ascenseur, casier, sécuritaire.
Libre. 418 694-1474 / 998-8046

HOTEL PORT ROYAL

Suite luxueuse meublée, pour

location au mois avec tous les ser-
vices, 418-692-2777

PLACE ROYALE

• 3½ meublé incluant lav-séch.,
balcon, vue sur fleuve, pas d'ani-
maux, pas de stationnement,
chauffé, éclairé, 900\$.

• 3½, 840 p.c., neuf, planchers de
bois, ascenseur, beaucoup de
lumière, 1000\$ non chauffé, non
éclairé, pas d'animaux.

• 6 Pièces, 1400 p.c., neuf, plan-
chers bois, 2 chambres + grande
pièce d'appoint, ascenseur, beau-
coup de lumière, 15

522

Massage
autres

666-8666 MESSAGES Iris
Détente inoubliable

682-5418 Moment magique
1795 bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

833, Avenue Marguerite-Bourgeois,
local 103, 418-527-8468

AAA (centreydem.com)
La Coquine 418-622-6122
Ydem 418-624-6668

À L'EXIL 688-7007

A UTOPIA, 650-0220
SHERAZADE 651-2199 STE-FOY

CENTRE EXOTIKA 683-1884

JOLIES masseuses, orientale et
québécoises (418) 285-2230

LA MÉDITERRANÉE 659-2321

MICHEL, Masseur pour homme.
Propre et discret. 525-1046.

Nouvelles administration. Chez Nacha,
le client est roi! 977-2416.

www.leplaisirdessens.com
Jours, soirs, en douceur 527-6969

www.ultimedetente.com
Promo 5e anniversaire 628-4448

526

Escortes

264-3999 NOUVEAU
Jeune hommes, jeunes femmes
et couples Service A-1

526

Escortes

Lissia 30 ans reçoit
Pour vous... 208-3404

Paméla et ses colocos
reçoit/déplace, 609-1658

Transsexuel déplace reçoit (418)
609-0141 www.shemalemonica.net

600
AVIS

607

Agences
de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 car. Stabilité,
Clientèle distinguée
www.harmonie2000.net

SP Société canadienne de
la sclérose en plaques
Région de Québec

Aidez-nous à la vaincre

A ACCÉDER au BUT de STABILITE
1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

La solitude vous pèse?
623-3711

623

Messages
personnels

BEL homme d'affaires, quaran-
taine, généreux, recherche jolie
femme entre 30 et 60 ans, pour
passer d'agréables moments et
plus. Laisser message 418-262-
7069. Discretion assurée.

900
SUPERMARCHÉ
VÉHICULES

948

Services
à l'auto

A BON PRIX
ACHAT, autos, camions, autobus,
usages ou ferraille. Jean Racine
Presseur : 418-823-2197

948

Services
à l'auto

ACHAT VENTE LOCATION
★ **autosboies.com** ★
DIFFICULTÉS DE FINANCEMENT?
SOLUTION! 418-529-2601
★★★★★★★★★

949

Voitures
1999 \$ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à
3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.

SPIRIT 1994, 3L, 158 000km, A1,
995\$, J.G. 418-834-4311

FOCUS SE 00, rouge, 4 portes, 5
vitesses, manuelle, 4 roues éte/hiver
183 000km, 1595\$, 418-837-8901

GRAND AM 1999, 2.4L, très propre,
151 000km, 1200\$, 418-878-2084

Pontiac Grand Am, 96, 800\$, Tiburon
97, 210 000km, 900\$, 559-3791

SATURN LS 2000, 150 000km,
manuelle, 1900\$. 418 834-4740

950

Voitures
2000 \$ à 6999 \$

ALTIMA 2000, 147 000 km,
manuelle, 8 pneus, 4500\$. 653-9560

BUICK REGAL 1999, automatique,
166 000km, 2300\$, 418-834-1082

SEBRING 04, touring, 103000km,
certifié, équipé 881-1541 après 17h

CIRRUS 95, tout équipé, près hiver,
démarreur, CD, pas rouille, pneus
hiver neuf, 2695\$ 418-660-6693

FORD FOCUS familiale 2002,
154 000km, pneus hiver 1 saison,
très bon état. 4800\$. 418 563-8140

DÉCÈS, Taurus 02, équipé, cuir, 1 pro-
prio âgé, 110 000km, 1-418-362-3030

GRAND PRIX SE 1999, 181 700km,
tout équipé, 6 cyl., 3.1L, très bon
état, 3400\$, 418-626-8580.

ACCORD 01, manuelle, impeccable,
5950\$, 666-3731, 806-5592

CIVIC 2002, 99000 km, automati-
que, 2 portes, 6950\$ - 264-8534

ACCORD 98, automatique, équipée,
8 pneus, bon état, nég., 380-7074

ACCENT GS 2004, 5 vitesses,
44 000km, garantie+4 pneus
d'hiver, 6400\$ nég., 418-977-4227

HYUNDAI Sonata GL V6, 2004, auto-
matique, a/c, démarreur à distance,
8 pneus, 56 000km. 6300\$ jour
418-520-2616, soir 418-834-9812

626 LX 00, 4 portes automatique,
tout équipé, très propre, 554-1616

950

Voitures
2000 \$ à 6999 \$

MAZDA PROTEGE GT 2001, noire,
99 600 km, automatique, toit
ouvrant, A/C, groupe électrique,
antivol, démarreur distance, pneus
été et hiver, 4995\$. 418-623-9045.

MAZDA Protegé SE 2003, manuelle,
114 000km, 5900\$, 418-834-8166

MAXIMA GLE 01, noire, tout équipé,
sièges cuir chauffants, 162000km,
6 cyl., 3L, mags, toit ouvrant, pneus
hiver, 6500\$, 418-880-7081

SUNFIRE 03, manuelle, 80 000km,
a-1, frein neuf, 4 pneus hiver sur
jante, 4950\$ 418-871-5969

5 SATURN ION Level 2-3,
04-05-06, automatique/manuelle,
gris/noir/bleu/charcoal, 21000km,
à 97000km, Allure 418-575-4180

SATURN SL1 2001, très propre,
automatique, démarreur à dis-
tance, 45 500km, 559-6399

COROLLA 2003, manuelle, pro-
prio unique, très bien entrete-
nu, encore garantie, 5 500\$.
418-836-1297, 418-997-3561

COROLLA LE 2000, automatique,
A/C, 136 000km, garantie, 6995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

TERCEL 98, manuelle, excellente
condition, pneus hiver, antirouille,
200 000km, 2500\$ 418-575-2172

VOLVO V70, 1998, 251 000km, très
propre, bon état, pneus hiver
inclus, 4800\$ - 418-886-1361

951

Voitures
7000 \$ à 11999 \$

ACURA, EL 03, 5 vitesses, option
électrique, aileron, 170300km, très
propre, 9900\$ nég., cell: 573-6553

ELANTRA GT 2006, automatique,
A/C, 34 000km, 10 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA 3 Sport GS 2005, manuelle,
54 000km, 11 000\$ 418-575-4129

MAZDA 6 2004, tout équipé,
76 000km, 9995\$, 475\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MERCEDES CLK320 1999, cuir,
190 000km, impeccable, pneus
hiver, 7900\$ à voir. 418) 956-1708.

MAXIMA GLE 03, automatique,
Faut vendre! Offre raisonnable
accepté. 8000\$ nég. 418-389-6224

NISSAN Sentra 2004, 72 000km,
7995\$, 33\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

ECHO Hatchback 04, automatique,
bleu, 3 portes, 43 000km, garantie
prolongée, 9 400\$, 418-574-9250

951

Voitures
7000 \$ à 11999 \$

ECHO 04 or, 80000km, manuelle, 5
portes, très propre intérieur/exté-
rieur, mécanique A-1, proprio non
fumeuse, 2 pneus hiver incl., cause
déménagement 8500\$, 666-0717

CAMRY LE 2000, 116 000km,
noire, garantie, 8495\$
Lévis Toyota 418-837-4701

MATRIX 2005, 5 vitesses, mag,
51 000km, 11 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

JETTA familiale, 1.8T, 2003, 180hp.
108 000km, bleu, 7900\$ 871-4405

952

Voitures
12000 \$ à 16999 \$

MAZDA 3 2005, garantie,
85 000km, 8995\$, 39\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Altima 2006, 57 000km,
équipé, 13 995\$, 58\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

953

Voitures
17000 \$ et plus

ARNAGE 06, automatique 10000mi
tout équipé, 229 000\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

325i 05, 42 074km, automatique
5vit., équipé, a/c 27 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

325i 2005, 64 487km, manuelle,
5vit., équipé, a/c, 26 900\$, 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

Z4 3.0i 07, automatique, tout équi-
pé, 7 800km, 39 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

325i 2005, 53 500km, manuelle
5vit., équipé, a/c, 26 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

328i coupé 07, 25 500km, manuel-
le 5vit., tout équipé, 39 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

24M 06, 25000km, manuelle, équi-
pé, 6ans/160000km 49 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

328xi 2007, 70 000km, automati-
que, tout équipé, 35 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

325xi 04, 62 000km, automatique
5vit., tout équipé, 24 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

335i 2007, 43 500km, automatique,
tout équipé, 17 500km, 56 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

M5 2006, 43 500km, séquentielle
7vit, tout équipé a/c, 74 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

X3 2.5 i 2005, automatique, tout
équipé, 29 369km, 28 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

953

Voitures
17000 \$ et plus

325i 2005, manuelle, tout équipé,
53 500km, 26 900\$ 418-681-5000
bmwvilledequebec.com

X3 2.5i 2005, automatique, tout
équipé, 52 997km, 29 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

X3 2.5i 06, automatique, 52 082km
tout équipé, a/c, 33 900\$, 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

325ci CABRIO 04, 97 364km, auto-
matique, équipé, 28 900\$, 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

X3 2.5i 06, 58039km, automatique
6vit., équipé, a/c, 33 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

325i 2004, 69 000km, automatique
5vit., tout équipé, 22 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

CAMRY 07 SE, groupe cuir, argent,
tout équipé, 28 900\$, 955-0554

PASSAT 2005 TDI familial automati-
que, 68 000 km, garantie Volks
80 000 km, toit, sièges chauffants,
tout équipé, 19 900\$ 418 261-5986

CAMRY SE V6, 2007, cuir, 32 899 km,
8 pneus, satellite, 24 995\$.
Lévis Toyota 418-837-4701

CELICA GT 2005 Tsunami, toit, mag
17 pouces, 92 800km, 17 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

DIESEL Passat 05 TDI Familiale, de
luxe, tout équipé, 418-681-1834.

VOLVO S40 2005, T5 AWD, auto-
matique, transfert de bail 9 mois.
Laval VW Gilles Tardif 418 687-4451

VOLVO S40 2005, T-5 AWD, très pro-
pre, 75 000 km, 23 700\$, 834-1958

956

Voitures sport
et anciennes

DODGE STEALTH STT 93, noire origi-
nale, inspectée CAA 07, A-1, jamais
sortie d'hiver, 18 000\$ 418-878-4405

960

Camionnettes
utilitaires
de moins 6999 \$

CHEVROLET Pick Up 3500 1991,
4 portes, 6.2, manuelle,
418-848-2452, 418-670-1397

DODGE GRAND Caravan Sport
2002, 130 000 km, rouge, bonne
condition, 6900\$. 418-661-4393

F-150 1997, V-6, 161 000km,
6400\$, 878-3744, 997-3744.

F150 XL 97 king cab, boîte 8", très
propre, 137000km, 418-951-6341

FORD F150 1992, Super Cab 4x4,
A1, avec cabine, 3500\$, 522-4272

960

Camionnettes
utilitaires
de moins 6999 \$

FORD Pick-up 97, king Cab, boîte 8 pi.
178 000km, 3800\$, 418-888-5630

VOYAGER 1992, 3.3L, 243 000km,
bon état, 795\$, J.G. 418-834-4311

961

Camionnettes
utilitaires
7000 \$ à 11999 \$

DODGE Caravan 2005, tout équipé,
45 000km, 8995\$, 43\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI SANTA FE GLS 2001,
entièrement équipé, 28 000 km,
7500\$. 418-951-4203.

962

Camionnettes
utilitaires
12000 \$ à 16999 \$

FORD Escape 2005, tout équipé,
56 000km, 11 995\$, 58\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

JEEP Liberty 2004 Liée, un seul
propriétaire, 55 000 km, impecca-
ble. A voir! 13 800\$. 418-660-3393

TUCSON GL 2005 AWD, V6, automa-
tique, 8 pneus, 64 900km, 15 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

963

Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

MClass 3.7L Spécial Edition 05, au-
tomatique, 60 000km, 24 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

X3 2.5 i 2005, automatique, tout
équipé, 68 095\$ 28 900\$ 418-
681-5000 bmwvilledequebec.com

AVALANCHE 2007 noir, 128 000km,
garantie prolongée (140 000km),
24 000\$, Éric 418-774-0830

FORD EDGE Limited AWD noir 08,
DVD, système Sync Mags 20", cuir,
une seule taxe, 418-564-3201

RANGER 08, 4x4 FX4, off road, tout
équipé, garantie prolongée+valleur
à neuf 2015, 8 roues, seulement,
9 000km, 22 000\$, 418-628-4037

GMC SAVANA 2006 blanc cargo,
2500, 49 000km, comme neuf,
19 500\$/nég., 418-559-1971

TOUAREG 2004, gris, garantie pro-
longée. 952-0222 soir 821-9590

965

Camions à vendre

FORD F500 1976 à bascule, bonne
mécanique, 66 000mi. 522-4272.

965

Camions à vendre

CUBE 20pi GMC Sierra 2005,
manuelle, 54 000km, très propre,
24 500\$, 418-803-3213

966

Autos à louer

TRANSFERT DE BAIL Montana 08,
48000km, échéance 28/09/2010,
434\$/mois nég., 418-951-9517

968
VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
AUTRES

970

Garages
stationnement
à louer et remisage

À LOUER! ESPACE d'entreposage,
3600pi2 pour tentes-roulottes,
bateaux, remorques, autos,
à St-François de Montmagny,
418-259-7027

971

Pièces de véhicules
accessoires
remorques

4 PNEUS d'hiver, 195-65R14, valeur
400\$ pour 200\$ 418-658-7109

4 PNEUS d'hiver, P-185/65R14,
avec jantes, 400\$. 418-626-1729

4 PNEUS hiver, 235-50R18, très bon
état, 400\$ 418-626-3410

Développement
et Paix
1-888-234-8533

4 PNEUS hiver sur jante
P215/70R15, 60\$ les 4, 842-7023

À PARTIR DE 475\$ 4x6, 4x7, 4x8,
418-563-3847, 418-876-0010

972

Réparations
entretien
dépannage

MÉCANIQUE ET DÉBOSSÈLAGE AU
MEILLEUR PRIX! 418-456-4550

975

Motoneiges

POLARIS Ultra 700 cc 1997, 850\$
ferme + un habit de cuir neuf
X-large, 400\$, 418-847-9749

882

Roulottes
tentes-roulottes
motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS
SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

984

Véhicules
tout-terrain

BANSHEE Yamaha 03 bleu, très
propre, 3200\$/nég, 418-997-8692

BOMBARDIER QUEST 2004 4x4
650cc, équipée, vrai 2 places,
Danielle Boucher, 418-563-6373

986

Yachts et bateaux

CHALOUPÉ pêche fibre de verre 16'
65HP, remorque, 1500\$, 571-1278

987

Équipement
ferme/machinerie

GRATTE Boss 8' avec attache pour
pick up GM, 4500\$, 418-837-3600

TRACTEUR Cub-Cadet 05, 23hp, 3
cyl. diesel, cabine chauffée (320hr),
souffleur 54", pelle à gravier/à
neige, tondeuse ventrale 60", en-
sacheuse, 18 000\$ 418-808-9543

Donnez
aux plus
démunis

418 692-4248
www.lauberiviere.org

MOTS CROISÉS # 336

HORIZONTALEMENT

- Excès de graisse localisé aux cuisses - Lentille de graisse à la surface d'un bouillon.
- Creuse - Bien distinct - Gras - Petit cube.
- Économise avec excès - Homme sanguinaire - Qui protège de l'incendie.
- Article - Percée de coups - Antilope à barbe - Garnir un voilier.
- Encaissé - Audace - Outil de maçon.
- Général américain - Émanait du roi - Évalué - Frisé.
- Iridacée bulbeuse - Métal blanc grisâtre - Fait un choix.
- Essai - Poisson d'aquarium - Pointes de terre.
- Abrasif - Répand en dispersant - Appendice charnu - Indique un choix.
- Vitesse résiduelle d'un navire - A bien des fans - Canards marins.
- Lettre grecque - Autre nom de l'Irlande - Vieil espagnol - Moment apprécié.
- Table - Avant le divorce - Galapagos - Ville du Nigeria.
- Pousses caractéristiques des graminées - Faire la chouette - Corrélation.
- Fruit à noyau - Mortier fluide - Avoir pour origine.
- Un peu fou - Patrie d'Abraham - Expatrié - A un surplus pondéral.
- Guignols - Situation particulière - Regarde en se moquant.
- Poème - Broyer - Pied de vigne - Travailler le sol.
- Id est - Cestode - Partie tranchante - Tirailé entre plusieurs choses.

- État d'une fille pubère - Sert à piquer le cheval - Pronom personnel.
- Classées - Insolites - Ne pas emporter.

VERTICALEMENT

- Dépôt de graisse sous-cutané - Surcharge de graisse.
- Tunique de l'oeil - Qui est à l'abri de - Disgrâce.
- Plante bulbeuse - Fourmi reproduc-
trice - Il est replié sur lui-même - Bismuth.
- Patronne de l'Alsace - Partie d'une cheminée - Être envieux - Elle renaît au printemps.
- Difficile à détruire - Canneberge - Lu lettre par lettre.
- Instruit - Métis canadien - Époux d'Isis.
- Indique le moyen - Nacer - Ancien bouclier.
- Hercule Poirot ou Sherlock Holmes - Séduire.
- Son eau est salée - Grand verre de bière - Imitateur coloré.
- Petite pomme - Petites construc-
tions - Elle est parfois houleuse.

Solution du dernier numéro

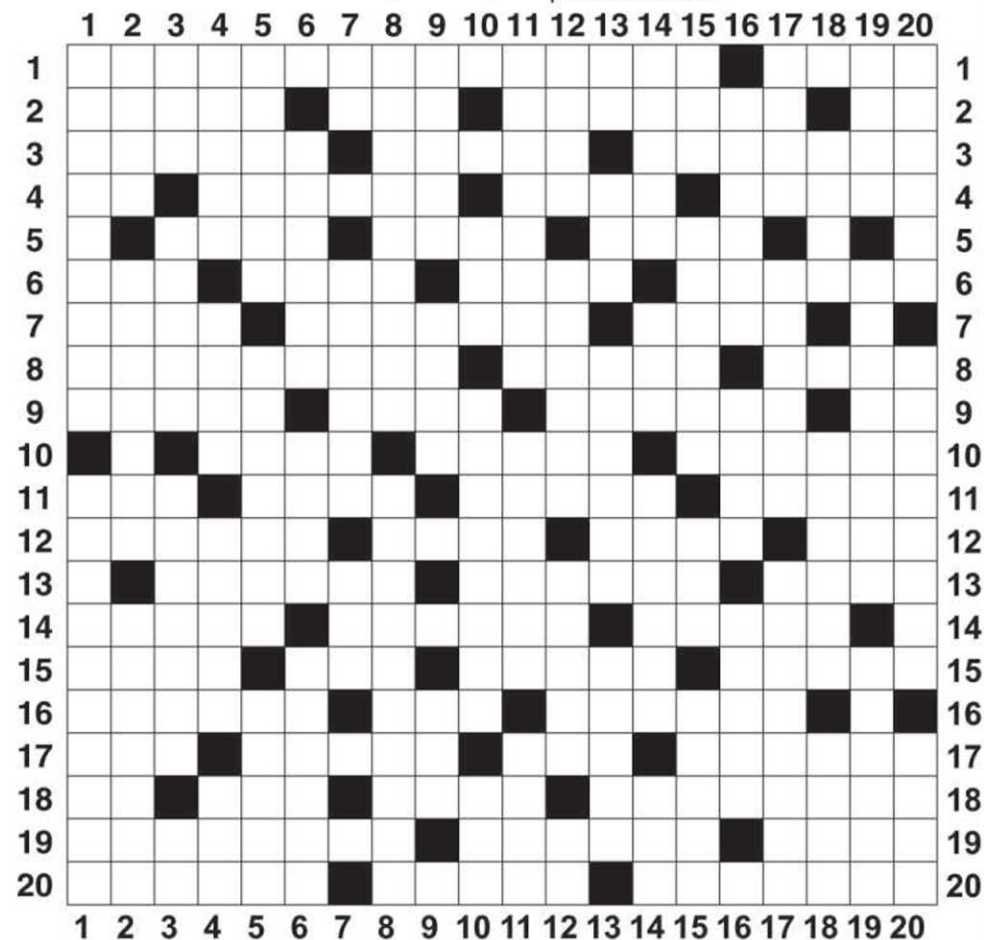
```

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
1 N E C P L U S U L T R A D E B A C I L E
2 E M U E R A T O N D E D E C H O C
3 S A L O M O N T O U T V E R T I G E
4 T I B U D G E T G E A I M E N E R
5 C L A I R E T E T E L A Q U E E V
6 E Z E L F E S O L E N D R Y E
7 P O U S S E I N U L E C H A I E L
8 A P R E S E N E J N E U S E M E
9 S T E N O A T R E T E S T E E R
10 I T U T U E T H E R T R A N G
11 L O L I T A B E A U S C E N A R I O
12 U N I E R I E T A V E L L U V I T E
13 N C R U E L L E N O V A D E S E M
14 A D O S T O P E T E P E S T E O
15 T E R M E I B I S U S E S R E I N
16 I G N O R E A C T E A T E M I R
17 Q U E L R E N E T A S R E P A R E
18 U S L O R I C A I R E A T R O C E S
19 E T C E T E R A O E D E M E T U E S
20 S E C T E E L A N E T E R N E L I E

```

- Grincheux - Personnage d'Uderzo - Champignon.
- Lieu de délices - Marteau de tailleur de pierre - Centrale nucléaire - Du verbe être.
- Six - Circule en Norvège - Immature - Boire comme un chat.
- Aide, soutien - S'emploie pour appeler - Porter vers le haut - Autour du cou.
- Prénom féminin - Cuisine - Espace de

- temps - État de l'Afrique occidentale.
- Pressant - Rafales - Attacher.
- Obstacle équestre - Mort - Privautés.
- Passionné - Araignée de jardins - Servaient à ranimer.
- Peut être fixe - Le lapin en est un - Fermé hermétiquement.
- Appât artificiel - (Se) nourrit - Crier, en parlant du cerf.



Index
des avis de décèsBOURDAGES, Bertrand
Rimouski, autrefois BonaventureBertrand Bourdages
1915 - 2008

L'Hôpital régional - Rimouski, le 29 octobre 2008 à l'âge de 93 ans et 6 mois, est décédé monsieur Bertrand Bourdages, époux de feu madame Anna-Marie Arsenault, autrefois de Bonaventure. Il résidait au Manoir Normandie de Rimouski. La famille vous accueillera à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DU BAS ST-LAURENT

286, rue St-Jean-Baptiste Ouest, Rimouski le dimanche 2 novembre 2008 de 19h à 22h et le lundi 3 novembre à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le 3 novembre à 10h30, en l'église de Ste-Agnès de Rimouski.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Patrice Arsenault), feu Monette (Isidore Cloutier), Louis (Suzanne Renaud), Jean-Yves (Lucie Delwaide), Carol (Diane Bouchard) et Linette Arsenault; ses petits-enfants Judith Cayouette (Jean-François Séguin), Eric Cayouette (Sonia Normand), Gabriel Bourdages (Caroline Vigneux), Lydia Coeuret (Bozidar Radner) et Olivia Renaud ainsi que ses quatre arrière-petits-enfants Victor, Edouard, Alexis et Léonard, ses sœurs Irma et Adrienne ainsi que son frère Robert; ses belles-sœurs et beaux-frères des familles Arsenault et Bourdages; ses neveux et nièces; ses cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski, 150, av. Rouleau, Rimouski (Québec) G5L 5T1 ou à toute autre fondation de votre choix. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DU BAS ST-LAURENT

286, rue St-Jean-Baptiste Ouest,
Rimouski (Québec) G5L 4J6
téléphone: (418) 722-7044
télécopieur: (418) 722-9033
courriel:
sympathiescoopbsl@globetrotter.net

Remerciements



Béatrice Lacombe Poliquin

Merci à vous tous qui avez partagé notre peine lors du décès de notre mère Mme Béatrice Lacombe Poliquin, survenu le 4 août 2008. Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie, soit par vos offrandes de messes, envois de fleurs, dons à la Maison Michel-Sarrazin et à la Fondation du cancer du sein du Québec et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Pierre, France, Lucie, Andrée Poliquin
et tous les membres de la famille

Faveurs obtenues

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. S.R.

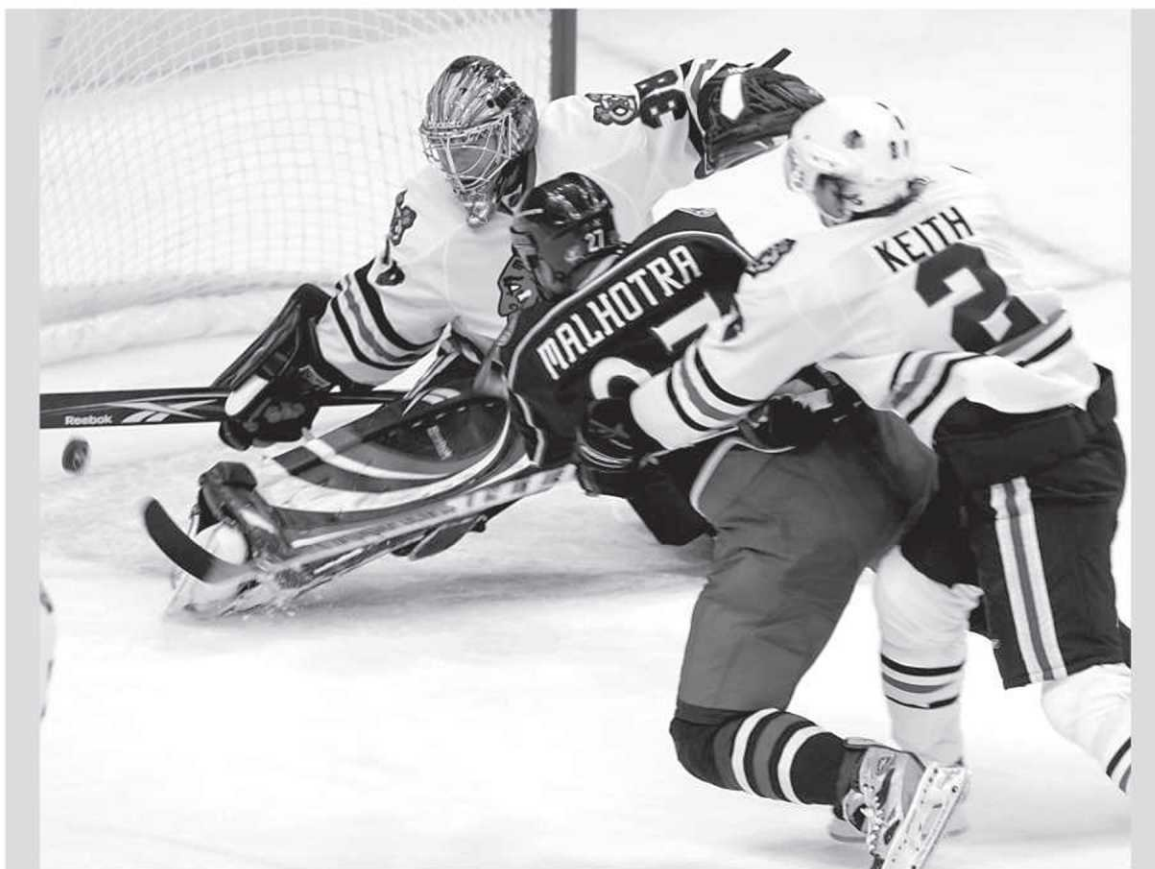
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Marie pour faveur obtenue. S.R.

Remerciements à St-Jude pour faveur obtenue avec promesse de M.L. publier.

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

bouff

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

HUET RÉSISTE À LA MITRAILLE

Cristobal Huet a stoppé 48 tirs et Jonathan Toews a marqué le but vainqueur en fusillade, hier, permettant aux Blackhawks de Chicago de l'emporter 4-3 face aux Blue Jackets, à Columbus. Les Blue Jackets ont mitraillé Huet de 51 tirs, le deuxième plus haut total de leur histoire. En fusillade, l'ancien gardien du Canadien a résisté aux efforts de Kristian Huselius, Rick Nash et Jake Voracek. Les Blackhawks montrent une fiche de 4-1-2 sous les ordres de Joel Quenneville. — PHOTO AP

VOLLEYBALL ROUGE ET OR

Sauvé par la jeunesse

Jean-Frédéric Légaré
jflégare@lesoleil.com

Les bonnes performances des volleyeurs et volleyeuses du Rouge et Or contre les Carabins n'ont pas donné les mêmes résultats, hier soir, au PEPS. Si le gain de 3-0 des gars en fait toujours un club invaincu en huit rencontres, les filles ont dû s'incliner 2-3 après une chaude lutte, portant ainsi leur fiche à 5-2.

«On a bien joué», a révélé sans débordement d'enthousiasme l'entraîneur-chef, Pascal Clément, après la victoire en trois manches expéditives de 25-16, 25-15 et 25-17 de ses protégées. «On a manqué d'intensité par moments; on était moins alertes, moins concentrés.»

Clément a expliqué la victoire facile des siens par la jeunesse des

Montréalais. «Les Carabins comptent beaucoup de nouveaux joueurs. Ce n'est plus l'équipe de l'année dernière.» Thierry Lavigne et Karl de Grandpré ont dominé chez les leurs, avec 11 attaques marquantes chacun.

GUERRE EN VAIN

En ouverture de programme, les filles ont guerroyé ferme, mais en vain, contre les puissantes Mont-réalis. Les deux formations ont alterné les victoires au cours des quatre premières manches 25-23, 22-25, 25-22 et 18-25, pour ensuite se talonner tout au long de l'ultime manche sans jamais laisser plus d'un point les séparer. Mais un léger surplus d'intensité de la part des Carabins leur a finalement permis d'avoir le dessus 19-17.

«Je suis content des filles, elles ont offert un beau spectacle, a

commenté l'entraîneur, Alain Pelletier. À l'attaque, elles ont vraiment su rivaliser avec leur force de frappe.»

Pour l'entraîneur-chef, cette partie serrée au possible contre le meilleur club québécois est de très bon augure pour la saison. «Notre bonne performance de ce soir (hier) s'inscrit dans la progression constante qu'on a depuis le début de l'année. Ce n'est donc pas une exception de performer comme ça; on peut jouer contre les meilleures», a-t-il analysé, tout en appuyant ses dires par l'équilibre qui règne parmi ses attaquantes.

Geneviève Bourque-Tremblay, Mélanie Savoie, Julie Rodrigue et Marie-Christine Mondor ont respectivement effectué 16, 13, 12 et 10 attaques marquantes au cours de la rencontre.

Football : Les Condors chauffent les Élans

Les Condors du Cégep Beauce-Appalaches terminent la saison en avant-dernière position du classement de la ligue de football collégiale AAA, mais cela ne les a pas empêchés de chauffer les Élans de F-X. Garneau, hier soir, qui s'en sont tirés in extremis avec une victoire de 34-32.

Les Élans, qui terminent au deuxième rang de la ligue, ont en-

tamé la rencontre en terre beauceronne avec deux touchés lors des deux premières séries de jeu. Un retour de botté des Condors a cependant signifié le retour en force des Beaucerons dans le match, amenant ainsi Garneau à multiplier les punitions, qui lui ont coûté 130 verges. Avec six revirements et trois interceptions, les erreurs ont aussi failli être fa-

tales pour les gars de Québec. «Ça été un match difficile, a dit l'entraîneur-chef, Patrick Boies. On avait bien commencé le match, mais on a perdu le focus par la suite.» Le quart-arrière Tristan Grenon a bien fait avec 17 passes réussies sur 22, pour 263 verges. Le receveur Sami Skakni a quant à lui deux touchés à son actif, la meilleure marque individuelle des Élans. Chez les défenseurs, Alexandre Despaties a brillé avec six plaqués, quatre passes rabattues et trois interceptions. Jean-Frédéric Légaré

Au CHUQ, elle pourra
VAINCRE LE CANCER

www.fondationduchuq.org 418 525-4385

Contribuez à la qualité des soins offerts aux patients atteints de cancer dans les centres de traitements et de recherche spécialisés en oncologie du CHUQ.

sports

CHALLENGE BELL Terminé pour Wozniak → 64 et 65



Grille de départ

1. Felipe Massa, Ferrari.....1:12.368
2. Jarno Trulli, Toyota...1:12.737
3. Kimi Raikkonen, Ferrari.....1:12.825
4. Lewis Hamilton, McLaren.....1:12.830
5. Heikki Kovalainen, McLaren.....1:12.917
6. Fernando Alonso, Renault.....1:12.967
7. Sebastian Vettel, Toro Rosso..1:13.022
8. Nick Heidfeld, Sauber.....1:13.297
9. Sébastien Bourdais, T. Rosso...1:14.105
10. Timo Glock, Toyota..1:14.230
11. Nelson Piquet Jr., Renault.....1:12.137
12. Mark Webber, Red Bull.....1:12.289
13. Robert Kubica, Sauber.....1:12.300
14. David Coulthard, Red Bull.....1:12.717
15. Rubens Barrichello, Honda.....1:12.139
16. Kazuki Nakajima, Williams.....1:12.800
17. Jenson Button, Honda.....1:12.810
18. Nico Rosberg, Williams.....1:13.002
19. Giancarlo Fisichella, F. India...1:13.426
20. Adrian Sutil, Force India.....1:13.508



Debout dans les tribunes, les milliers de supporters acquis à la cause de Felipe Massa et de Ferrari l'ont bruyamment acclamé en brandissant cet immense drapeau de la Scuderia. — PHOTO REUTERS

Toujours dans la course

Massa conserve ses chances avec une pole, Hamilton partira quatrième

AFP et AP

SÃO PAULO — Le Brésilien Felipe Massa (Ferrari) a conservé toutes ses chances au championnat en réussissant une nouvelle pole position, loin devant son rival Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes), seulement quatrième derrière Jarno Trulli (Toyota) et Kimi Raikkonen (Ferrari), hier, au Grand Prix du Brésil de F1.

Le circuit d'Interlagos a ressemblé l'espace d'un instant à un vrai stade de football quand Massa s'est extirpé de sa monoplace à l'issue des qualifications. Tous debout dans les tribunes, les milliers de supporters entièrement acquis à sa cause l'ont bruyamment acclamé. Ils étaient d'autant plus satisfaits qu'en cet après-midi ensoleillé, le rival de leur chouchou est

resté à bonne distance. «C'est trop bon d'être ici, a dit Massa. Avoir réalisé une troisième pole position consécutive devant ces supporters fantastiques, c'est une émotion difficile à traduire en mots.»

Hamilton compte sept points d'avance au championnat sur Massa et la cinquième place lui suffirait aujourd'hui pour remporter le titre mondial. Mais en partant quatrième, le Britannique n'aura qu'une seule place «de sécurité». Sa marge d'erreur est réduite. Qui sait en plus si Raikkonen, juste devant lui au départ, ne ralentira pas son rythme pour qu'il reste sous la menace des concurrents derrière lui.

Après cette séance de qualification moyenne, Hamilton peut quand même relever un point positif : son coéquipier Heikki Kovalainen est juste derrière lui sur la

grille et peut jouer les «chiens de garde» si besoin. «En partant quatrième, on peut quand même se mêler à la lutte pour la victoire, ça reste une bonne position et au pire je peux me contenter de finir à cette place. La course va être difficile, mais je n'ai pas besoin de prendre de risques.»

«RIEN À PERDRE»

Massa a remporté cette course à domicile en 2006, et était devenu le premier Brésilien vainqueur sur sa terre depuis Senna en 1993. Il avait fini deuxième l'an dernier après avoir laissé son coéquipier Raikkonen s'échapper pour décrocher le titre mondial devant Hamilton. Hamilton avait alors gâché une chance de décrocher le titre à sa première saison de F1, alors qu'il possédait la même avance de sept points. Une erreur initiale et des pro-

blèmes de boîte de vitesse l'avaient vu finir septième de la course et deuxième du championnat.

«Ce résultat est très positif, s'est réjoui Massa. La course va être longue, mais c'est toujours mieux de s'élancer de la première place.

Je pense que cela met un peu plus de pression sur Hamilton parce que moi je n'ai rien à perdre. Mais je ne veux pas penser à Hamilton, je dois me concentrer sur mon objectif, qui est de gagner la course. Ensuite, on verra pour le reste.»

Le plus jeune champion

À seulement 23 ans, Lewis Hamilton pourrait devenir le plus jeune champion sacré en F1. Fernando Alonso avait 24 ans quand il a obtenu le titre en 2005. Possédant sept points d'avance, Hamilton pourrait même être sacré sans finir la course si, dans le même temps, Felipe Massa n'arrive pas à franchir la ligne en vainqueur ou en deuxième place. La première place rapporte 10 points, les suivantes 8, 6, 5, 4, 3, 2, 1. S'il y a égalité entre les deux pilotes, Massa sera couronné car le bris se fait à partir du nombre de victoires ou de deuxième places. Ferrari et McLaren sont à la lutte pour le titre des constructeurs. La Scuderia possède 11 points d'avance sur son adversaire avant cet ultime Grand Prix. **D'après AP**



Joannie Rochette a fait preuve d'un grand contrôle, commettant seulement deux petites fautes. — PHOTO AFP

Triomphe absolu

Joannie Rochette gagne les Internationaux Patinage Canada pour la deuxième fois

Simon Drouin
La Presse

OTTAWA — Ce qui est bien avec le nouveau système de notation en patinage artistique, c'est la possibilité de mesurer l'ampleur d'une victoire. Celle de Joannie Rochette, hier soir, à Ottawa, est à ranger dans la catégorie des triomphes absolus.

La patineuse de l'Île Dupas a laissé ses plus proches concurrentes à plus de 25 points pour remporter les Internationaux Patinage Canada pour la deuxième fois de sa carrière. Elle couronnait ainsi une journée grandiose pour les patineurs canadiens, marquée par la victoire de Patrick Chan chez les hommes et la

médaille d'argent de Jessica Dubé et Bryce Davison en couple.

«J'avais gagné Skate Canada il y a deux ans (à Victoria) et c'était un objectif personnel de le regagner, surtout que c'était à Ottawa, avec mes parents et mes amis dans les gradins», a dit Rochette après la cérémonie des médailles. La Japonaise Fumie Suguri, triple médaillée aux championnats du monde, a gagné l'argent, tandis que l'Américaine Alissa Czizny est remontée de la sixième place pour glaner le bronze.

Rochette a tenu les 4000 spectateurs de la Place Banque Scotia rivés sur le bout de leur siège. Pourtant, la Québécoise paraissait confiante et en plein contrôle. Elle n'a commis que deux petites fautes, un atterrissage un peu cahoteux sur

une combinaison triple-triple et son dernier double Axel transformé en simple.

La quadruple championne canadienne s'est assurée de ne pas se faire jouer de tour par ses nerfs, comme ce fut parfois le cas dans le passé. Un peu nerveuse après l'entraînement de l'après-midi, Rochette a retraité à l'hôtel plus tôt que prévu. «J'ai pensé à tout, sauf au patin. J'ai fait comme si c'était une journée normale à la maison. Quand je suis retournée sur la glace, j'ai pu faire ce que je fais à l'entraînement.»

CHAN AUX NEUF VIES

Chez les hommes, la relève du nouveau retraité Jeffrey Buttle semble bel et bien assurée. Malgré des ennuis avec ses deux triples Axel, Chan s'est imposé de justesse devant les Américains Ryan Bradley et Evan Lysacek. Le Torontois de 17 ans a tiré profit de la déconfiture du Français Yannick Ponsero, meneur après le programme court et dernier patineur à s'exécuter. À bout de ressources en fin de parcours, il a dû se contenter du quatrième rang.

«Je suis sans mot, a soufflé le Torontois de 17 ans. On dit que les chats ont neuf vies.»

Pour la petite histoire, le père de Chan, qui est d'origine chinoise, a grandi à Montréal et a fait ses études à McGill. Il a été un excellent joueur et entraîneur de ping-pong. Le père et le fils se parlent toujours en français.

Finie l'image du petit couple

En faisant appel à Marie-France Dubreuil et à Patrice Lauzon à titre de chorégraphes, Jessica Dubé et Bryce Davison cherchaient entre autres à se défaire de leur image de petit couple romantique classique. La transformation fonctionne à merveille. Adapté de l'opéra *Carmen*, leur programme libre a reçu un accueil chaleureux du public et, plus important encore, des juges, hier après-midi, à Ottawa. «On s'est impressionnés nous-mêmes», a dit la patineuse originaire de Drummondville, plus réticente à ce changement de registre.

Le couple canadien a remporté le libre de façon nette, mais n'a pas été en mesure de rattraper les points perdus la veille dans le programme court, où ils avaient fini troisièmes. Malgré quelques erreurs, les Russes Yuko Kawaguchi et Alexandre Smirnov ont soufflé la victoire aux favoris locaux par 0,43 point. **La Presse**

Temps d'arrêt

LE FOUINEUR

→ L'équipe canadienne de hockey sera peut-être forcée de jouer sans son logo de feuille d'érable bien connu aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver. Tout cela en raison d'un règlement du Comité international olympique (CIO), qui commence à peine à appliquer cette nouvelle règle, qui interdit aux fédérations sportives de montrer leur logo sur les uniformes des athlètes. Hockey Canada affirme avoir pu contourner le règlement jusqu'ici grâce à une permission signée par le Comité olympique canadien. Son logo montre un hockeyeur blanc au centre d'une feuille d'érable rouge et noire, comme celle qu'on voyait porter Cam Ward (photo), lors du Championnat mondial à Québec, plus tôt cette année. Mais le CIO soutient que les temps ont changé. L'organisme a sévèrement insisté pour faire respecter ses règles aux récents Jeux de Pékin, notamment auprès des équipes de soccer du Brésil et de l'Argentine. On s'attend à ce qu'il demeure aussi ferme à Vancouver.

«Dans les trois derniers Jeux d'hiver, ce n'était pas le même problème qu'aujourd'hui, a dit le patron du Comité olympique canadien, Chris Rudge. À ces Jeux, le CIO faisait l'aveugle devant ses propres règles. Ce n'est plus le cas.» Cette explication ne plaît pas à Hockey Canada. «Je n'arrive pas à croire qu'ils vont enlever un morceau de notre histoire, surtout alors que notre pays sera l'hôte des Jeux, a dit son président, Bob Nicholson. Ils mettent l'équipe du Canada en désavantage dans son propre pays.» Rudge croit que monter aux barricades serait prématuré, puisque le CIO n'a pas publics les détails liés aux uniformes des athlètes. D'après lui, cette affaire devra être réglée par le CIO et la Fédération internationale de hockey sur glace. **D'après La Presse Canadienne**



CITATION

«C'est l'une de ces quelques fois où on n'est pas hué quand on est commissaire.»

— DAVID STERN, commissaire de la NBA, après avoir remis aux joueurs des Celtics de Boston leurs bagues de champions pendant la cérémonie avant leur match d'ouverture, mardi.

ZOOM FOOTBALL

UN BRADY N° 2? → À ses sept premiers matchs comme quart partant, Matt Cassel (photo) a aligné des chiffres comparables à ceux de Tom Brady à ses sept premiers matchs en carrière en 2001. Seule ombre au tableau, Cassel est un peu lent à prendre des décisions, ce qui lui a valu d'être plaqué derrière la ligne de mêlée 28 fois cette saison, soit déjà sept sacs de plus que Brady l'an dernier.

Cassel comparé à Brady

Joueur	G-P	Comp.-Tent.	%	Verges	Tou-Int
Tom Brady (2001)	5-2	135-211	,639	1212	11-5
Matt Cassel (2008)	5-2	131-199	,658	1362	7-6

Sources : SI.com et NFL.com

STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

FOOTBALL — NFL

N.Y. Jets à Buffalo, 13h, CTV, CBS
Green Bay au Tennessee, 13h, FOX
Dallas à N.Y. Giants, 16h15, RDS,
Sportsnet Est, Ouest et Pac., FOX
Philadelphie à Seattle, 16h15,
Sportsnet Ontario
Nouvelle-Angleterre à Indianapolis,
20h15, RDS, TSN, NBC

COURSE AUTOMOBILE

F1 — G.P. du Brésil, 12h, RDS, TSN

Nascar Sprint — Dickies 500, 15h,
TSN, ABC

GOLF

PGA — Classique Ginn sur Mer,
13h30, The Golf Channel
Champions — Championnat Charles
Schwabb, 16h30, The Golf Channel

SOCCER — PREMIER LEAGUE

Bolton à Manchester United, 11h,
The Score

BASEBALL

Sabathia teste le marché

→ CC Sabathia a revendiqué hier son statut de joueur autonome, lui qui sera sans doute le plus convoité des artilleurs disponibles. Les Brewers de Milwaukee ont acquis Sabathia des Indiens de Cleveland le 7 juillet. Le gaucher de 28 ans a montré une fiche de 11-2 et une moyenne de 1,65 en 17 départs avec Milwaukee, aidant l'équipe à accéder aux séries pour la première fois depuis 1982. Pour l'ensemble de la saison 2008, il a offert un rendement de 17-10 et une moyenne de 2,70. Les Brewers comptent faire une offre prochainement. Le nouveau contrat de Sabathia pourrait surpasser celui de Johan Santana avec les Mets de New York (137,5 millions \$US pour six ans). Un total de 23 joueurs ont déclaré leur statut de joueur autonome, hier, portant le total à 130 depuis la fin de la Série mondiale. Cinquante joueurs pourraient potentiellement ajouter leurs noms à la liste. **AP**

RUGBY FÉMININ

Le R et O doit oublier l'or

→ Les filles de l'équipe de rugby du Rouge et Or de l'Université Laval ont vu leur espoir de finale canadienne s'envoler en fumée, hier, à Lethbridge (Alberta). Les X-Women de St. Francis Xavier ont découpé la défensive du Rouge et Or et aligné six essais pour finalement l'emporter 36-5. Lailier Catherine Carrier a sauvé l'honneur du Rouge et Or lors de la dernière action de la partie en perçant la défensive adverse pour traverser les deux tiers du terrain et marquer le seul essai des siennes. La troupe de Bill McNeil aura par contre la chance de finir le tournoi en beauté aujourd'hui. Elle pourrait ramener la première médaille canadienne de sa jeune histoire si elle défait les Gryphons de Guelph lors du match pour le bronze. En finale, St. Francis Xavier a rendez-vous avec les joueuses de Lethbridge, les championnes en titre. **Alexandre Noël**

VOLLEYBALL

Les Titans toujours parfaits

→ Les Titans du Cégep Limoilou n'ont pas eu trop de difficulté à battre les Cheminots du Cégep de Saint-Jérôme, hier en fin d'après-midi. Ils ont remporté la victoire en trois sets tranquilles de 25-11, 25-19 et 25-17 contre une équipe affaiblie par l'absence de joueurs endeuillés, selon l'entraîneur-chef Rock Picard. Ce faisant, les locaux ont conservé la seule fiche parfaite après quatre matchs dans la Ligue de volleyball collégial masculin AAA. Outre le libéro Pierre-Alexis Lapointe qui a bien fait, Mathieu McLaughlin (photo), avec 10 attaques marquantes et 7 as, ainsi que Tommy Belisle (11 attaques, 3 as) se sont distingués. Les Titans restent à domicile aujourd'hui (13h) pour affronter les Griffons du Cégep de l'Outaouais, la deuxième meilleure équipe au classement. **Le Soleil**



Martin Brodeur grimace après s'être blessé au coude. — PHOTO AP

Brodeur se blesse... et gagne!

D'après Associated Press

NEWARK, New Jersey — Une blessure au coude gauche du gardien Martin Brodeur a relégué dans l'ombre la victoire de 6-1 des Devils du New Jersey face aux Thrashers d'Atlanta, hier.

Brodeur avait joué chaque minute des 10 matchs des Devils avant de se blesser à 6:38 de la deuxième période du match remporté 6-1 par les Devils. Après avoir effectué un arrêt, le gardien montréalais a quitté la patinoire en se tenant le bras.

Les Devils menaient 3-0 lorsque Kevin Weekes a sauté dans la mêlée, mais Brodeur a néanmoins

inscrit sa sixième victoire de la saison et la 544^e de sa carrière, soit sept de moins que Patrick Roy, le meneur à ce chapitre dans l'histoire de la Ligue nationale.

«Vous ne voulez voir personne tomber au combat, a noté le capitaine Jamie Langenbrunner. Évidemment, il est très important pour nous. Nous espérons tous que ce ne soit pas une blessure trop grave.»

Personne n'était au courant de la sévérité de la blessure de Brodeur. Même l'entraîneur Brent Sutter, n'en avait aucune idée puisque son gardien ne lui a pas parlé avant de retourner chez lui sans s'adresser aux médias. «Il s'est étiré pour effectuer un arrêt de la

mitaine. Puis il s'est étiré de nouveau. Je ne sais pas exactement ce qui est arrivé, il a été frappé plus tôt au même endroit.»

Brodeur a mené la LNH pour le nombre de matchs disputés par un gardien lors de chacune des deux dernières saisons, soit 78 et 77. Sa dernière absence en raison d'une blessure remonte à 2005, alors qu'il avait raté six rencontres en raison d'une blessure à un genou entre le 28 octobre et le 8 novembre. En plus de s'approcher des records de Roy pour le nombre de victoires et de matchs joués, Brodeur est à cinq blanchissages de la marque de 103 en carrière qui appartient à Terry Sawchuk.

Drakkar : un point mérité

Steeve Paradis

Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — Après s'être fièrement battu, le Drakkar a amplement mérité le point qu'il a arraché hier à l'Océanic de Rimouski, qui a quitté Baie-Comeau avec en poche un gain de 4-3 en fusillade.

Un but de Marc-André Laroche avec moins d'une minute à jouer au dernier tiers a permis au Drakkar de créer l'égalité. Éric Dubois venait tout juste de ramener au banc son gardien Marco Cousineau, encore fort efficace hier, au profit d'un sixième attaquant.

Le Baie-Comeau Félix Lefrançois, qui a aussi marqué le troisième filet des siens, a toutefois grandement déçu ses ex-concitoyens en inscrivant le but vainqueur en fusillade. «On va se concentrer sur le point, car ça n'avait pas l'air de ça après la première période, a dit Dubois. Heureusement, c'était 1-0 et on n'avait pas encore commencé à jouer. Marco nous a vraiment gardés dans ce match.»

SITUATION BIZARRE

Philippe Cornet (Océanic) avait été le seul à marquer en première période. Félix Petit a pris l'offensive des siens en main en participant à tous les buts du Drakkar. Ses deux filets ont été inscrits au second tiers. Il mettait ainsi à une séquence de plus de quatre périodes où le Drakkar a été blanchi par l'Océanic.

Signe que la foule a apprécié l'effort, les 1895 spectateurs réunis au Centre Henry-Leonard ont d'ailleurs ovationné leurs favoris au terme de la période. L'Océanic a cependant renversé la vapeur en l'espace de 90 secondes en troisième. Kevin Veilleux a d'abord marqué suivi de Lefrançois, qui jetait un doute dans la foule jusqu'au filet de Laroche, sur une passe de Petit.

«On a joué avec discipline», a affirmé pour sa part Clément Jodoin. «Quand tu joues avec discipline, ça peut prendre du temps

mais ça finit par payer. Il faut aussi souligner le travail de Tommy Perrault. Il devait nous en gagner une et entre la deuxième et la troisième, je l'ai challengé. Il a répondu à l'appel.»

Une situation fort bizarre mettant en vedette l'officiel Nicolas Dutil, qui avait connu une soirée difficile vendredi, est survenu en surtemps. Il a appelé une pénalité au Drakkar, mais Petit est demeuré en plein contrôle du disque pendant quelques secondes et il a pris un excellent tir qui a failli déjouer Perrault. Si le Drakkar avait marqué, l'arbitre aurait hérité d'un beau casse-tête. «Il aurait été dans une situation embarrassante», a déclaré Dubois. «On aurait fait quoi si Baie-Comeau marque?», s'est interrogé Jodoin.

Une soirée de 2000 \$

Les événements de la troisième période du match de vendredi entre Rimouski et Baie-Comeau ont coûté 2000 \$ à l'organisation du Drakkar. En effet, la LHJMQ a imposé des amendes de 1000 \$ à l'équipe pour les expulsions de l'entraîneur adjoint Stéphane Hains et de l'entraîneur des gardiens Steve Ahern, qui ont lancé des objets sur la glace. De plus, Hains est suspendu indéfiniment pour avoir lancé une bouteille d'eau en direction de l'officiel Nicolas Dutil. En décembre 2006, Patrick Roy s'en était pourtant tiré sans sanction lorsqu'il avait lancé des bâtons sur la glace lors d'une rencontre à Baie-Comeau. Tout en se demandant si cette décision ne pourrait pas servir de jurisprudence, Éric Dubois a refusé de réagir à la suspension tant que la Ligue n'aura pas fait connaître sa décision. **Steeve Paradis (collaboration spéciale)**

58 Statistiques
Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade.
Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points «pts ÷ (mj x 2)».

(Match à Phoenix et Los Angeles non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with 15 columns: Division, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Montreal, Buffalo, Boston, Toronto, Ottawa.

DIVISION ATLANTIQUE

Table with 15 columns: Division, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include NY Rangers, New Jersey, Pittsburgh, Philadelphia, NY Islanders.

DIVISION SUD-EST

Table with 15 columns: Division, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Caroline, Washington, Tampa Bay, Floride, Atlanta.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with 15 columns: Division, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Detroit, Nashville, Chicago, St. Louis, Columbus.

DIVISION NORD-OUEST

Table with 15 columns: Division, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Minnesota, Calgary, Vancouver, Edmonton, Colorado.

DIVISION PACIFIQUE

Table with 15 columns: Division, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include San Jose, Anaheim, Dallas, Phoenix, Los Angeles.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with 15 columns: Association, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows include Ouest (1-15) and Est (1-30).

CALENDRIER
82 MATCHS

Table with 2 columns: Date/Event, Location. Rows include Vendredi 31 octobre, Samedi 1er novembre, Dimanche 2 novembre.

MARQUEURS

Table with 3 columns: Player, Goals, Assists. Rows include RGNO (r-recrue; d-défenseur), 1-71-Evgeni Malkin, 2-28-Alexander Semin, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include 22-26-Paul Stastny, 23-15-Ryan Getzlaf, 24-10-Andy McDonald, etc.

CANADIEN

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include NO 79-Andrei Markov, 13-Alex Tanguay, 11-Saku Koivu, etc.

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Québec 6, Val-d'Or 2, Rimouski 4, Baie-Comeau 3, etc.

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Telus-Est, Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau, etc.

MARQUEURS

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Lal-McNicoll, Cédric Sha, Petersen, Nicholas Sha, Pistilli, Matthew Sha, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Labrecque, Dave Sha, Mahbod, Samson Dru, Eagles, Matt Mon, etc.

NORD-AMÉRICAIN

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Trois-Rivières 5, Ste-Marie 2, etc.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Pont-Rouge, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Ste-Marie, St-Georges, etc.

MIDGET AAA

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Collège Notre-Dame 2, C. Esther-Blondin 8, etc.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Reebok, Magog, A-Girouard, C. Esther-Blondin, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division CCM, C.-Lemoyne, Gatineau, Châteauguay, Lac St-Louis, etc.

AMÉRICAIN

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Hamilton 5, Rochester 3, Lake Erie 3, etc.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Nord, Hamilton, Syracuse, Manitoba, Grand Rapids, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Ouest, Rockford, Chicago, Houston, Iowa, Peoria, etc.

ASSOCIATION EST

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Atlantique, Portland, Providence, Springfield, Hartford, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Est, Hershey, Bridgeport, Binghamton, Wilkes-Barre, etc.

JUNIOR AAA

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Granby 1, Theford Mines 5, Ste-Thérèse 3, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Guilbeault, Champplain, Princeville, Granby, St-Félicien, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division Sher-Wood, Longueuil, Lachine, Valleyfield, Vaud-Dorion, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Division S.W.D., Terrebonne, St-Jérôme, Ste-Thérèse, Joliette, etc.

COLLÉGIAL FÉMININ

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Lévis-Lauzon 3, Limoilou 5, Dawson 6, etc.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Dawson, E.-Montpetit, Limoilou, Lafèche, St-Jérôme, etc.

MINEUR

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Beaubourg 2, Rive-Nord 4, Saguenay 1, etc.

DÉVELOPPEMENT

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include PEE-WEE AA, Beaubourg 2, Rive-Nord 4, Saguenay 1, etc.

BANTAM AA

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Rive-Sud-Ouest 0, Beaubourg 2, Saguenay 2, etc.

MIDGET AA

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Rive-Sud-Ouest 0, Beaubourg 2, Saguenay 2, etc.

CAPITALE

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include ATOME CC, Éperviers 5, Sénateurs 2, Aigles 5, etc.

ATOME BB

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Ambassadeurs 3, Éclaireurs 1, PEE-WEE CC, Caribou 2, etc.

PEE-WEE BB

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Éclaireurs 2, Élans 2, Ambassadeurs 0, Frontenac 3, etc.

BANTAM CC

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Éperviers 4, Diablos 1, Rorquals 4, etc.

MIDGET CC

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Éperviers 4, Noroïts 2, Rorquals 2, etc.

MIDGET BB

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Harfangs 0, Éclaireurs 2, Franc-Sud, etc.

ATOME CC

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Beauce-Nord 1, Partenaires 2, Bellechasse 4, etc.

MIDGET CC

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include Pro-Lac 3, Bellechasse 6, St-Georges 5, etc.

FOOTBALL

NATIONALE

SEMAINE 9

En congé: Car., N.-O., S.D., S.F.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include LES COTES DE LA NFL, FAVORI, COTES, NÉGLIGÉ, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, à Buffalo, à Chicago, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include COLLÉGIAL AA, QUARTS DE FINALE, SAMEDI 1ER NOVEMBRE, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Theford Mines à Champ./St-Lambert, 13h, etc.

BASKETBALL

NBA

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include VENDREDI 31 OCTOBRE, Golden State 108, Toronto 112, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Toronto 91, Milwaukee 87, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

Table with 4 columns: Player, Goals, Assists, Points. Rows include DIMANCHE 2 NOVEMBRE, Milwaukee à New York, 18h, etc.

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Laval à Montréal, 14h

FÉMININ

FINALE

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Sherbrooke à Montréal, 11h30

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE

Montréal 0, Laval 3

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval.....	2	2	0	6	0	4

Montréal.....	2	1	1	3	4	2
Sherbrooke.....	1	0	1	1	3	0
McGill.....	1	0	1	0	3	0

FÉMININ

SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE

Montréal 2, Laval 3

CLASSEMENT (21 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Montréal.....	2	1	1	3	4	2

Montréal.....	7	6	1	20	5	12
Laval.....	7	6	1	20	6	12
McGill.....	6	5	1	15	5	10
Sherbrooke.....	6	4	2	14	9	8

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE

St-Jérôme 0, Limoilou 3						
Outaouais 3, St-Jean-sur-Richelieu 0						

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Outaouais à Limoilou (20 MATCHS)

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Limoilou.....	4	4	0	12	0	8
Outaouais.....	4	3	1	10	7	6
St-Jérôme.....	3	2	1	6	5	4

Montmorency.....	4	2	2	8	6	4
Sherbrooke.....	4	1	3	5	10	2
St-Jean-sur-R.....	5	0	5	2	15	0

FÉMININ

SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE

Sherbrooke à A.-Témiscamingue

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
St-Jérôme.....	3	2	1	6	5	4

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
F.X. Garneau.....	4	4	0	12	1	8
B.-de-Boulogne.....	3	3	0	9	4	6
Lionel-Groulx.....	4	3	1	10	6	6
Outaouais.....	4	2	2	10	4	4
Sherbrooke.....	3	1	2	4	6	2
A.-Témiscamingue.....	3	1	2	5	8	2
A.-Laurendeau.....	3	1	2	4	8	2
Ed.-Montpetit.....	4	1	3	8	9	2
Trois-Rivières.....	4	0	4	4	12	0

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

MONTRÉAL 5 NY ISLANDERS 4

1. Montréal, Kovalev 4	2:03
2. NY Islanders, Streit 4	(Comrie, Weight)..... 3:47 (an)
3. NY Islanders, Sim 2	(Nielsen, Hunter)..... 12:27
Pénalités - Markov MI (retenu) 2:39, G.Latendresse MI (accroché) 17:43.	

4. NY Islanders, Guerin 4	(Weight, Hunter)..... 1:40 (an)
5. NY Islanders, Nielsen 1	(Bergenheim, Park)..... 16:43
Pénalités - Tanguay MI (retardé le match) 0:57, Laroque MI , Fritz NYI (battu) 1:59, Kovalev MI (accroché) 3:54, Pock NYI (accroché) 12:17.	

6. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
7. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
8. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
9. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

10. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
11. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
12. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
13. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

14. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
15. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
16. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
17. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

18. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
19. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
20. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
21. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

22. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
23. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
24. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
25. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

26. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
27. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
28. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
29. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

30. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
31. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
32. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
33. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

34. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
35. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
36. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
37. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

38. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
39. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
40. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
41. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

42. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
43. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
44. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
45. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

46. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
47. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
48. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
49. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

50. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
51. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
52. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
53. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

54. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
55. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
56. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
57. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

58. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
59. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
60. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
61. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

62. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
63. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
64. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
65. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

66. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
67. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
68. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
69. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

70. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
71. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
72. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
73. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

74. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
75. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
76. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
77. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

78. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
79. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
80. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
81. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

82. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
83. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
84. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
85. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

86. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
87. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
88. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
89. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

90. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
91. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
92. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
93. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

94. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
95. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
96. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
97. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

98. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
99. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
100. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
101. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

102. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
103. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
104. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
105. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

106. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
107. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
108. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
109. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

110. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
111. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
112. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
113. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

114. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
115. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
116. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
117. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

118. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
119. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
120. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
121. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

122. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
123. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
124. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
125. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

126. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
127. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
128. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
129. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

130. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
131. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
132. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
133. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

134. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
135. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
136. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
137. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

138. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
139. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
140. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
141. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

142. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
143. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
144. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
145. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

146. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
147. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
148. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
149. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

150. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
151. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
152. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
153. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

154. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
155. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
156. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
157. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

158. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
159. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
160. Montréal, Higgins 1	(Koivu)..... 14:06
161. Montréal, Kovalev 5	(Markov, Plekanec)..... 15:19
Pénalités - Streit NYI (obstruction) 0:41, Pock NYI (trébuché) 4:20.	

162. Montréal, Plekanec 2	(Kovalev, Markov)..... 7:48
163. Montréal, Plekanec 3	(A.Kostitsyn, Kovalev)..... 9:55
164. Montréal, Higgins 1	(



**UN TALK-SHOW À CHAUD
ENTRE GARS DE SPORT**

DU LUNDI AU VENDREDI À 21H30

L'antichambre

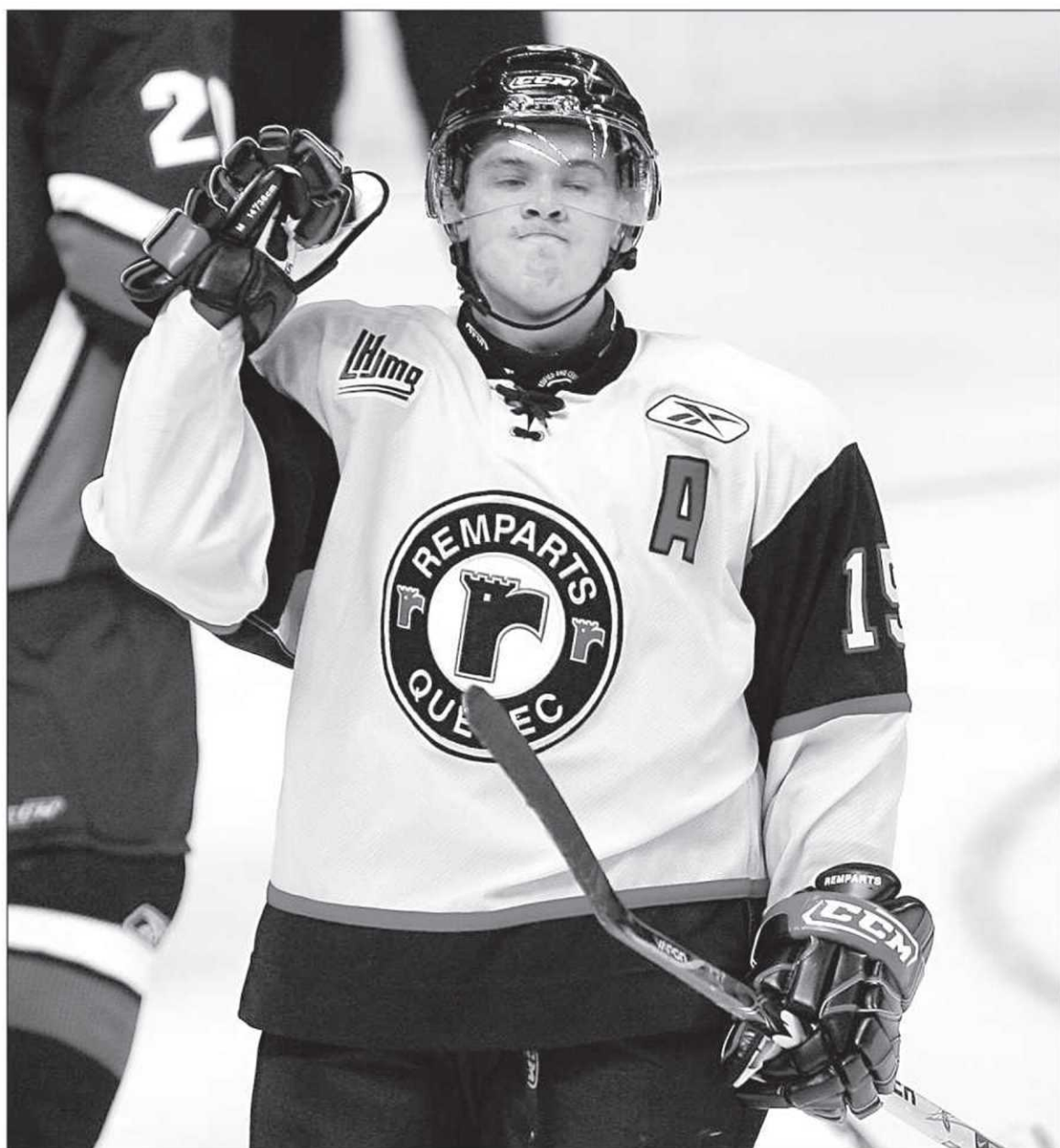
**DANS L'ANTICHAMBRE
CETTE SEMAINE :**

**GEORGES
LARAQUE**

**MARCEL
AUBUT**

**DENIS
BOUCHARD**

**GUY
LAFLEUR**



Marc-Olivier Vallerand a dirigé l'attaque des Remparts avec un tour du chapeau en troisième période, en route vers un gain de 6-2 des Diables rouges sur les Foreurs à Val-d'Or. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Voyage sauvé

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

En une seule période, les Remparts ont marqué plus de buts qu'ils en avaient inscrits lors des cinq engagements précédents. Tirant de l'arrière 2-1 après 40 minutes de jeu, ils ont explosé pour cinq filets consécutifs en troisième pour vaincre les Foreurs 6-2 au centre Air Creebec de Val-d'Or. Grâce à ce gain, les hommes de Patrick Roy ont divisé les honneurs de leurs deux rencontres en Abitibi.

«Même si nous tirions de l'arrière, je n'étais pas nerveux, a indiqué Roy au bout du fil. En première période, nous avions eu de mauvaises pénalités qui nous avaient coupé les jambes, mais nous avions eu par la suite une très bonne deuxième période. Nous aurions alors normalement dû prendre les devants, au moins égaliser. Mais je sentais que nous avions pris l'initiative dans la rencontre.

«Nous avons joué un bon match. Les Foreurs venaient de battre le Junior de Montréal et ils étaient confiants. Pour nous, c'est une belle victoire.»

Roy a apporté des changements à ses trios de manière à secouer son attaque. Il avait réuni Allard-Breault-Tessier et Stefanovich-Vallerand-Kugryshev. Deux combinaisons qui ont été payantes et qu'il devrait réutiliser face à l'Océanie, mercredi. «Les gars semblaient à l'aise ensemble. Ils se trouvaient bien sur la patinoire.»

Auteur d'un tour du chapeau dans l'engagement final, dont un but en avantage numérique, Marc-Olivier Vallerand a dirigé l'attaque des Diables rouges. Dmitry Kugryshev, Jean-Simon Allard et Jonathan Audy-Marchessault (an) ont aussi déjoué le gardien Rafaele D'Orso. Mikhail Stefanovich a été complice de quatre filets. La riposte des Foreurs est venue de François Gauthier et Samuel Morneau en avantage numérique.

«Nul doute que notre troisième période apportera de la confiance à certains joueurs en attaque. Non seulement nous avons lancé souvent mais en plus, les gars ont dirigé des tirs de qualité sur D'Orso. Je crois que plusieurs ont réalisé des choses ce soir (hier).»

N'eût été du brio de Charles Lavigne, les Remparts auraient pu être sortis du match dès la première période. Victimes de cinq pé-

nalités, ils ont dû passer l'engagement à se défendre. Heureusement, le gardien veillait au grain. Et c'est seulement avec un retard d'un filet que les hommes de Roy ont regagné leur vestiaire.

« Nul doute que notre troisième période apportera de la confiance à certains joueurs en attaque. (...) Je crois que plusieurs ont réalisé des choses »

— Patrick Roy

Les Diables rouges ont créé l'égalité à la huitième minute de la deuxième grâce à Audy-Marchessault, mais les Foreurs ont repris leur avance d'un but à la 15^e minute. C'était le dernier moment de réjouissance des locaux, qui ont complètement été dominés en troisième. Le chiffre des lancers le reflète d'ailleurs assez bien. Les Québécois ont lancé 23 fois en direction de D'Orso. De son côté, Lavigne n'a été la cible que de quatre tirs.



RDS



football

François Ratté fratte@lesoleil.com

Une marche de santé pour T.J.?

→ Refusant de se laisser abattre, même si les pauvres Bengals de Cincinnati sont toujours à la recherche d'une première victoire après huit sorties infructueuses cette saison, T.J. Houshmandzadeh (photo) a déclaré sur les ondes du réseau NFL Network que les protégés de Marvin Lewis allaient remporter au moins deux victoires d'ici la fin de la saison. L'excellent receveur est allé encore plus loin en ajoutant qu'il allait marcher à partir de chez lui jusqu'aux studios du NFL Network situés en Californie si sa prévision ne se réalisait pas. Reste à savoir si le numéro 84 a l'intention de franchir la distance entre Cincinnati et Los Angeles (3000 km) ou encore de marcher à partir de sa maison située à Cerritos (Californie) jusqu'à Culver City, un trajet beaucoup plus raisonnable (43 km).

François Ratté



François Ratté

Singletary sans dentelle

→ Mike Singletary n'a pas mis de temps à démontrer qu'il était maintenant le nouveau patron sur les lignes de côté, dimanche dernier, à son premier match à la barre des 49ers de San Francisco. En furie après avoir vu Vernon Davis écoper d'une pénalité pour conduite antisportive après avoir capté une passe de sept verges au troisième quart, il a cloué l'ailier rapproché au banc avant de lui ordonner de retourner au vestiaire quelques jeux plus tard. Singletary a également perdu patience avec J.T. O'Sullivan après 30 minutes de jeu contre les Seahawks de Seattle. Victime de 22 revirements (11 interceptions et autant d'échappées) cette saison, le quart-arrière a été remplacé à la fin de la première demie par Shaun Hill, qui amorcera le prochain match des 49ers contre les Cards de l'Arizona le 10 novembre. Hill avait surpris en fin de saison dernière en signant deux victoires en autant de départs chez les 49ers.

→ Mes choix

SEMAINE 9

Aujourd'hui : NY Jets à BUFFALO, Detroit à CHICAGO, JACKSONVILLE à Cincinnati, Baltimore à CLEVELAND, TAMPA BAY à Kansas City, Houston au MINNESOTA, ARIZONA à St. Louis, Green Bay au TENNESSEE, Miami à DENVER, Dallas à NY GIANTS, ATLANTA à Oakland, PHILADELPHIE à Seattle et Nouvelle-Angleterre à INDIANAPOLIS

Demain : Pittsburgh à WASHINGTON

Semaine 8 : 9/14 (64,3 %)

Total : 74/116 (63,8 %)

Dur novembre pour les Pats

Début novembre, nous voilà déjà rendus à mi-chemin de la saison 2008 de la NFL. Que retenons-nous des huit premières semaines? La blessure de Tom Brady? La fiche immaculée des Titans du Tennessee? Les problèmes des Chargers de San Diego et des Colts d'Indianapolis? Tentons d'y voir plus clair en revenant sur les deux premiers mois...

Privés des services du meilleur joueur de la NFL depuis la première semaine de la saison, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (5-2), qui partagent le premier rang de la division Est de la Conférence américaine avec les Bills de Buffalo, se tirent bien d'affaires, malgré la perte de Brady. Même s'ils ont mal paru dans leurs deux défaites contre Miami et San Diego, ils ne sont pas du genre à baisser les bras et lutteront jusqu'à la fin pour le premier rang avec le réserviste Matt Cassel (sept touchés/six interceptions) aux commandes de l'attaque et en dépit des absences de Laurence Maroney et de Rodney Harrison, qui ne reviendront pas au jeu en 2008.

Le mois de novembre sera à la fois éprouvant et déterminant pour les protégés de Bill Belichick, qui ont rendez-vous avec Indianapolis et Pittsburgh ainsi qu'avec les trois rivaux de leur propre division (Buffalo, Jets de NY et Miami).

Les Bills (5-2) et les Dolphins (3-4) ont eux aussi constitué d'agréables surprises dans l'AFC. Trent Edwards a démontré qu'il avait pleinement mérité le poste de quart numéro un des Bills, même si le diplômé de l'Université de Stanford en est seulement à sa deuxième saison chez les pros. Sur le plan défensif, les Bills ont vu juste en mettant sous contrat le second Kawika Mitchell l'hiver dernier, en plus de faire l'acquisition du joueur de ligne Marcus Stroud. S'ils tiennent le coup, les Bills par-



Le mois de novembre sera éprouvant et déterminant pour les Patriots, qui se tirent bien d'affaire avec le quart réserviste Matt Cassel. — PHOTO REUTERS

ticiperont aux séries pour la première fois depuis 1999 et donneront ainsi raison au demi de sûreté Donte Whitner, qui a prédit pendant le camp d'entraînement que Buffalo allait mettre fin à cette longue disette.

À Miami, Bill Parcells a fait le ménage dès son arrivée et les jeux truqués fréquemment utilisés par les Dolphins ont relancé la carrière du porteur de ballon Ronnie Brown (sept touchés), tandis que le secondeur Joey Porter, auteur de 10,5 sacs, un sommet dans la NFL, est redevenu le secondeur dominant qu'il était avant d'être blessé à Pittsburgh.

Seule équipe invaincue à la mi-saison, les Titans misent sur une

recette gagnante : une unité défensive dominante avec Albert Haynesworth (un sérieux candidat pour le titre de joueur défensif de l'année) comme tête d'affiche, jumelée à une attaque au sol diversifiée avec la rapide recrue Chris Johnson (626 verges) et le costaud LenDale White (10 touchés).

Au rayon des déceptions, on se bouscule aux portes de l'AFC. San Diego (3-5), Indianapolis (3-4) et Jacksonville (3-4), trois clubs qui ont pourtant fait partie de l'élite au cours des dernières années, ne sont pas parvenus à retrouver leurs moyens cette saison. Ces trois formations n'ont pas été épargnées par les blessures, mais il faut aussi reconnaître que l'at-

taque des Colts et des Jaguars ne fait plus trembler leurs adversaires, tandis que la défensive des Chargers, amputée de Shawn Meriman, n'intimide plus personne.

TRIOS INTÉRESSANTS

Dans la Conférence nationale, Washington (6-2), la Caroline (6-2) et Atlanta (4-3) ont épaté la galerie jusque-là. Trois hommes sont à l'origine des succès des Redskins : l'entraîneur Jim Zorn, le demi offensif Clinton Portis (944 verges) et le quart Jason Campbell, qui n'a pas lancé le ballon une seule fois dans les mains de l'adversaire. Même chose à Atlanta, où le nouvel entraîneur Mike Smith, la recrue Matt Ryan et le porteur de ballon

Michael Turner (655 verges) ont fait oublier le cauchemar de l'année dernière, dont les responsables étaient le prisonnier Michael Vick et le déserteur Bobby Petrino.

En Caroline, le retour en santé du quart arrière Jake Delhomme (1781 verges) a relancé les Panthers dans la bonne direction pendant que le receveur Steve Smith et le demi de coin Ken Lucas devenaient les meilleurs amis du monde après en être venus aux coups au camp d'entraînement. L'attaque au sol a repris du poil de la bête avec l'entrée en scène de la recrue Jonathan Stewart, qui partage le travail dans le champ arrière avec DeAngelo Williams.

EN BREF

Voile levé

→ La direction des Islanders a finalement levé le voile sur la mystérieuse blessure au bas du corps qui hante le gardien Rick DiPietro depuis le début de la saison. Il souffre d'une blessure à un ménisque et a subi une intervention arthroscopique plus tôt cette semaine. Il sera absent pour une période oscillant entre quatre et six semaines. Cette absence permettra au gardien québécois Yann Danis de prolonger son séjour à Long Island. DiPietro a pris part à trois rencontres cette saison. Il a subi deux défaites. Son taux d'efficacité n'est que de 88,3 %. **La Presse**

Une recrue à la Jarome Iginla

→ Bruno Gervais est impressionné par les qualités athlétiques de l'ailier droit recrue des Islanders Kyle Okposo, âgé de 20 ans. «Il va être très bon celui-là. Il me fait penser à Jarome Iginla à ses débuts. Il est une véritable force de la nature», a dit le défenseur. Par ailleurs, Gervais a reconnu que les joueurs avaient été surpris, l'été dernier, du congédiement de Ted Nolan à la barre des Islanders. «Il y a eu divergence d'opinions, je crois, entre le directeur général Garth Snow et lui quant au virage jeunesse que les dirigeants veulent emprunter. Ted aurait souhaité qu'on fasse l'acquisition de plus de vétérans.» **La Presse Canadienne**

Plein les bras

→ De retour au jeu après une absence de deux rencontres, George Laraque a jeté les gants devant Mitch Fritz en deuxième période. Le policier du Canadien en a eu plein les bras. Après une vingtaine de secondes «d'étude», les deux hommes en sont venus aux coups et c'est le colosse de 6'8" (250 lbs) des Islanders qui en a porté le plus. Laraque a toutefois sauvé la mise en atteignant solidement son rival en fin de combat et en le renversant sur la patinoire. Fritz est le frère cadet du bloqueur des Alouettes, Luke Fritz. À l'âge de 27 ans, Mitch a fait ses débuts dans la LNH cette saison. Luke, un vétéran de plusieurs saisons dans la LCF, mesure six pieds six pouces et pèse 300 livres. **La Presse et La Presse Canadienne**

Explosion en troisième

François Gagnon
La Presse

UNIONDALE — Outrageusement dominé dans toutes les facettes du jeu lors des 40 premières minutes, le Canadien s'est mis en marche en troisième, marquant quatre buts sans riposte en 7:31 pour vaincre les Islanders 5-4.

En troisième, le Canadien a obtenu 16 tirs, soit le même total que pour les deux premiers engagements. Les Islanders en ont obtenu un pendant les 19 premières minutes et ils en ont ajouté trois dans les derniers instants de la rencontre alors que Yann Danis avait été rappelé au banc à la faveur d'un sixième attaquant.

«On a prouvé qu'en jouant à fond nous pouvons rivaliser avec les meilleurs. Mais en troisième, on a cessé de faire de l'échec-avant, on a cessé de se replier, on les a simplement regardés jouer», a commenté un Mark Streit abattu après le match.

À la barre d'une équipe jeune dont la confiance est fragilisée par les défaites qui s'accumulent depuis le début de la saison, l'entraîneur-chef Scott Gordon a réclamé un temps d'arrêt lorsque Tomas Plekanec a amorcé la remontée. Loin d'aider la cause de son équipe, ce temps d'arrêt a semblé la figer. Et moins de deux minutes plus tard, Plekanec y allait d'un deuxième.

Le vent tournait. Chris Higgins a nivelé les chances en tirant au but après une dure bataille devant le filet. Alex Kovalev a couronné ce ralliement.

«C'est l'année du centenaire et on a peut-être voulu rendre les choses excitantes. Mais il ne faudrait pas répéter ça contre des grosses équipes, car nous nous ferons détruire», a lancé Kovalev qui a récolté deux passes en plus de marquer deux fois.

Sans vouloir minimiser le talent et la valeur des Islanders, Francis



Francis Bouillon, au centre, célèbre avec ses coéquipiers, dont Alex Tanguay (13), le but égalisateur de Chris Higgins au dernier tiers. — PHOTO REUTERS

Bouillon a convenu que lui et ses coéquipiers avaient mal amorcé la rencontre. «On les a pris à la légère un peu en première, oui. On s'est fait surprendre et en deuxième on n'a pas joué du tout. Il y a eu un bon meeting dans le vestiaire et on a démontré ce que nous sommes capables de faire en troisième.»

La victoire a effacé bien des critiques et permis d'oublier les nombreuses erreurs des deux premières périodes. Elle a aussi permis à Plekanec et aux membres de son trio de sortir de sa torpeur offensive. «Disons que c'est pas mal plus facile de venir vous voir après le match de ce soir», a d'ailleurs lancé Plekanec à son arrivée devant les journalistes.

Comment expliquer pareil revirement de situation? «Dès que

«C'est l'année du centenaire et on a peut-être voulu rendre les choses excitantes. Mais il ne faudrait pas répéter ça contre des grosses équipes, car nous nous ferons détruire»

— Alex Kovalev

nous nous sommes mis à patiner, ils ne pouvaient plus nous suivre. Mais au cours des deux premières périodes, on ne faisait rien d'autre que de commettre des erreurs stupides.»

Le rêve brisé de Yann Danis

Yann Danis ne rêvait pas à un jeu blanc pour souligner son retour dans la LNH. Il se serait contenté volontiers d'une victoire aux dépens du Canadien, avec qui il avait baptisé sa carrière dans la Ligue nationale de hockey avec un jeu blanc de 3-0 il y a trois ans. Cette victoire, il l'avait ou presque. Mais il l'a vue lui échapper comme il a échappé la rondelle sur le premier but de Tomas Plekanec. But qui a amorcé la glissade de son équipe. «Je voyais bien la rondelle, mais elle a rebondi sur ma mitaine au lieu de s'engouffrer dans le panier. J'aurais dû l'attraper. Je vais penser à ce but pendant un bon bout de temps», a indiqué le jeune gardien, qui était amèrement déçu.

Satisfait de la victoire, Guy Carbonneau a reconnu que le chemin parcouru pour y arriver lui a plutôt déplu. «On avait averti les gars qu'il fallait prendre les Islanders aux sérieux. On peut donc se compter chanceux. Car tu as beau avoir le talent et la profondeur que tu veux, si tu ne travailles pas ça ne donne rien.» **La Presse**

Streit, comme un poisson dans l'eau

La Presse Canadienne

UNIONDALE — Mark Streit peut remercier le Canadien de lui avoir accordé sa première véritable chance dans la LNH, à l'âge de 27 ans, et de lui avoir permis de s'établir comme un bon joueur polyvalent. Mais le Suisse peut surtout remercier l'organisation de ne pas lui avoir présenté d'offre contractuelle au cours de la dernière saison.

Streit, qui a représenté la meilleure aubaine de la ligue en 2007-2008 à un salaire de 600 000 \$US, aurait été prêt à accepter beaucoup moins d'argent qu'il en a obtenu des Islanders afin de rester à Montréal. «Si le Canadien m'avait fait une offre de six millions \$US pour trois ans pendant la dernière saison, je ne me serais pas posé de questions et je l'aurais probablement acceptée», a-t-il confié candidement au quotidien *Newsday*.

Une confiance qui devrait faire réfléchir Bob Gainey, qui s'oppose à toute renégociation de contrat avec les joueurs en cours de saison. En ce qui a trait à Streit, âgé de 31 ans, encore aurait-il fallu que le Tricolore tienne à retenir ses services, ce qui de toute évidence n'a pas été le cas. Peu importe, Streit a décroché le gros lot avec les Islanders, qui lui ont consenti un contrat de 20,5 millions \$US pour cinq ans.

Utilisé uniquement en défense — comme il le désirait —, il est le pilier de l'équipe. Chez le Canadien, il ne faisait même pas partie du groupe des six premiers défenseurs. Avancer qu'il file le parfait bonheur à Uniondale est un euphémisme. «Je n'aurais jamais pensé me retrouver ici avec un contrat semblable en poche. Je suis très content», a-t-il admis, hier, avant de se mesurer à ses anciens coéquipiers.

S'il s'attendait de susciter beaucoup d'intérêt à titre de joueur autonome (il a laissé savoir qu'une dizaine d'équipes l'ont contacté), Streit a été jeté par terre en prenant connaissance des montants d'argent qu'on lui a fait miroiter. «C'était complètement fou. Rappelez-vous simple-



Le défenseur Mark Streit (2) est heureux de pouvoir se faire valoir à la défense chez les Islanders, où il est un véritable pilier. — PHOTO AP

«C'était complètement fou. Rappelez-vous simplement de la position dans laquelle j'étais il y a à peine trois ans»

— Mark Streit, au sujet des offres reçues cet été comme joueur autonome

ment de la position dans laquelle j'étais il y a à peine trois ans. Personne ne pensait que je décrocherais un poste», a-t-il ajouté, en évoquant un match au cours duquel l'entraîneur Claude Julien ne l'avait envoyé sur la glace que pour une seule présence.

Streit a cru jusque vers la mi-juin, après la fin de la saison, que le Canadien était intéressé à le réengager. Avec le recul, il réalise que l'offre des Islanders était la meilleure chose qui pouvait lui arriver. Même s'il a quitté une équipe qui aspire aux grands honneurs pour se retrouver au sein d'une des pires de la ligue. «Pour moi, c'est merveilleux ici, j'adore. Je joue comme défenseur à temps plein, on me fait jouer en masse et ma confiance est au maximum. Je connais mes meilleurs moments depuis que je suis dans la ligue.»

À l'aise à la défense

UNIONDALE — Mark Streit a bien aimé son séjour à Montréal, mais... «J'ai grandement apprécié les trois saisons que j'ai passées là-bas, mais au bout du compte je n'étais pas comblé. Ce n'était pas toujours évident de changer de position, a ajouté le défenseur. Je n'avais jamais l'occasion de me sentir à l'aise à une position. La tâche qu'on me confiait faisait l'affaire de l'équipe et de l'entraîneur. Elle m'a aussi permis de m'établir dans la ligue. C'a été une bonne voie pour moi.»

Au journaliste du *Newsday*, il a néanmoins reproché à l'entraî-

neur-chef Guy Carbonneau de ne pas lui avoir fait suffisamment confiance comme défenseur. «On me blâmait souvent. On disait que je n'étais pas suffisamment fiable en défense. Mais on ne m'a jamais permis de disputer une trentaine de matchs d'affilée sur une base régulière pour que je prouve ma valeur. Aussitôt que je commettais une erreur, on me retirait de la formation ou on me laissait sur le banc. «J'ai été un défenseur pendant toute ma carrière. C'est à cette position que je voulais jouer. Ici on me permet de le faire comme quand j'étais en Suisse.» *La Presse*

Un ancien Nordiques derrière le banc

Au milieu d'une mer de chandails aux couleurs du Canadien hier au Nassau Coliseum, un fier partisan des Nordiques de Québec a lancé un merci un peu surpris lorsqu'on lui a dit qu'il portait un beau chandail... Parlant des Nordiques, l'entraîneur-chef des Islanders, Scott Gordon, a déjà défendu le filet des Bleus. C'était en 1989-1990 et en 1990-1991. Ceux qui ont de la mémoire, ou qui sont nostalgiques, se souviendront que Gordon (surnommé Flash) n'a remporté que deux victoires en 23 rencontres. Il a encaissé 16 revers. Gordon a aussi accordé 101 buts pour une moyenne de buts alloués de 5,60 par partie. Les Islanders sont encore à assimiler les stratégies que tentent d'inculquer Gordon. «Tout est à recommencer parce que Scott veut implanter un style de jeu complètement différent, a indiqué le défenseur Bruno Gervais. Il nous demande de travailler sans relâche en allant de l'avant. Quand on le fait, on est de véritable abeilles et on bourdonne en zone adverse.» Au cours d'un récent match face aux Hurricanes de la Caroline, les Islanders ont tiré 94 fois vers le but, mettant à l'épreuve le gardien Cam Ward 60 fois.

La Presse et La Presse Canadienne

Recoller les morceaux



REFAIRE
SA VIE APRÈS
UNE RUPTURE
UN DOSSIER À LIRE
CE SAMEDI

leSoleil
30 WEEK-ENDS 30\$
418 686-3344 • 866 686-3344
30pour30.com

Offre d'essai pour nouveaux abonnés. PAM (paiement automatique mensuel). Taxes en sus.

Place à la finale

HIER

SIMPLE – DEMI-FINALES

Bethanie Mattek (É.-U.) bat Aleksandra Wozniak (Can) 7-6 (4), 6-3
Nadia Petrova (Rus) bat Angela Haynes (É.-U.) 6-1, 6-3

DOUBLE – DEMI-FINALE

Jill Craybas (É.-U.)/Tamarine Tanasugarn (Tha) battent Marie-Ève Pelletier (Can)/Chanelle Scheepers (RAS) 7-6 (5), 6-1

AUJOURD'HUI (FINALES)

Double : Jill Craybas (É.-U.)/Tamarine Tanasugarn (Tha) c. Anna-Lena Groenefeld (All.)/Vania King (É.-U.) à midi

Simple : Bethanie Mattek (É.-U.) c. Nadia Petrova (Rus), pas avant 13h

NADIA PETROVA
(droitière)

Elle aime la pêche et la littérature. Son livre préféré est *Autant en emporte le vent*.

11
8 juin 1982
Moscou, Russie
Monte Carlo, Monaco
5'10 1/4" (1,78 m)
143 lbs (65 kg)
1999
8
6 823 575 \$

0-0

Personnel

Rang mondial
Naissance
Lieu de naissance
Résidence

Grandeur
Poids
Début professionnel
Titres en carrière
Gains en carrière

BETHANIE MATTEK
(droitière)

Elle aime la mode, la danse et le football. Ses idoles sont Brett Favre (NFL), Michael Jordan (NBA), Steffi Graf et Monica Seles (tennis).

43
23 mars 1985
Rochester, Minnesota (É.-U.)
Miami (É.-U.)

5'6" (1,68 m)
145 lbs (66 kg)
1999
0
923 106 \$



Fin de l'année Wozniak

Samuel Auger

sauger@lesoleil.com



L'étoile montante du tennis canadien Aleksandra Wozniak a rangé sa raquette pour le reste de l'année. Vaincue hier 7-6(4) et 6-3 par l'Américaine Bethanie Mattek en demi-finale du Challenge Bell, elle se dit néanmoins satisfaite de cette semaine inoubliable dans la capitale.

On l'aurait cru plus dépitée. Bien des espoirs reposaient pourtant sur les épaules de l'athlète de 21 ans, la première Québécoise à atteindre le carré d'as au Challenge. Après un début de tournoi presque sans faille, Mattek s'est finalement dressée sur son chemin. Une coqueuse agressive et déterminée, qui a surpris Wozniak à bien des égards.

«Tout le crédit va à elle, je n'ai aucune excuse», a tenu à souligner la préférée de la foule quelques minutes après sa défaite. L'héroïne locale était se-reine en cette fin de parcours. Elle vient tout de même boucler sa plus belle saison en carrière. «J'ai aimé ma semaine ici à Québec, c'est mon dernier tournoi et j'ai profité de tout ce que j'ai pu.»

Au contraire de la veille, Wozniak n'a jamais su trouver son rythme. «Il y a des journées où tu penses plus que d'autres sur un terrain, où je suis humaine, donc j'ai beaucoup d'émotions. Je ne peux pas toujours contrôler mes pensées et ce que je ressens sur le terrain», a ajouté celle qui pointait au 37^e rang mondial avant la compétition.

Le match a été en dents de scie pour les deux joueuses, qui se sont brisées l'une l'autre à plusieurs reprises. Hésitante, Wozniak a dirigé un grand nombre de ses balles directement dans le filet en plus d'éprouver des difficultés sur son premier service. «Quand tu penses trop à où placer ton service, et que tu commences



Contrairement à vendredi, Aleksandra Wozniak n'a pas su trouver son rythme hier contre Bethanie Mattek. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

à partir mentalement, ça donne des doubles fautes.»

La meilleure canadienne du circuit de la WTA mettra désormais sa raquette de côté pour quelque temps. «Je vais prendre un peu de repos. Ensuite, c'est deux mois de préparation intensive pour les Internationaux d'Australie.»

BÊTE NOIRE DU CANADA

Mattek a l'habitude des huées de la foule. Pour croiser le fer cet après-midi avec la grande favorite Nadia Petrova, elle a dû infliger des revers aux Canadiennes Sharon Fichman, Valérie Tétrault et Wozniak. «Je me sens un peu mal!», a d'ailleurs lancé l'Américaine après sa victoire, implorant gentiment le public de ne pas trop lui en vouloir. «C'est bon pour le Canada, il a des

bonnes joueuses. Elles laissent leur marque sur le circuit.»

Sur le court central cet après-midi, Mattek risque d'offrir une belle opposition à la grande Russe. Ses retours de service co-gnés avec aplomb auront de quoi chauffer un peu Petrova, elle dont les premières balles frôlent souvent les 170 km/h. Contre Wozniak, Mattek a engrangé bon nombre de ses coups gagnants sur les retours de service.

Si elle se dit en pleine confiance sur le terrain, la joueuse de 23 ans a avoué hier toujours soigner une vilaine blessure. «Je me suis blessée à la hanche durant les Internationaux des États-Unis. Personne ne sait trop encore ce qui se passe.» Depuis quelques jours, tout le monde n'y aura vu que du feu.

Pas de passe-droit australien

Bien des amateurs de la région auraient aimé voir Aleksandra Wozniak triompher devant parents et amis sur la surface toute bleue du PEPS. Mais au-delà d'un gain à domicile, la Blainvilloise aurait pu marquer des points cruciaux en vue des Internationaux d'Australie, en janvier. En participant à la finale de cet après-midi, elle se serait assurée de conclure l'année parmi les 32 meilleures joueuses au monde. Et à Melbourne, ces 32 membres de l'élite auront le privilège de ne pas affronter une autre membre de ce club sélect avant au moins la troisième ronde.

«Ce n'est pas trop grave de manquer l'objectif des 32, a soutenu Wozniak. Je me croise les doigts, il peut toujours y avoir des retraits de dernière minute.» Exclue du top 32, elle pourrait affronter une des têtes de séries très tôt en Australie. En juillet, à la Coupe Rogers à Montréal, elle avait dû faire face dès la deuxième ronde à Jelena Jankovic, alors numéro deux mondiale.

Samuel Auger

Petrova au rendez-vous

La révélation de la semaine Angela Haynes est redescendue sur terre. L'Américaine n'a pas eu la moindre chance contre la Russe Nadia Petrova, qui a aisément accédé à la finale du Challenge Bell avec un gain de 6-1, 6-3.

«Je n'ai même pas offert de résistance. J'ai fait quoi, cinq points au total sur son service?» L'épatante «*lucky loser*» n'avait pas trop de quoi se réjouir hier après-midi, sinon de sa semaine remarquable. Car devant Petrova, 11^e raquette mondiale et première tête de série du tournoi, elle n'a pas fait le poids. «Elle a fait des ajustements très rapides, et elle a réussi à me détruire en une minute. J'étais en

retard sur tous mes coups, je ne bougeais pas du tout.»

Issue des qualifications via un laissez-passer de «*lucky loser*», la bonne amie de Bethanie Mattek peut partir la tête haute. «Je suis pas mal fière de moi. Ça a été une très longue semaine.» Haynes quitte pour Phoenix, sa ville d'adoption, où elle s'entraînera justement avec sa nouvelle partenaire Mattek.

Petrova se présentera cet après-midi au PEPS en pleine possession de ses moyens. Elle n'a pas perdu un seul set depuis son arrivée à Québec. En quatre matchs, elle n'a concédé que 18 jeux à ses adversaires. «Je me suis concentrée à jouer du tennis consistant et ça fonctionne très bien.»

Tout roule donc pour la Russe. Tellement qu'elle a pu se permettre quelques sorties en ville. «Je

suis sortie tous les soirs, on se promène en auto, et je suis allée patiner hier à l'extérieur.» Pas de patins aujourd'hui devant le Capitole par contre. «Dès que la finale sera terminée, je risque de quitter pour le Qatar», a-t-elle indiqué en référence au Championnat Sony Ericsson de Doha, où elle sera toutefois confinée aux gradins, à sa grande déception. **Samuel Auger**

HOROSCOPE

Dimanche 2 novembre 2008

Bélier (21 mars au 19 avril)

Après sa rencontre avec Pluton sur le dernier degré du Sagittaire, l'arrivée de la Lune en Capricorne peut vous faire succomber aux blues du dimanche. Il serait dommage que des soucis relatifs à l'avenir fassent piquer du nez votre bien-être spirituel. Songez plutôt aux choses que vous pourriez faire aujourd'hui pour vous changer les idées, et aux personnes dont la compagnie vous égayerait.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Le passage de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Capricorne, tend à vous procurer une meilleure paix d'esprit en éliminant les contrariétés. Rappelez-vous que la routine et l'habitude sont à l'ordre du jour et que l'inconnu est davantage susceptible d'insécurité que les sentiers battus. Si vous n'insistez pas trop, l'autre personne pourrait accepter de se joindre à vous.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Tout le monde peut apprendre de ses erreurs et en arriver à faire un travail sur soi. Fiez-vous à votre perception plutôt

qu'à celle d'un proche pour vous faire une opinion des gens. Il est peut-être temps d'accorder une autre chance à quelqu'un, mais ne dévoilez pas vos secrets tant que la personne en question n'a pas démontré qu'elle était réellement digne de votre confiance.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Arrivant aujourd'hui en face de votre Signe, en Capricorne, la Lune promet de vous rassurer et de vous égayer. Tandis qu'une réponse sans équivoque met un terme à une période de doute, vous êtes en mesure de vous engager dans la voie convoitée avec beaucoup plus d'assurance. Des individus sages et stables peuvent vous prêter main forte et vous aider à accéder à votre objectif.

Lion (23 juillet au 22 août)

Les meilleurs élèves sont susceptibles de devenir les meilleurs enseignants. Concrètement, cela signifie que vous pouvez aider quelqu'un à traverser une épreuve que vous avez déjà franchie vous-même. Toutefois, votre expérience ne peut profiter à d'autres que s'ils sont vraiment bien disposés à améliorer leur

sort. Il faut les laisser venir vers vous de leur propre gré.

Vierge (23 août au 22 septembre)

L'opposition Saturne-Uranus qui est en place dans votre axe zodiacal peut apporter beaucoup d'instabilité. Et compte tenu de l'imprévisibilité qui le caractérise, cet aspect ne se manifestera pas nécessairement dans les secteurs que l'on croit les plus vulnérables. Bien que la prévention soit une alternative judicieuse, c'est votre capacité d'adaptation qui garantira le meilleur dimanche.

Balance (23 sept. au 23 octobre)

Suite au climat électrique causé par la "rencontre" de la Lune et de Pluton à la fin du Sagittaire, celui de la Lune en Capricorne peut vous sembler bien insipide. L'apathie et le manque de motivation risquent de vouer ce dimanche à l'ennui. Étant donné que la facilité demeure le meilleur antidote, consacrez-vous aux activités qui vous demandent le moins d'efforts.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

En cette étape anniversaire, il suffit de demander pour recevoir. Maintenant

que Mars en Scorpion forme un trigone avec Uranus en Poissons, le moment semble propice à l'action. Pourquoi ne pas prendre une initiative pour apporter quelques transformations à votre environnement? Les changements mis en application en ce moment peuvent subsister et entraîner des répercussions positives à long terme.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Ne vous culpabilisez pas si vous n'êtes pas capable de rendre service à quelqu'un. Mieux vaut mécontenter par cent refus que de manquer à une seule promesse. Il n'est pas nécessaire de prendre une multitude d'engagements à long terme en vue de faire plaisir à autrui. Les gestes que vous êtes capable de poser dans l'immédiat sont les plus importants. Vénus est en Sagittaire...

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

En ce dimanche, l'arrivée de la Lune en Capricorne devrait vous plaire. C'est le temps de vous laissez gâter et de profiter pleinement de la situation. Du moment que les autres éprouvent l'envie de vous faire plaisir, vous ne devriez

éprouver ni scrupules ni malaises à accepter un traitement royal. Tout ce qu'il vous reste à faire c'est de manifester votre appréciation.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Quand il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir. Ce dimanche, la timidité ne vous rapportera rien de bon. C'est le temps de vous extérioriser et de surmonter une crainte, même si celle-ci vous semble paralysante. La réponse à une intrigue peut vous être offerte par quelqu'un qui est mieux placé que vous pour la connaître. Pourquoi ne pas essayer de l'obtenir aujourd'hui même?

Poissons (19 février au 20 mars)

Il serait préférable de ne pas publiciser votre antipathie à l'endroit de quelqu'un. Il n'est pas nécessaire de déployer vos forces pour exclure un membre indésirable d'un groupe auquel vous appartenez. Par ses propres agissements, toute personne inapte ou indigne finira par se nuire à elle-même. Faites confiance au destin et ne compromettez pas votre apparente impartialité.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui
Max. 3
Min. -4



Généralement ensoleillé avec quelques nuages en matinée. Précipitations 0 %
Vents légers
Facteur vent 0

Demain
Max. 6
Min. 3



Plutôt nuageux avec averses de pluie ou de neige. Précipitations 80 %
Vents légers

Mardi
Max. 11
Min. 6



Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 20 %
Vents légers

Mercredi
Max. 12
Min. 7



Ciel variable. Précipitations 20 %
Vents légers

Jeudi
Max. 12
Min. 7



Ensoleillé. Précipitations 0 %
Vents légers

LES MARÉES (HAE)

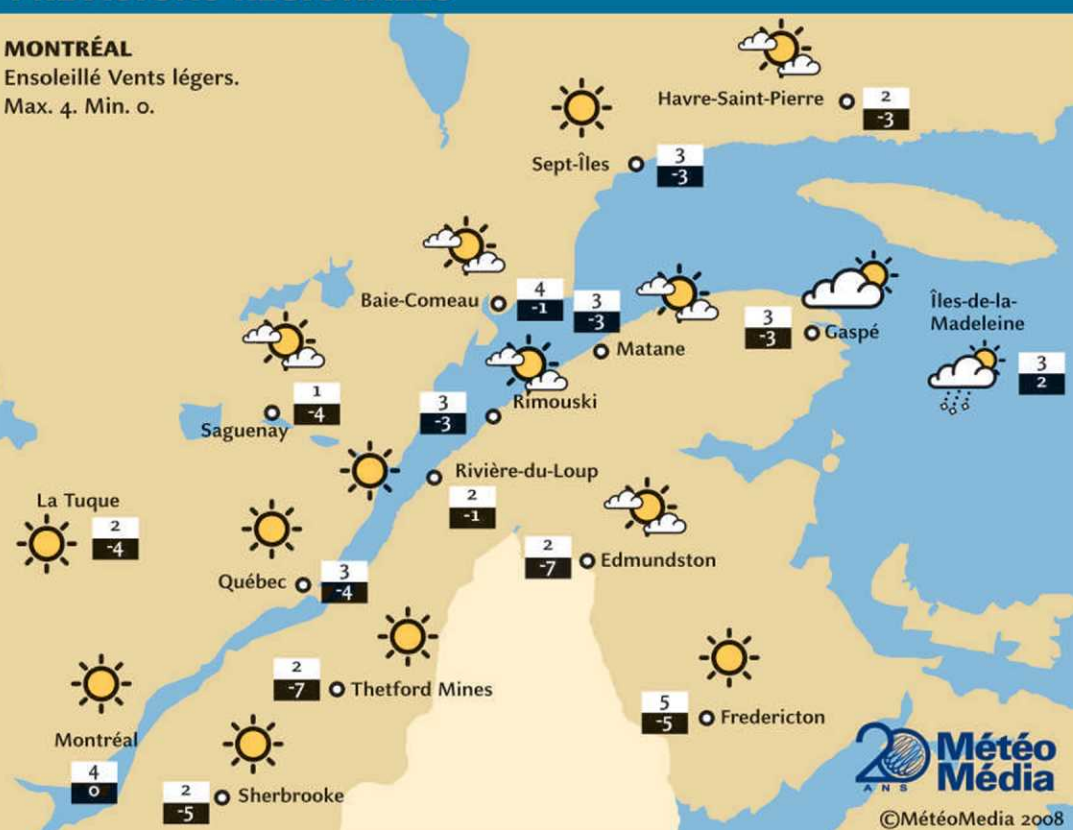
Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h36 0,8 m	H 5h28 3,2 m
H 9h50 4,3 m	B 11h05 1,2 m
B 16h10 0,9 m	H 17h33 3,8 m
H 21h41 4,9 m	
Demain	Demain
B 5h10 0,9 m	B 0h10 1,1 m
H 10h34 4 m	H 6h10 3 m
B 16h40 1 m	B 11h44 1,4 m
H 22h23 4,6 m	H 18h14 3,6 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 8h17 1,7 m	H 4h52 2 m
H 12h10 2,7 m	B 10h28 0,7 m
B 19h23 1,6 m	H 16h58 2,7 m
	B 23h40 0,7 m
Demain	Demain
H 0h11 3,4 m	H 5h29 1,9 m
B 8h48 1,7 m	B 11h04 0,8 m
H 12h51 2,6 m	H 17h39 2,6 m
B 19h56 1,5 m	

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Beau	16	0
Charlottetown	Variable	3	1
Edmonton	Variable	14	-1
Fredericton	Soleil	5	-5
Halifax	Soleil	3	-3
Iqaluit	Beau	-11	-17
Moncton	Soleil	4	-4
Ottawa	Ensoleillé	3	-1
Regina	Variable	13	6
Rouyn-Noranda	Variable	2	1
Saint-Jean	Plu et nei	5	-1
Saskatoon	Averses	10	4
Sudbury	Variable	4	3
Toronto	Beau	8	6
Thunder Bay	Pluie	8	3
Vancouver	Pluie	13	8
Victoria	Éclaircies	13	8
Whitehorse	Nuageux	-6	-8
Winnipeg	Soleil	12	5
Yellowknife	Nuageux	-2	-3

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL
Ensoleillé Vents légers.
Max. 4. Min. 0.



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Variable	11	6
Athènes	Soleil	30	18
Pékin	Soleil	18	7
Berlin	Beau	11	6
Boston	Soleil	8	0
Buenos Aires	Variable	18	16
Chicago	Averses	18	11
Londres	Pluie	11	6
Los Angeles	Averses	20	12
Madrid	Beau	12	6
Mexico	Soleil	18	4
Moscou	Pluie	8	5
New Delhi	Soleil	32	18
New York	Soleil	10	6
Paris	Nuageux	10	8
Philadelphie	Variable	12	5
Rio	Éclaircies	28	23
Rome	Soleil	22	16
Tokyo	Soleil	19	15
Washington	Nuageux	12	10

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	32	24
Bahamas	Orages	28	23
La Barbade	Soleil	31	25
Bermudes	Soleil	22	19
Cancun	Beau	27	21
Daytona Beach	Averses	24	19
Ft. Lauderdale	Orages	27	21
Honolulu	Beau	28	23
Key West	Orages	25	22
La Havane	Beau	27	19
Las Vegas	Beau	23	12
Miami	Orages	26	22
Montego Bay	Orages	32	24
Myrtle Beach	Soleil	22	13
Orlando	Orages	25	17
Palm Springs	Beau	27	14
Puerto Plata	Beau	30	24
Tallahassee	Averses	23	13
Tampa	Orages	27	17
W. Palm Beach	Orages	26	20

ALMANACH

Maximum hier	4,3°
Minimum hier	-1,7°
Normale le jour	7,5°
Normale la nuit	-0,5°
Record max,	16,7°/1944
Record min,	-9,7°/1993
Précipitation hier	0,5 cm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

7h29	17h27
Durée du jour : 9h58	
LA LUNE	
Lever à 12h18	Coucher à 20h16
6 nov	13 nov
19 nov	27 nov



Le demi de coin du Rouge et Or, André St-Amour, a réussi un plaqué tout à fait renversant du quart-arrière des Carabins, Marc-Olivier Brouillette. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Encore les Stingers!

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com



Pour une sixième année de suite, le Rouge et Or prendra part à la finale de la Ligue de football universitaire du Québec grâce à une victoire de 32-7 contre les Carabins de l'Université de Montréal, hier, au PEPS de l'Université Laval. Pour une troisième année de suite, c'est aux Stingers de Concordia que la formation lavalloise disputera la coupe Dunsmore.

«Cette rencontre, nous l'avons gagnée cette semaine, a indiqué Glen Constantin. La préparation des gars a été extraordinaire et ils ont tous adopté le plan de match que nous avions décidé de suivre. Ils étaient prêts. Quand il ne te reste plus qu'à fournir de l'effort et de l'intensité dans le match, tes chances de succès sont très grandes.»

Malgré le pointage final, le Rouge et Or n'a pas eu la vie facile, hier. L'entraîneur-chef ayant décidé de commencer la rencontre avec un vent de face, le quart Benoît Groulx n'a pu lancer le ballon comme il avait pris l'habitude de le faire cette saison. Et comme le front défensif des Carabins s'est refermé chaque fois que Laval a décidé de courir avec le ballon, les locaux n'ont réussi qu'un premier jeu au premier quart. Heureusement, la défensive a tenu le coup.

Les Carabins ont réussi leur seul majeur de la rencontre dans les premiers instants du deuxième quart et ont pris une avance de 7 à 0. Mais leur indiscipline a ouvert la porte au R et O qui, profitant d'un vent de dos, a compté 19 points consécutifs. Maxime Béland (des passes de 11 verges) et Sébastien Lévesque (course de 33 verges) ont chacun marqué des majeurs et le botteur Christopher Milo a complété la marque, avec notamment un placement de 16 verges.

«Les gars ont eu beaucoup d'adversité au premier quart. Mais ils ont fait preuve de maturité et de sang-froid. Par la suite, les joueurs ont gardé le focus sur leur plan de match, même s'ils tiraient de l'arrière. Et leur discipline a été extra. En séries, la discipline est une des choses les plus importantes.»

C'est de nouveau avec le vent dans le dos que les Lavallois ont choisi de disputer le troisième quart. Ils en ont profité pour ajouter 13 points, dont six sur le touché de Cesar Sanchez-Hernandez (course d'une verge).

DE BONS MOTS POUR MILO

Constantin a eu de très bons mots pour Milo (13 points). Malgré les humeurs d'Éole et la pression exercée par la défensive des Carabins, le botteur a toujours su sortir son club de l'embarras lorsque la situation l'exigeait. Et il a donné trois points-cadeaux aux siens en réalisant des simples après chacun de leurs touchés.

L'attaque au sol a connu une de ses meilleures sorties en 2008.

Sébastien Lévesque (134), Guillaume Allard-Caméus (71) et Maxime Béland (69) ont amassé 274 verges. «Ça s'en vient tranquillement», a lancé le coordonnateur à l'attaque Justin Ethier, qui n'a pas manqué de souligner la performance de ses joueurs de

ligne. «À ce temps-ci, c'est super important de bien courir le ballon. On savait que les Carabins accorderaient une attention particulière à Julian (Feoli-Gudino). Il fallait utiliser une stratégie différente et c'était important malgré tout de réussir les gros jeux.»

Constantin gagne son pari

Glen Constantin a pris un gros pari. Et il a gagné. Au début de chaque demie, il a remporté le tirage au sort. Et à chaque occasion, il a décidé de choisir le côté du terrain où jouerait son équipe plutôt que d'opter de recevoir le ballon. Le Rouge et Or a décidé de jouer avec le vent de face au premier quart et avec un vent de dos au troisième.

«On a donné deux possessions aux Carabins, a indiqué l'entraîneur-chef. Mais on avait confiance en notre défensive. On savait ainsi qu'elle nous garderait dans le match lors du premier quart, et ce, même si Montréal avait l'avantage du vent. Et c'est ce qu'elle a fait. Même chose au troisième quart où elle nous a rapidement redonné le ballon.» En comptant 19 points au deuxième quart et en ajoutant 13 dans le suivant, les deux fois alors qu'elle avait le vent dans le dos, la formation lavalloise a enlevé toutes chances aux Carabins de revenir dans le match au quatrième quart et elle a ainsi enlevé beaucoup de pression sur sa défensive. **Jean-François Tardif**

EN BREF

Les statistiques du match

→ Le R et O a fini le match avec des gains totaux de 437 verges. Benoît Groulx (photo) a réussi 14 de ses 20 passes pour des gains de 148 verges. Victor Tremblay a amassé 51 verges sur quatre réceptions, Maxime Béland 34 sur trois et Mathieu Picard 25 sur deux. Le *catch* de la journée appartient à Matthew Leblanc. Coincé entre deux opposants, il a capté du bout des doigts la passe de Groulx, mal pris une dizaine de verges derrière sa ligne de mêlée. En défensive, Maxime Bérubé a réussi six plaqués, Mathieu Parent 4,5, Marc-André Beaudoin-Cloutier 4,5 et Vincent Lehoux 4. Samuel Lajoie et Olivier Turcotte-Létourneau ont chacun réalisé une interception, et Jean-Philippe Gilbert et Kelly-Joseph Hilaire ont plaqué Marc-Olivier Brouillette derrière sa ligne de mêlée. **Jean-François Tardif**



Un peu d'intimidation

→ C'est clair que lorsqu'ils sont sur le terrain, les joueurs des Carabins et du Rouge et Or ne s'aiment pas d'un amour tendre. Hier, avant la rencontre, Michaël Sousha a nargué les Lavallois en faisant quelques pas sur le logo du R et O. Mais les Lavallois n'avaient pas dit leur dernier mot. Lors de leur entrée dans le stade, l'entraîneur en préparation physique Raymond Veillette, fidèle à son habitude, a traversé le terrain en courant et c'est d'un geste sans équivoque qu'il a planté le drapeau de l'UL à la ligne de 45 du Rouge et Or. Par la suite, les joueurs du Rouge et Or ont répondu aux propos désobligeants des Carabins en utilisant un langage corporel qui ne laissait aucun doute sur le message qu'ils voulaient passer. C'était de bonne guerre.

Jean-François Tardif

Dans le carré d'as

→ À l'exception d'un seul, les finalistes des quatre conférences du football universitaire canadien sont maintenant connus. Dans les Maritimes, les X-Men de l'Université St. FX ont mérité le droit d'affronter les Huskies de Saint Mary's à la suite de leur victoire de 52-12 contre Mont Allison. Surprise dans la conférence de l'Ontario, alors que les Gee-Gees d'Ottawa ont battu 23-13 les Gaels de Queen's, classés numéro deux au pays. En saison régulière, Queen's avait présenté un dossier de 8-0. Les Gee-Gees se mesureront aux Mustangs de Western, qui ont vaincu les Golden Hawks de Wilfrid-Laurier 36-28. Dans l'Ouest, Simon Fraser a défait les Huskies de la Saskatchewan 40-30. Le Clan jouera en finale contre le gagnant du duel Regina-Calgary. Rappelons finalement que les Stingers de Concordia ont battu le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke 41-20. **Jean-François Tardif**

La défensive la plus coriace de la saison

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

Même s'il a connu un autre très bon match en parvenant à amasser 135 verges au sol, Sébastien Lévesque n'a pas caché que la défensive des Carabins était la plus coriace de toutes celles qu'il avait affrontées cette saison.

«Ce fut pour moi un très gros test, a indiqué le numéro 15. Les Carabins nous ont mis beaucoup de pression et tous les joueurs étaient très agressifs. J'ai eu beaucoup moins de temps pour lire le jeu. Tout allait très vite. Mais je sentais que mes joueurs de ligne étaient en confiance. Grâce à eux, j'ai pu profiter de belles ouvertures.»

Inquiété par le vent en début de rencontre, le botteur Christopher Milo savait également que les Carabins avaient réussi à bloquer sept bottés de dégagement avant la rencontre d'hier. Il a donc modifié sa stratégie. «Il fallait que la remise soit rapide et précise. Et

dès que je recevais le ballon, je ne devais pas perdre de temps pour m'en débarrasser. Et j'ai opté pour des bottés bas lorsque nous avions le vent de face.»

UN BON TRUC

Steve Landry aussi a fait mal aux Carabins, hier. Non seulement s'est-il dressé comme un mur devant notamment le quart-arrière Marc-Olivier Brouillette, qu'il a pris un malin plaisir à stopper, mais de plus, il a réussi à bloquer son premier dégagement en carrière, au jeu qui a conduit au troisième touché du Rouge et Or.

«C'était impératif que je le fasse. Et je ne pouvais pas choisir une meilleure équipe que les Carabins pour le faire.

«C'est Christopher (Milo) qui m'a donné un truc pour que je réussisse à bloquer le coup de Sousha, a-t-il ajouté. Il m'a fait remarquer qu'il faisait quelques pas de côté avant de botter le ballon. J'ai donc fixé un point où je croyais qu'il serait, j'ai évité un bloc et j'ai foncé.»



Sébastien Lévesque a connu un autre très bon match en amassant 135 verges au sol. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

«On a perdu la guerre des punitions»

Jean-Frédéric L'Égaré

jflégare@lesoleil.com



Aux yeux des Carabins, il s'en est fallu de peu pour que la demi-finale contre Laval connaisse une issue moins dramatique. Malgré une défaite sans ambiguïté de 32-7, les Montréalais estiment que ce sont l'arbitrage et les détails qui ont fait la différence.

«Comprenez-moi bien : Laval a mieux joué que nous» a d'abord lancé l'entraîneur-chef des Carabins, Marc Santerre. «On a bien arrêté Benoît Groulx (le quart-

arrière du R et O), on a gagné la guerre des revirements, mais on n'a pas bougé le ballon comme on aurait dû. Et il faut donner le crédit à Sébastien Lévesque (porteur de ballon du R et O), qui a joué un gros match. Mais pour le reste, disons qu'on a perdu la guerre des punitions. Et là-dessus, on dirait qu'il y a des arbitres qui voulaient faire plaisir à la foule.»

Les Bleus ont cumulé une quantité impressionnante de fautes (15) et reculé d'un nombre tout aussi impressionnant de verges (146). Mais il y a peu de doutes dans l'esprit de Santerre que Laval n'a pas reçu sa juste part de punitions. «On a perdu le momen-

tum après le premier touché de Laval, un touché qu'ils ont pu faire grâce à une de nos punitions. Méritée, celle-là. Mais lors de leur deuxième touché, qui nous a vraiment fait mal, il y a eu un *holding* (retenu) de leur part qui n'a pas été *callé* par les arbitres», a-t-il dit.

ÉCHOS DE VESTIAIRE

Le credo du *coach* a trouvé un écho chez ses protégés. «Ce n'est pas supposé finir comme ça, avec seulement sept points pour nous!» tonnait le porteur Hantz Boursiquot, qui a cumulé un maigre 26 verges (au sol et par les airs). «Le Rouge et Or,

c'est l'équipe qu'on connaît le mieux. Mais on a eu beaucoup trop de punitions. L'arbitre était contre nous. Laval faisait les mêmes choses que nous, ils ont même frappé notre QB quand c'était illégal, mais ils n'étaient pas punis.»

Le quart Marc-Olivier Brouillette, qui a effectué 17 passes en 31 tentatives pour 144 verges et dominé chez les siens avec 55 verges courues, refusait cependant de jeter la pierre aux arbitres. «Ça s'est joué de peu. On s'est souvent fait arrêter à la ligne d'une verge au dernier essai, par exemple. Et c'est sûr que ça nous a fait mal quand les

«On dirait qu'il y a des arbitres qui voulaient faire plaisir à la foule»

— Marc Santerre, l'entraîneur-chef des Carabins

mouchoirs ont commencé à sortir des poches des arbitres. Mais la ligne offensive de Laval était aussi très forte. Il faut leur donner le crédit; c'est une équipe qui a de très bonnes chances pour la coupe Vanier.»

CHOISISSEZ LE MEILLEUR DU GROS BON SENS



VERSA 09
Hatchback



BSLG59AA00

Location 60 mois	Achat 72 mois	Comptant
149\$ MOIS*	213\$ MOIS*	0\$
Comptant 1999\$		

SENTRA 08



C4LG58AA00

Location 48 mois	Achat 72 mois	Comptant
158\$ MOIS*	220\$ MOIS*	999\$
Comptant 3550\$		

ALTIMA

4 en stock



2008

T4RG18CA00

Rabais

3000\$

jantes en aluminium,
radio au volant,
sièges chauffants
électriques

2009

T4RG19AE00

Achat 72 mois

Comptant

368\$ MOIS* **0\$**

LIQUIDATION DE DÉMOS ET DE VÉHICULES NEUFS À PRIX CHOC

	MODÈLE	ANNÉE	DESCRIPTION	PRIX DE DÉTAIL	PRIX CHOC	NUMÉRO D'INVENTAIRE
SENTRA	2.0 SL	2007	cuir, toit ouvrant, climatiseur, groupe électrique	26 965 \$	19 995 \$**	7432-07
	2.0 SL	2007	automatique, cuir, toit ouvrant, climatiseur, groupe électrique, vitres teintées, jantes en aluminium, automatique	27 240 \$	21 995 \$**	7188-07
	2.0	2007	manuelle 6 vitesses	18 425 \$	14 995 \$**	7159-07
	2.0	2008	automatique, climatiseur, groupe électrique	20 760 \$	20 095 \$**	8957-08
	2.0 S	2008	automatique, climatiseur, groupe électrique	22 450 \$	20 650 \$**	8425-07
	2.0 S	2008	automatique, climatiseur, groupe électrique	22 650 \$	21 495 \$**	8500-08
VERSA	Berline SL	2007	automatique, toit ouvrant, gr. électrique, climatiseur, jantes en aluminium	22 475 \$	18 995 \$**	7450-07
	Berline SL	2007	automatique, toit ouvrant, gr. électrique, climatiseur, jantes en aluminium	22 475 \$	17 900 \$**	8049-07
350Z		2007	manuelle 6 vitesses, décapotable , jantes en aluminium, cuir, groupe électrique, climatiseur	56 375 \$	37 500 \$**	8162-07
		2008	manuelle 6 vitesses, décapotable , jantes en aluminium, cuir, groupe électrique, climatiseur	58 100 \$	44 995 \$**	9392-08
		2008	manuelle 6 vitesses, décapotable , jantes en aluminium, cuir, groupe électrique, climatiseur	58 100 \$	46 995 \$**	8824-08

USAGÉS

Altima 2008

25 000 km

20 995\$

NU2059



X Trail XE 2005

66 000 km

15 995\$

9697-09A



Murano SL 2005

63 000 km

19 900\$

NU2078



Infiniti M35X 2006

107 000 km

24 995\$

IU1281



einsteinnissan.com
Pas plus loin qu'un clic !

Nous rachetons
votre bail
de location

Einstein NISSAN

418 **650-5353** Rue John-Molson, angle Henri-IV (Sortie 140)

* Taxes, transport et préparation en sus. Offres pour une durée limitée. Photos non contractuelles. Tous les détails sur place.

** Transport et préparation inclus, taxes en sus. Offres pour une durée limitée. Photos non contractuelles. Tous les détails sur place.